



Installation Instructions

Cassette Toilet for Recreation Vehicles

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

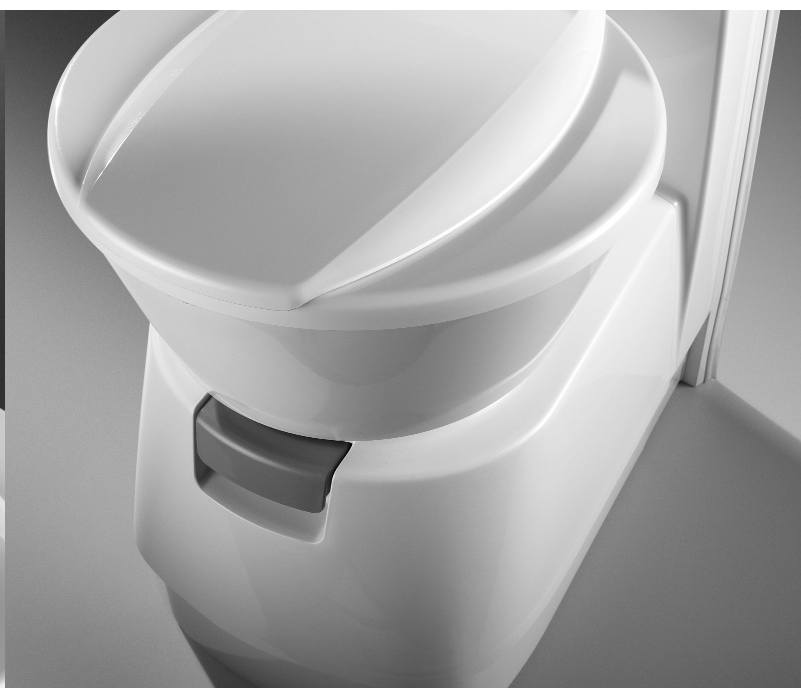
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



INSTALLATION INSTRUCTIONS

CASSETTE TOILET



T.B. MBA 01/2008

242 6011-64en

N 1-1

English



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Table of contents

1.0	General	4
1.1	Guide to these operating instructions	4
1.2	Copyright protection	4
1.3	Explanation of symbols used in this manual	4
1.4	Limitation of liability	5
1.5	Warranty	5
1.6	Environmental notices	5
1.7	Declaration of conformity	5
2.0	Safety instructions	6
2.1	Intended use	6
2.2	Installation notices	6
2.3	Standards and regulations	6
3.0	Description of model	7
3.1	Model identification	7
3.2	Toilet identification label	7
3.3	Explanation of components	7
4.0	Installation of toilet	8
4.1	Installing the service door	8
4.2	Create wall aperture	8
4.3	Installing the toilet	8
4.3.1	Installing the CT 3xxx toilet	9
4.3.1.1	Fitting the CT 3xxx toilet	9
4.3.1.2	Installing the control and operator panel of the CT 3xxx toilet	10
4.3.2	Installing the CTS 3xxx, CTW 3xxx and CTLP 3xxx toilets	11
4.3.2.1	Fitting the wall holder	11
4.3.2.2	Fitting the CTS 3xxx, CTW 3xxx and CTLP 3xxx toilets	12
4.4	Water connection	13
4.4.1	Connecting the water supply for the CT 3xxx toilet	13
4.4.2	Water connection for the CTS 3xxx, CTW 3xxx and CTLP 3xxx models	13
4.5	Ventilation	14
4.6	Electric connection	15
4.6.1	System diagrams	15
4.6.1.1	CTW 3xxx system diagram	15
4.6.1.2	CT/ CTS/ CTLP 3xxx system diagrams	16
4.6.2	Circuit diagrams	17
4.6.2.1	Circuit diagram (models with internal water tank)	16
4.6.2.2	Circuit diagram (models with external water tank)	18
4.7	Annex	20
4.7.1	Dimensioned sketches	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Templates	23
4.7.2.1	Template 1 for control and operator panel installation	23

1.0 General

1.1 Guide to these installation instructions

Before installing the toilet read and understand the contents of this manual.

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper installation of the toilet. **Observe the safety instructions in particular.** Observing the instructions and handling recommendations is important for dealing with the toilet safely and for protecting you from injury and the toilet from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

1.2 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

1.3 Explanation of symbols used in this manual

Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the sanitation system from damage.



CAUTION!

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury if the given instructions are not adhered to.

CAUTION!

CAUTION (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which may result in damage to the appliance if the given instructions are not adhered to.

Information



INFORMATION gives you supplementary and useful guidance.

Environmental tip



Environmental tip gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

1.4 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

Dometic will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- improper modifications and interferences to the appliance

1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. For warranty or other maintenance, please contact our customer services department. Any malfunction due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.

1.6 Environmental notices



Use of sanitary additives

Um die stoffliche Verwertung der recyclingfähigen Verpackungsmaterialien sicherzustellen, sind diese den ortsüblichen Sammelsystemen zuzuführen. Das Gerät ist einem entsprechenden Entsorgungsunternehmen zu überlassen, das eine Verwertung der recyclingfähigen Anteile und die ordnungsgemäße Entsorgung des Restes gewährleistet.

1.7 Declaration of conformity

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer	
Date 2008.01.11	Signature Gunther Bittner
	Position General Manager

2.0 Safety instructions

2.1 Intended use

This toilet is designed for installation in recreation vehicles such as caravans or motorhomes.

2.2 Installation notes

The toilet must be in principle installed so that it is accessible for maintenance work, can be easily installed and dismantled and removed from the vehicle without great effort.

CAUTION!

The toilet must be installed by trained staff only.

2.3 Standards and regulations

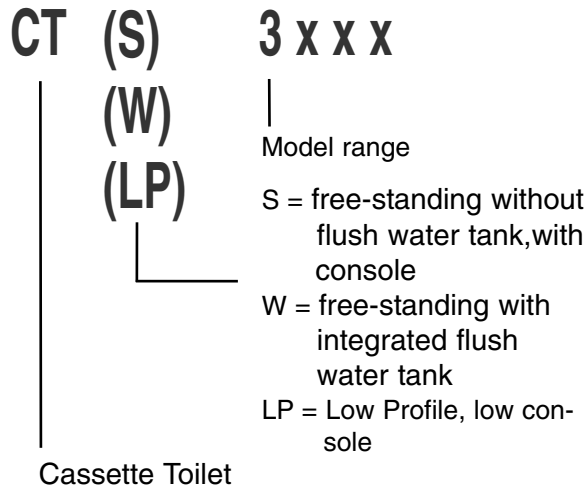
Installation and connection of the sanitation system must comply with the latest technical regulations, as follows:

- **The electrical installation must comply with national and local regulations..**
- **European standards**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Description of model

3.1 Model identification

Example :



3.2 Toilet identification label

The identification label contains all important details. You can read off from this the model identification, the product number and the serial number. You will find the identification label within the cassette housing after removing the cassette.

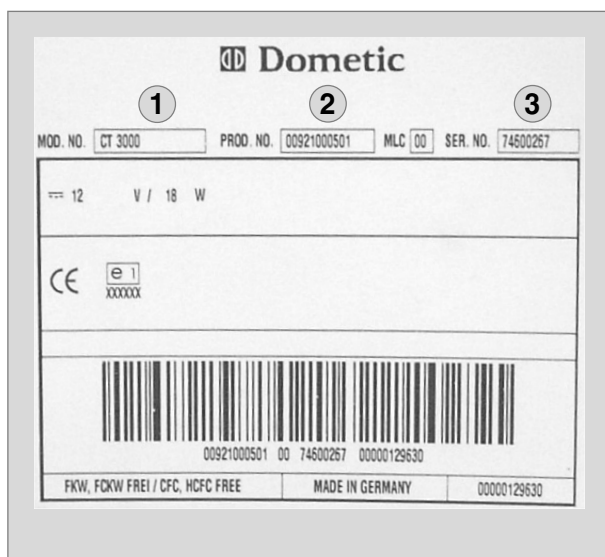


Fig. 1

- 1 = Model number
- 2 = Product number
- 3 = Serial number

3.3 Explanation of components

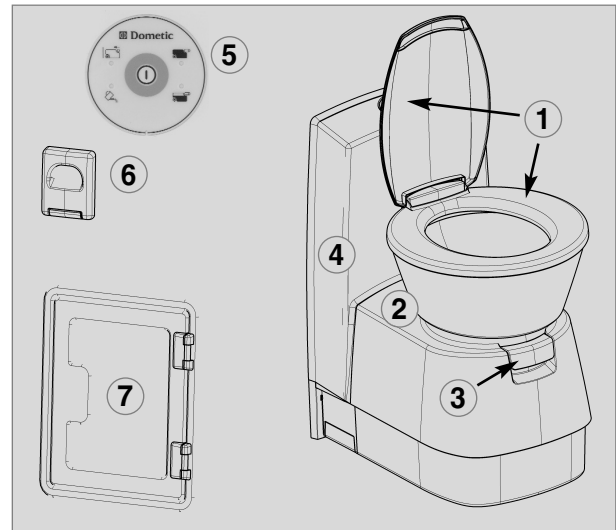


Fig. 2

- 1 = Removable cover and seat
- 2 = Toilet bowl
- 3 = Emptying blade for the toilet bowl
- 4 = Console for water tank
- 5 = Level indicator / control panel (flush)
- 6 = Tankklappe / Einfüllstutzen Frischwasser
- 7 = Service door

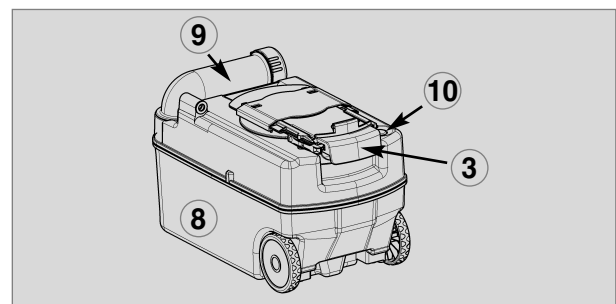


Fig. 3

- 8 = Cassette tank (capacity 19 l)
- 9 = Pour out spout
- 10 = Vent button for emptying

4.0 Installing the toilet

4.1 Installing the service door

The description for the installation of the service door can be found in the document supplied (Dometic Seitz SK 5) (optional/depending on model).

4.2 Create wall aperture

Apply an aperture for the cassette in the wall with the dimensions $y^{\min} = 12.5 \text{ mm}$ and $y^{\max} = 28 \text{ mm}$; $w = 310 \text{ mm}$ and $h = 360 \text{ mm}$. The x value results from the toilet installation. Observe the position of the service door.

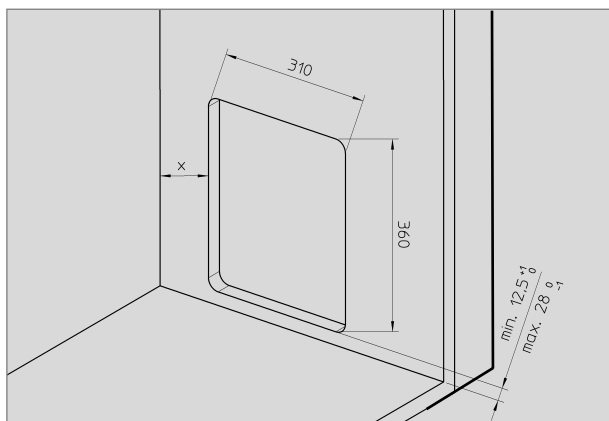


Fig. 4

4.3 Installing the toilet

CAUTION!

All components of the system must be installed in frost-protected areas. In minus temperatures there is a risk of damage due to frost.

Install the toilet according to the description of the respective model. Allow sufficient space so as not to limit the operation of the emptying valve.

Install the toilet against an upright wall only.

When installing the toilet in a wet room, we recommend connecting the toilet with the shower tub. The toilet pedestal is fitted with a projecting flange in order to cover the top rim of the shower tub.



Fig. 5

4.3.1 Installing the CT 3xxx toilet

The free-standing CT 3xxx model has no integrated water tank. Install this model so that the wall behind it can absorb the control panel of the toilet, the electric connections and the water tank, if applicable. It is ideal to set a box in front of the room wall, as illustrated in Fig. 6. Install the control and operator panel in immediate proximity to the toilet (see Section 4.3.1.2).

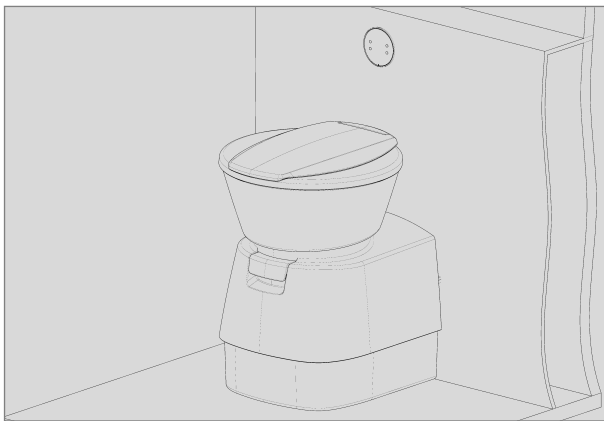


Fig. 6

Note that the cassette projects 120 mm (a) out of the cassette housing (Fig. 7). The pedestal height (b) ranges from 50 to 110 mm, depending on the model.

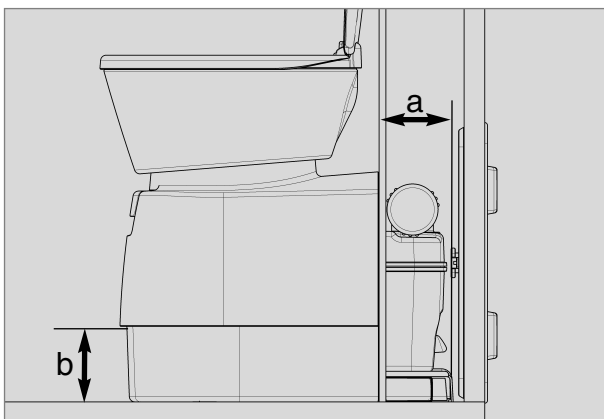


Fig. 7

4.3.1.1 Fitting the CT 3xxx toilet

Once the toilet is installed in the desired position, bolt down the floor plate with the four screws (enclosed) (Fig. 8).

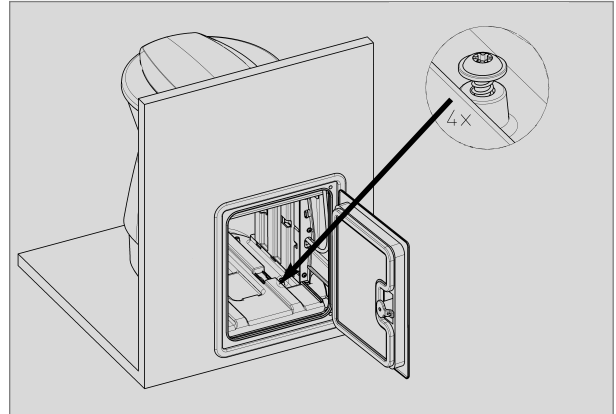


Fig. 8

Then attach the toilet housing (with no more than 7 screws) to the wall (Fig. 9).

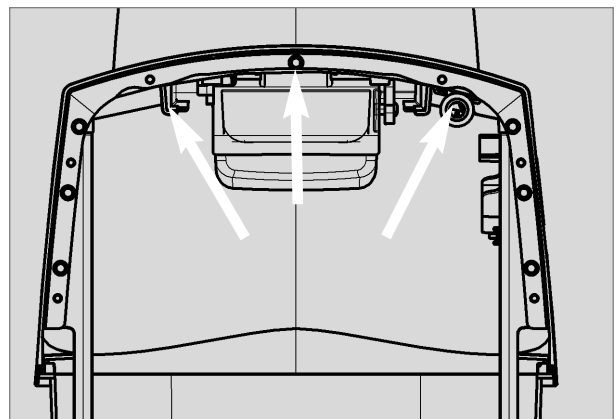


Fig. 9

Screws $d = 4.2 \text{ mm}$

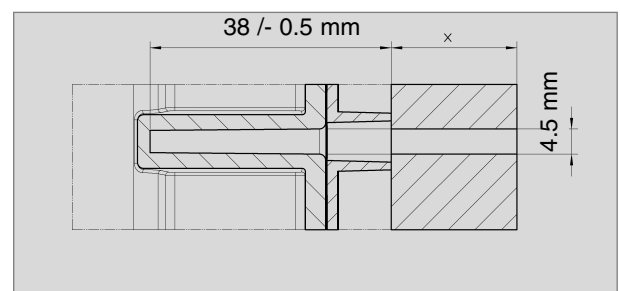


Fig. 10

4.3.1.2 Installing the control and operator panel of the CT 3xxx toilet

Install the control and operator panel for the CT 3xxx toilet in an easily accessible position on the wall. First cut the aperture in the wall (Fig. 12). Use **true-to-scale template 1** to make the wall aperture (see Item 4.7.2.1).

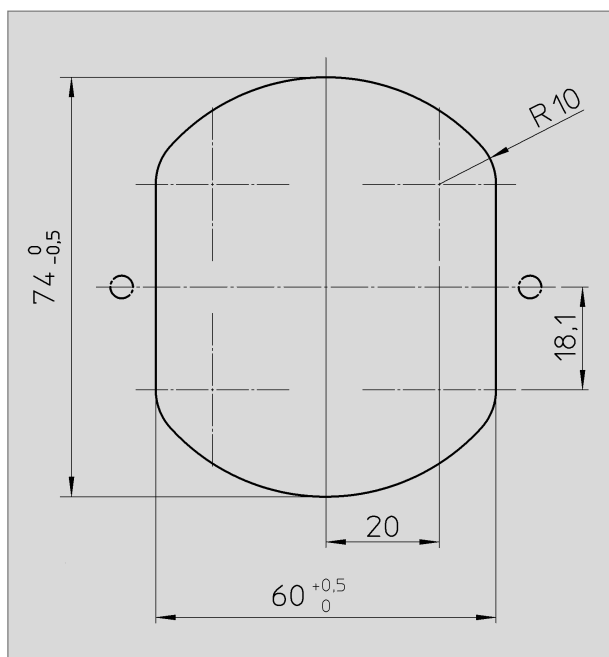


Fig. 11

In order to insert the control panel in the wall aperture, press the holding springs **1** of the control and operator panel back.

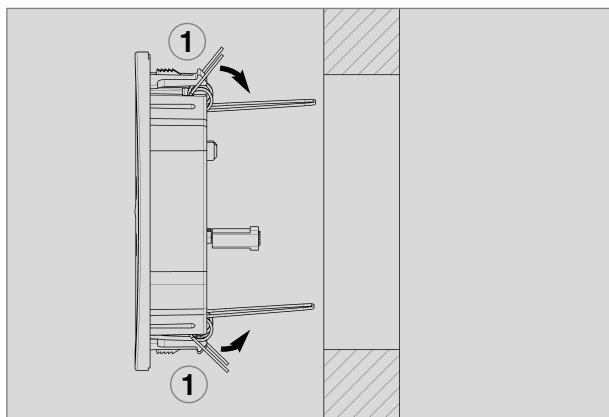


Fig. 12

Connect the electric cables on the couplers to install the control and operator panel (are supplied separately).

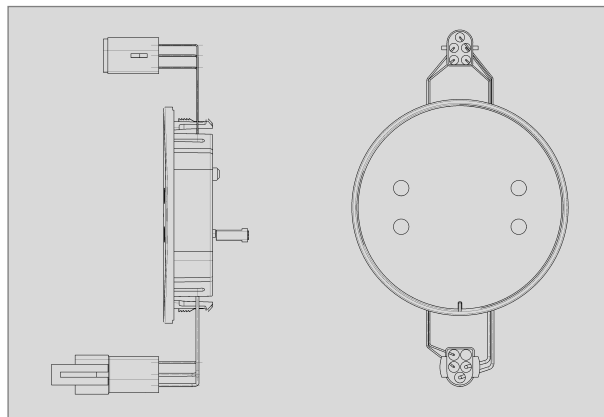


Fig. 13

4.3.2 Installing the CTS 3xxx, CTW 3xxx and CTLP 3xxx toilets

The CTW 3xxx model has an integrated water tank, while the CTS 3xxx model does not.

The control and operator panel is integrated in the housing with these models.

Both models can be installed directly against the room wall (see Fig. below). To fit the toilet and the console, a previously installed wall holder is used (see Section 4.3.2.1).

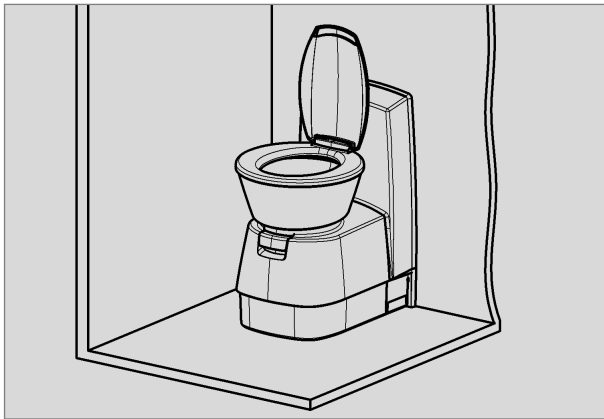


Fig. 14

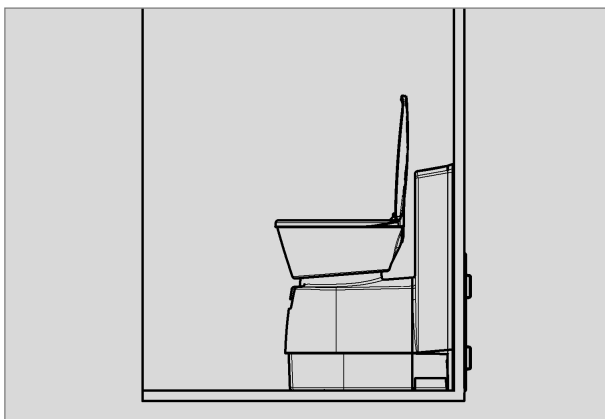


Fig. 15

4.3.2.1 Fitting the wall holder

Fit the wall holder (Fig. 16) in the designated position (see table, Fig 18).

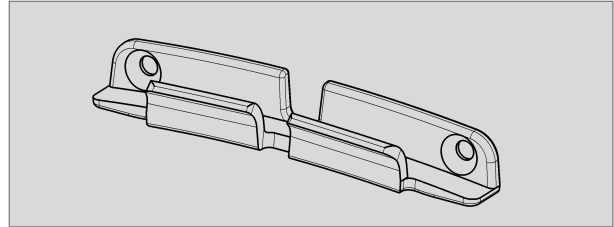


Fig. 16

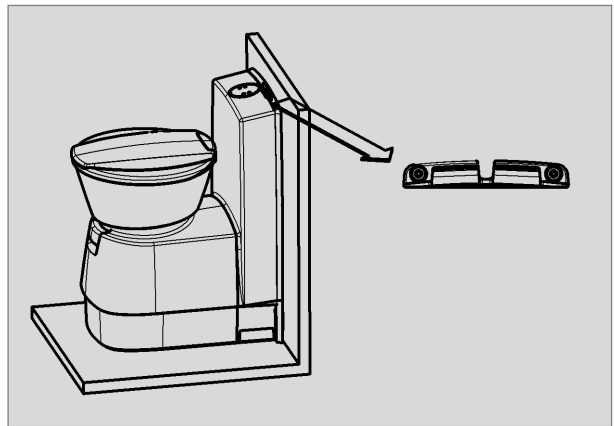


Fig. 17

Fitting height of the wall holder:

Model	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

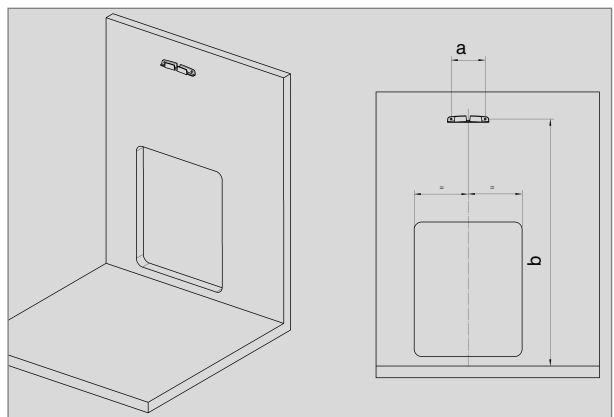


Fig. 18

4.3.2.2 Fitting the CTS 3xxx, CTW 3xxx and CTLP 3xxx toilets

Place the entire toilet module in the desired position in front of the wall holder. Lift the toilet. Then place the toilet so that the part on the side of the wall of the housing hooks into the wall holder (Fig. 20).

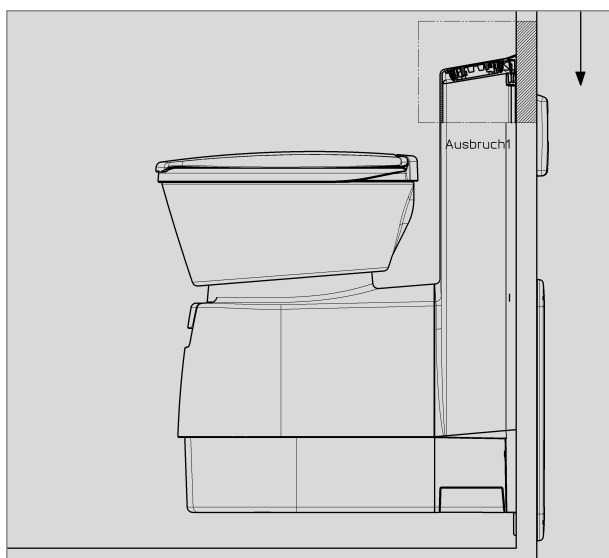


Fig. 19

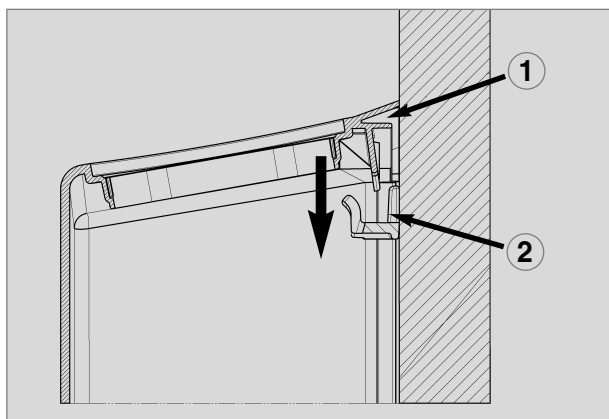


Fig. 20

- 1 = Wall connection console
- 2 = Wall holder

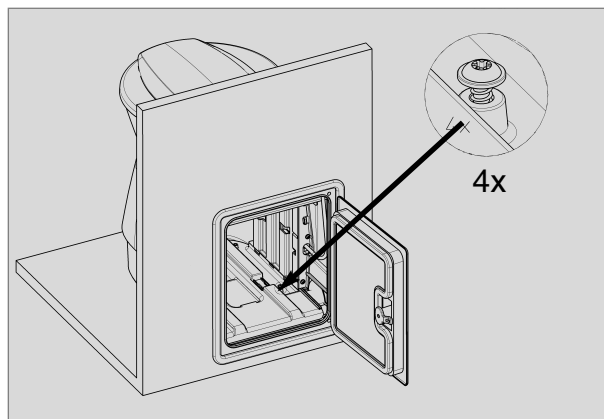


Fig. 21

If the toilet is installed in the desired position, bolt down the floor plate with the four screws and insert the mobile tank cassette.

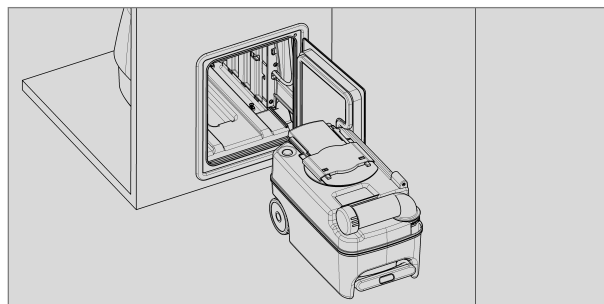


Fig. 22

4.4 Water connection

The water supply is connected via a module (Fig. 10) where the water feed hose is attached. The fresh water tank is linked at connection "1". The toilet flush is provided via connection "2". Install the water connection module on the vehicle's wall in an accessible position (Fig. 24). Wall holder "3" serves to absorb a module and an optional water tank.

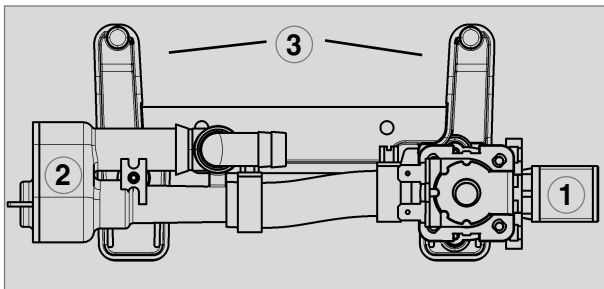


Fig. 23

Fit all hose connections with ring clamps and then check leak tightness.

4.4.1 Connecting the water supply for the CT 3xxx toilet

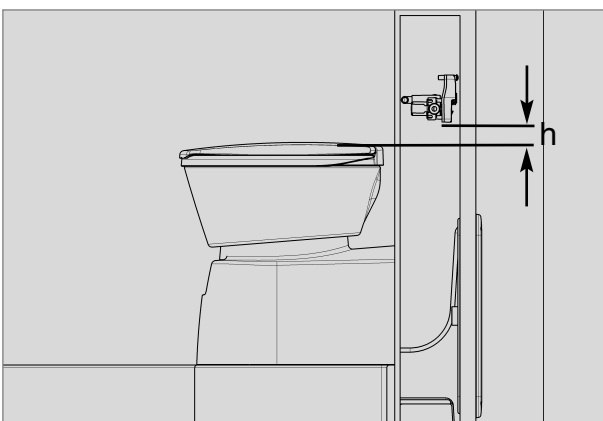


Fig. 24

Always install the water connection module above the toilet's highest water level ($h = \text{min. } 50 \text{ mm}$).

CAUTION!

If the water connection module is installed below the water level, there is a risk of foul water flowing back into the tank.

4.4.2 Water connection for the CTS 3xxx, CTW 3xxx, CTLP 3xxx models

The water supply is connected in the same way as with the CT 3xxx model via a module (Fig. 22). The water connection module is already installed in the console. The CTW 3xxx model with the integrated water tank already contains the electric water pump and the filling nozzles for external fresh water supply.

4.5 Ventilation

Open the duct (a) for the ventilation hose in the top area of the door frame (press out spraying varnish on the outside, drill through on the inside).

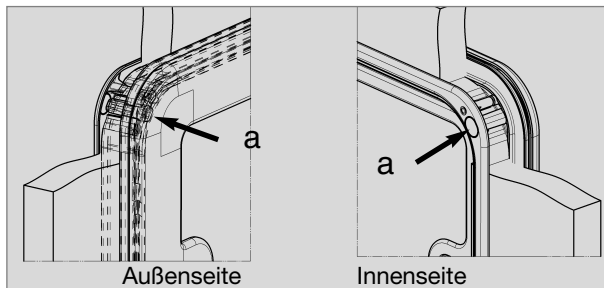


Fig. 25

Place the ventilation hose on the integrated ventilation aperture of the service door as illustrated.

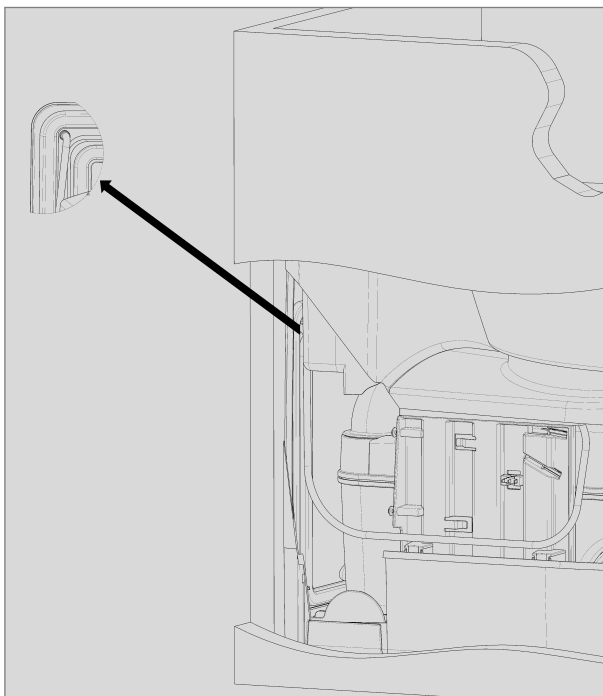


Fig. 26

4.6 Electric connection



CAUTION!

Electric connection must be carried out by trained staff.

4.6.1 System diagrams

4.6.1.1 System diagram (CTW 3xxx model with integrated water pump)

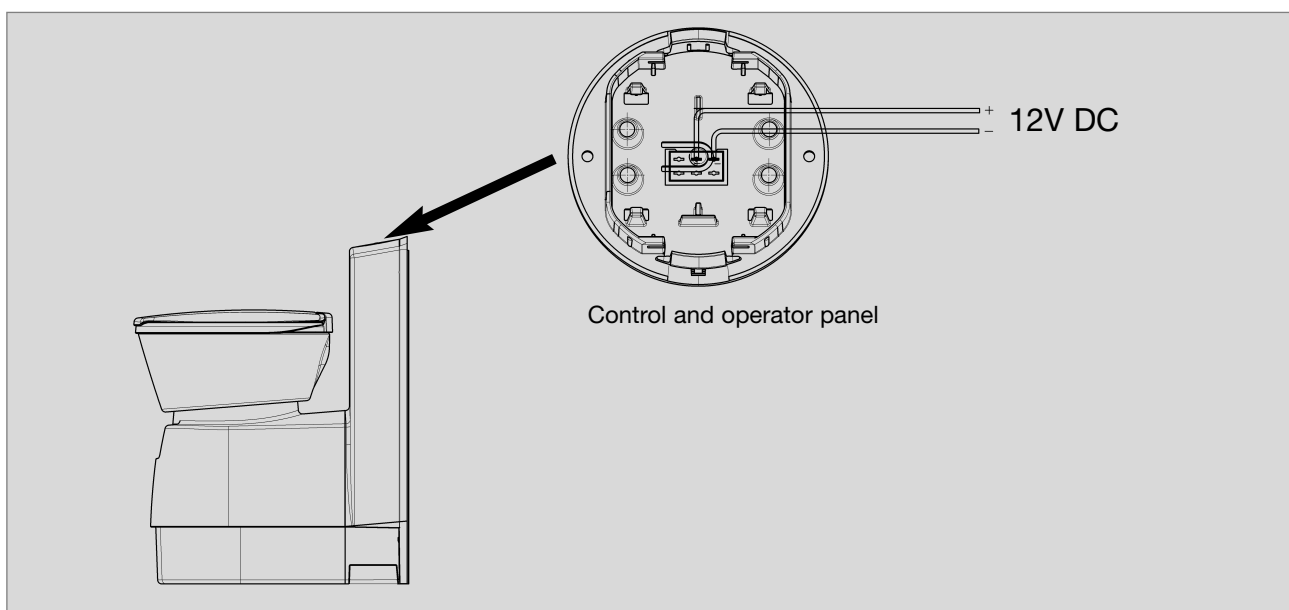


Fig. 27

Supply voltage: : 12 V DC

12V connection cable profile :
min. 0.75 mm²

Toilet control fuse : 7.5 A
(integrated automobile fuse)

Current consumption of the pump :
max. 2 A

4.6.1.2 System diagrams (CT/CTS/CTLP 3xxx models with external water pump)

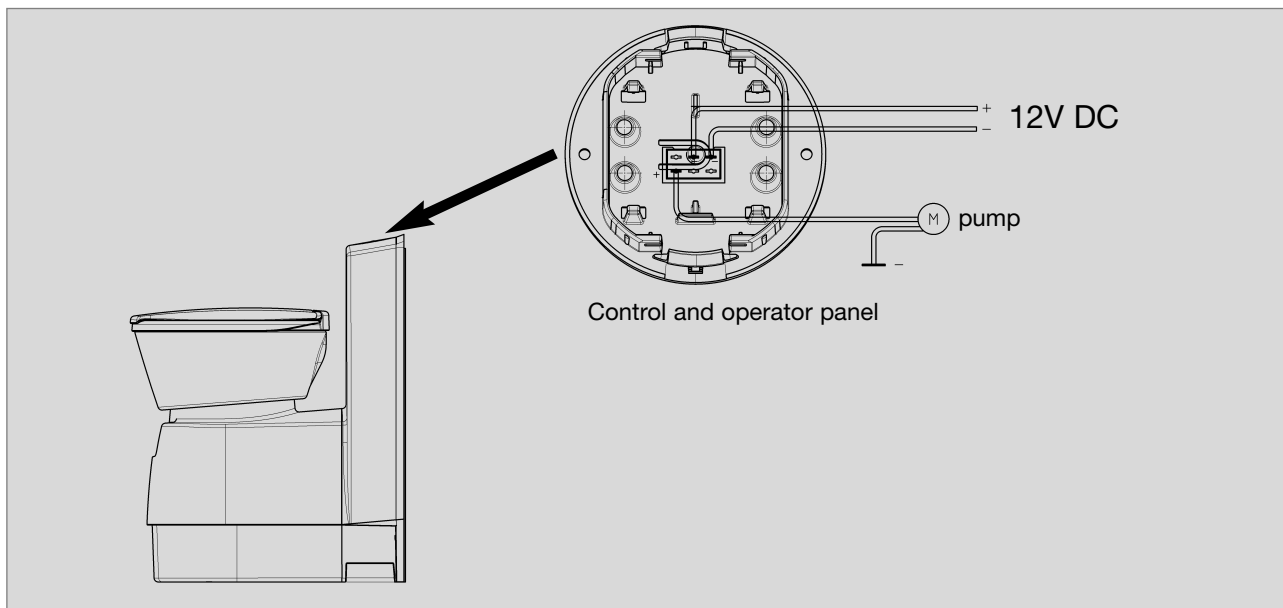


Fig. 28

Supply voltage: : 12 V DC

12V connection cable profile :
min. 1.5 mm²

Toilet control fuse : 7.5 A
(integrated automobile fuse)

Current consumption of the pump :
max. 5 A

CAUTION!

The external water pump must not exceed a nominal power of 60 W (12V/5A).



The external water pump is not included in the scope of delivery.

4.6.2 Circuit diagrams

4.6.2.1 Circuit diagram (models with internal water tank, model CTW 3xxx)

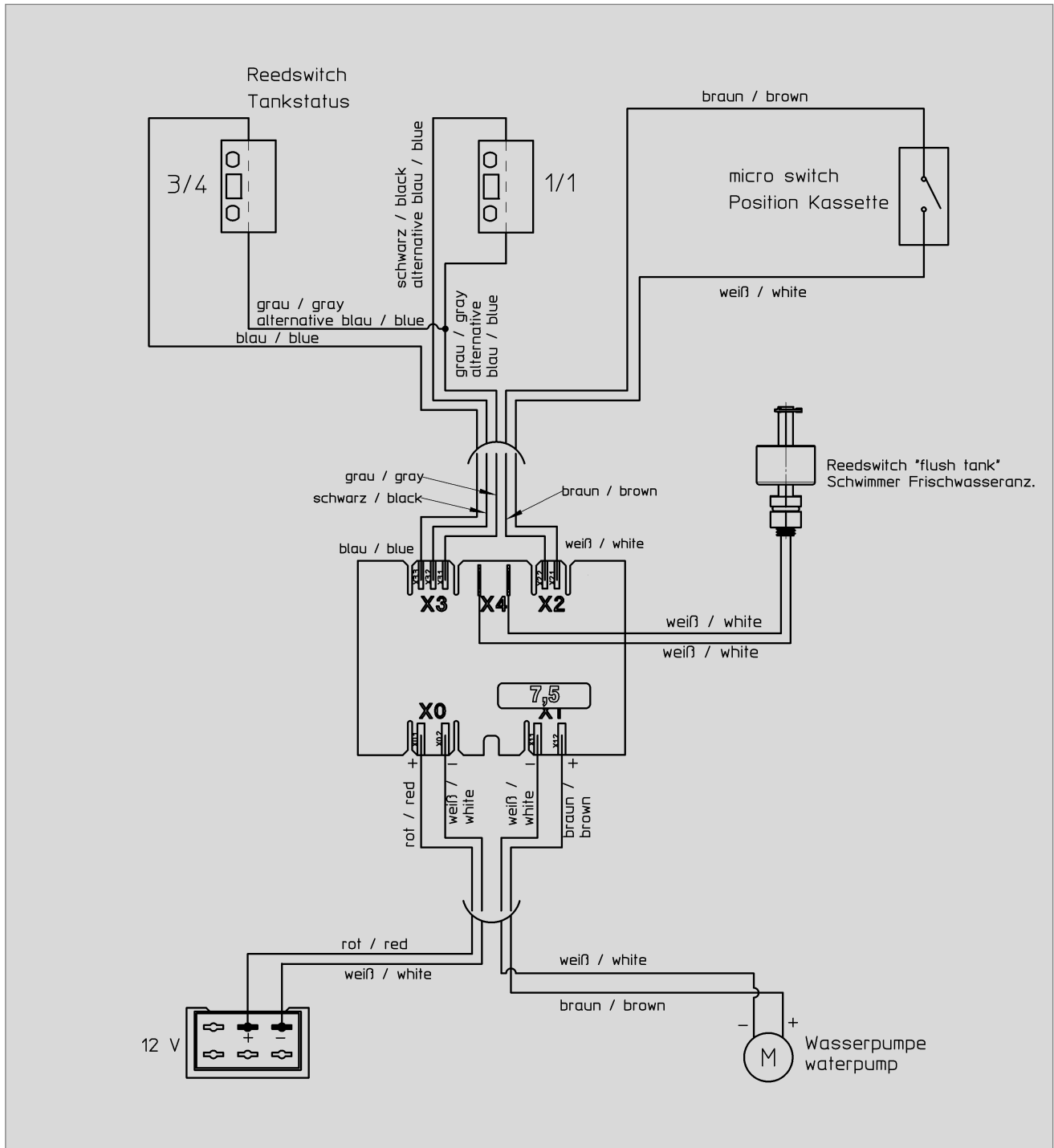


Fig. 29

4.6.2.2 Circuit diagram (models with external water tank)

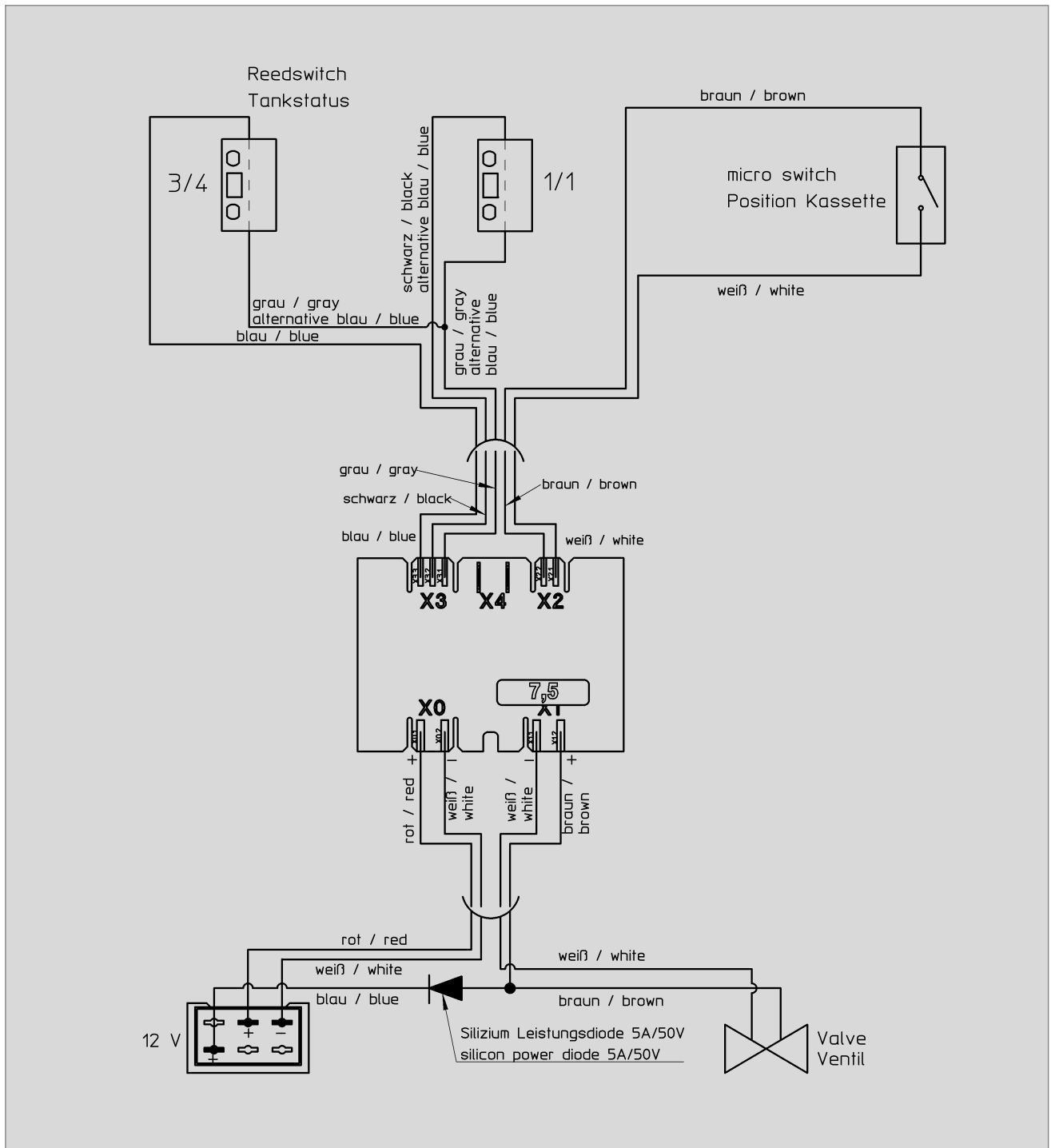
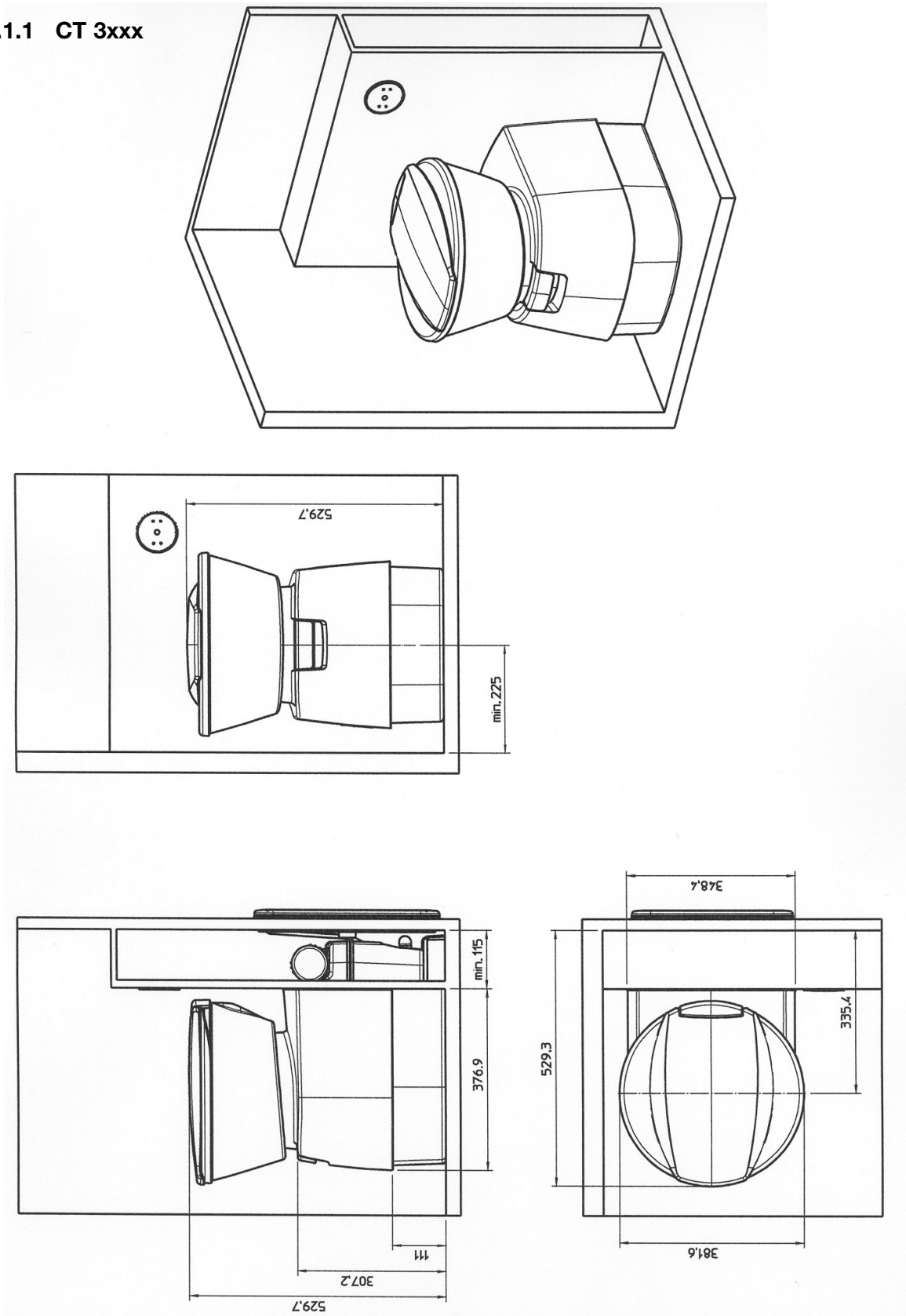


Fig. 30

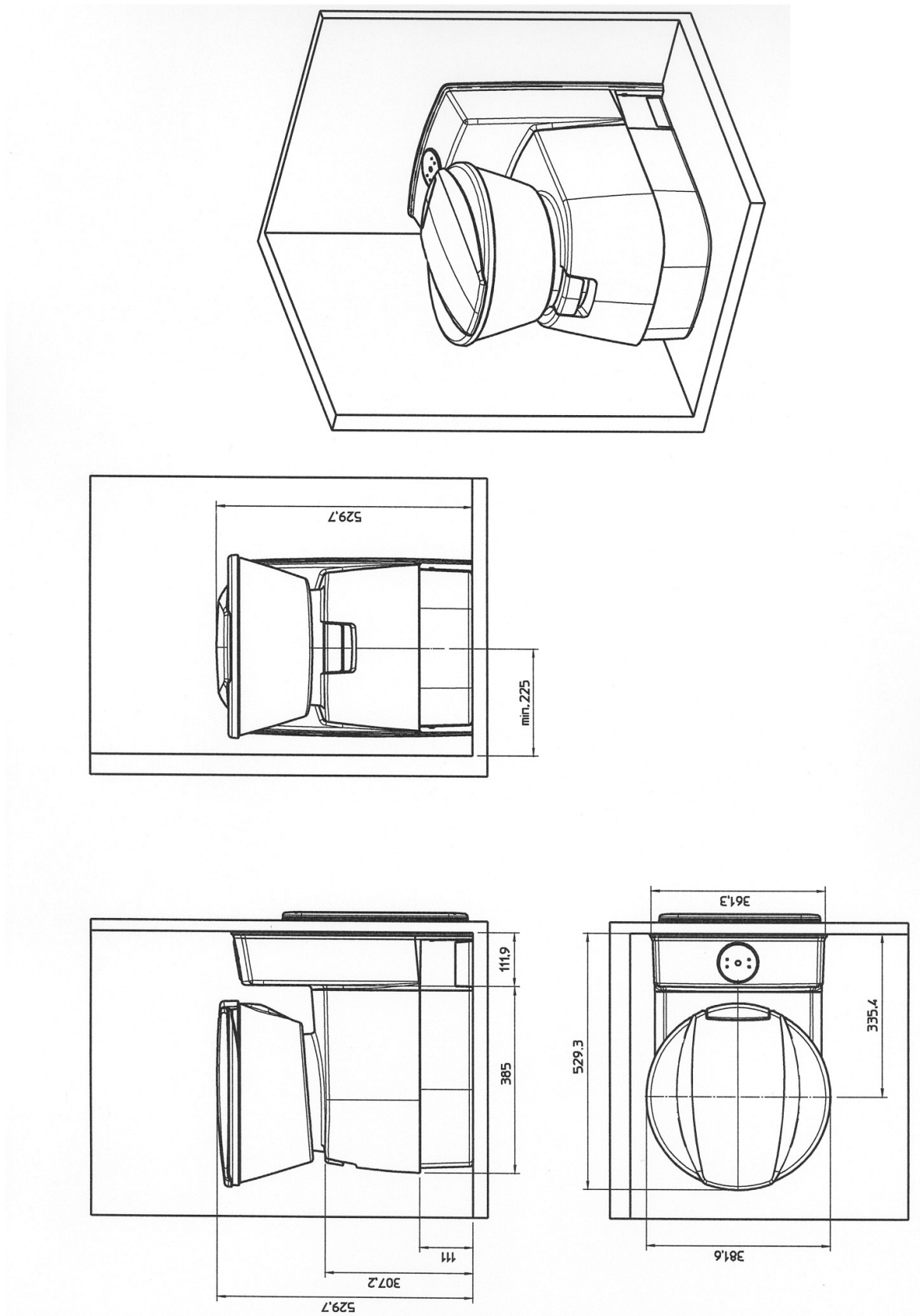
4.7 Annex

4.7.1 Dimensioned sketches

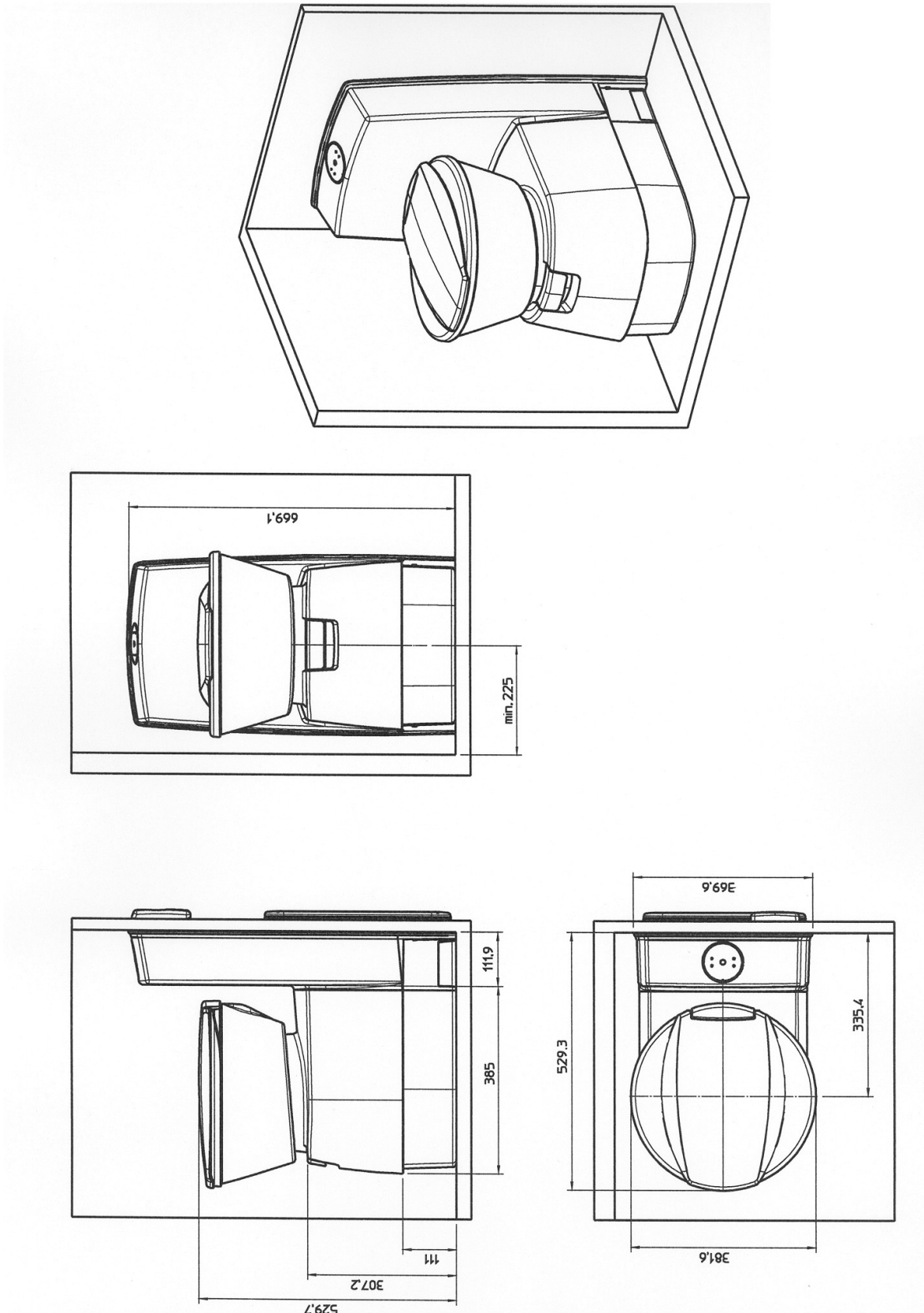
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

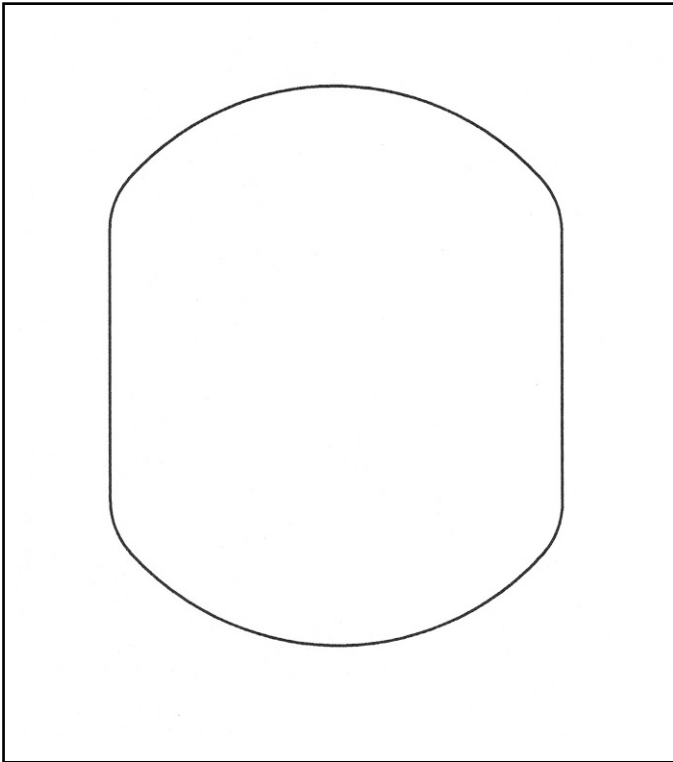


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Templates

4.7.2.1 Template 1 for control and operator panel installation





Einbauanleitung

Kassettoilette für Freizeitfahrzeuge

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

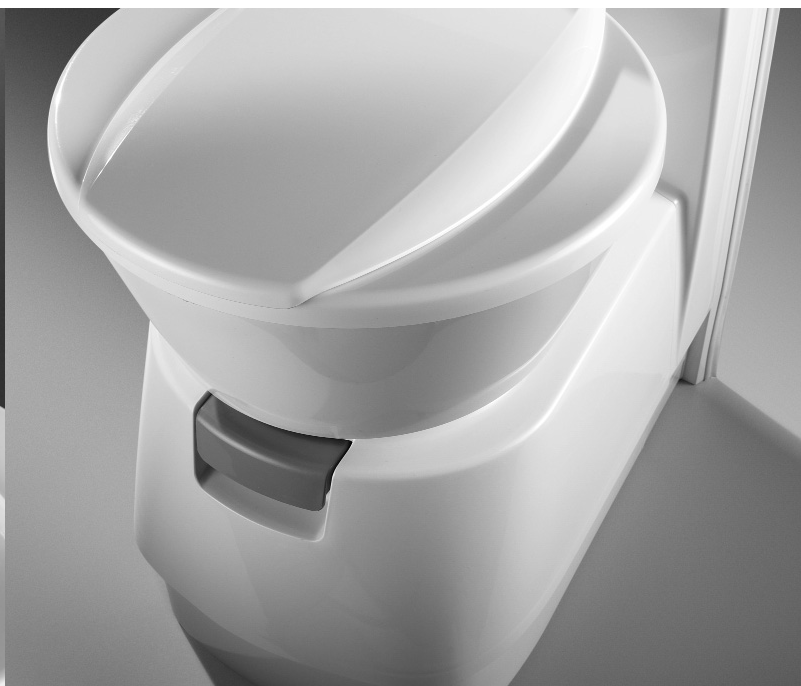
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



EINBAUANLEITUNG



INSTALLATION INSTRUCTIONS

KASSETTOILETTE

CASSETTE TOILET



T.B. MBA 01/2008

N 1-1

242 6011-64

Deutsch



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Inhaltsverzeichnis

1.0	Allgemeines	4
1.1	Hinweise zu dieser Anleitung	4
1.2	Urheberschutz	4
1.3	Erklärung der verwendeten Symbole	4
1.4	Haftungsbeschränkung	5
1.5	Gewährleistung	5
1.6	Umwelthinweise	5
1.7	Konformitätserklärung	5
2.0	Sicherheitshinweise	6
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.2	Einbauhinweise	6
2.3	Regeln und Normen	6
3.0	Modellbeschreibung	7
3.1	Modellbezeichnung	7
3.2	Typenschild der Toilette	7
3.3	Erklärung der Komponenten	7
4.0	Einbau der Toilette	8
4.1	Einbau der Servicetüre	8
4.2	Wandausschnitt herstellen	8
4.3	Aufstellung der Toilette	8
4.3.1	Aufstellen der Toilette CT 3xxx	9
4.3.1.1	Befestigen der Toilette CT 3xxx	9
4.3.1.2	Einbau des Kontroll- und Bedienfelds der Toilette CT 3xxx	10
4.3.2	Aufstellen der Toilette CTS 3xxx, CTW 3xxx und CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Anbringen des Wandhalters	11
4.3.2.2	Befestigen der Toilette CTS 3xxx, CTW 3xxx und CTLP 3xxx	12
4.4	Wasseranschluss	13
4.4.1	Anschluss der Wasserverorgung bei der Toilette CT 3xxx	13
4.4.2	Wasseranschluss beim Modell CTS 3xxx, CTW 3xxx und CTLP 3xxx	13
4.5	Entlüftung	14
4.6	Elektrischer Anschluss	15
4.6.1	System schemata	15
4.6.1.1	System schema CTW 3xxx	15
4.6.1.2	System schema CT/ CTS/ CTLP 3xxx	16
4.6.2	Schalt schemata	17
4.6.2.1	Schalt schema (Modelle mit internem Wassertank)	16
4.6.2.2	Schalt schema (Modelle mit externem Wassertank)	18
4.7	Anhang	20
4.7.1	Maßskizzen	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Schablonen	23
4.7.2.1	Schablone 1 für Einbau Kontroll- und Bedienfeld	23

1.0 Allgemeines

1.1 Hinweise zu dieser Anleitung

Bevor Sie die Toilette installieren, lesen Sie diese Einbauanleitung sorgfältig durch.

Diese Anleitung gibt Ihnen die nötigen Hinweise für den richtigen Einbau und der Toilette. **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.** Die Einhaltung der Hinweise und Handlungsanweisungen ist wichtig für den sicheren Umgang mit Ihrer Toilette und schützt Sie und die Anlage vor Schäden. Das Gelesene muss verstanden worden sein, bevor Sie eine Maßnahme durchführen.

1.2 Urheberrecht

Die Angaben, Texte und Abbildungen in dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen den gewerblichen Schutzrechten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung der Dometic GmbH, Siegen, reproduziert, kopiert oder sonstwie verwendet werden.

1.3 Erklärung der verwendeten Symbole

Warnhinweise

Warnhinweise sind durch Symbole gekennzeichnet. Ein ergänzender Text erläutert Ihnen den Grad der Gefährdung.

Beachten Sie diese Warnhinweise sehr genau. Damit schützen Sie sich, andere Personen und das Gerät vor Schäden.



VORSICHT!

VORSICHT kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!

VORSICHT ohne Sicherheitssymbol kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu Beschädigungen des Gerätes führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

Information



INFORMATION gibt Ihnen ergänzende und nützliche Hinweise.

Umwelthinweis



UMWELTHINWEIS gibt Ihnen nützliche Hinweise zum Umgang und Entsorgung des Gerätes.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung geltender Normen und Vorschriften sowie dem Stand der Technik erstellt. **Dometic** behält sich vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen, die im Interesse der Verbesserung des Produktes und der Sicherheit angebracht sind.

Dometic übernimmt keine Haftung für Schäden bei :

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen
- unsachgemäßen Veränderungen und Eingriffen am Gerät

1.5 Gewährleistung

Gewährleistungsabwicklungen erfolgen nach der europäischen Richtlinie 44/1999/EC und den landesüblichen Bedingungen. Im Gewährleistungs- oder Servicefall wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Störungen, die auf fehlerhafte Bedienung zurückzuführen sind, unterliegen nicht der Gewährleistung. Jede Veränderung am Gerät oder die Verwendung von Ersatzteilen, die keine **Original - Dometic - Ersatzteile** sind, sowie das Nichteinhalten der Einbau- und Bedienungsanleitung führt zum Erlöschen der Gewährleistung und zum Ausschluss von Haftungsansprüchen.

1.6 Umwelthinweise



Entsorgung

Um die stoffliche Verwertung der recyclingfähigen Verpackungsmaterialien sicherzustellen, sind diese den ortsüblichen Sammelsystemen zuzuführen. Das Gerät ist einem entsprechenden Entsorgungsunternehmen zu überlassen, das eine Verwertung der recyclingfähigen Anteile und die ordnungsgemäße Entsorgung des Restes gewährleistet.

1.7 Konformitätserklärung

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer	
Date 2008.01.11	Signature Gunther Bittner
	Position General Manager

2.0 Sicherheitshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Toilette ist für den Einbau und die Verwendung in Freizeitfahrzeugen wie Caravan und Motorcaravan vorgesehen.

2.2 Einbauhinweise

Die Toilette muss grundsätzlich so eingebaut werden, dass sie für Servicearbeiten gut zugänglich ist, leicht aus- und eingebaut und ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann.

VORSICHT!

Der Einbau der Toilette darf nur von geschultem Fachpersonal erfolgen!

2.3 Regeln und Normen

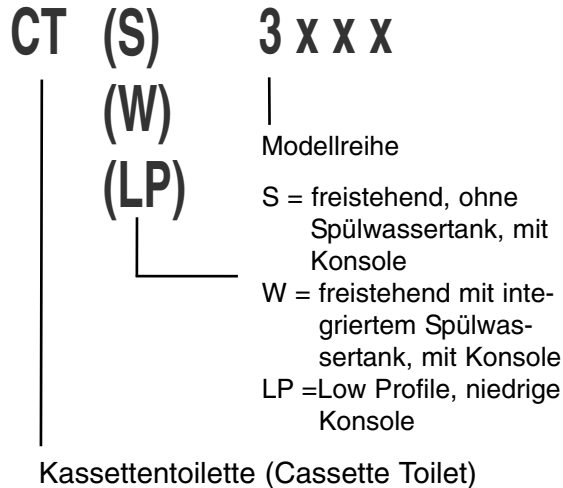
Bei der Aufstellung und dem Anschluss des Gerätes sind folgende, dem neuesten Stand der Technik entsprechende, Bestimmungen zu beachten:

- **Die elektrische Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.**
- **Europäische Norm**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Modellbeschreibung

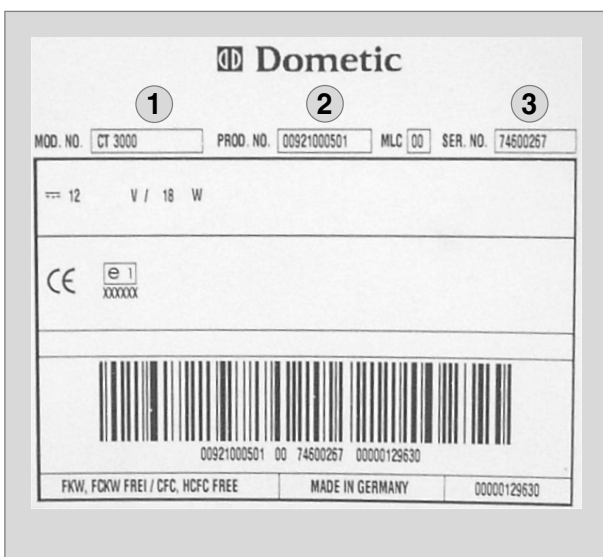
3.1 Modellbezeichnung

Beispiel :



3.2 Typenschild der Toilette

Das Typenschild enthält alle wichtigen Daten. Dort können Sie die Modellbezeichnung, die Produktnummer und Seriennummer ablesen. Sie finden das Typenschild im Kassettengehäuse nach Entnahme der Kassette.



- 1 = Modellnummer
 2 = Produktnummer
 3 = Seriennummer

Abb. 1

3.3 Erklärung der Komponenten

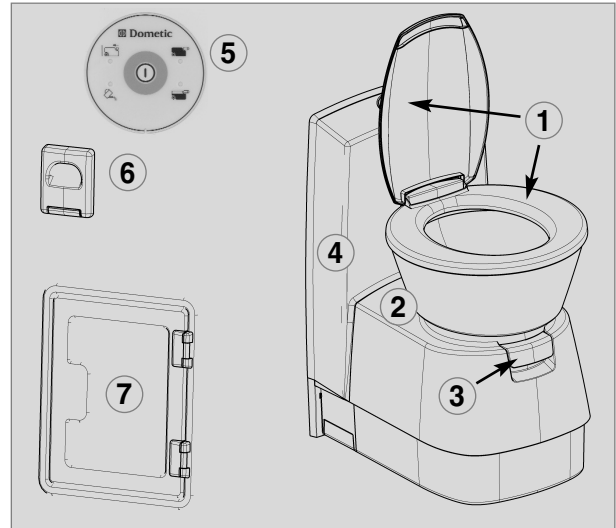


Abb. 2

- 1 = abnehmbarer Deckel und Brille
 2 = Keramik Toilettenschüssel
 3 = Entleerungsschieber für Toilettenschüssel
 4 = Konsole für Wassertank
 5 = Füllstandsanzeige / Bedienfeld (Spülung)
 6 = Tankklappe / Einfüllstutzen Frischwasser
 7 = Servicetüre

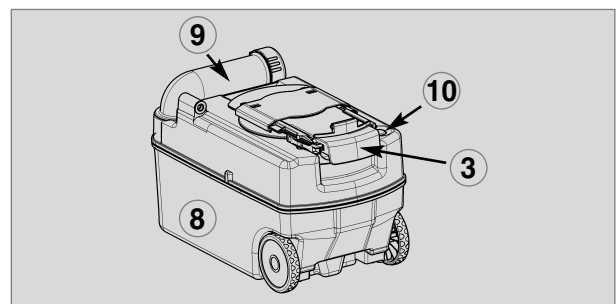


Abb. 3

- 8 = Kassettentank (Kapazität 19 l)
 9 = Entleerungsstutzen
 10 = Entlüftungsknopf für Entleerung

4.0 Einbau der Toilette

4.1 Einbau der Servicetüre

Die Beschreibung zum Einbau der Servicetüre können Sie dem beigelegten Dokument (**Dometic Seitz SK 5**) entnehmen (optional / modellabhängig).

4.2 Wandausschnitt herstellen

Bringen Sie in der Wand einen Ausschnitt für die Kassette an mit den Maßen $y^{\min}=12.5\text{mm}$ und $y^{\max}=28\text{ mm}$; $b = 310\text{mm}$ und $h = 360\text{ mm}$. Das Maß x ergibt sich durch die Aufstellung der Toilette. Beachten Sie dabei die Position der Servicetüre

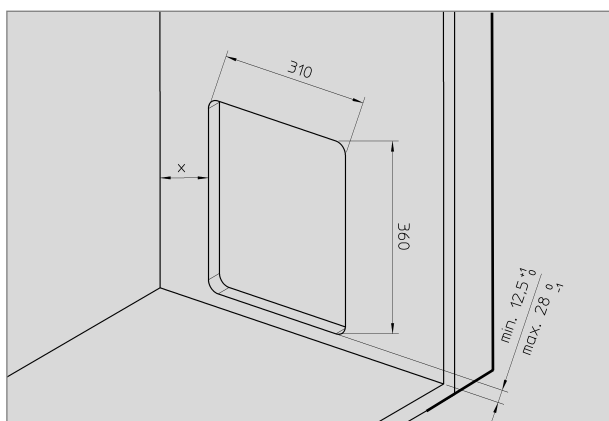


Abb. 4

4.3 Aufstellen der Toilette

VORSICHT!

Sämtliche Komponenten des Systems müssen in frostfreien Bereichen eingebaut werden. Bei Minustemperaturen besteht die Gefahr der Beschädigung durch Frosteinwirkung.

Stellen Sie die Toilette entsprechend der Beschreibung zur jeweiligen Modellausführung auf. Lassen Sie genügend Platz, damit die Betätigung des Entleerungsschiebers nicht eingeschränkt wird.

Stellen Sie die Toilette nur an einer senkrechten Wand auf.

Beim Einbau der Toilette in einer Nasszelle empfehlen wir, die Toilette mit der Duschwanne zu verbinden. Der Toilettenfuß ist mit einem überstehenden Kragen ausgestattet, um den oberen Rand der Duschwanne aufzunehmen.



Abb. 5

4.3.1 Aufstellen der Toilette CT 3xxx

Das freistehende Modell CT 3xxx besitzt keinen integrierten Wassertank. Stellen Sie dieses Modell so auf, dass die dahinterliegende Wand das Bedienteil der Toilette, die elektrischen Anschlüsse und evtl. einen Wassertank aufnehmen kann. Ideal ist es, dazu einen Kasten vor die Raumwand zu setzen, wie in Abb. 6 gezeigt. Bauen Sie das Kontroll- und Bedienfeld in der Wand in unmittelbarer Nähe der Toilette ein (s. Abschn. 4.3.1.2).



Abb. 6

Beachten Sie, dass die Kassette 120 mm (a) aus dem Kassettengehäuse herausragt (Abb. 7). Die Sockelhöhe (b) beträgt modellabhängig 50 - 110 mm.

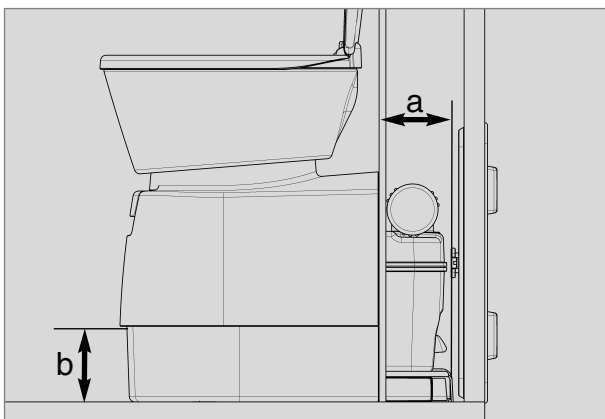


Abb. 7

4.3.1.1 Befestigen der Toilette CT 3xxx

Nachdem die Toilette an der gewünschten Position aufgestellt ist, schrauben Sie die Bodenplatte mit vier (beiliegenden) Schrauben fest (Abb. 8).

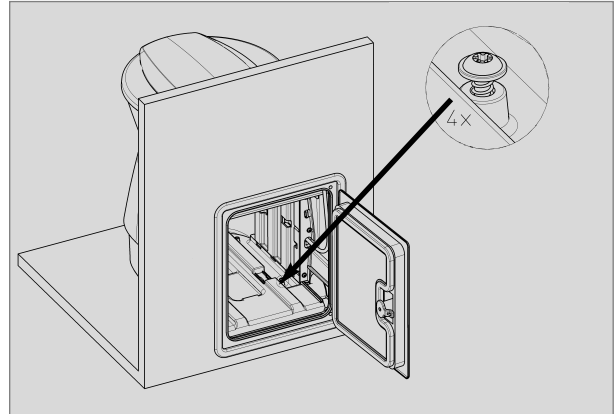


Abb. 8

Schrauben Sie danach das Toilettengehäuse (mit max. 7 Schrauben) an der Wand fest (Abb. 9).

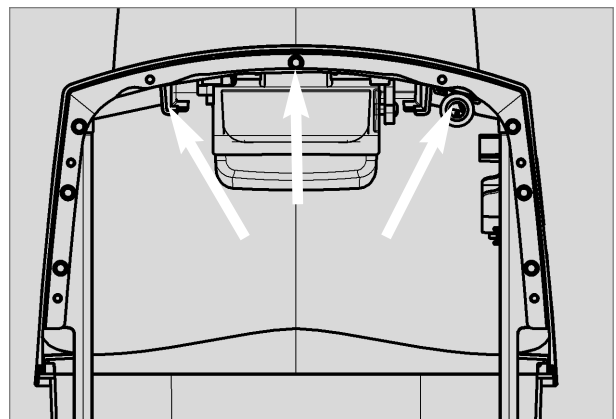


Abb. 9

Schrauben d = 4.2 mm

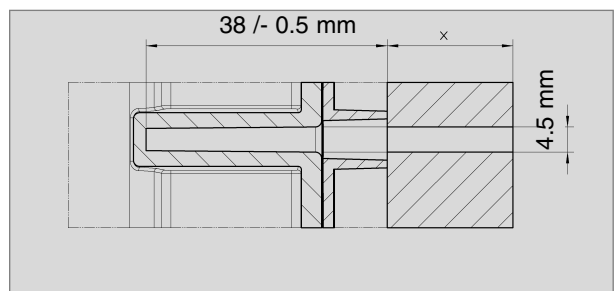


Abb. 10

4.3.1.2 Einbau des Kontroll- und Bedienfelds der Toilette CT 3xxx

Bringen Sie das Kontroll- und Bedienfeld für die Toilette CT 3xxx an einer gut erreichbaren Stelle in der Wand an. Schneiden Sie zuvor einen Ausschnitt in die Wand (Abb.12) Nutzen Sie zum Herstellen des Wandausschnitts die maßstabsgerechte **Schablone 1** (s. Pkt. 4.7.2.1)

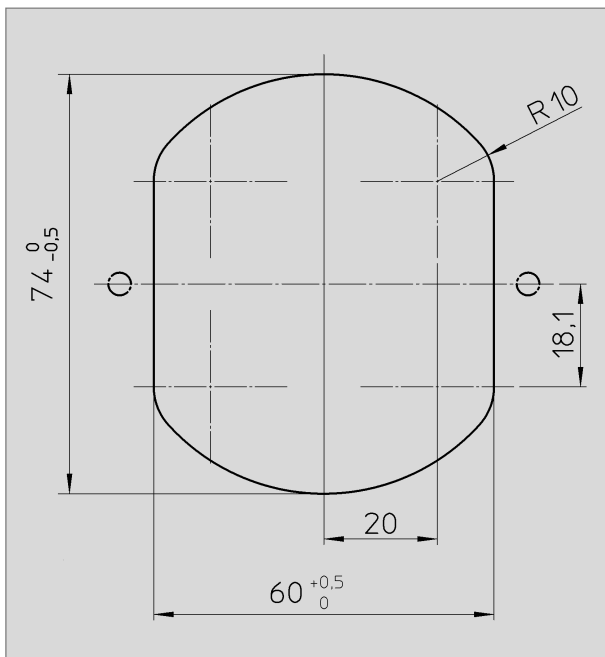


Abb. 11

Um das Bedienfeld in den Wandausschnitt einzusetzen, drücken Sie die Haltefedern **1** des Kontroll- und Bedienfeldes zurück.

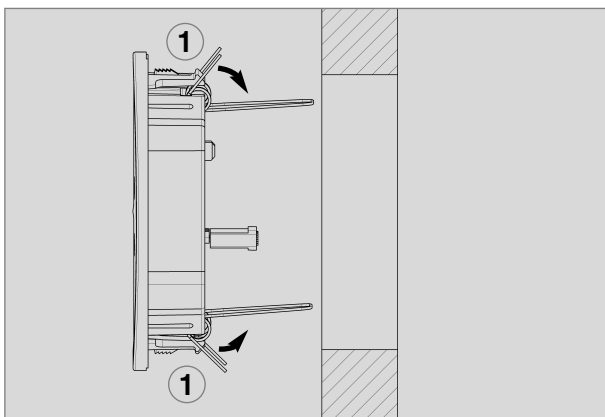


Abb. 12

Verbinden Sie die elektrischen Kabel an den Kupplungen zum Einbau des Kontroll- und Bedienfeldes (werden nicht montiert geliefert).

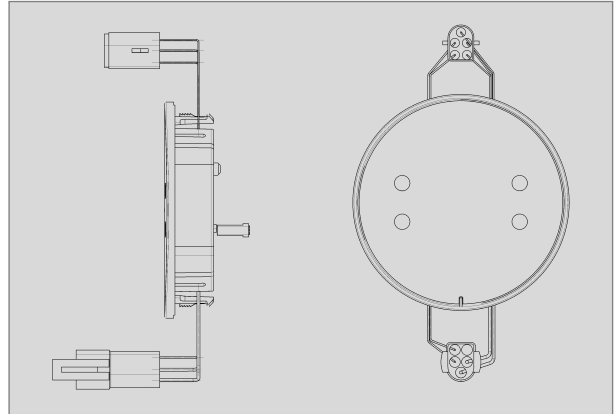


Abb. 13

4.3.2 Aufstellen der Toilette CTS 3xxx CTW 3xxx und CTLP 3xxx

Das Modell CTW 3xxx verfügt über einen eingebauten Wassertank, während das Modell CTS 3xxx keinen Wassertank besitzt.

Das Kontroll- und Bedienfeld ist bei beiden Modellen in diesem Gehäuse integriert.

Beide Modelle können direkt an der Raumwand aufgestellt werden (s. folgende Abb.). Zur Befestigung der Toilette und der Konsole dient ein zuvor angebrachter Wandhalter (s. Abschn. 4.3.2.1).

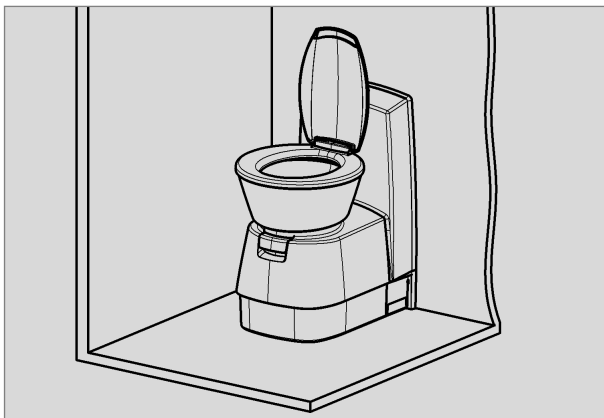


Abb. 14

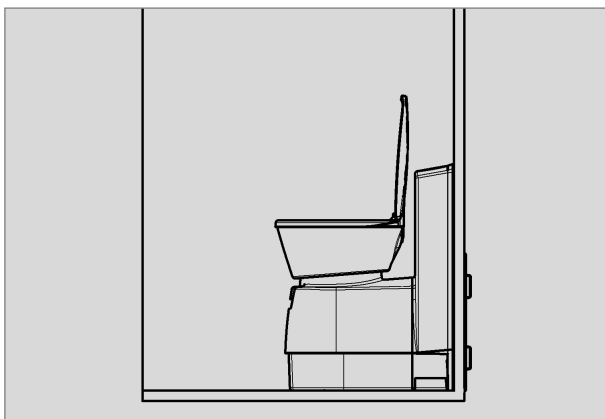


Abb. 15

4.3.2.1 Anbringen des Wandhalters

Befestigen Sie den Wandhalter (Abb. 18) in der angegebenen Position (s. Abb. 18 u. Tabelle).

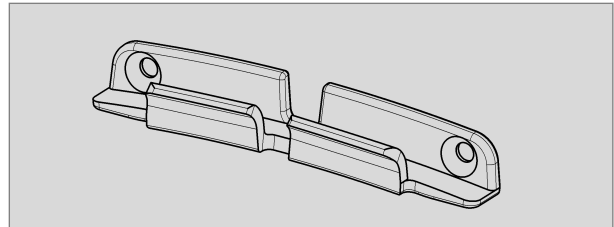


Abb. 16

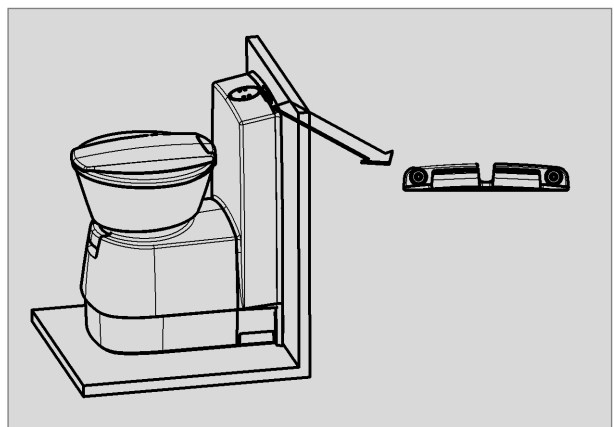


Abb. 17

Anbringungshöhe des Wandhalters :

Modell	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

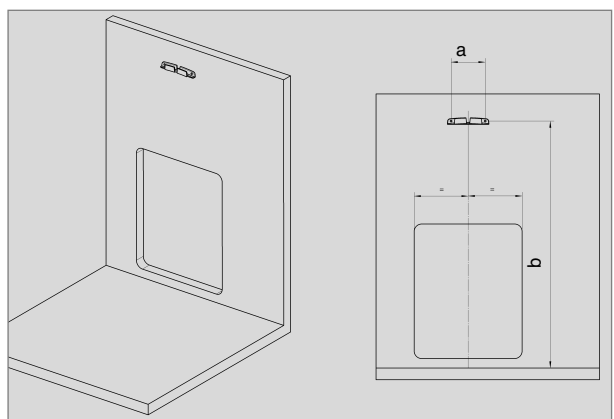


Abb. 18

4.3.2.2 Befestigen der Toilette CTS 3xxx, CTW 3xxx und CTLP 3xxx

Bringen Sie das komplette Toilettenmodul in die gewünschte Position vor dem Wandhalter. Heben Sie die Toilette an. Setzen Sie die Toilette dann so ab, dass das wandseitige Teil des Gehäuses in den Wandhalter eingehakt wird (Abb. 20).



Abb. 19

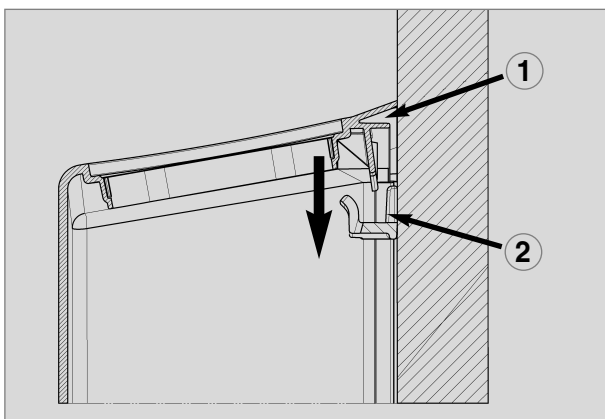


Abb. 20

- 1 = Wandanschlusskonsole
2 = Wandhalter

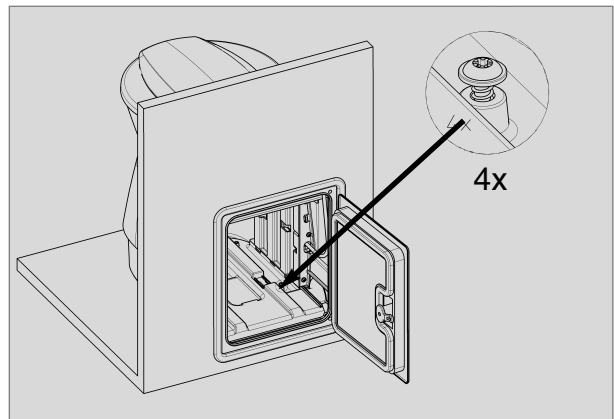


Abb. 21

Wenn die Toilette an der gewünschten Position aufgestellt ist, schrauben Sie die Bodenplatte mit vier Schrauben fest (und schieben Sie die fahrbare Tankkassette ein).

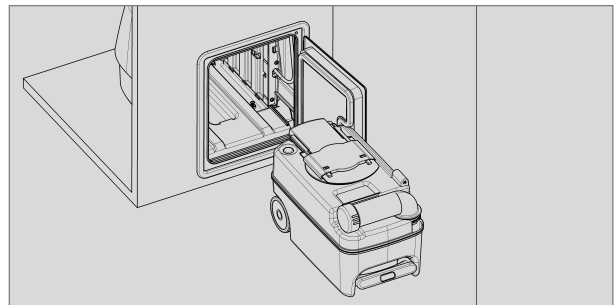


Abb. 22

4.4 Wasseranschluss

Der Anschluss der Wasserversorgung erfolgt über ein Modul (Abb.10), an dem der Wasserzufuhrschlauch angebracht wird. Am Anschluss „1“ erfolgt die Verbindung zum Frischwassertank. Die Spülung der Toilette erfolgt über Anschluss „2“. Montieren Sie das Wasseranschlusssmodul zugänglich an der Wand des Fahrzeugs (Abb. 24). Die Wandhalterung „3“ dient zur Aufnahme des Moduls und eines optionalen Wassertanks.

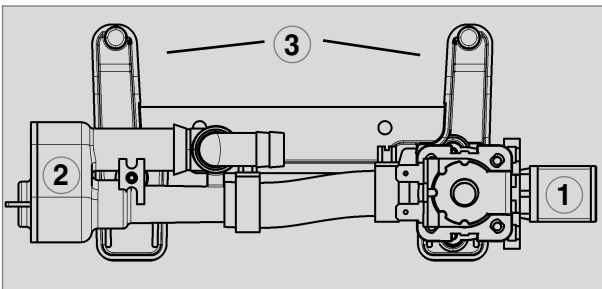


Abb. 23

Befestigen Sie alle Schlauchanschlüsse mit Ringschellen und prüfen Sie anschließend die Dichtigkeit.

4.4.1 Anschluss der Wasserversorgung bei der Toilette CT 3xxx

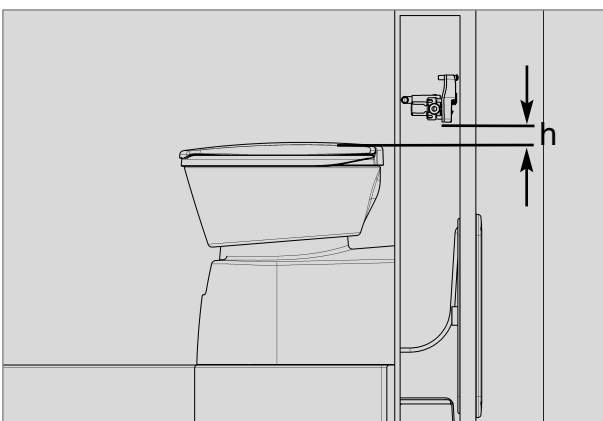


Abb. 24

Bringen Sie das Wasseranschlusssmodul immer oberhalb des höchsten Wasserspiegels der Toilette an ($h_{\min} = 50 \text{ mm}$).

VORSICHT!

Ist das Wasseranschlusssmodul unterhalb des Wasserspiegels angebracht besteht die Gefahr, dass Schmutzwasser zurück in den Tank fließt.

4.4.2 Wasseranschluss beim Modell CTS 3xxx, CTW 3xxx, CTLP 3xxx

Der Anschluss der Wasserversorgung erfolgt wie beim Modell CT 3xxx über ein Modul (Abb. 22). Das Wasseranschlusssmodul ist bereits in der Konsole montiert. Das Modell CTW 3xxx mit dem integrierten Wassertank enthält bereits die elektrische Wasserpumpe und den Befüllungstutzen für die Frischwasserzufuhr von außen.

4.5 Entlüftung

Öffnen Sie die Durchführung (a) für den Entlüftungsschlauch im oberen Bereich des Türrahmens (Spritzlack herausdrücken auf der Außenseite, durchbohren von der Innenseite).

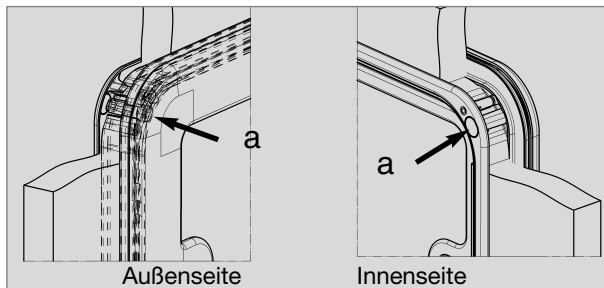


Abb. 25

Stecken Sie den Schlauch der Entlüftung wie gezeigt auf die integrierte Entlüftungsöffnung der Servicetüre.

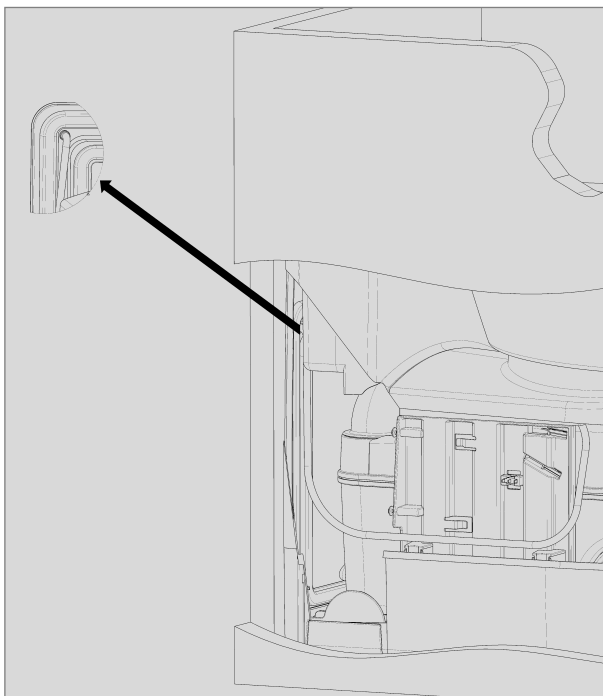


Abb. 26

4.6 Elektrischer Anschluss



VORSICHT!

Der elektrische Anschluss muss von Fachpersonal ausgeführt werden.

4.6.1 Systemschemata

4.6.1.1 Systemschema (Modell CTW 3xxx mit interner Wasserpumpe)

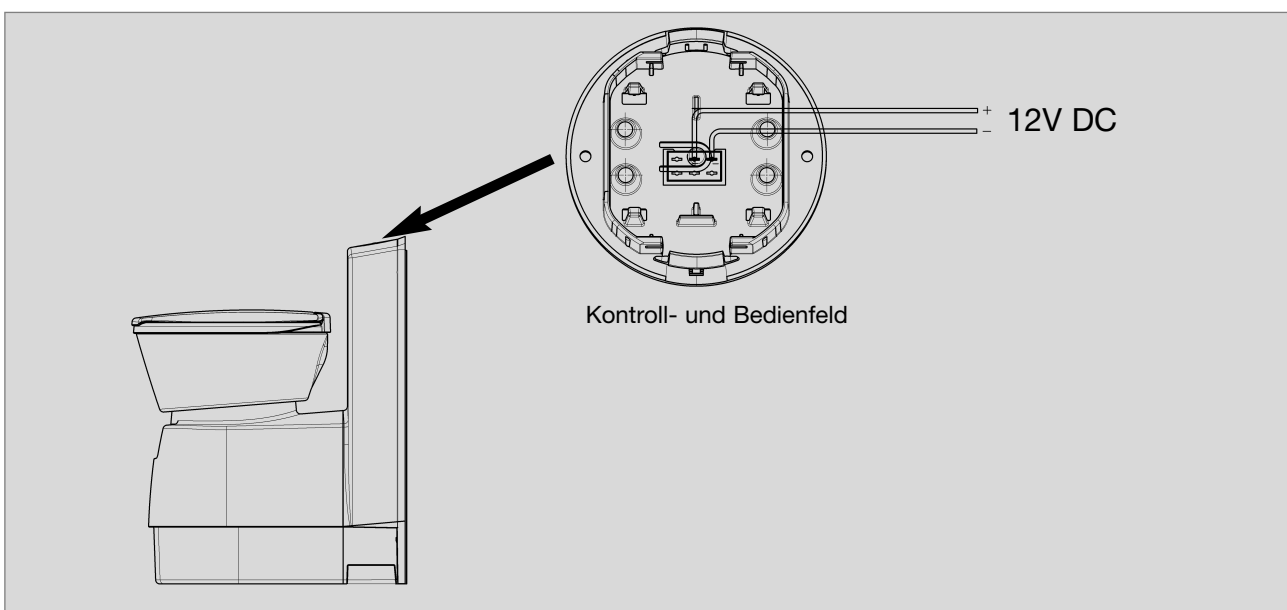


Abb. 27

Versorgungsspannung : 12 V DC

Querschnitt 12V-Anschlusskabel :
min. 0.75 mm²

Absicherung Toilettensteuerung : 7.5 A
(Automobilsicherung integriert)

Stromaufnahme der Pumpe : max. 2 A

4.6.1.2 Systemschema (Modelle CT/CTS/CTLP 3xxx mit externer Wasserpumpe)

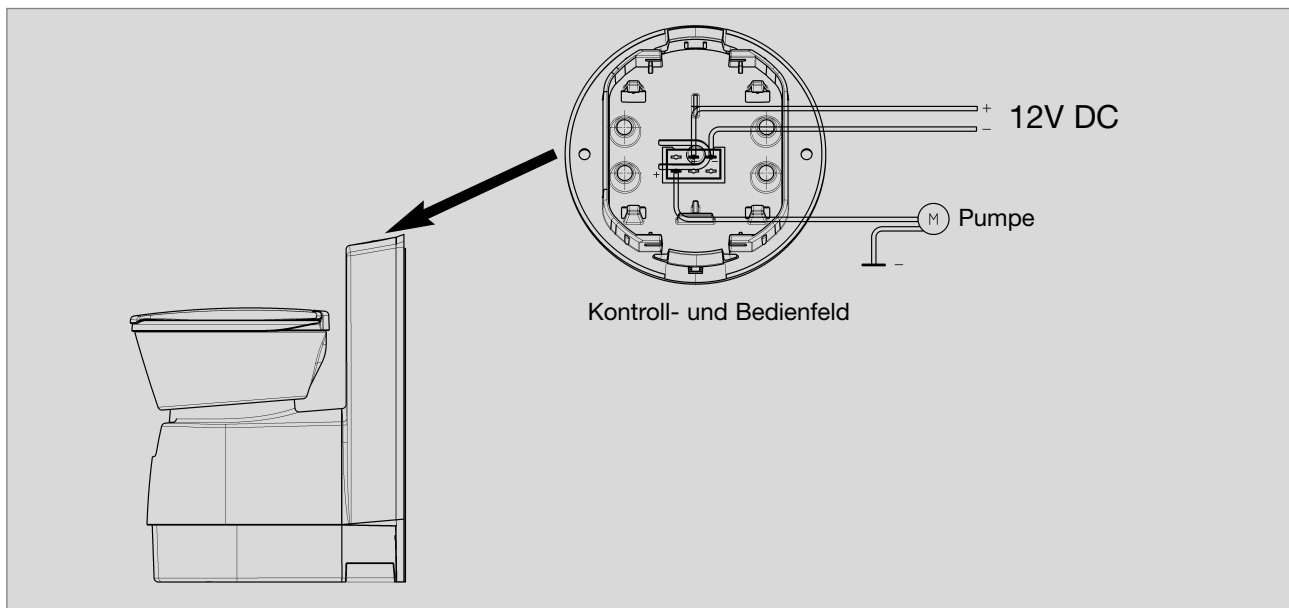


Abb. 28

Versorgungsspannung : 12 V DC

Querschnitt 12V-Anschlusskabel :
min. 1.5 mm²

Absicherung Toilettensteuerung : 7.5 A
(Automobilsicherung integriert)

Stromaufnahme der Pumpe : max. 5 A

VORSICHT!

Die externe Wasserpumpe darf eine Nennleistung von 60 W (12V/5A) nicht überschreiten.



Die externe Wasserpumpe ist nicht im Lieferumfang vorhanden.

4.6.2 Schaltschemata

4.6.2.1 Schaltschema (interner Wassertank im Tankgehäuse, Modell CTW 3xxx)

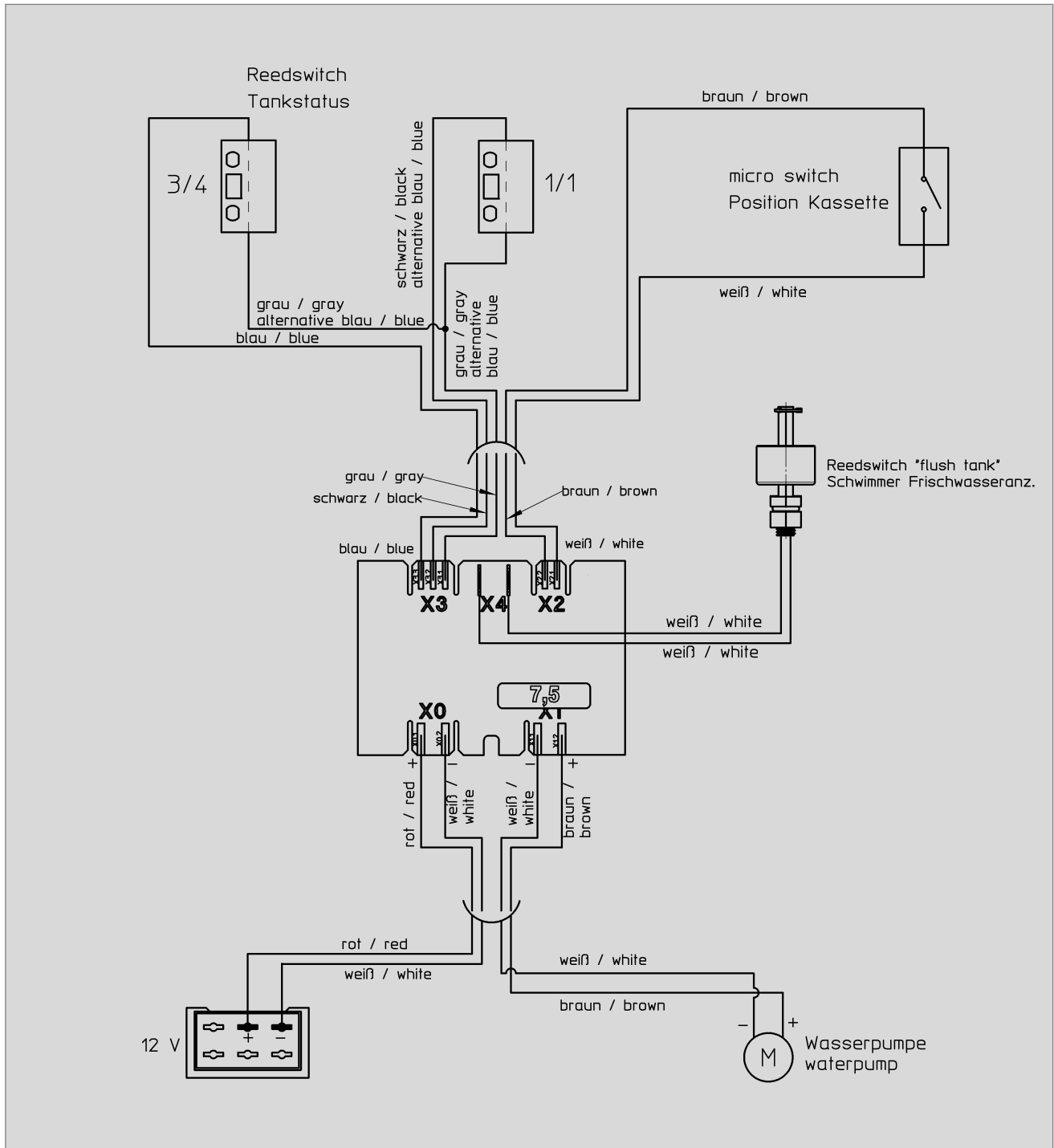


Abb. 29

4.6.2.2 Schaltschema (Modelle mit externem Wassertank)

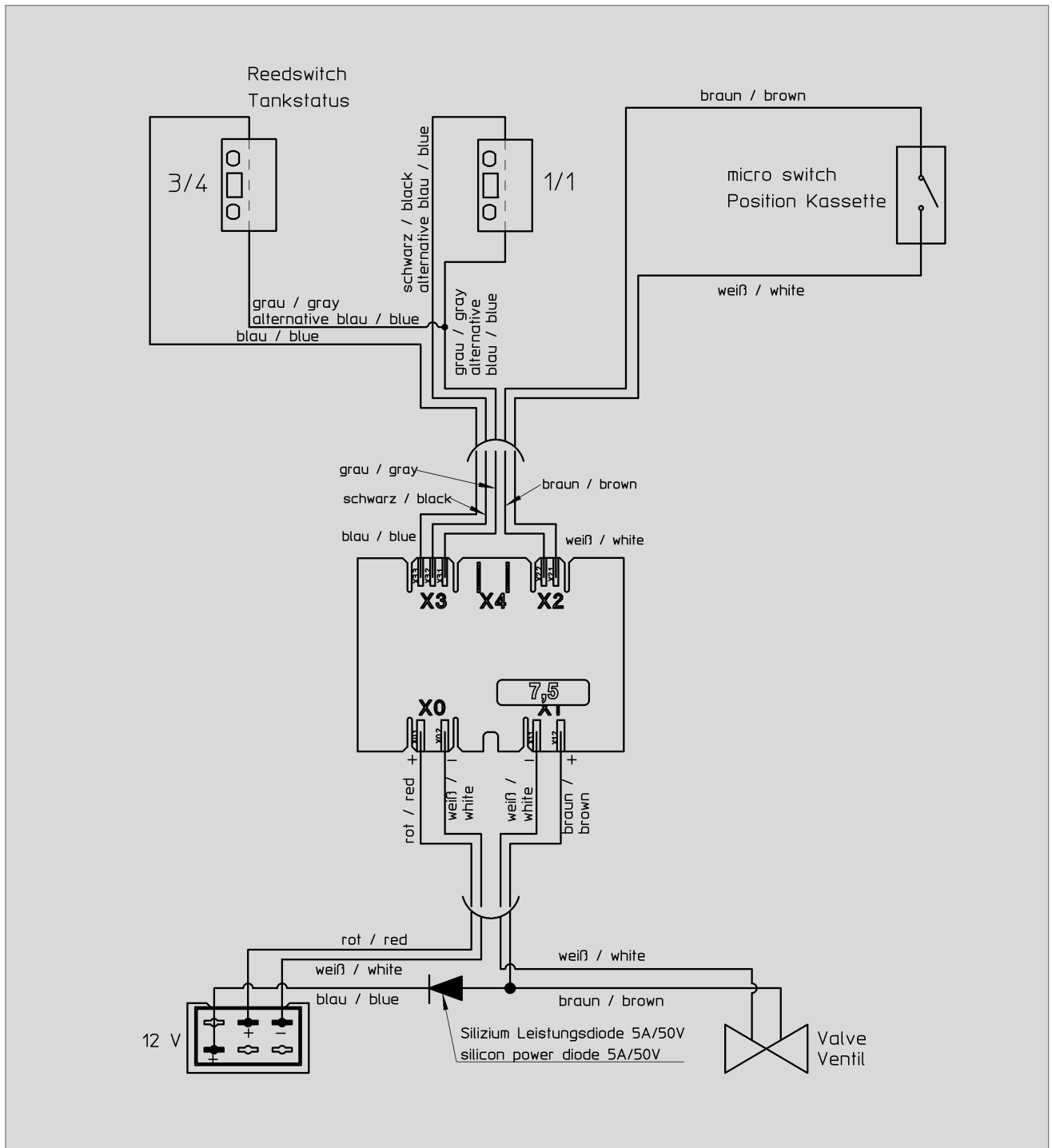
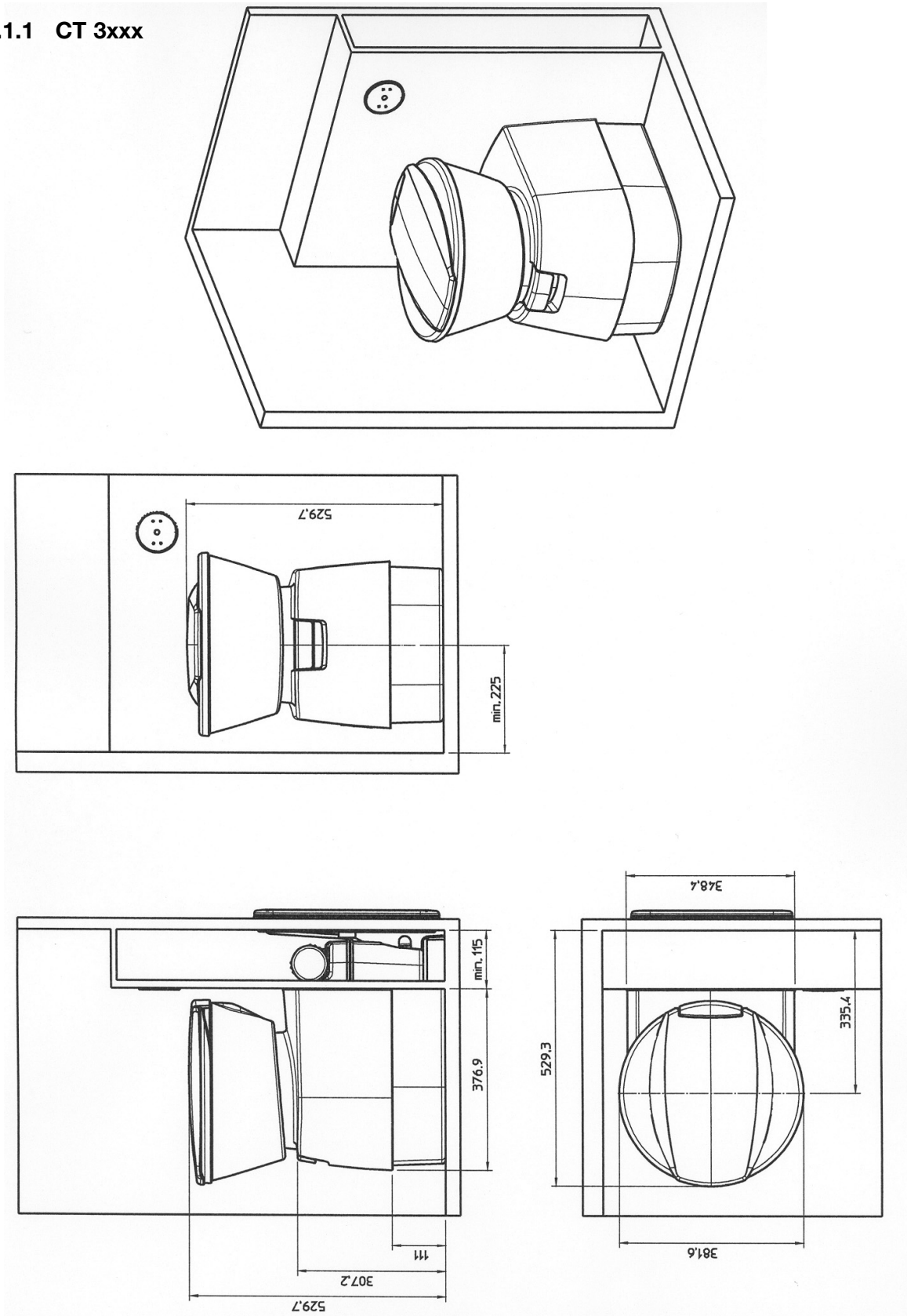


Abb. 30

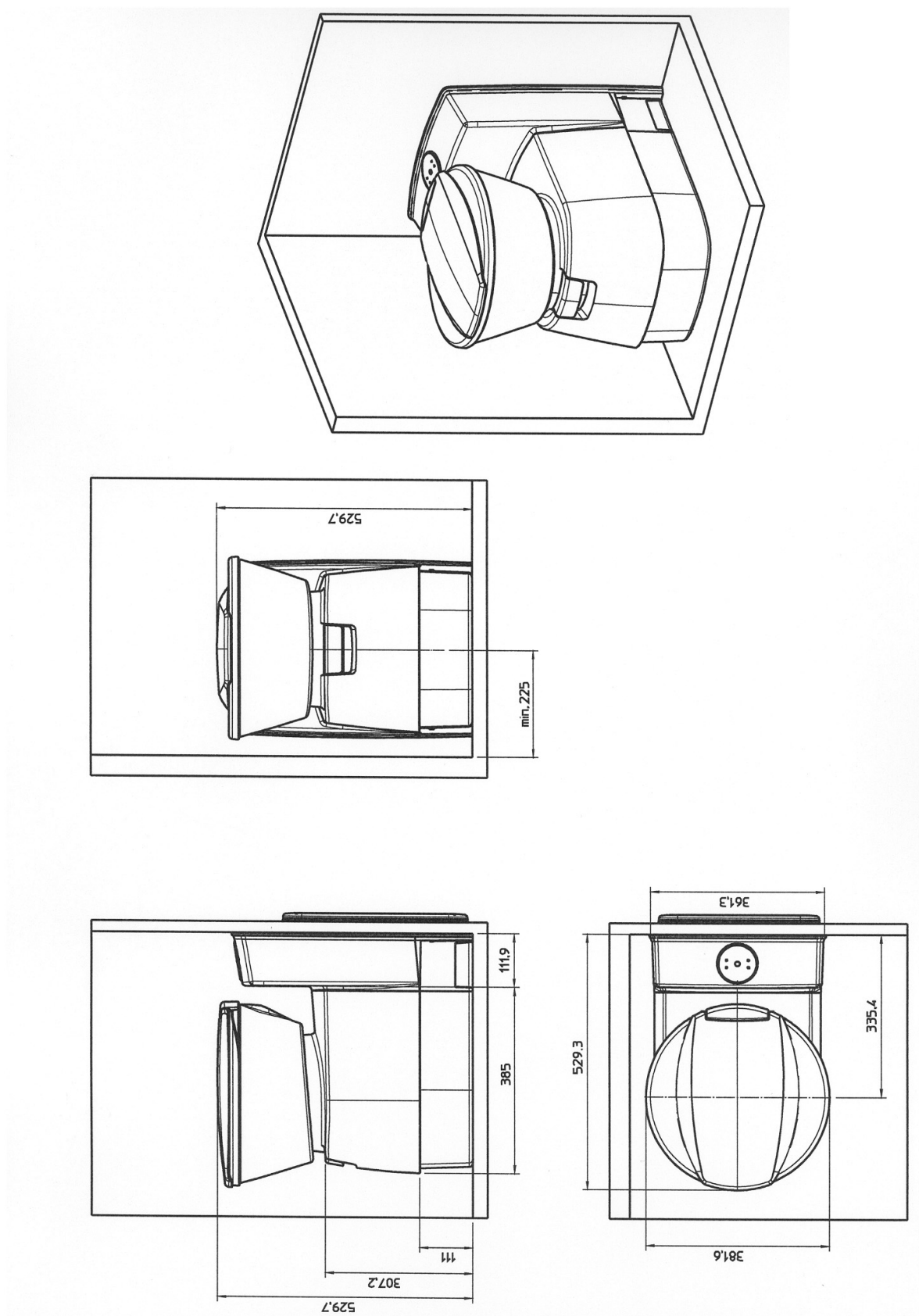
4.7 Anhang

4.7.1 Maßskizzen

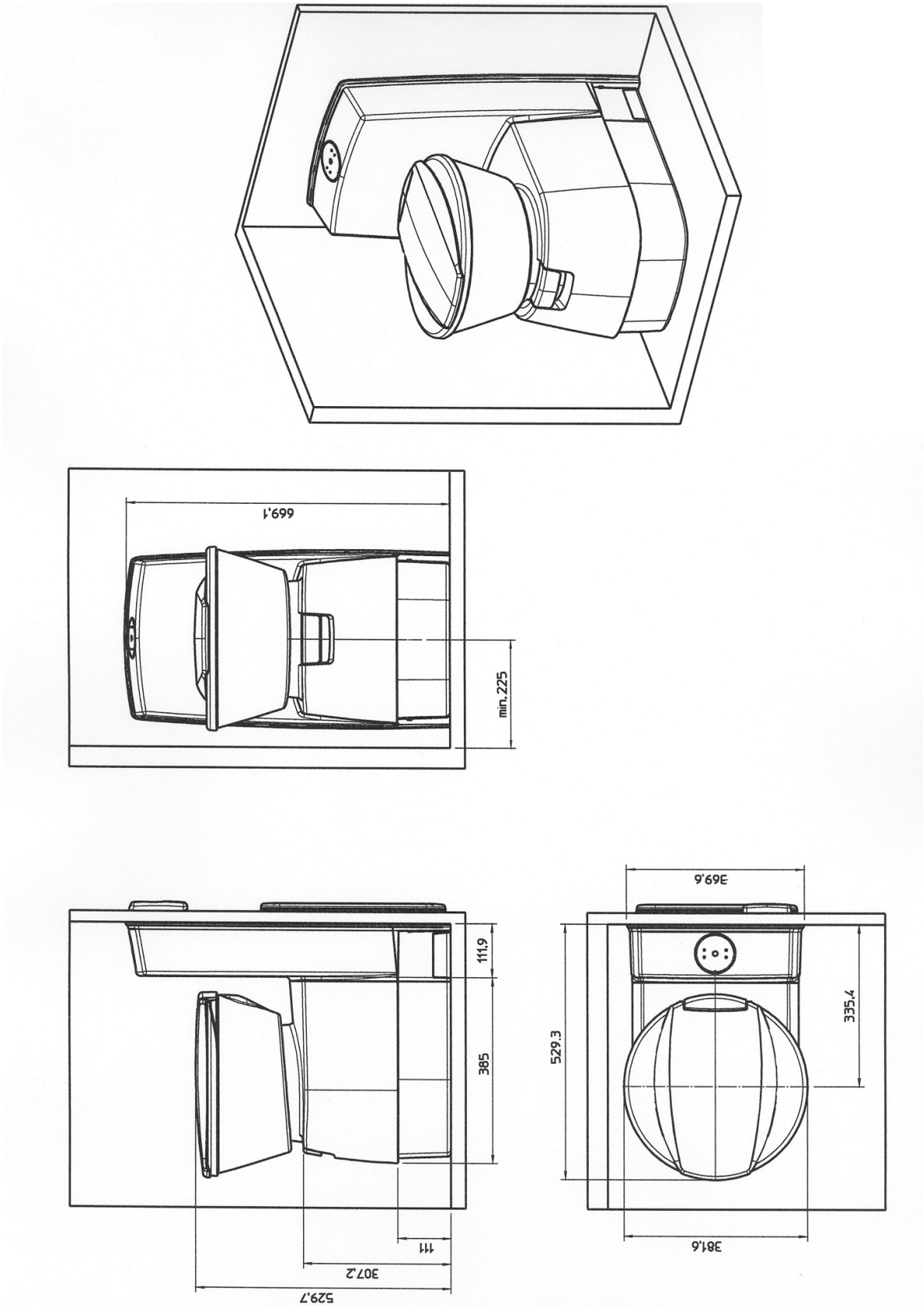
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

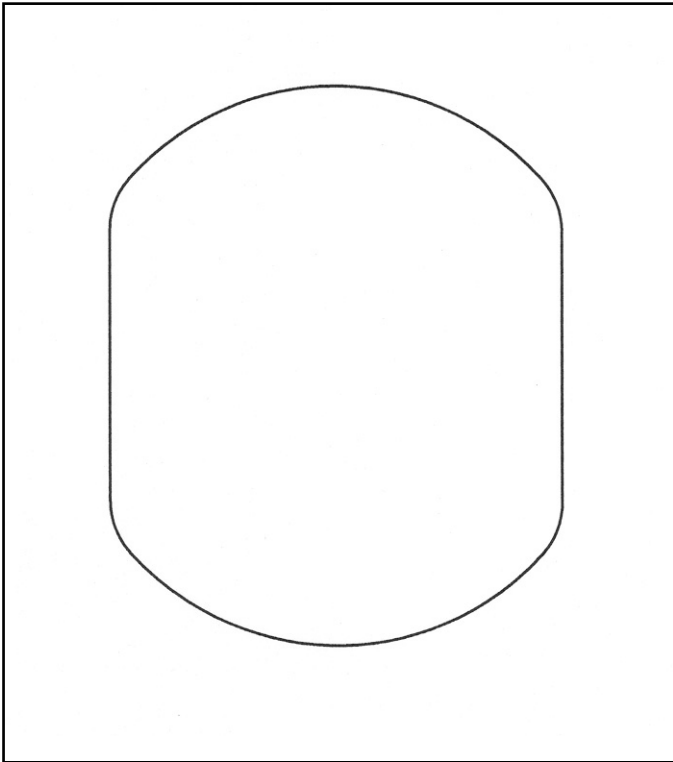


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Schablonen

4.7.2.1 Schablone 1 für Einbau Kontroll- und Bedienfeld





Installationsanvisning

Kassettetoilet til fritidskøretøjer

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

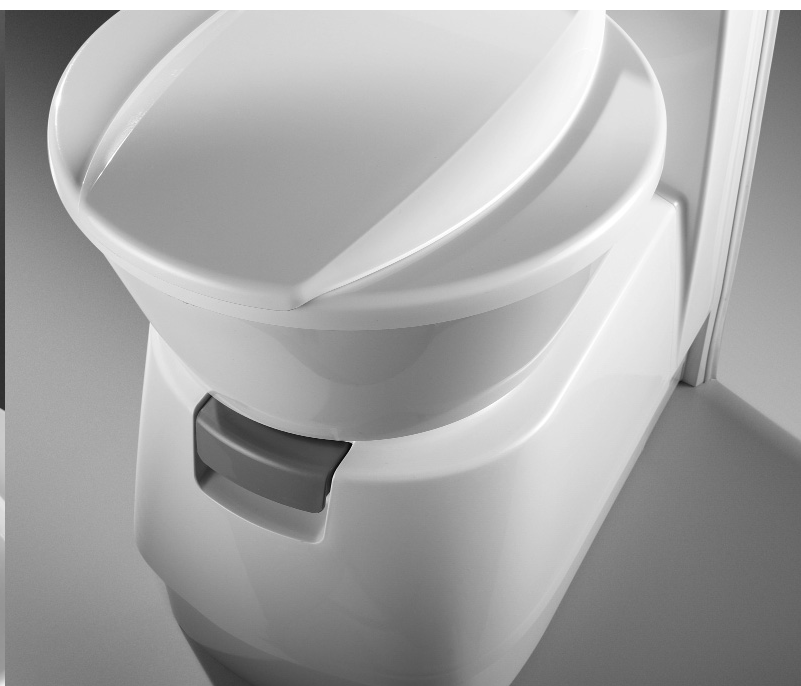
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



T.B. MBA 01/2008

242 6012-09

N 1-1

Dansk



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Indholdsfortegnelse

1.0	Generelt	4
1.1	Henvisninger til denne vejledning	4
1.2	Ophavsretsbeskyttelse	4
1.3	Forklaring af anvendte symboler	4
1.4	Begrænsning i ansvar og hæftelse	5
1.5	Garanti	5
1.6	Miljømæssige oplysninger	5
1.7	Overensstemmelseserklæring	5
2.0	Sikkerhedshenvisninger	6
2.1	Bestemmelsesmæssig anvendelse	6
2.2	Monteringsanvisninger	6
2.3	Regler og standarder	6
3.0	Modelbeskrivelse	7
3.1	Modelbetegnelse	7
3.2	Toilettets typeskilt	7
3.3	Forklaring af komponenterne	7
4.0	Montering af toilettet	8
4.1	Montering af servicelugen	8
4.2	Udskæring i væggen	8
4.3	Opstilling af toilettet	8
4.3.1	Opstilling af toilettet CT 3xxx	9
4.3.1.1	Fastgørelse af toilettet CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montering af toilettets kontrol- og betjeningspanel CT 3xxx	10
4.3.2	Opstilling af toilet CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Montering af vægbeslaget	11
4.3.2.2	Fastgørelse af toilettet CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx	12
4.4	Vandtilslutning	13
4.4.1	Tilslutning af vandforsyning til toilet CT 3xxx	13
4.4.2	Vandtilslutning til model CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx	13
4.5	Udluftning	14
4.6	Elektrisk tilslutning	15
4.6.1	Systemskemaer	15
4.6.1.1	Systemskema CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Systemskema CT/ CTS/ CTLP 3xxx	16
4.6.2	Ledningsdiagram	17
4.6.2.1	Ledningsdiagram (model med egen vandtank)	16
4.6.2.2	Ledningsdiagram (model med ekstern vandtank)	18
4.7	Bilag	20
4.7.1	Målskitser	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Skabeloner	23
4.7.2.1	Skabelon 1 til montage af kontrol- og betjeningspanelet	23

1.0 Generelt

1.1 Anvisninger til denne vejledning

Læs omhyggeligt monteringsvejledningen, før du installerer toilettet.

Denne vejledning giver de nødvendige anvisninger til korrekt montering af toilettet. **Vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.** For at opnå en sikker håndtering af toilettet og forebygge personskade samt beskadigelse af anlægget er det vigtigt, at henvisninger og handlingsanvisninger følges. Det læste skal være forstået, før du udfører en foranstaltning.

1.2 Ophavsretsbeskyttelse

Oplysninger, tekster og illustrationer i denne vejledning er ophavsretligt beskyttede og falder ind under den industrielle ejendomsret. Ingen del af denne vejledning må uden skriftlig tilladelse fra Dometic GmbH, Siegen, reproducere, kopieres eller på anden måde finde anvendelse.

1.3 Forklaring på anvendte symboler

Advarsler

Advarsler er kendetegnet ved hjælp af symboler. En supplerende tekst belyser graden af fare.

Vær meget opmærksom på disse advarsler. På den måde beskytter du dig selv, andre personer og produktet mod skader.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG betegner en mulig faresituation, som kan føre til lette eller mellemsvære kvæstelser, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

FORSIGTIG!

FORSIGTIG uden sikkerhedssymbol betegner en mulig faresituation, som kan føre til beskadigelser på produktet, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

Information



INFORMATION giver dig supplerende og nyttige anvisninger.

Miljøhenvisning



Miljøhenvisning giver nyttige henvisninger til energibesparelser og bortskaffelse af produktet.

1.4 Ansvarsbegrænsning

Alle angivelser og henvisninger i denne monteringsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende standarder og bestemmelser samt det aktuelle tekniske niveau. **Dometic** forbeholder sig ret til at gennemføre ændringer på produktet, som er af betydning for produktforbedring og sikkerhed.

Dometic påtager sig intet ansvar for skader ved:

- Ignorering af betjeningsvejledningen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse
- Anvendelse af uoriginale reservedele
- Fagligt ukorrekte ændringer og indgreb på apparatet

1.5 Garanti

Garantisager gennemføres i henhold til EU-direktiv 44/1999/CE samt nationale vilkår.

Kontakt vores kundeserviceafdeling vedrørende garanti eller anden service. Fejl, der er opstået som resultat af forkert betjening, er ikke omfattet af garantien. Garantien dækker ikke ved ændringer på toilettet eller brug af andre dele end **originale Dometic-dele**; garantien dækker ikke, hvis installerings- eller betjeningsvejledningen ikke er fulgt, og vi påtager os intet ansvar herfor.

1.6 Miljøhenvisninger



Bortskaffelse

For at sikre, at den genanvendelige emballage genbruges, skal den afleveres på den lokale genbrugsplads. Ved bortskaffelse afleveres toilettet til en genbrugsstation, der sikrer genbrug af de genanvendelige komponenter og en hensigtsmæssig bortskaffelse af de resterende materialer.

1.7 Overensstemmelseserklæring

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer	
Date 2008.01.11	Signature Gunther Bittner
	Position General Manager

2.0 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Dette toilet er beregnet til montering og anvendelse i fritidskøretøjer som campingvogne eller autocampere.

2.2 Monteringsanvisninger

Toilettet skal altid monteres således, at der er adgang til servicearbejde, at toilettet er let at af- og påmontere og uden besvær kan tages ud af køretøjet.

FORSIGTIG!

Monteringen af toilettet skal altid udføres af uddannet fagpersonale!

2.3 Regler og standarder

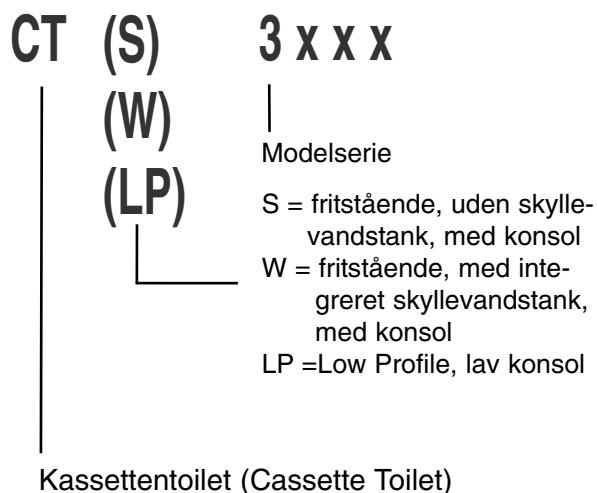
Ved opstilling og tilslutning af produktet skal følgende bestemmelser, der er i overensstemmelse med den aktuelle tekniske udvikling, overholdes:

- Den elektriske installation skal ske iht. de nationale og lokale bestemmelser.
- Europæisk standard
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Modelbeskrivelse

3.1 Modelbetegnelse

Eksempel:



3.2 Toilettets typeskilt

Typeskiltet indeholder alle vigtige data. Der kan man aflæse modelbetegnelse, produkt-nummer og serienummer. Du kan se typeskiltet i kassettekabinettet, når du har taget kassetten ud.

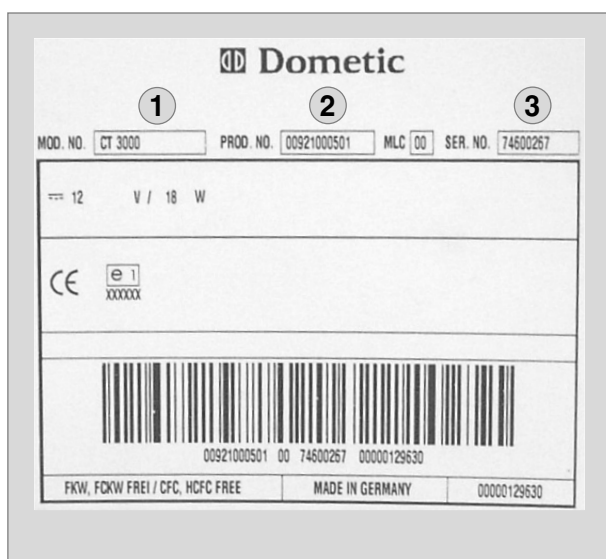


Fig. 1

- 1 = Modelnummer
- 2 = Produktnummer
- 3 = Serienummer

3.3 Forklaring af komponenterne

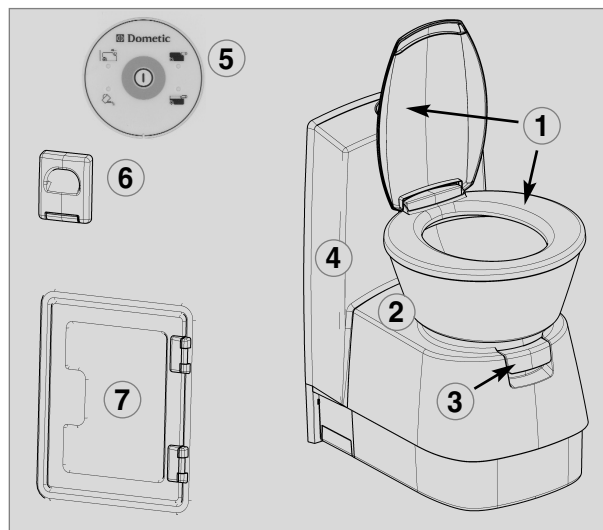


Fig. 2

- 1 = Aftageligt låg og sæde
- 2 = Keramik-toiletkumme
- 3 = Tømmespjæld til toiletkumme
- 4 = Konsol til vandtank
- 5 = Niveauindikator / betjeningspanel (skylning)
- 6 = Tankklap / påfyldningsstuds frisk vand
- 7 = Serviceluge

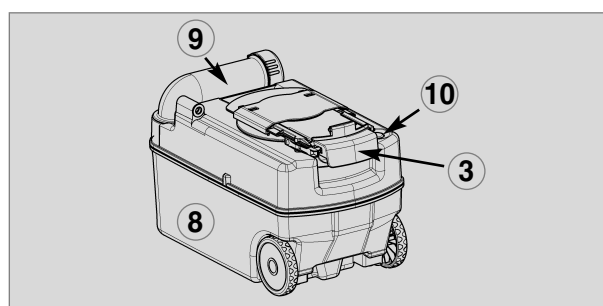


Fig. 3

- 8 = Kassettetank (kapacitet 19 l)
- 9 = Tømmestuds
- 10 = Udluftningsknap til tømning

4.0 Montering af toilettet

4.1 Montering af serviceluge

Beskrivelsen til montering af servicelugen findes i det vedlagte dokument (**Dometic Seitz SK 5**) (ekstraudstyr / modelafhængig).

4.2 Udskæring i væggen

Lav en udskæring i væggen til kassetten med målene $y^{\min}=12.5$ mm og $y^{\max}=28$ mm; $b = 310$ mm og $h = 360$ mm. Målet x fremkommer ved opstilling af toilettet. Vær her opmærksom på servicelugens position.

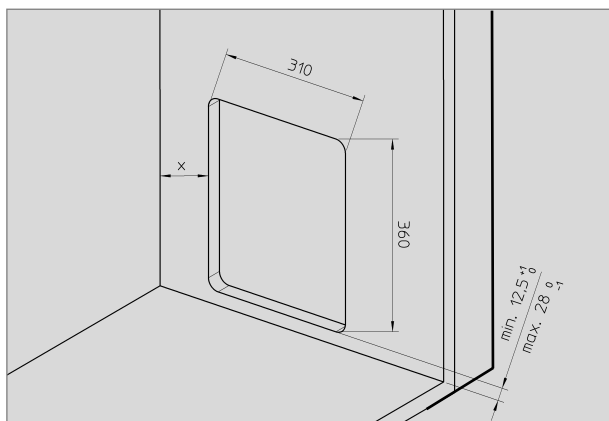


Fig. 4

4.3 Opstilling af toilettet

FORSIGTIG!

Samtlige komponenter i systemet skal monteres på frostfrie steder. Ved frostgrader er der risiko for beskadigelse pga. frostpåvirkningen.

Opstil toilettet iht. beskrivelsen til den pågældende model. Efterlad tilstrækkelig plads så at det er nemt at aktivere tømme-spjældet.

Opstil kun toilettet ved en lodret væg.

Ved montering af toilettet i et vådrum anbefaler vi at forbinde toilettet med brusekabinen. Toiletfoden er udstyret med en krave, der stikker frem, for at den kan optage den øverste kant på brusebunden.



Fig. 5

4.3.1 Opstilling af toilet CT 3xxx

Den fritstående model CT 3xxx er ikke udstyret med en integreret vandtank. Monter denne model, så der er plads til toilettets betjeningsdel, elektriske tilslutninger og eventuelt en vandtank på væggen bagved. Den bedste løsning er at sætte en kasse foran væggen, som vist på fig. 6. Monter kontrol- og betjeningspanelet i væggen i nærheden af toilettet (se afsnit 4.3.1.2).



Fig. 6

Sørg for, at kassetten stikker 120 mm (a) ud af kassetekabinettet (fig. 7). Sokkelhøjden (b) er 50 - 110 mm, afhængig af modellen.

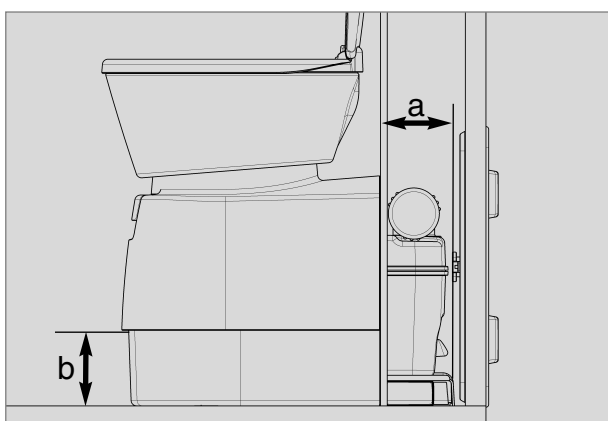


Fig. 7

4.3.1.1 Fastgørelse af toilet CT 3xxx

Skrue bundpladen fast med fire (medfølgende) skruer (fig. 8), når toilettet er opstillet på den ønskede position.

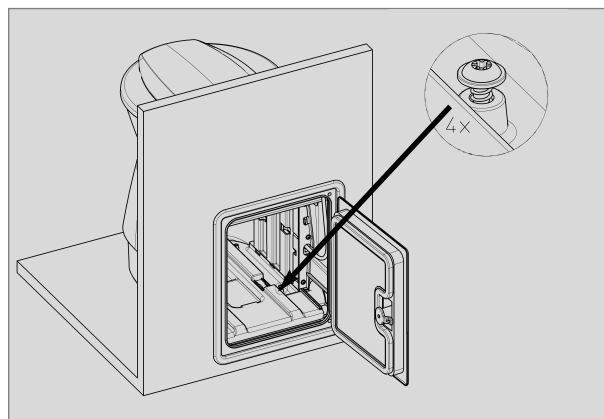


Fig. 8

Skrue herefter toilethuset fast (med maks. 7 skruer) på væggen (fig. 9)).

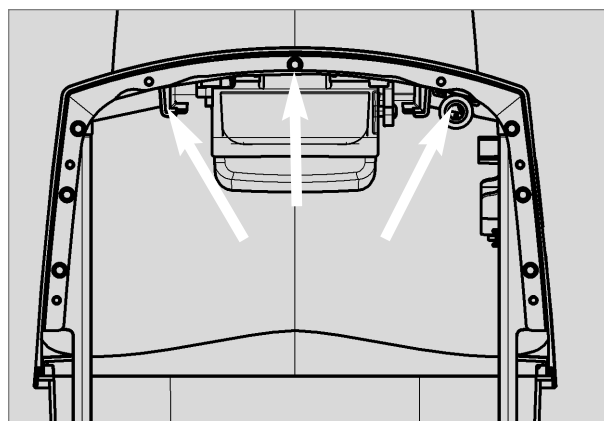


Fig. 9

Skruer $d = 4.2 \text{ mm}$

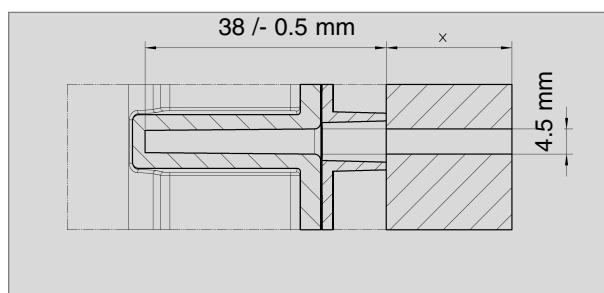


Fig. 10

4.3.1.2 Montering af toilettets kontrol- og betjeningspanel CT 3xxx

Anbring kontrol- og betjeningspanelet til toilet CT 3xxx på et sted på væggen, der er nemt at komme til. Lav først en udskæring i væggen (fig.12). Anvend **skabelon 1** i målestoksforhold 1:1 til vægudskæringen (se punkt 4.7.2.1)

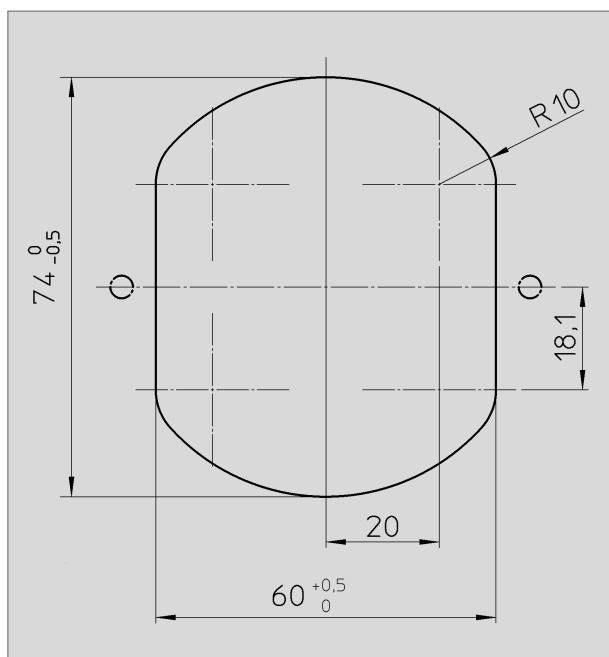


Fig. 11

Tryk kontrol- og betjeningspanelets holdefjedre **1** tilbage, når du skal sætte kontrol- og betjeningspanelet ind i vægudskæringen.

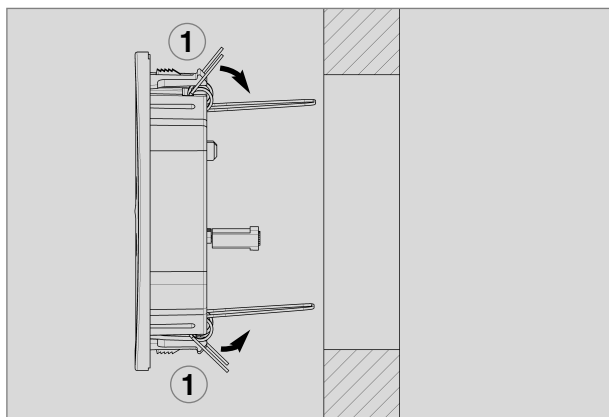


Fig. 12

Forbind de elektriske ledninger til samlingerne til montering af kontrol- og betjeningspanelet (leveres separat).

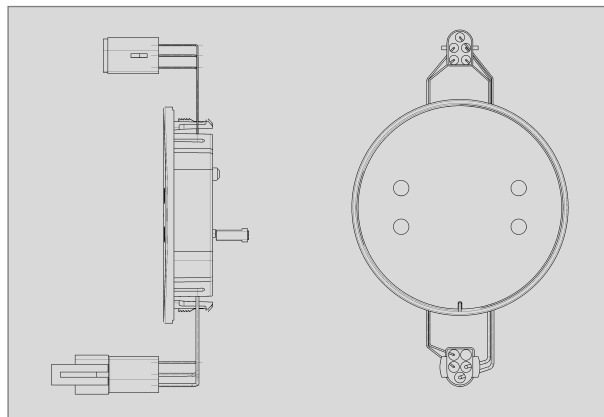


Fig. 13

4.3.2 Opstilling af toilet CTS 3xxx CTW 3xxx og CTLP 3xxx

I model CTW 3xxx er der integreret en vandtank, hvorimod der ikke er nogen vandtank i model CTS 3xxx.

Der er integreret et kontrol- og betjeningspanel i begge modeller i dette hus.

Begge modeller kan opstilles direkte op ad rumvæggen (se følgende fig.). Vægbeslaget, der er monteret i forvejen, er beregnet til fastgørelse af toilettet og konsollen (se. afsnit. 4.3.2.1).

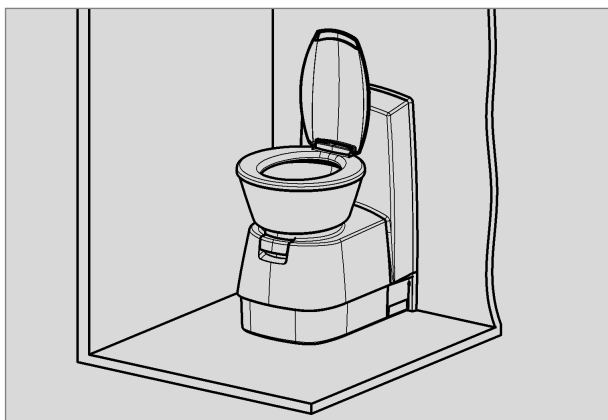


Fig. 14

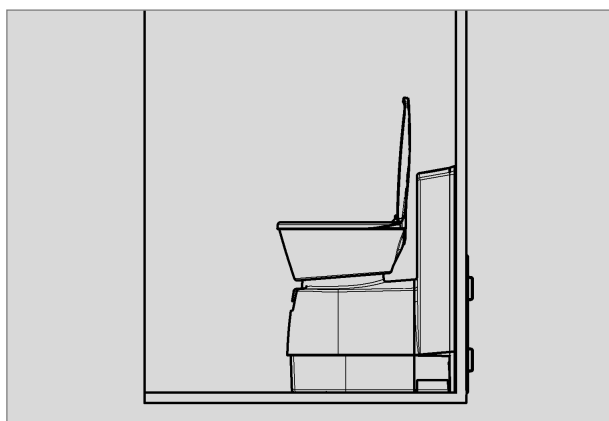


Fig. 15

4.3.2.1 Placering af vægbeslaget

Fastgør vægbeslaget (fig. 18) i den angivne position (s. fig. 19, 20 og tabel).

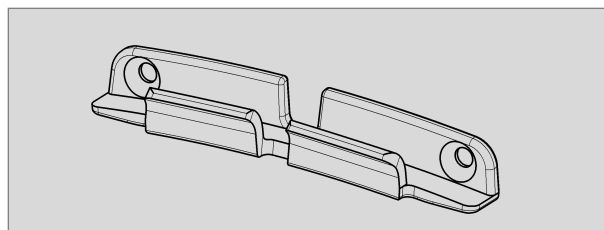


Fig. 16

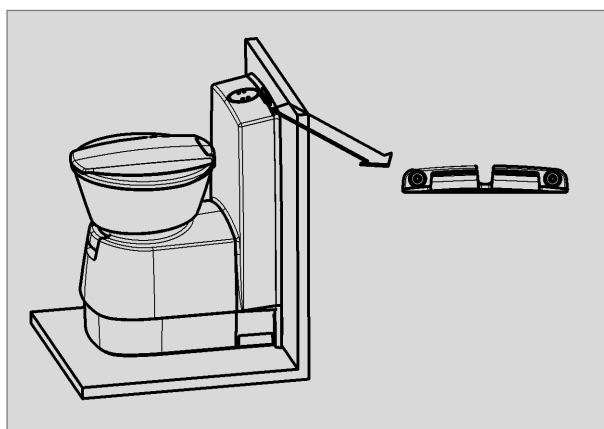


Fig. 17

Monteringshøjde for vægbeslaget:

Model	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

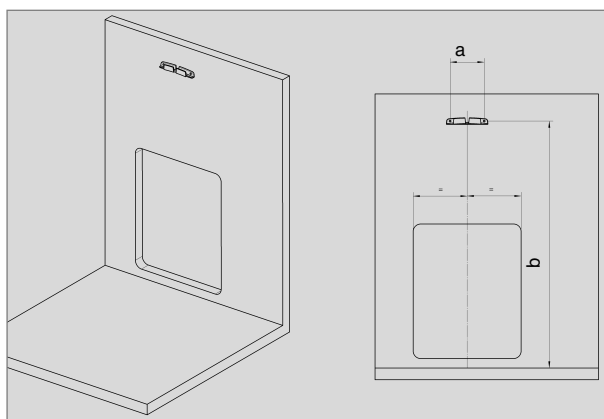


Fig. 18

4.3.2.2 Fastgørelse af toilet CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx

Anbring hele toiletmodulet i den ønskede position foran vægbeslaget. Løft toilettet. Sænk toilettet, så den del af huset, der vender ind mod væggen, går i indgreb med vægbeslaget (fig. 20).

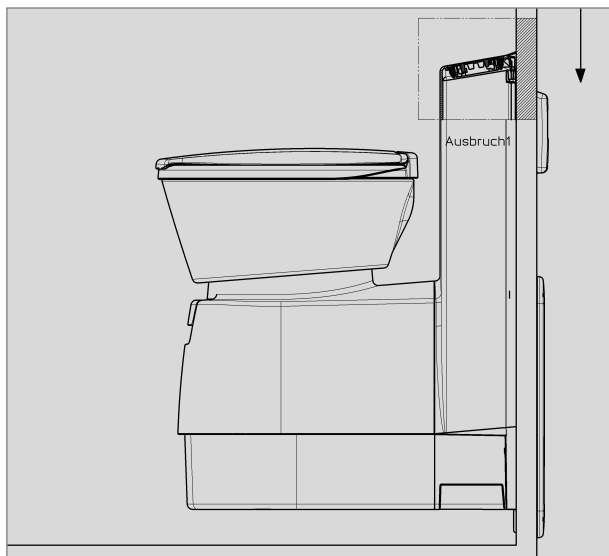


Fig. 19

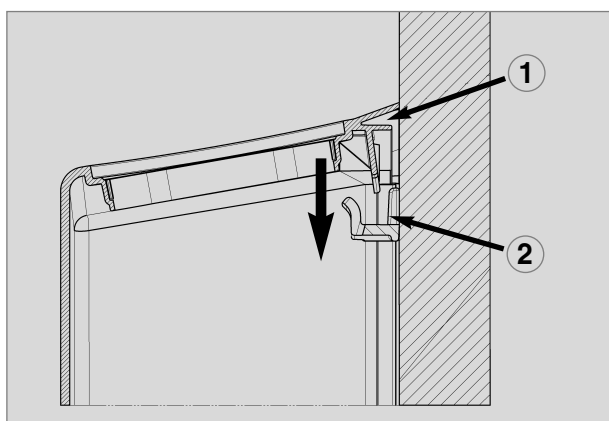


Fig. 20

- 1 = Vægttilslutningskonsol
2 = Vægbeslag

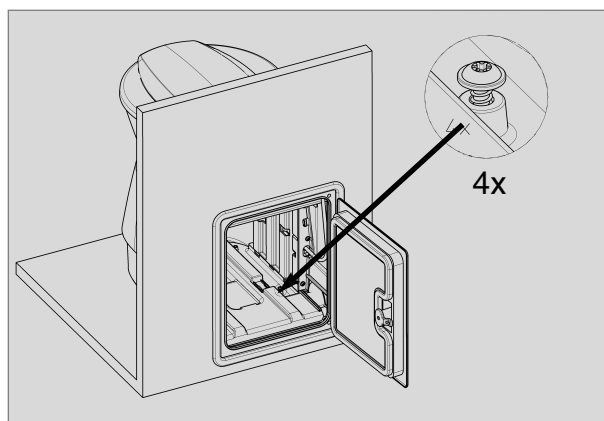


Fig. 21

Skru bundpladen fast med fire skruer, og skub den mobile tankkassette ind igen, efter at toilettet er opstillet på den ønskede position.

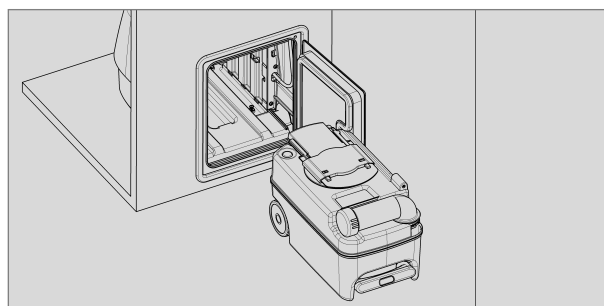


Fig. 22

4.4 Vandtilslutning

Tilslutningen af vandforsyningen sker via et modul (fig. 10), hvorpå vandtilførselsslangen anbringes. Friskvandstanken tilsluttes tilslutning "1". Skylningen af toilettet sker via tilslutning "2". Montér vandtilslutningsmodulet, så at det er tilgængeligt på køretøjets væg (fig. 24). Vægbeslag "3" er beregnet til at holde modulet og en ekstra vandtank.

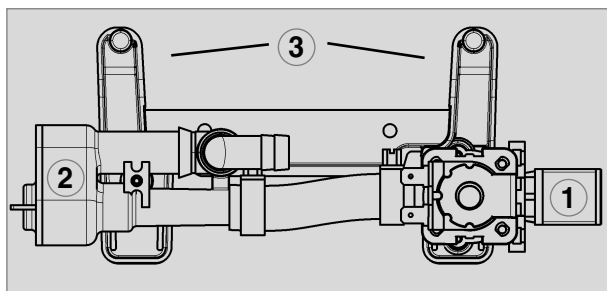


Fig. 23

Fastgør alle slangetilslutninger med spænde-bånd, og kontrollér efterfølgende, om de er tætte.

4.4.1 Tilslutning af vandforsyning til toilet CT 3xxx

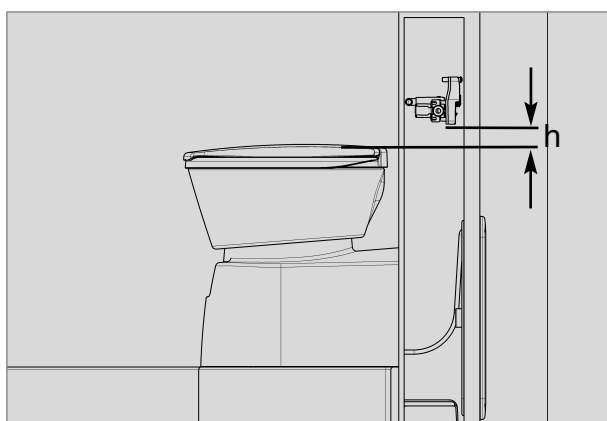


Fig. 24

Montér altid vandtilslutningsmodulet over toiletets højeste vandspejl ($h_{\min} = 50 \text{ mm}$).

FORSIGTIG!

Er vandtilslutningsmodulet monteret under vandspejlet, er der risiko for, at spildevand strømmer tilbage i tanken.

4.4.2 Vandtilslutning til model CTS 3xxx, CTW 3xxx, CTLP 3xxx

Vandforsyningen skal tilsluttes via et modul ligesom ved model CT 3xxx (fig. 22). Vandtilslutningsmodulet er allerede monteret i konsollen. Model CTW 3xxx med den integrerede vandtank indeholder allerede den elektriske vandpumpe og påfyldningsstuds til friskvandstilførsel udefra.

4.5 Udluftning

Åbn gennemføringen (a) til udluftningsslangen i den øverste del af dørrammen (tryk spaylakken ud på ydersiden, bor igennem fra indersiden).

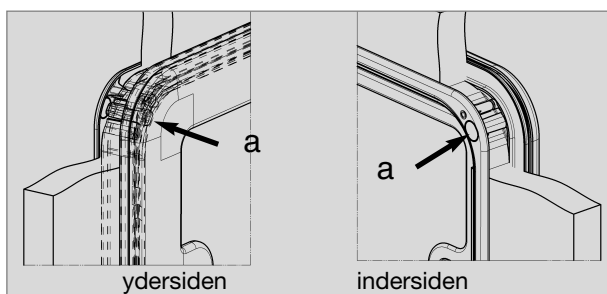


Fig. 25

Tilslut udluftningsslangen, som vist, på servicelugens integrerede udluftningsåbning.

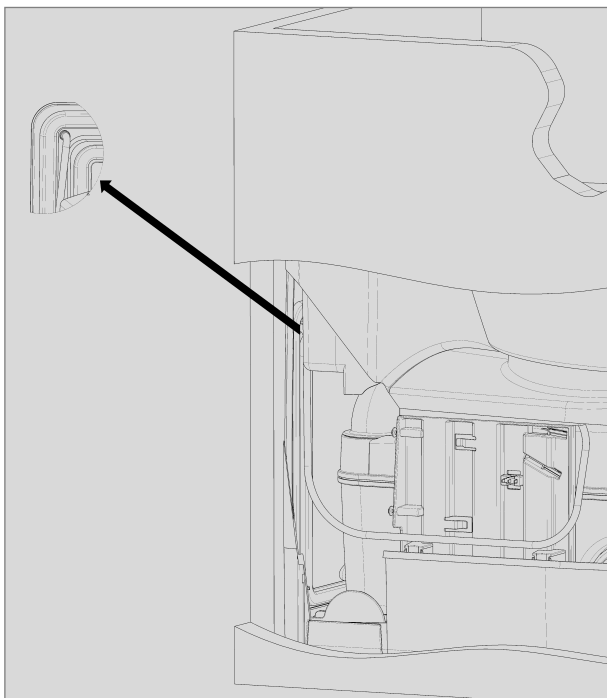


Fig. 26

4.6 Elektrisk tilslutning



FORSIGTIG!

Den elektriske tilslutning skal udføres af faguddannet personale.

4.6.1 Systemskemaer

4.6.1.1 Systemskema (model CTW 3xxx med intern vandpumpe)

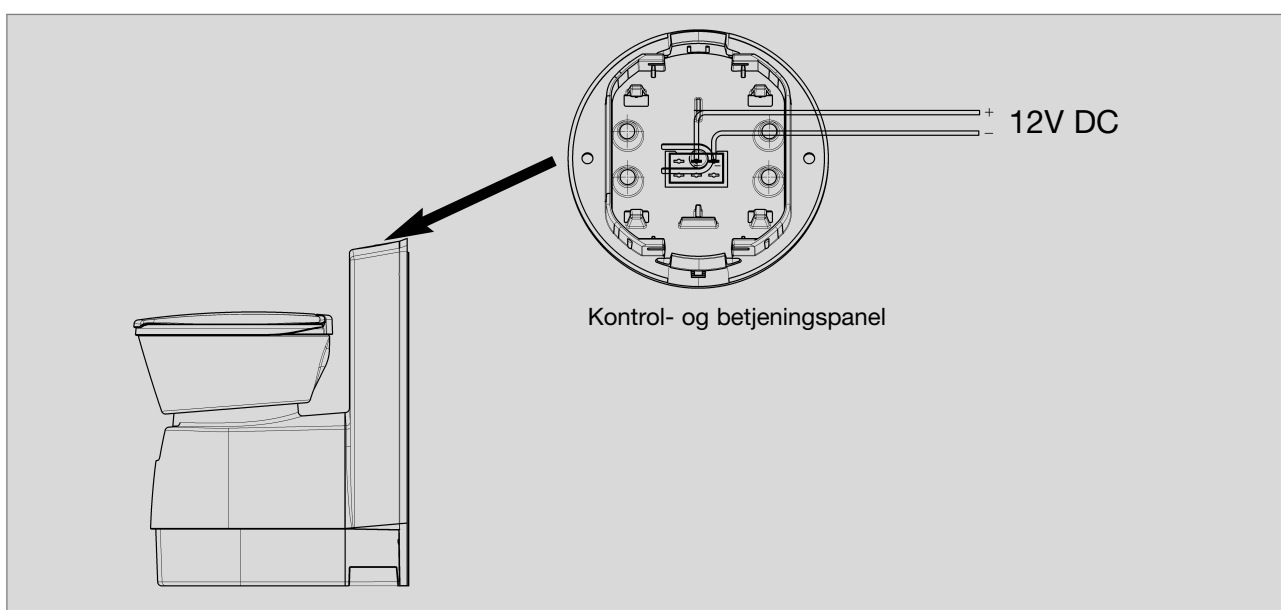


Fig. 27

Forsyningsspænding: 12 V DC

Tværsnit 12V-tilslutningskabel:
min. 0.75 mm²

Sikring af toiletstyring: 7.5 A
(integreret bilsikring)

Pumpens strømforbrug: maks 2 A

4.6.1.2 Systemskema (model CT/CTS/CTLP 3xxx med ekstern vandpumpe)

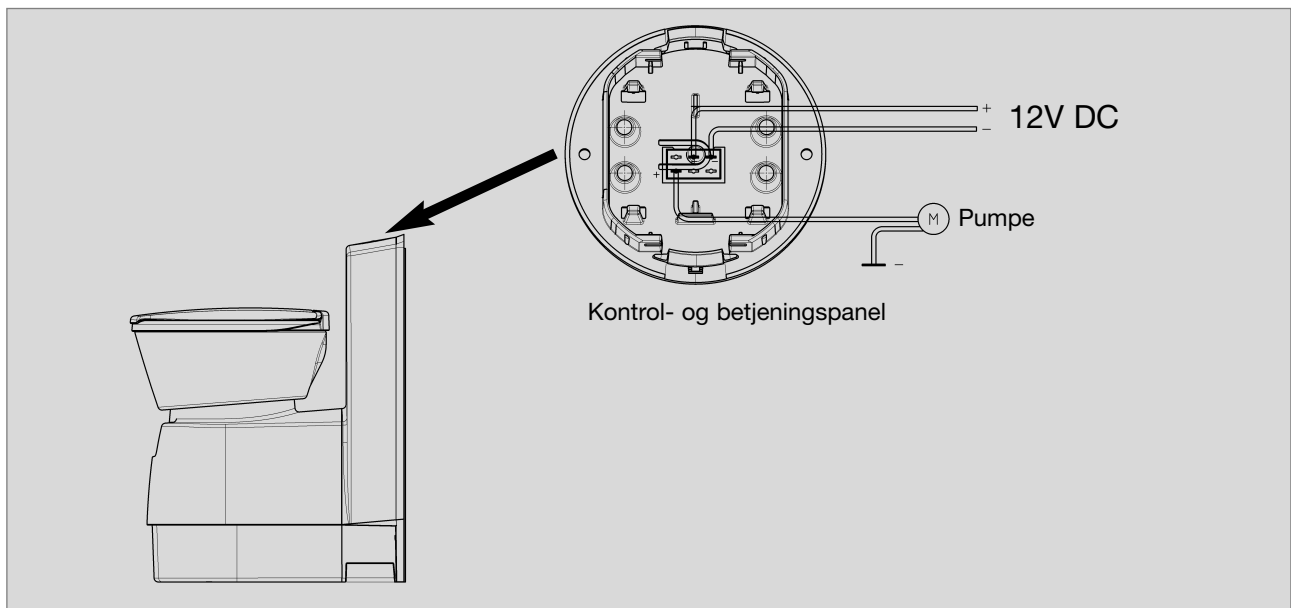


Fig. 28

Forsyningsspænding: 12 V DC

Tværsnit 12V-tilslutningskabel:
min. 1.5 mm²

Sikring af toiletstyring: 7.5 A
(integreret bilsikring)

Pumpens strømforbrug: maks 5 A

FORSIGTIG!

Den eksterne vandpumpe må ikke overskride en nominel effekt på 60 W (12 V/5 A).



Den eksterne vandpumpe følger ikke med ved leveringen.

4.6.2 Ledningsdiagram

4.6.2.1 Ledningsdiagram (model med egen vandtank)

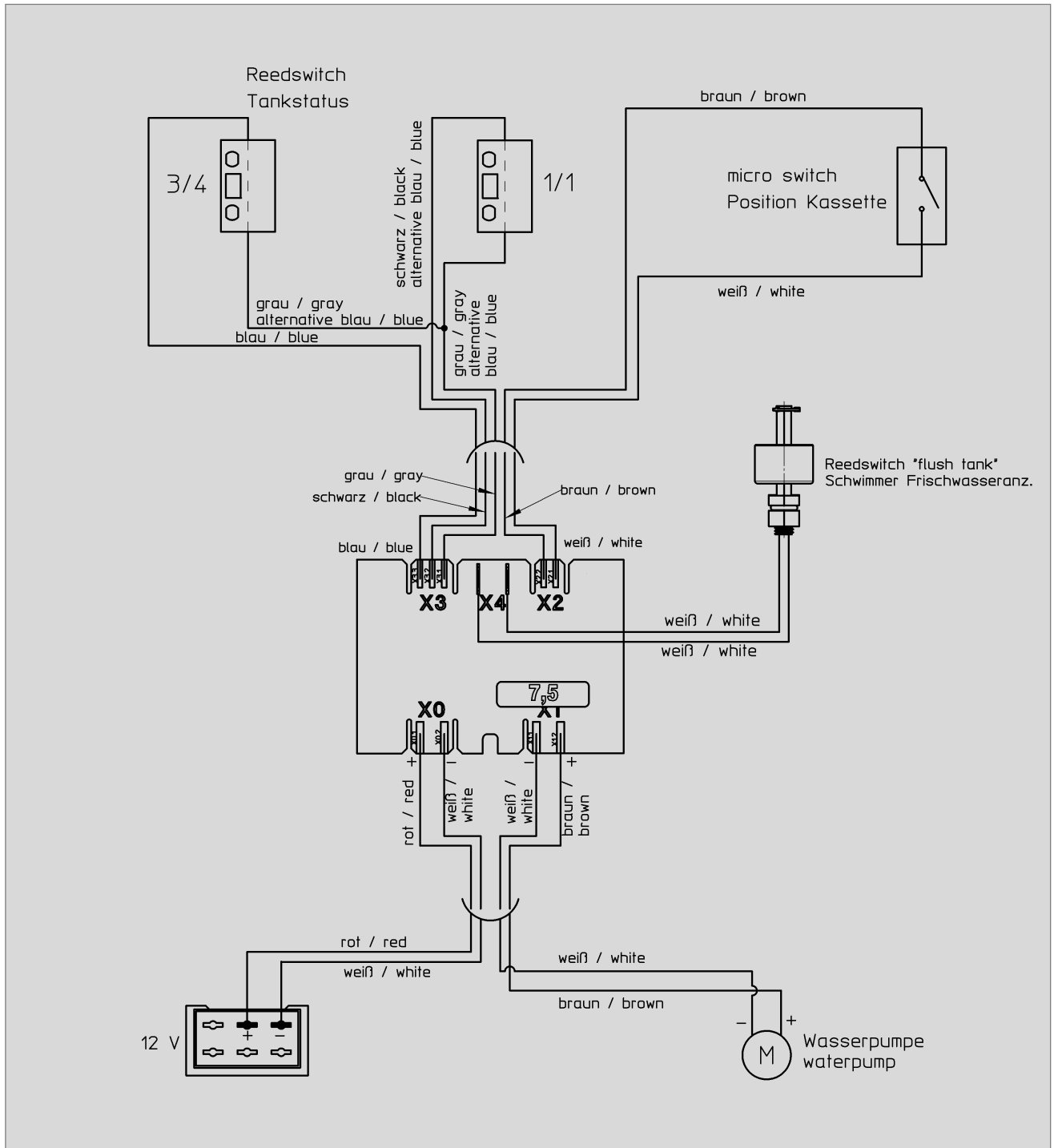


Fig. 29

4.6.2.2 Ledningsdiagram (model med ekstern vandtank)

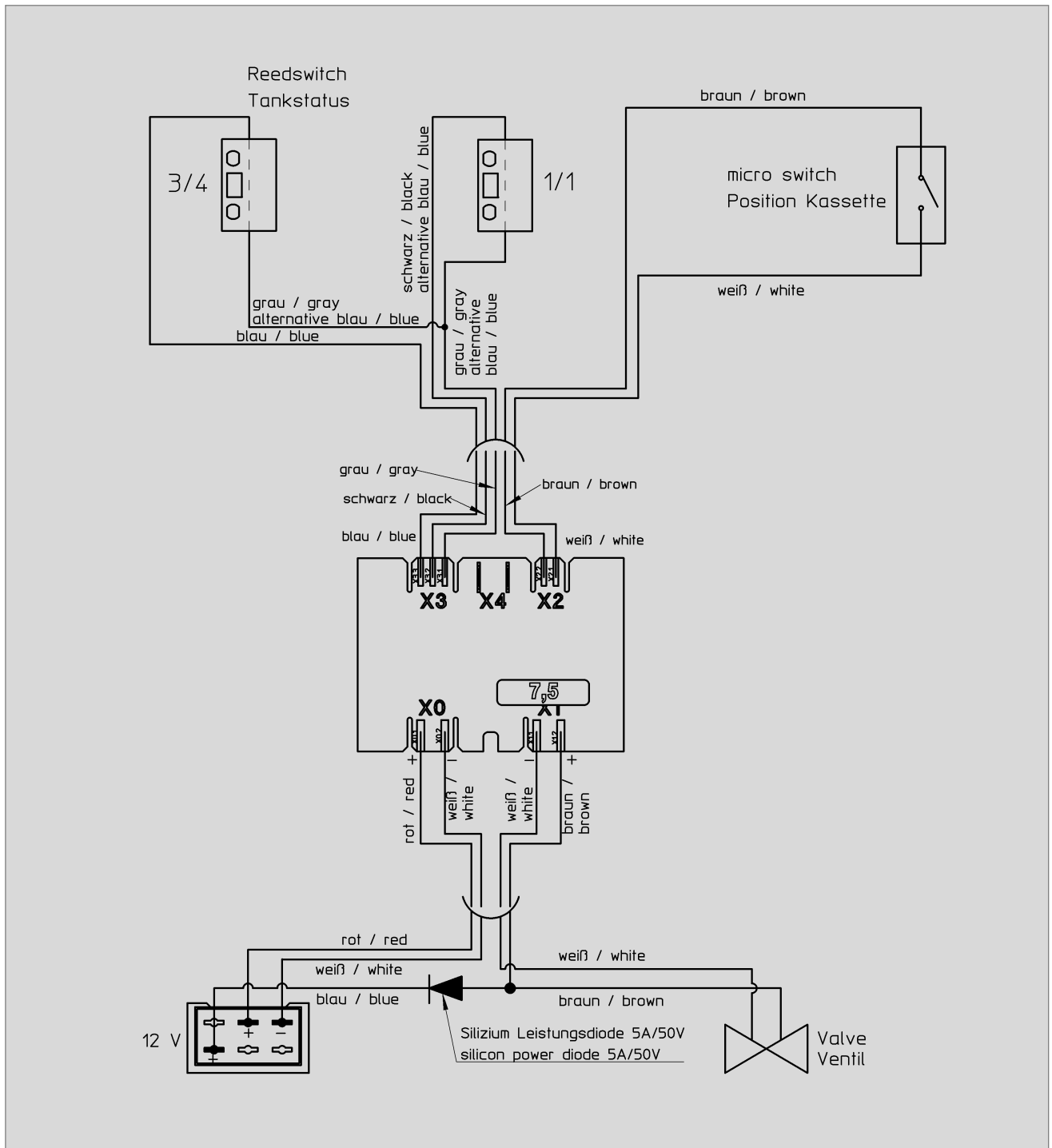
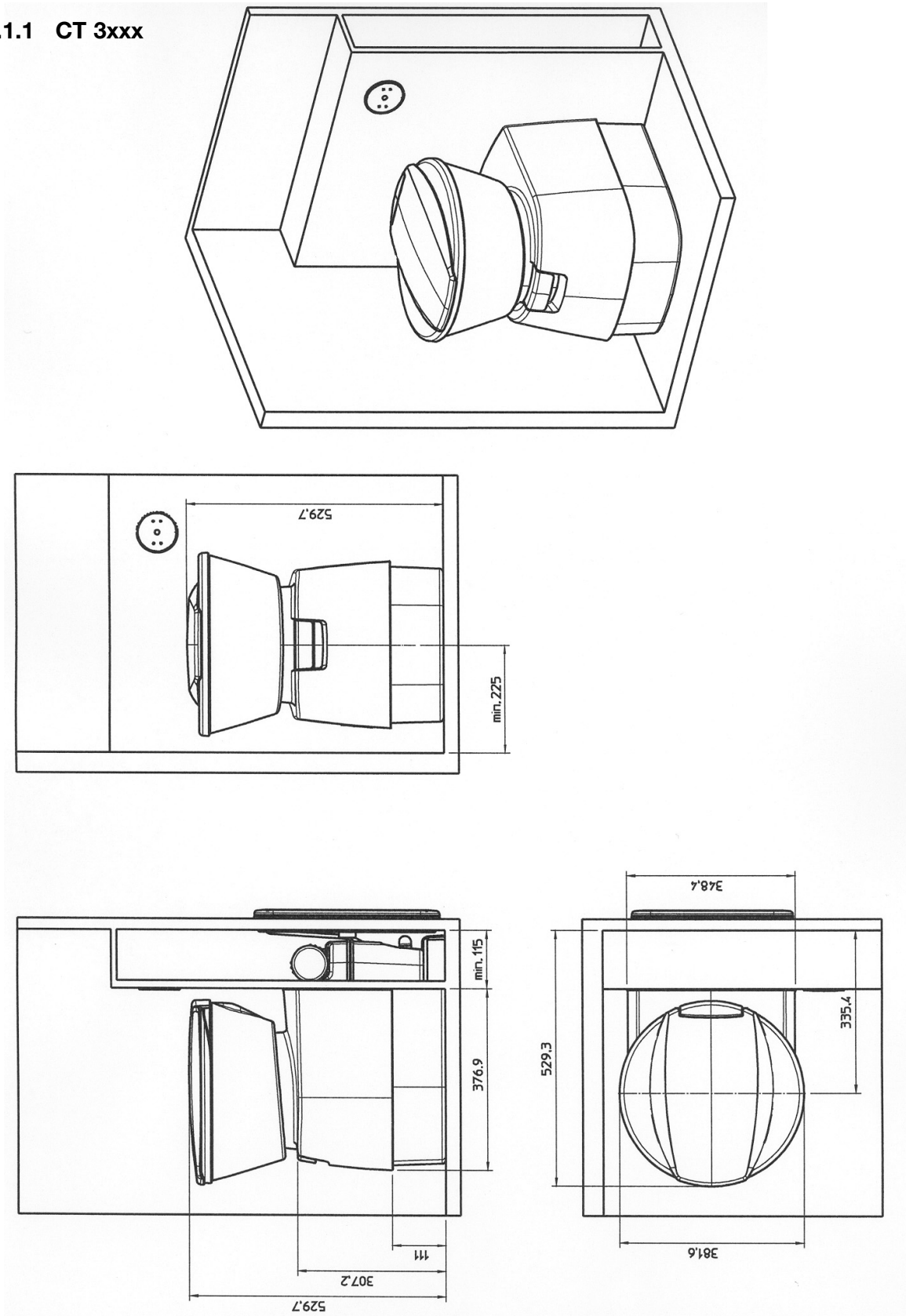


Fig. 30

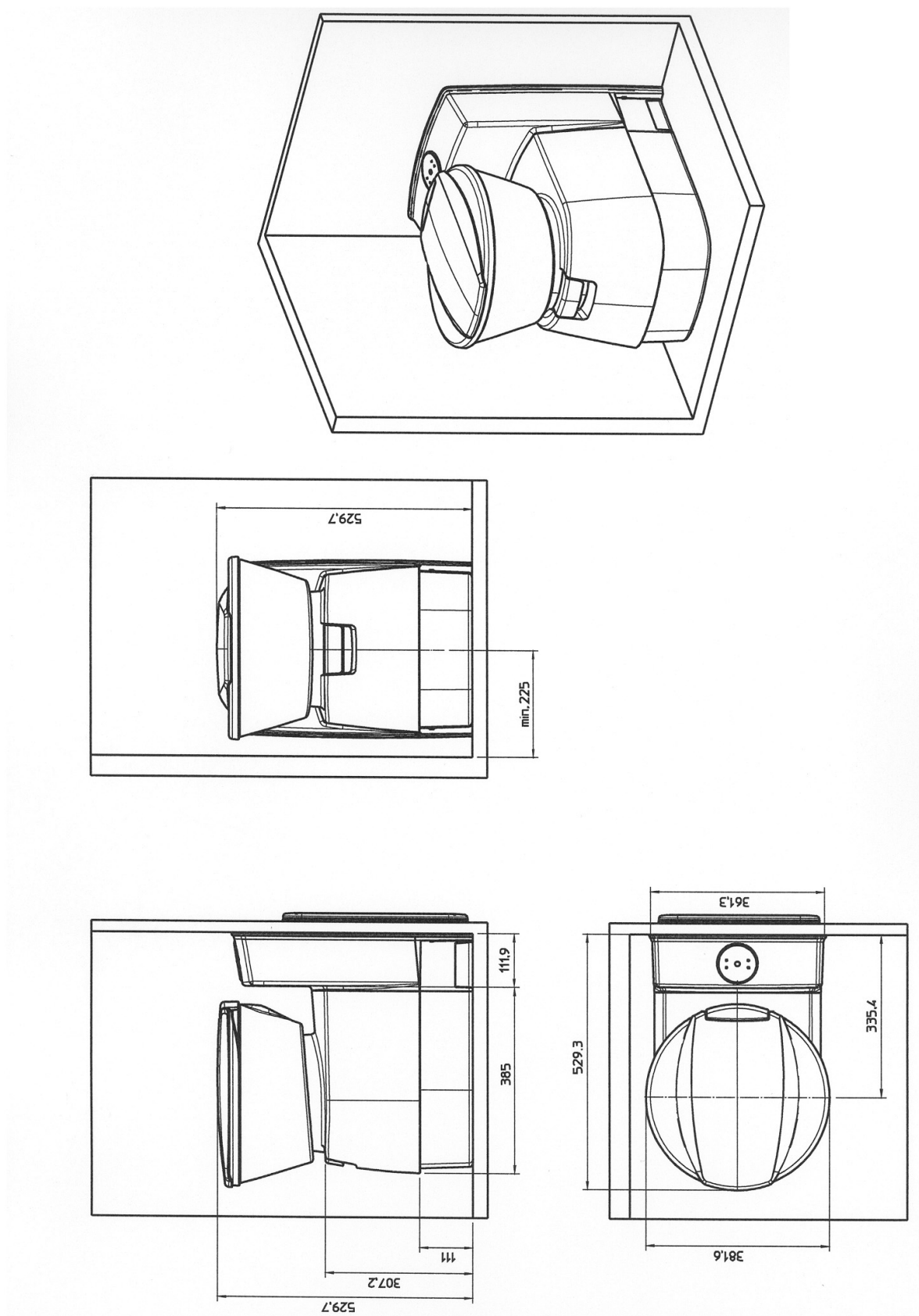
4.7 Bilag

4.7.1 Målskitser

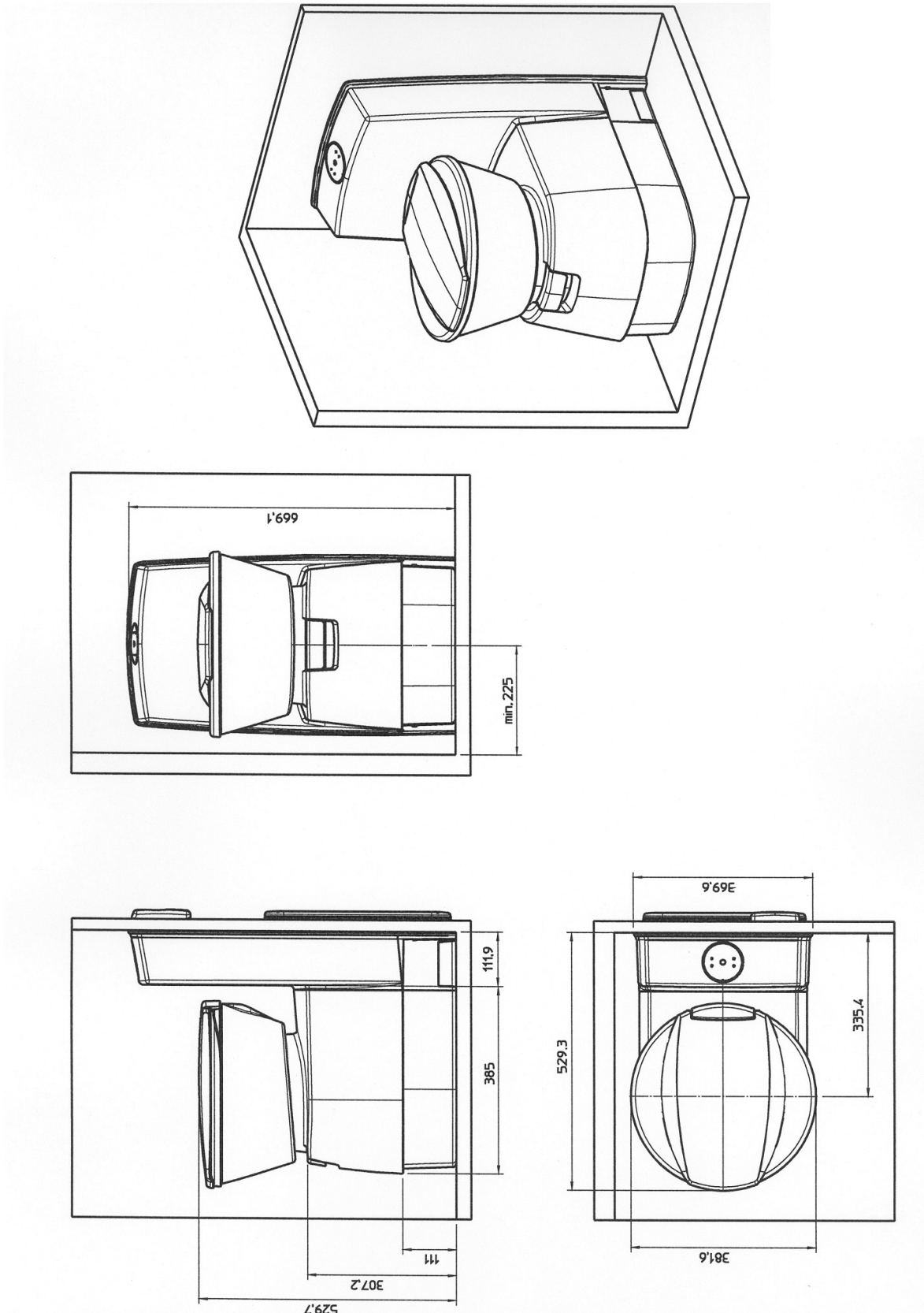
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

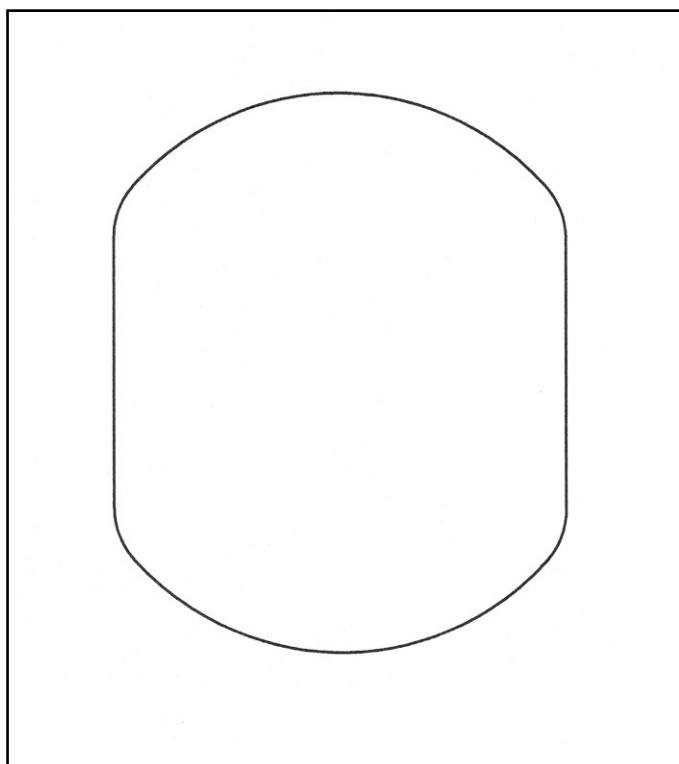


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Skabeloner

4.7.2.1 Skabelon 1 til montage af kontrol- og betjeningspanelet





Instrucciones de montaje

WC de casete para vehículos de ocio

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

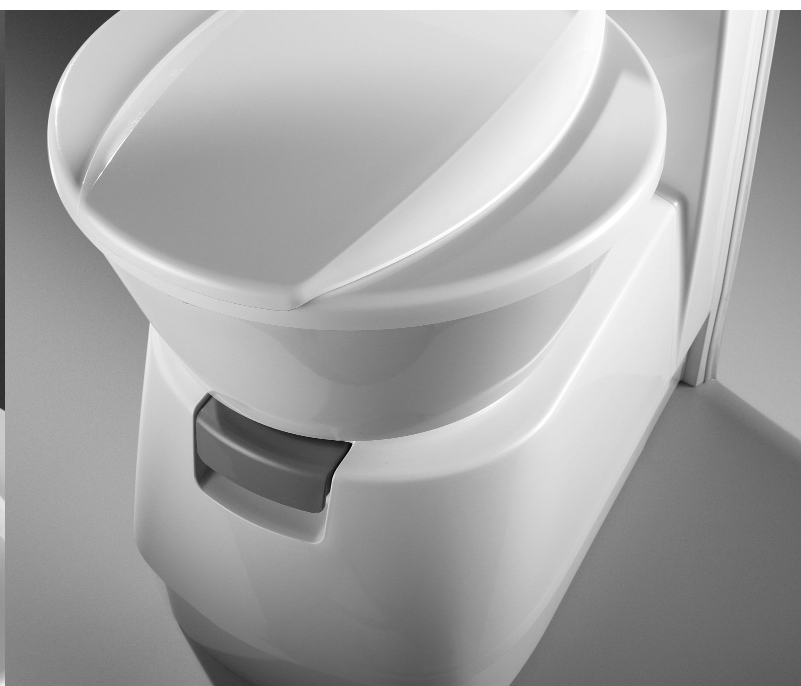
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



INSTRUCCIONES DE MONTAJE



INSTALLATION INSTRUCTIONS

WC DE CASETE

CASSETTE TOILET



T.B. MBA 01/2008

N 1-1

242 6012-03

Español



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Índice

1.0	Aspectos generales	4
1.1	Indicaciones sobre las presentes instrucciones	4
1.2	Derechos de autor	4
1.3	Explicación de los símbolos utilizados	4
1.4	Limitación de responsabilidad	5
1.5	Garantía	5
1.6	Indicaciones medioambientales	5
1.7	Declaración de conformidad	5
2.0	Indicaciones de seguridad	6
2.1	Uso conforme a lo prescrito	6
2.2	Indicaciones de montaje	6
2.3	Reglas y normas	6
3.0	Descripción del modelo	7
3.1	Denominación de modelo	7
3.2	Placa de características del WC	7
3.3	Explicación de los componentes	7
4.0	Montaje del WC	8
4.1	Montaje de la puerta de servicio	8
4.2	Realización de perforación en la pared	8
4.3	Colocación del WC	8
4.3.1	Colocación del WC CT 3xxx	9
4.3.1.1	Fijación del WC CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montaje del campo de control y de manejo del WC CT 3xxx	10
4.3.2	Colocación del WC CTS 3xxx, CTW 3xxx y CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Instalación del soporte mural	11
4.3.2.2	Fijación del WC CTS 3xxx, CTW 3xxx y CTLP 3xxx	12
4.4	Toma de agua	13
4.4.1	Toma de la alimentación de agua en el WC CT 3xxx	13
4.4.2	Toma de agua del modelo CTS 3xxx, CTW 3xxx y CTLP 3xxx	13
4.5	Ventilación	14
4.6	Conexión eléctrica	15
4.6.1	Esquemas de sistema	15
4.6.1.1	Esquema de sistema CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Esquema de sistema CT/ CTS/ CTLP 3xxx	16
4.6.2	Esquemas de conexiones	17
4.6.2.1	Esquema de conexiones (modelos con cisterna de agua interna)	16
4.6.2.2	Esquema de conexiones (modelos con cisterna de agua externa)	18
4.7	Anexo	20
4.7.1	Croquis de dimensiones	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Plantillas	23
4.7.2.1	Plantilla 1 para montaje del campo de control y manejo	23

1.0 Aspectos generales

1.1 Indicaciones sobre las presentes instrucciones

Antes de instalar el WC, lea minuciosamente las presentes instrucciones de montaje.

Estas instrucciones contienen las indicaciones necesarias para montar su WC correctamente.

Tenga en cuenta especialmente las indicaciones de seguridad. Atenerse a las indicaciones y modos de proceder descritos es importante para utilizar su WC de forma segura, ya que evita que sus usuarios y el propio aparato sufran daños. Antes de aplicar una medida deberá haber entendido las instrucciones.

1.2 Derechos de autor

Los datos, textos e ilustraciones de las instrucciones están protegidos por derechos de autor, y están sujetos a los derechos de protección de propiedad industrial. Queda prohibido reproducir, fotocopiar o utilizar de algún modo cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización escrita de Dometic GmbH, con sede en Siegen.

1.3 Explicación de los símbolos utilizados

Advertencias

Las advertencias vienen señaladas mediante iconos. Un texto complementario le detalla el grado de peligro existente.

Tenga en cuenta este tipo de advertencias. Al hacerlo, se protegerá, protegerá a otras personas y evitará que el aparato sufra daños.



PRECAUCIÓN!

PRECAUCIÓN indica una posible situación de peligro que puede provocar heridas leves o medias en caso de no aplicar las medidas indicadas.

PRECAUCIÓN!

PRECAUCIÓN sin el símbolo de seguridad indica una posible situación de peligro que puede provocar daños en el aparato en caso de no aplicar las medidas indicadas.

Información



Información le da indicaciones prácticas y complementarias.

Indicación medioambiental



Indicación medioambiental le proporciona consejos para ahorrar energía y desechar el aparato.

1.4 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las indicaciones contenidas en las presentes instrucciones de montaje han sido redactadas teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes, así como el estado de la técnica. **Dometic** se reserva el derecho de poder realizar en todo momento modificaciones de producto que mejoren el producto y su seguridad.

Dometic no asume ninguna responsabilidad en caso de:

- No seguir las instrucciones de uso
- Utilizar el aparato de forma no acorde a la prescrita
- Utilizar piezas de repuesto no originales
- Realizar modificaciones o intervenciones inadecuadas en el aparato

1.5 Garantía

Las tramitaciones de garantía siguen la directiva CE 44/1999/CE y las condiciones prescritas en el país de venta. Para cuestiones relacionadas con la garantía o asistencia técnica, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Las averías debidas a un uso indebido del aparato no se incluirán dentro de la garantía. Toda modificación del aparato o toda utilización de piezas de repuesto que no sean **piezas Dometic originales**, así como el no atenerse a las instrucciones de montaje y uso, provocará la exoneración de la garantía y la exclusión de los derechos de hacer efectiva una responsabilidad.

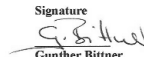
1.6 Indicaciones medioambientales



Eliminación de residuos

Para garantizar el reciclaje de los materiales reciclables del embalaje, deberán depositarse en los lugares de recogida habituales de su ciudad. El aparato deberá ser recogido por una empresa especializada en recogida de este tipo de residuos, y deberá garantizar el reciclaje de todas las piezas posibles y la eliminación adecuada del resto de los residuos.

1.7 Declaración de conformidad

Dometic	
DECLARATION OF CONFORMITY	
according to	
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment	Ceramic cassette toilet
Brand Name	DOMETIC
Type family	CT 3XXX
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen
telephone no	INT+49 - 271 692 0
telefax no	INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.	
Date	Signature
2008.01.11	 Gunther Bittner
	Position
	General Manager

2.0 Indicaciones de seguridad

2.1 Uso conforme a lo prescrito

Este WC ha sido concebido para su montaje y uso en vehículos de ocio, así como en caravanas y autocaravanas.

2.2 Indicaciones de montaje

El WC deberá ser montado de forma que resulte accesible para realizar los trabajos de servicio, que puedan montarse y desmontarse del vehículo sin grandes esfuerzos.

PRECAUCIÓN!

El montaje del WC sólo podrán realizarlo especialistas instruidos para ello!

2.3 Reglas y normas

A la hora de colocar y conectar el aparato deberán seguirse las disposiciones que correspondan al último estado de la técnica:

- **La instalación eléctrica debe realizarse aplicando las normas nacionales y locales.**
- **Norma europea**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Descripción de modelo

3.1 Denominación de modelo

Ejemplo:

CT (S) 3 x x x

CT | **(S)** | **3 x x x**
 | **(W)** | |
 | **(LP)** | |

Serie de modelo

S = colocado libremente, sin cisterna de agua, con consola

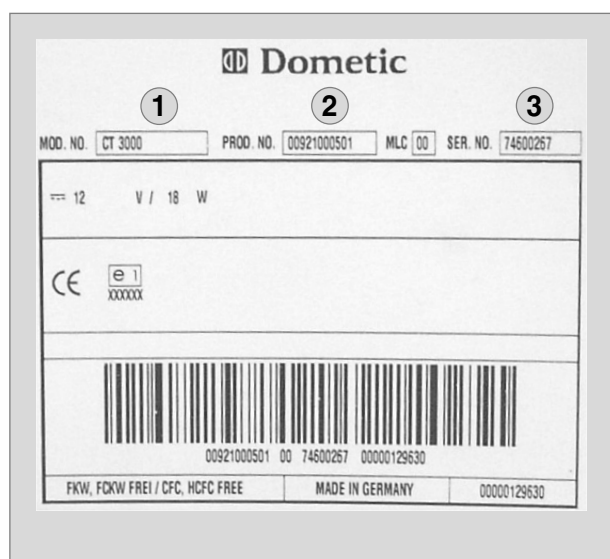
W = colocado libremente con cisterna de agua integrada, con consola

LP = Low Profile, consola baja

WC de casete (Cassette Toilet)

3.2 Placa de características del WC

La placa de características contiene todos los datos importantes. Podrá leer la denominación de modelo, el número de producto y el número de serie. Encontrará la placa de características en la carcasa de la casete, que queda visible una vez extraída la casete.



- 1 = N° de modelo
2 = N° de producto
3 = N° de serie

Foto 1

3.3 Explicación de los componentes

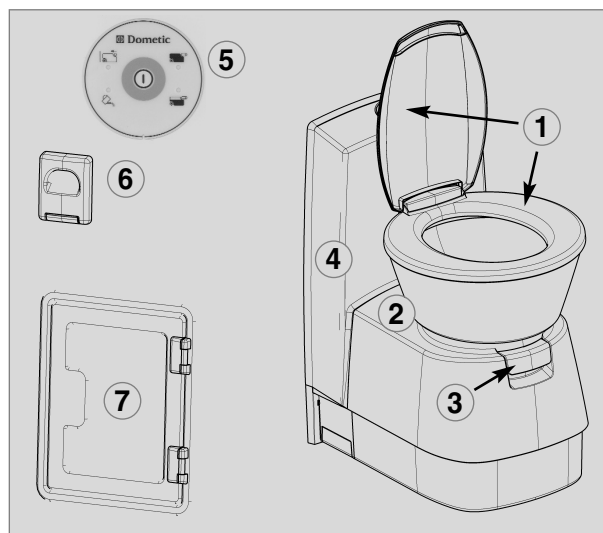


Foto 2

- 1 = Tapa extraíble y redondel
2 = Inodoro de cerámica
3 = Corredera para vaciar el inodoro
4 = Consola para cisterna de agua
5 = Indicación del nivel / Campo de manejo (bomba)
6 = Tapa de depósito / Tubuladura de llenado de agua limpia
7 = Puerta de servicio

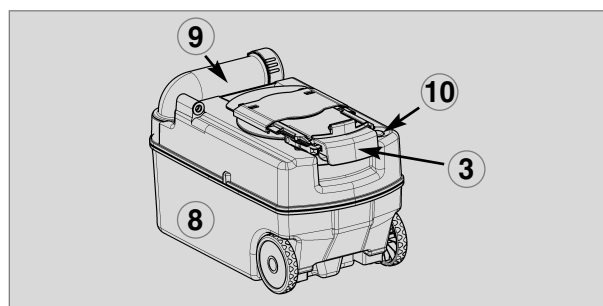


Foto 3

- 8 = Depósito de la casete (capacidad 19 l)
9 = Tubuladura de vaciado
10 = Botón de ventilación para vaciado

4.0 Montaje del WC

4.1 Montaje de la puerta de servicio

Podrá leer la descripción sobre cómo montar la puerta de servicio en el documento adjunto (**Dometic Seitz SK 5**) (opcional / dependiente del modelo).

4.2 Realización de la perforación en la pared

Realice un orificio para la casete con las medidas $y^{\min} = 12.5\text{ mm}$ y $y^{\max} = 28\text{ mm}$; $b = 310\text{ mm}$ y $h = 360\text{ mm}$ en la pared. La medida x se obtiene según la colocación del WC. Tenga en cuenta la posición de la puerta de servicio.

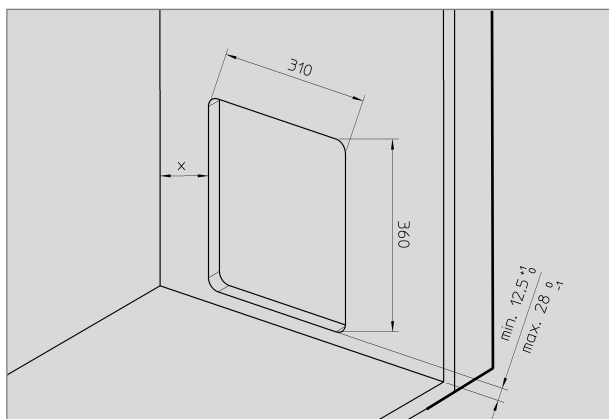


Foto 4

4.3 Colocación del WC

PRECAUCIÓN!

Todos los componentes del sistema deben integrarse en zonas protegidas por las heladas. A temperaturas inferiores a cero, existe el peligro de que se produzcan daños provocados por las heladas.

Coloque el WC siguiendo la descripción a la variante de modelo correspondiente. Deje espacio suficiente para que el accionamiento de la corredera de vaciado no quede limitado.

Entonces, coloque el WC en una pared vertical.

Al montar el WC en una celda sanitaria, recomendamos unir el WC con el plato de ducha. La base del WC está equipada con un reborde saliente para poder albergar el borde superior del plato de ducha.



Foto 5

4.3.1 Colocación del WC CT 3xxx

El modelo de colocación libre CT 3xxx no incluye ninguna cisterna de agua integrada. Coloque este modelo de forma que la pared posterior pueda albergar la pieza de manejo del WC, las conexiones eléctricas y, en caso pertinente, una cisterna de agua. Lo ideal es colocar una caja ante la pared tal y como se muestra en la foto 6. Monte el campo de control y de manejo muy cerca del WC (véase el apartado 4.3.1.2).



Foto 6

Tenga en cuenta que la casete sobresale 120 mm (a) de la carcasa de la casete (foto 7). La altura del zócalo (b) oscilará, dependiendo del modelo, entre 50 y 110 mm.

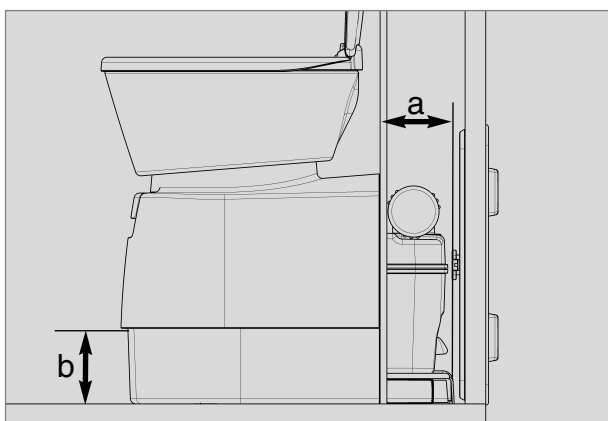


Foto 7

4.3.1.1 Fijación del WC CT 3xxx

Una vez que el WC haya sido colocado en la posición deseada, atornille la placa de zócalo con los cuatro tornillos (adjuntados) (foto 8).

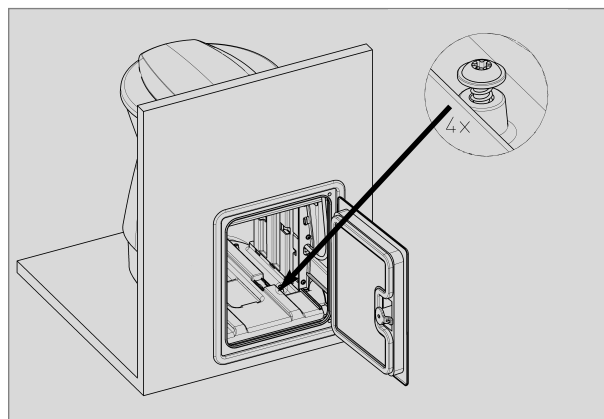


Foto 8

A continuación, atornille la carcasa del WC (con un máx. de 7 tornillos) a la pared (foto 9).

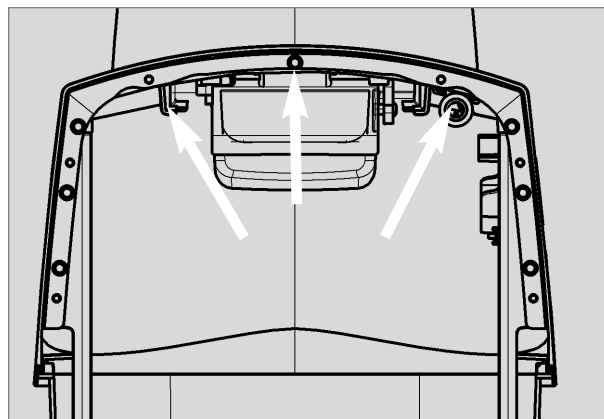


Foto 9

Tornillos d = 4.2 mm

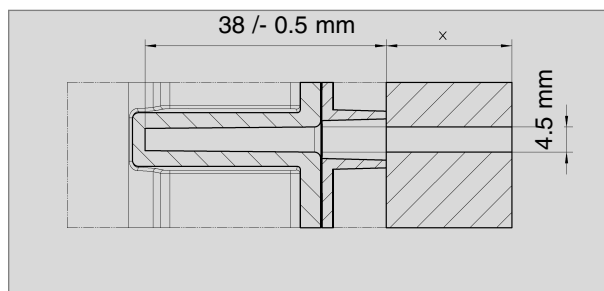


Foto 10

4.3.1.2 Montaje del campo de control y de manejo del WC CT 3xxx

Coloque el campo de control y de manejo para el WC CT 3xxx en un lugar accesible de la pared. Antes de hacerlo, haga un orificio en la pared (foto 12). Para realizar la perforación en la pared, utilice la **plantilla 1** hecha en escala (véase el punto 4.7.2.1)

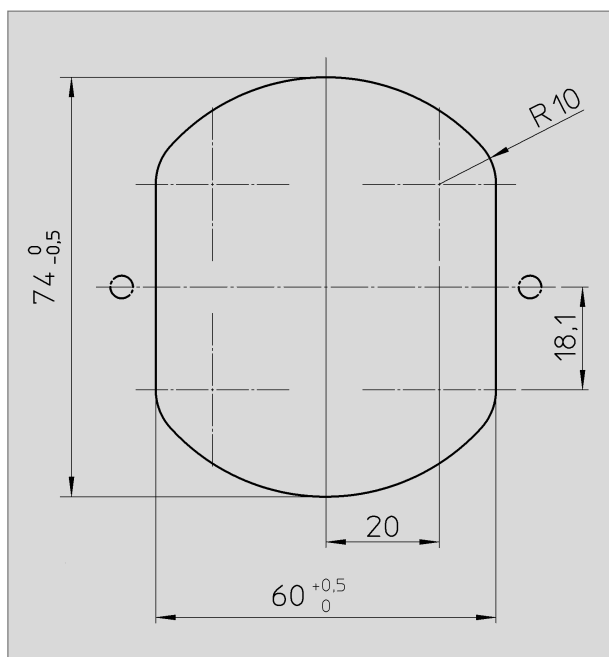


Foto 11

Para insertar el campo de manejo en el orificio de la pared, presione los resortes de sujeción **1** del campo de control y de manejo.

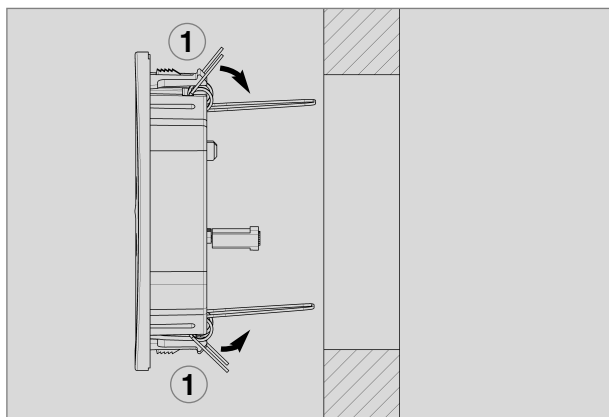


Foto 12

Conecte los cables eléctricos en los acopladores para montar el campo de control y de manejo (se suministran separados).

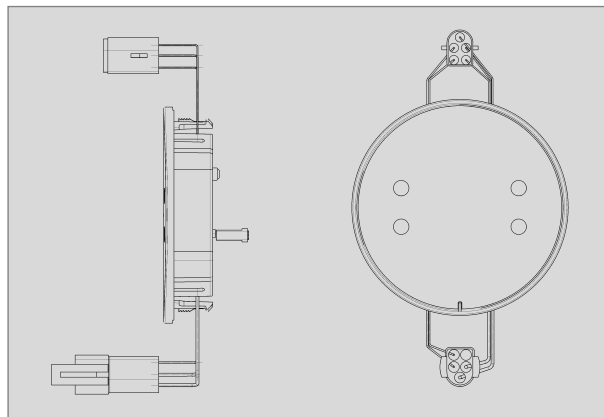


Foto 13

4.3.2 Colocación del WC CTS 3xxx, CTW 3xxx y CTLP 3xxx

El modelo CTW 3xxx dispone de una cisterna de agua integrada, mientras que el modelo Modell CTS 3xxx no lleva cisterna de agua.

El campo de control y de manejo viene integrado en ambos modelos de la carcasa.

Ambos modelos pueden colocarse directamente en la pared (véase la siguiente foto). Para fijar el WC y la consola se utiliza el soporte mural colocado previamente (v. el apartado 4.3.2.1).

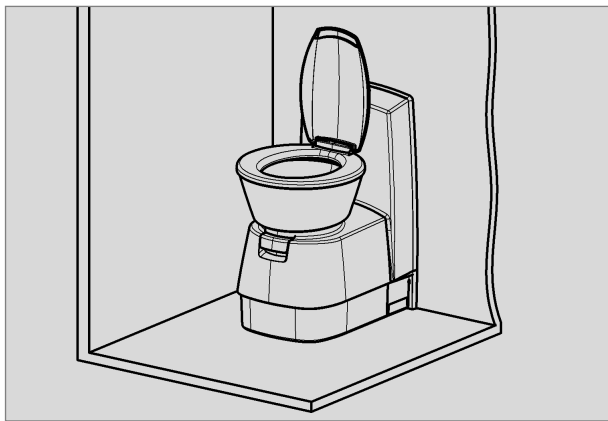


Foto 14

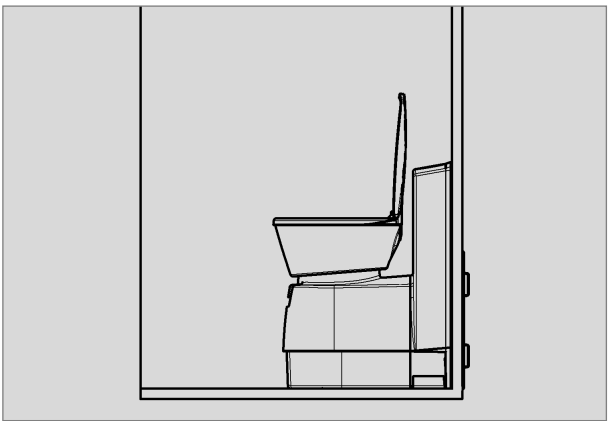


Foto 15

4.3.2.1 Instalación del soporte mural

Fije el soporte mural (foto 18) en la posición indicada (v. fotos 19, 20 y tabla).

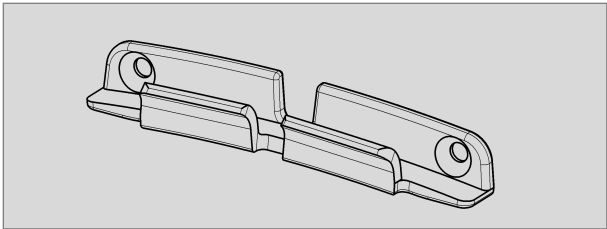


Foto 16

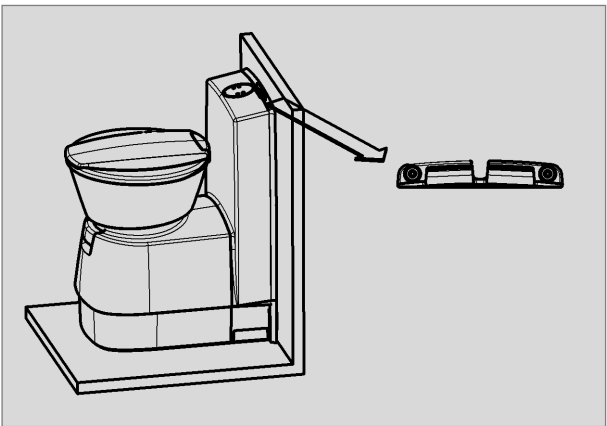


Foto 17

Altura de instalación del soporte mural:

Modelo	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

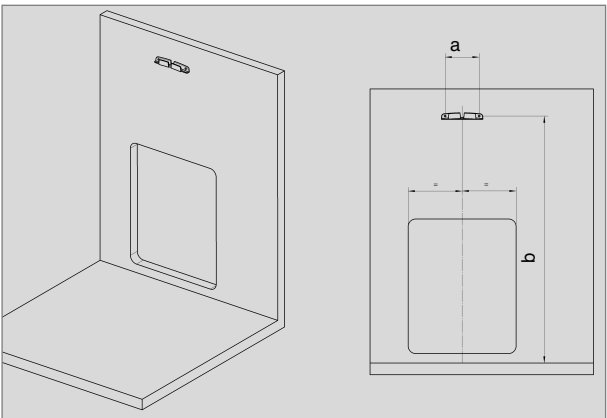


Foto 18

4.3.2.2 Colocación del WC CTS 3xxx, CTW 3xxx y CTLP 3xxx

Coloque el módulo completo del WC en la posición deseada delante del soporte mural. Levante el WC. Entonces, baje el WC de forma que la parte del lado de la pared quede enganchada en el soporte mural (foto 20) .

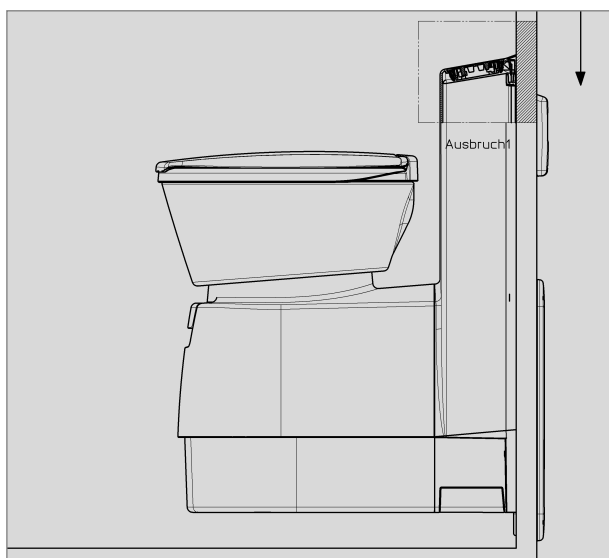


Foto 19

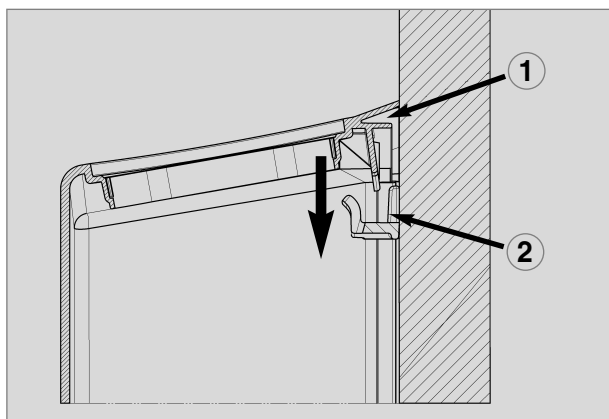


Foto 20

- 1 = Consola de unión a la pared
- 2 = Soporte mural

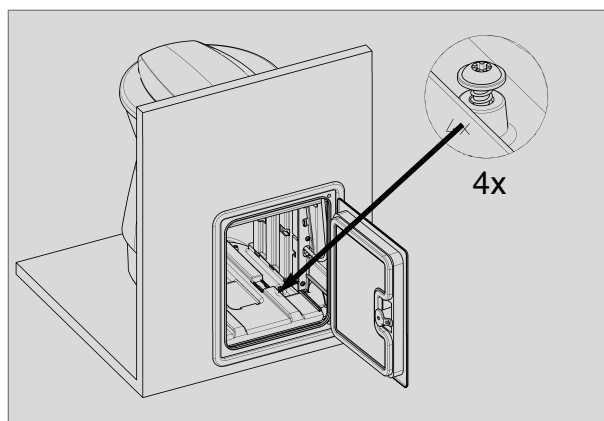


Foto 21

Una vez que el WC haya sido colocado en la posición deseada, atornille la placa de zócalo con cuatro tornillos, e inserte la casete de depósito extraíble.

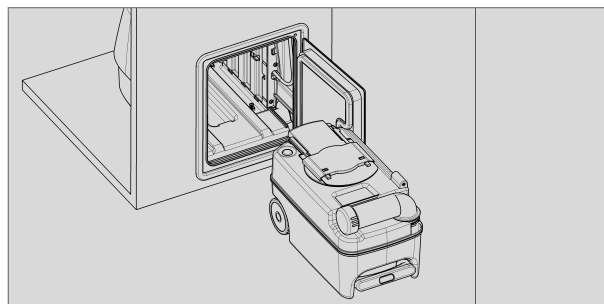


Foto 22

4.4 Toma de agua

La toma de la alimentación de agua se realiza mediante un módulo (Foto 10) en el que se coloca el tubo de alimentación de agua. En la toma "1" se realiza la conexión a la cisterna de agua limpia. La bomba del WC se abastece mediante la toma "2". Monte el módulo de toma de agua accesible en la pared del vehículo (Foto 23). El soporte mural "3" sirve para albergar el módulo y una cisterna de agua opcional.

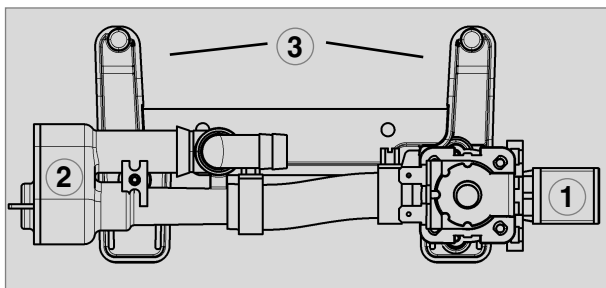


Foto 23

Fije todas las conexiones de goma con abrazaderas anulares y a continuación compruebe su estanqueidad.

4.4.1 Toma de la alimentación de agua en el WC CT 3xxx

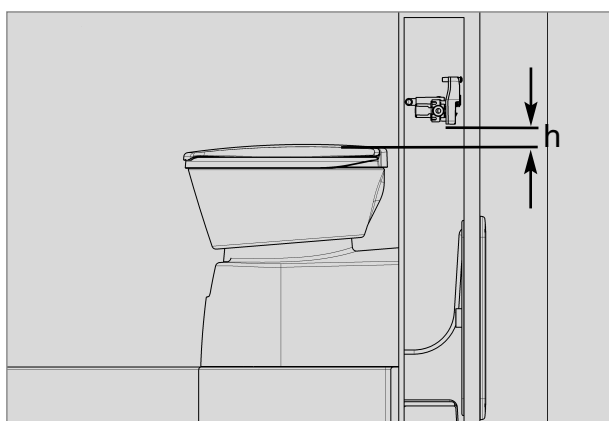


Foto 24

Coloque el módulo de toma de agua siempre por encima del nivel de agua más alto del WC ($h_{\min} = 50 \text{ mm}$).

PRECAUCIÓN!

Si el módulo de toma de agua se coloca por debajo del nivel de agua, existe el peligro de que las aguas fecales vuelvan a fluir a la cisterna.

4.4.2 Toma de agua del modelo CTS 3xxx, CTW 3xxx, CTLP 3xxx

La toma de la alimentación de agua se realiza, como en el modelo CT 3xxx, mediante un módulo (Foto 22). El módulo de toma de agua ya viene montado en la consola. El modelo CTW 3xxx con la cisterna de agua integrada ya integra la bomba de agua eléctrica y la tubuladura de llenado para la alimentación de agua limpia del exterior.

4.5 Ventilación

Abra el paso (a) para el tubo de ventilación de la parte superior del marco de la puerta (empujar hacia fuera la pintura a pistola del lado exterior, perforar desde el lado interior).

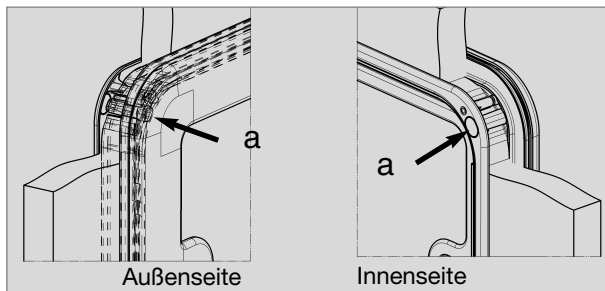


Foto 25

Inserte el tubo de ventilación tal y como se indica en la abertura de ventilación integrada de la puerta de servicio.

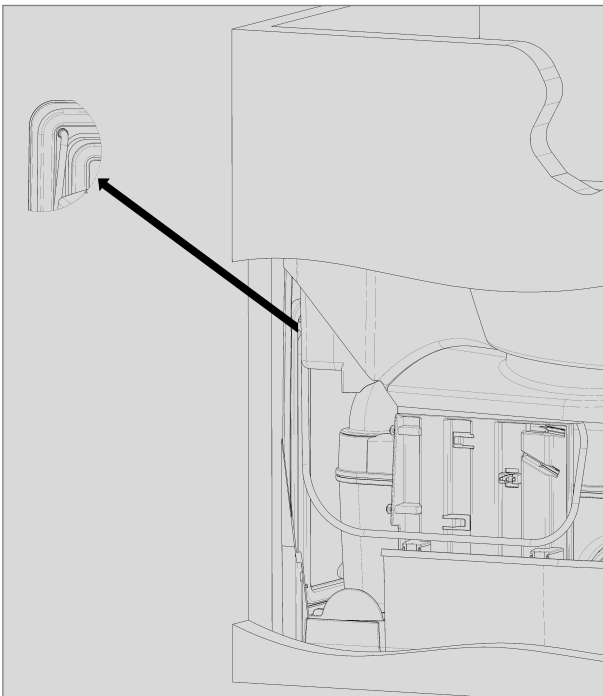


Foto 26

4.6 Conexión eléctrica



PRECAUCIÓN!

La conexión eléctrica deberá ser realizada por un especialista.

4.6.1 Esquemas de sistema

4.6.1.1 Esquema de sistema (modelo CTW 3xxx con bomba de agua interna)

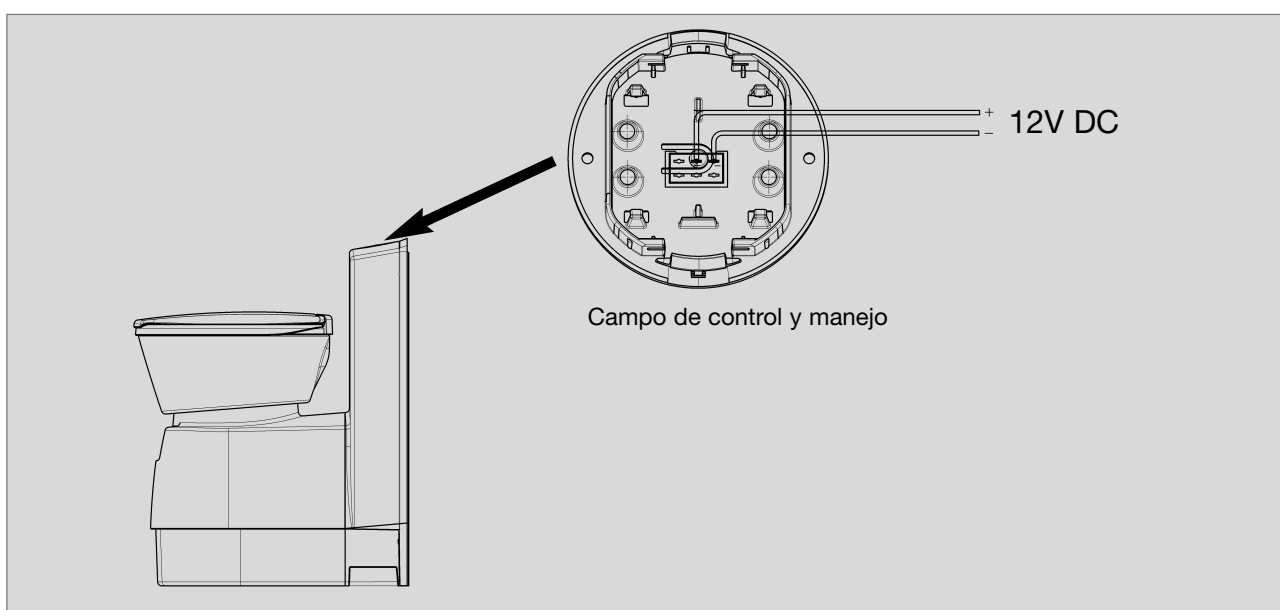


Foto 27

Tensión de alimentación: 12V DC

Corte transversal de cable de conexión de 12V: mín. 0.75 mm²

Fusible de control de WC: 7.5 A
(Fusible de automóvil integrado)

Consumo de corriente de la bomba:
máx. 2 A

4.6.1.2 Esquema de sistema (modelos CT/CTS/CTLP 3xxx con bomba de agua externa)

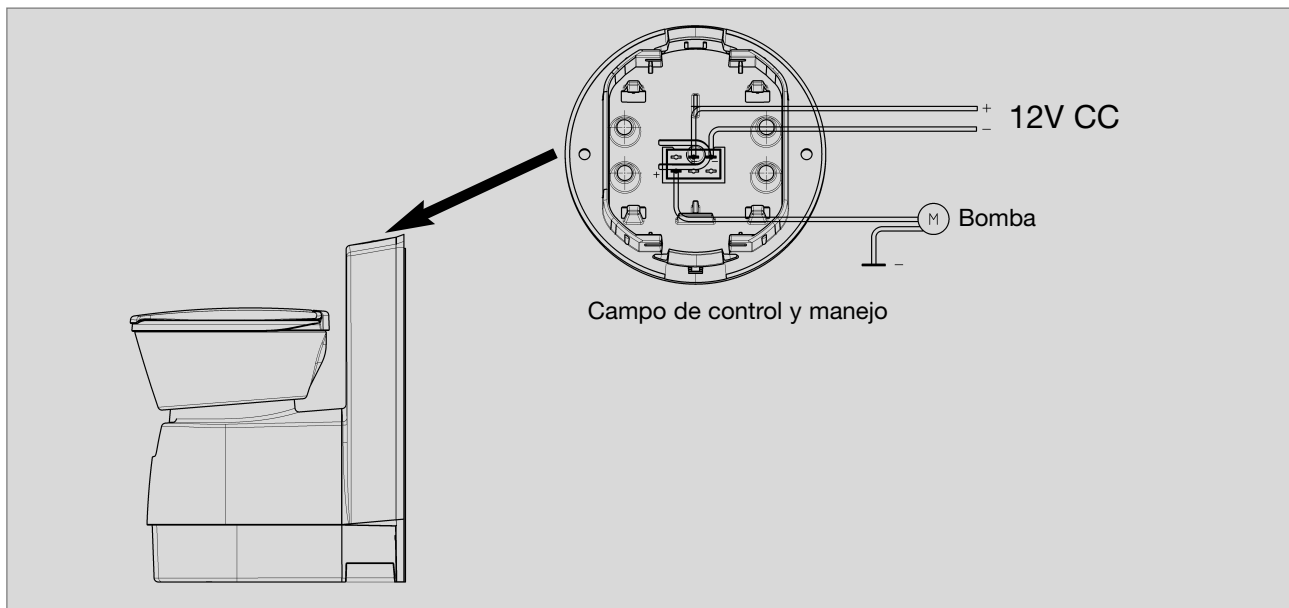


Foto 28

Tensión de alimentación: 12V CC

Corte transversal de cable de conexión de 12V: min. 1.5 mm²

Fusible de control de WC: 7.5 A
(Fusible de automóvil integrado)

Consumo de corriente de la bomba:
máx. 5 A

PRECAUCIÓN!

La bomba de agua externa no deberá superar una potencia nominal de 60 W (12V/5A).



La bomba de agua externa no se incluye en el suministro.

4.6.2 Esquemas de conexiones

4.6.2.1 Esquema de conexiones (modelos CTW 3xxx con bomba de agua interna)

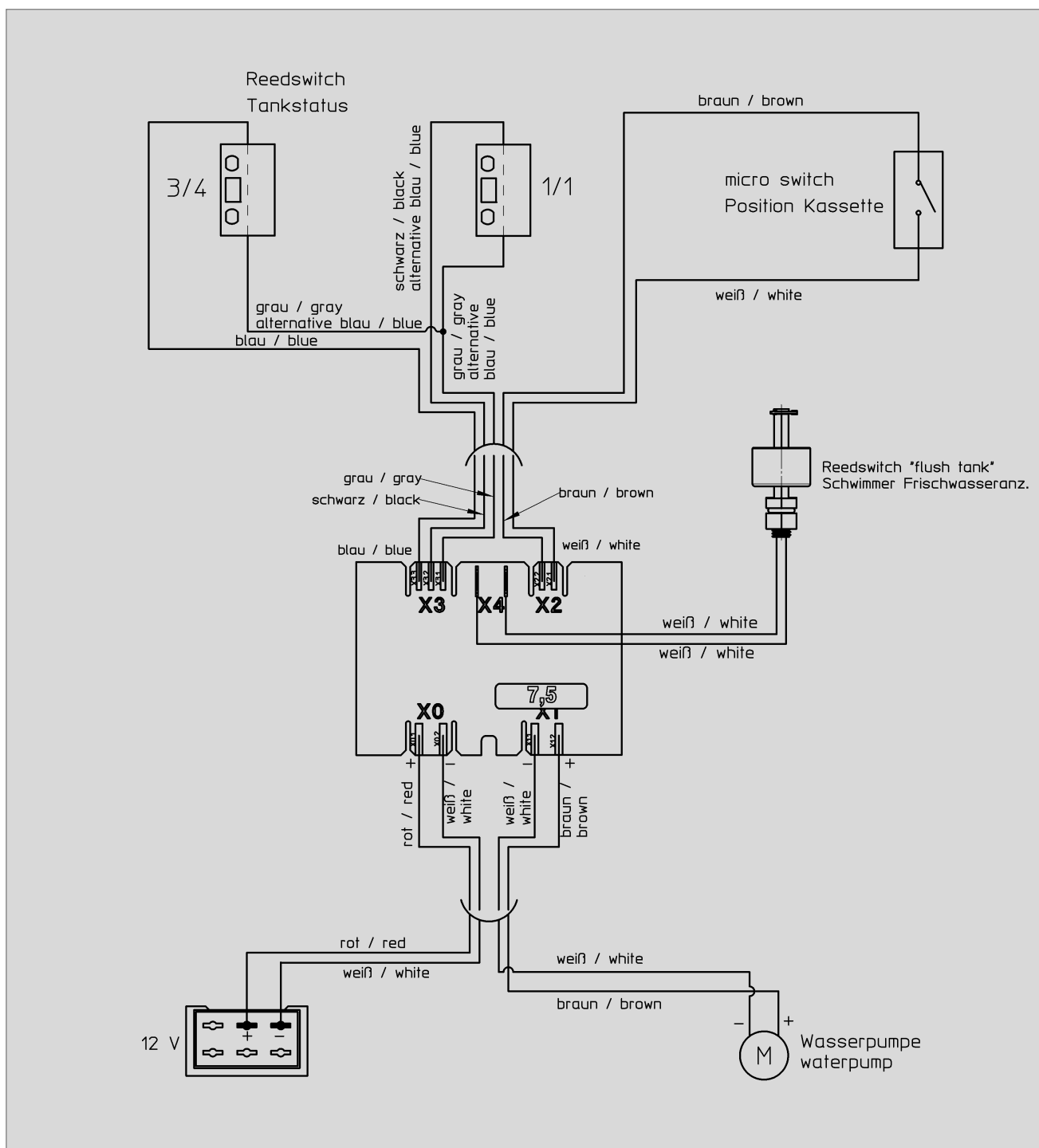


Foto 29

4.6.2.2 Esquemas de conexiones (modelos con bomba de agua externa)

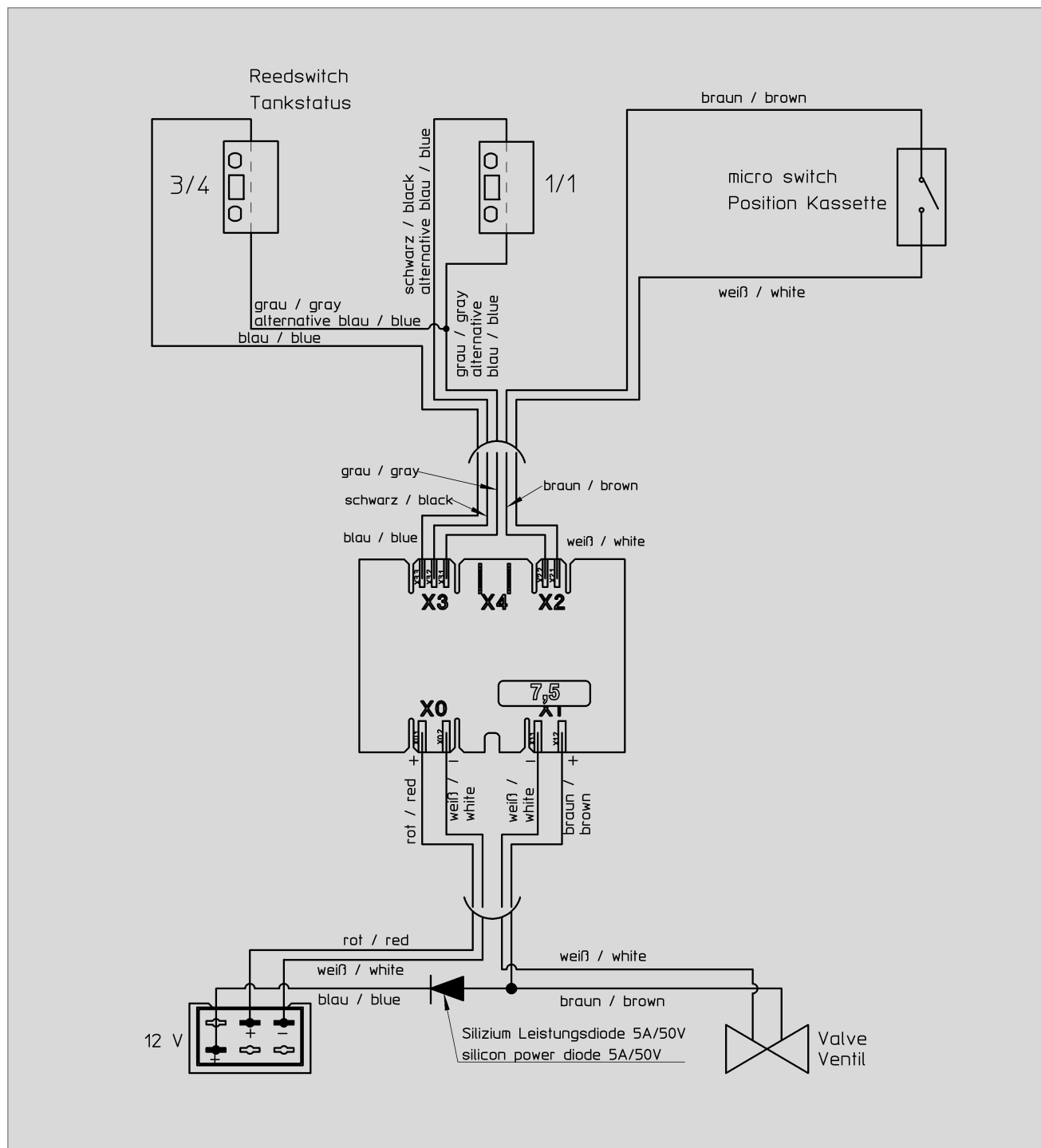
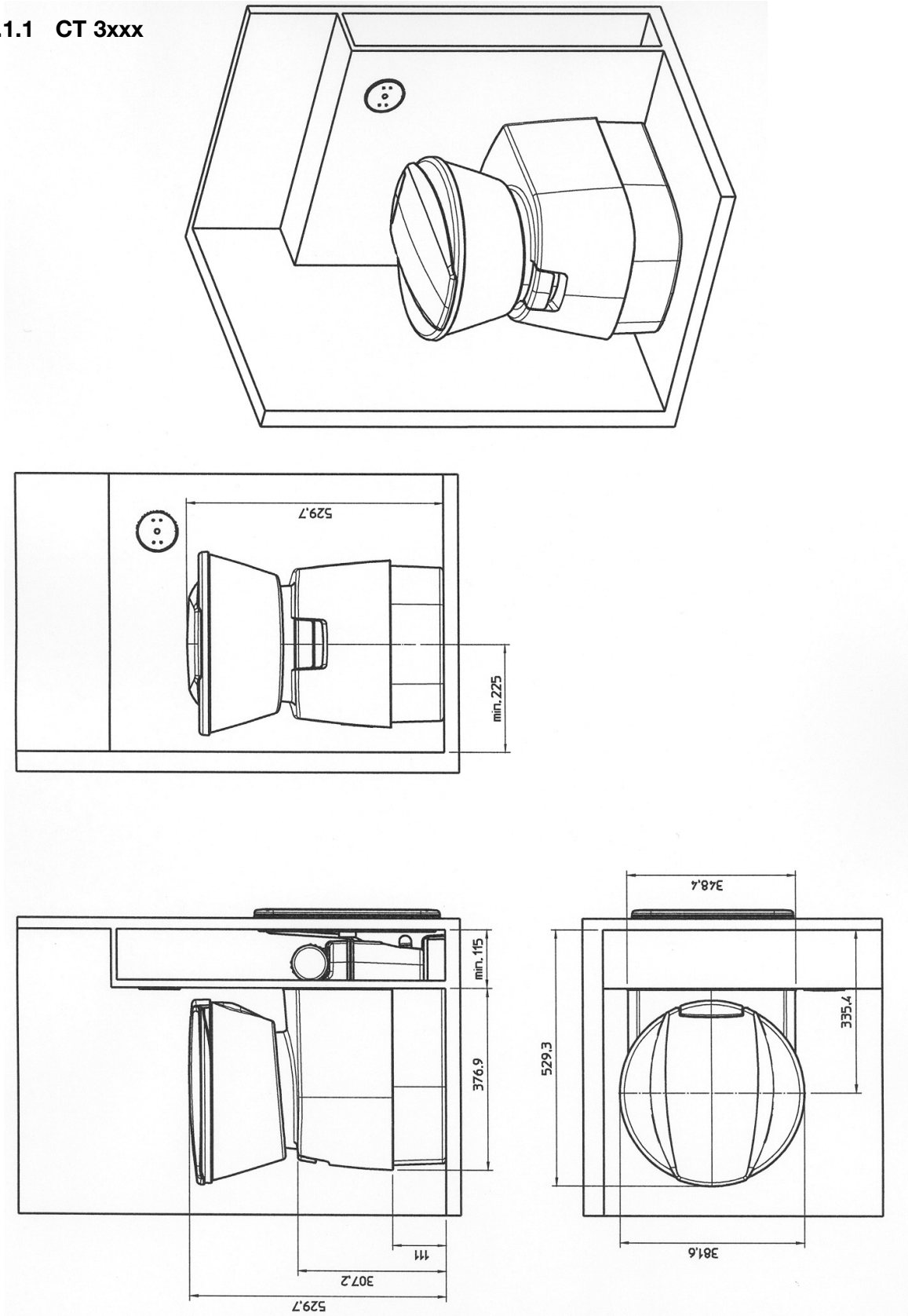


Foto 30

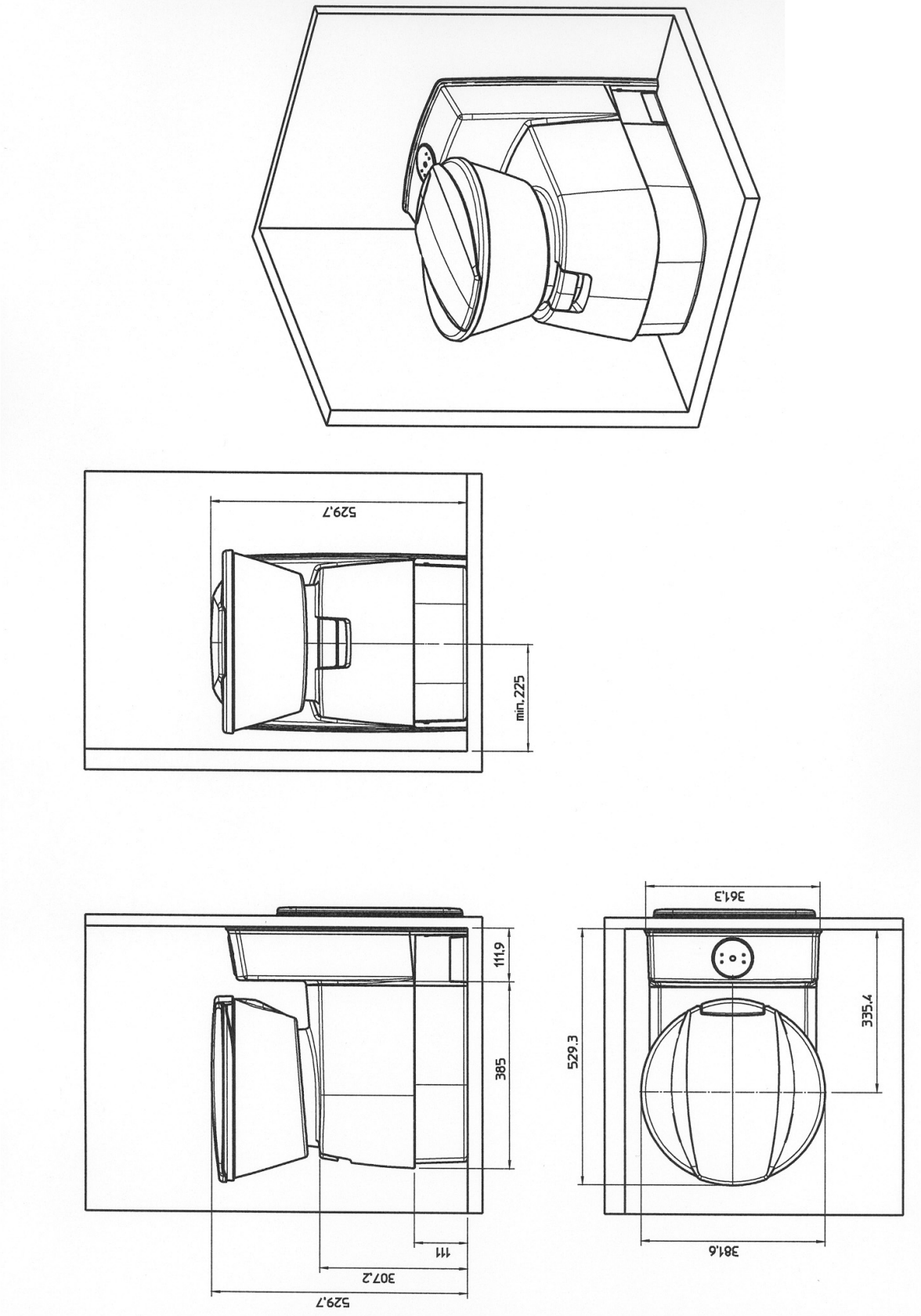
4.7 Anexo

4.7.1 Croquis de dimensionne

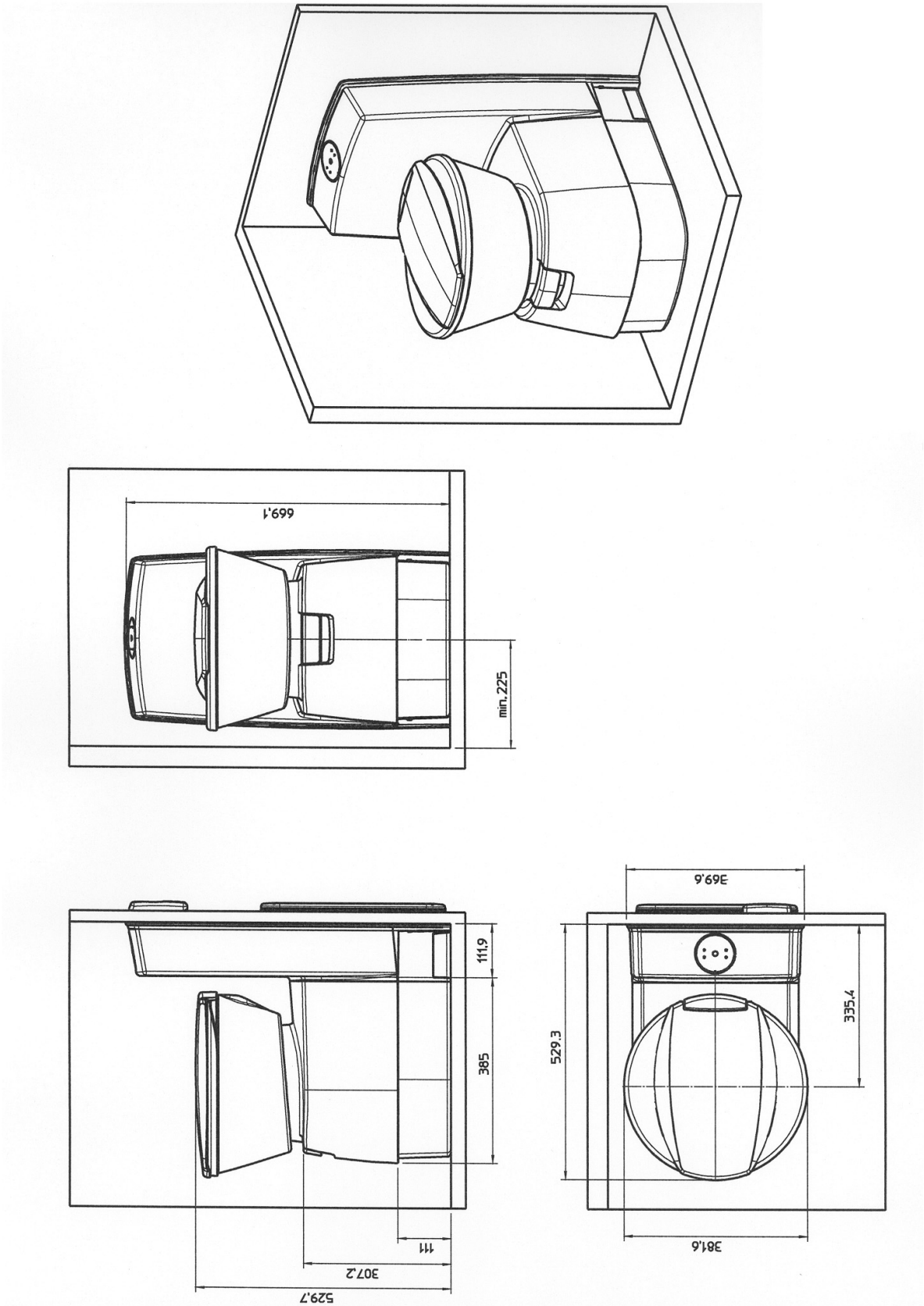
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

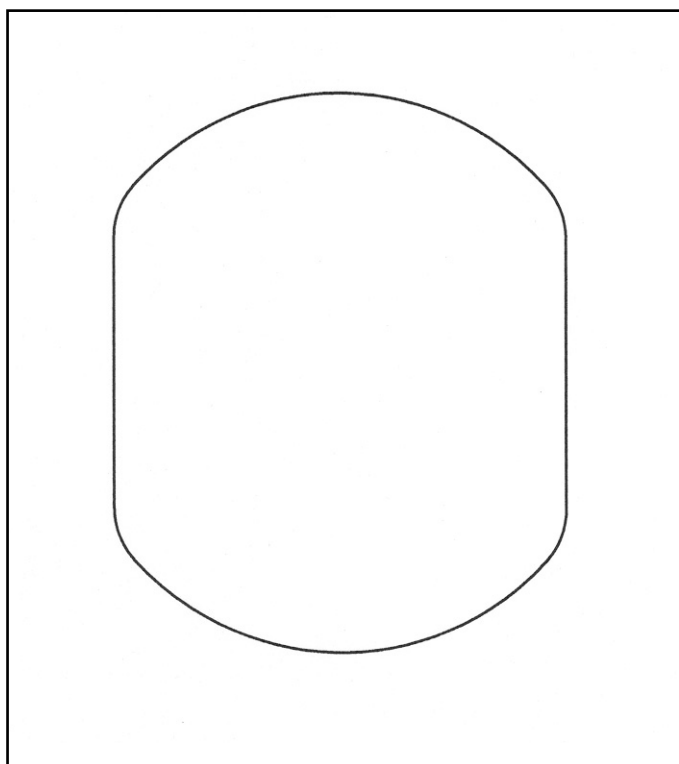


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Plantillas

4.7.2.1 Plantilla 1 para montaje del campo de control y manejo





Asennusohje

Kasetti-WC matkailuajoneuvoihin

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

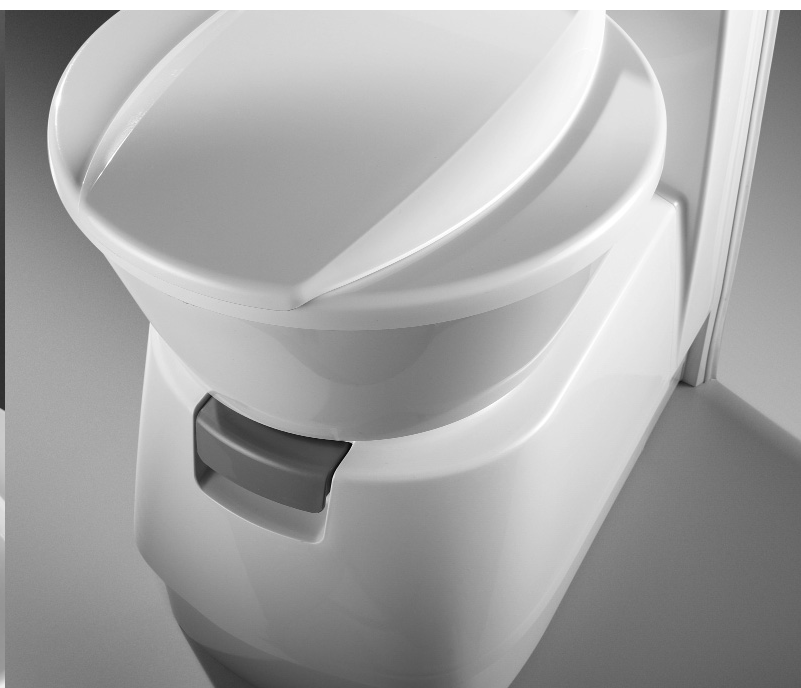
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



T.B. MBA 01/2008

242 6012-09

N 1-1

Suomi



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Sisällysluettelo

1.0	Yleistä	4
1.1	Tähän ohjeeseen liittyvää	4
1.2	Tekijänoikeussuoja	4
1.3	Käytetyt tunnukset ja niiden merkitys	4
1.4	Vastuurajoitus	5
1.5	Takuu	5
1.6	Ympäristönsuojelu	5
1.7	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	5
2.0	Turvaohjeet	6
2.1	Määräystenmukainen käyttö	6
2.2	Asennussuosituksia	6
2.3	Säännökset ja standardit	6
3.0	Malliseloste	7
3.1	Tuotemalli	7
3.2	WC:n tyyppikilpi	7
3.3	WC:n osat	7
4.0	WC:n asennus	8
4.1	Huolto-oven asennus	8
4.2	Seinäaukon tekeminen	8
4.3	WC:n pystytys	8
4.3.1	Pystytys - WC-malli CT 3xxx	9
4.3.1.1	Kiinnitys - WC-malli CT 3xxx	9
4.3.1.2	Käyttöpaneelin asennus - WC-malli CT 3xxx	10
4.3.2	WC:n pystytys - mallit CTS 3xxx, CTW 3xxx ja CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Seinäkannakkeen kiinnitys	11
4.3.2.2	WC:n kiinnitys - mallit CTS 3xxx, CTW 3xxx ja CTLP 3xxx	12
4.4	Vesiliitäntä	13
4.4.1	Vesiliitäntä - WC-malli CT 3xxx	13
4.4.2	Vesiliitäntä - mallit CTS 3xxx, CTW 3xxx ja CTLP 3xxx	13
4.5	Ilmanpoisto	14
4.6	Sähköliitäntä	15
4.6.1	Järjestelmäkaaviot	15
4.6.1.1	Järjestelmäkaavio CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Järjestelmäkaavio CT/ CTS/ CTLP 3xxx	16
4.6.2	Kytkenäkaaviot	17
4.6.2.1	Kytkenäkaavio (mallit, joissa oma vesitankki)	16
4.6.2.2	Kytkenäkaavio (mallit erillisellä vesitankilla)	18
4.7	Liite	20
4.7.1	Mittapiirustukset	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Mallineet	23
4.7.2.1	Malline 1 - Käyttöpaneelin asennus	23

1.0 Yleistä

1.1 Tähän ohjeeseen liittyvää

Asennusohjeeseen on perehdyttävä huolellisesti, ennen kuin WC:tä ryhdytään asentamaan.

Tekstistä löytyvät kaikki tarpeelliset ohjeet WC:n asennusta varten.

Huomioi varsinkin turvallisuusohjeet.

Toiminta- ja muiden ohjeiden noudattaminen on tärkeää WC:n turvallisen käytön kannalta sekä vahinkojen ja vaurioiden välttämiseksi. Varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet oikein, ennen kuin ryhdyt toimenpiteisiin.

1.2 Tekijänoikeudet

Ohjeessa annetut tiedot, teksti ja kuvat ovat tekijänoikeuslain suojaamia ja niihin pätevät yrittäjälain suoja-oikeudet. Tämän ohjeen sisältöä ei saa osittain eikä kokonaan lainata, kopioida tai käyttää muuhun tarkoitukseen ilman Dometic GmbH:n, Siegen, kirjallista suostumusta.

1.3 Käytetyt tunnukset ja niiden merkitys

Varoitukset

Varoittavat tekstikohdat on merkitty tunnuksin. Täydentävästä tekstistä selviävät riskit ja vaarat.

Kehoitamme noudattamaan varoituksia huolellisesti. Näin suojaat itseäsi ja muita sekä itse laitetta vahingoilta.



VARO!

VARO viittaa mahdolliseen vaaraan, joka voi johtaa lieviin tai vakavampiin tapaturmiin, jos ohjeita ei noudateta.

VARO!

VARO ilman turvasymbolia viittaa mahdolliseen vaaraan, joka voi johtaa laitevaurioihin, jos annettuja ohjeita ei noudateta.

Tiedote



TIEDOTE antaa täydentäviä, hyödyllisiä ohjeita.

Ympäristönsuojelu



YMPÄRISTÖNSUOJELU viittaa hyödyllisiin käyttövinkkeihin ja laitemateriaalien kierrätysohjeisiin.

1.4 Vastuurajoitus

Tämän käyttöohjeen sisältö on laadittu voimassa olevat standardit ja määräykset sekä tekninen taso huomioiden. **Dometic** pidättää oikeudet tuotemuutoksiin, joilla tähdätään tuotteen laadun ja käyttöturvallisuuden parantamiseen.

Dometic ei vastaa vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Määräystenvastainen käyttö
- Muiden kuin alkuperäisvaraosien käyttäminen
- Laitteeseen tehdyt asiattomat muutokset ja toimenpiteet

1.5 Takuu

Takuutapauksiin ja niiden käsittelyyn pätevät EU-direktiivi 44/1999/EY sekä maakohtaiset säännökset. Takuuta tai huoltoa koskevissa kysymyksissä pyydämme ottamaan yhteyden asiakaspalveluun. Häiriöt, jotka johtuvat väärstä käyttötavoista, eivät kuulu takuun piiriin. Jos laitteeseen tehdään muutoksia tai siinä käytetään muita kuin **alkuperäisiä Dometic-varaosia** tai jos asennus- ja käyttöohjeita laiminlyödään, valmistajan myöntämä takuu raukeaa, jolloin kaikki vastuuvaateet ovat poissuljettuja.

1.6 Ympäristönsuojelu



Materiaalien kierrätys

Jotta kierrätettävät materiaalit todella päätyvät uusiokäyttöön, ne tulee viedä kierrätysmateriaalin keräyspisteeseen. Kun laite viedään keräyspisteeseen, kierrätyskelpoinen materiaali johdetaan sieltä uusiokäyttöön ja loput hävitetään jätehuoltomääräyksiä noudattaen.

1.7

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer	
Date 2008.01.11	Signature Gunther Bittner
	Position General Manager

2.0 Turvaohjeet

2.1 Määräystenmukainen käyttö

WC on suunniteltu asennettavaksi asuntovau-nuihin, matkailuautoihin ja muihin vastaaviin vapaa-ajan ajoneuvoihin.

2.2 Asennussuosituksia

WC ja sen osat on asennettava aina niin, että ne voidaan helposti huoltaa, irrottaa ja asentaa uudelleen paikoilleen sekä poistaa ajoneuvo-sta kohtuullisella vaivannäöllä.

VARO!

WC:n saa asentaa ainoastaan ammattitai-toinen asentaja!

2.3 Säännökset ja standardit

Laitteen asennuksessa ja liitännässä on nou-datettava seuraavia, ajankohtaista teknistä tasoa vastaavia määräyksiä:

■ **Sähkötekniset asennukset on suoritet-ta- va voimassa olevia määräyksiä noudat-taen.**

■ **Eurooppalaiset standardit**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1,
EN 1648-2

3.0 Malliseloste

3.1 Tuotemalli

Esimerkki:

CT (S) 3 x x x

(W)

(LP)

Mallisarja

S = vapaasti seisova, ilman huuhtelusäiliötä, kiinnityskonsolit

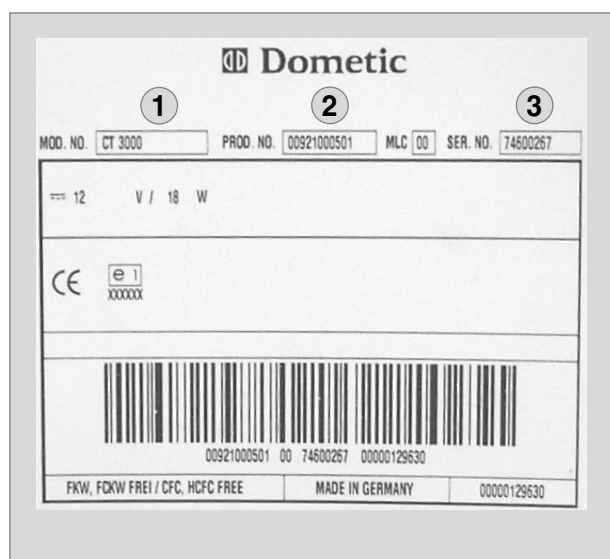
W = vapaasti seisova, yhdistetty huuhtelusäiliö, kiinnityskonsolit

LP = Low Profile, matalat kiinnityskonsolit

Kasetti-WC (Cassette Toilet)

3.2 WC:n tyyppikilpi

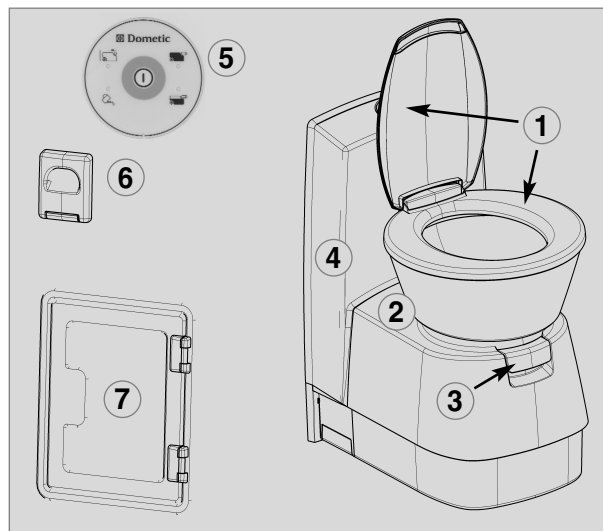
Tyyppikilvessä on annettu kaikki tärkeät tuote-kohtaiset tiedot. Voit katsoa siitä tuotemallin, tuotenumeron ja sarjanumeron. Tyyppikilpi on kasettijätesäiliön suojakaapin sisäpuolella.



Kuva 1

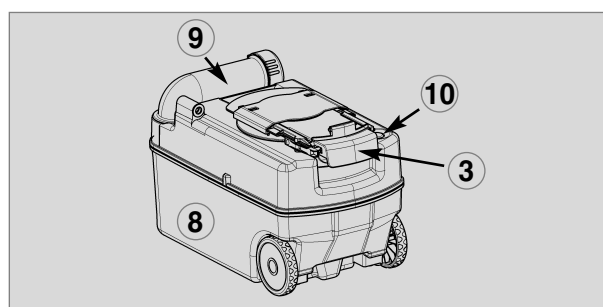
- 1 = mallinumero
- 2 = tuotenumero
- 3 = sarjanumero

3.3 WC:n osat



Kuva 2

- 1 = irrotettava kansi ja istuinsuojus
- 2 = posliininen WC-kulho
- 3 = WC-kulhon tyhjennysaukon liukukansi
- 4 = huuhteluvesitankin konsoli
- 5 = täyttötasonäyttö / käyttöpaneeli (huuhtelu)
- 6 = säiliön kansi / veden täyttöaukko
- 7 = huolto-ovi



Kuva 3

- 8 = kasettijätesäiliö (vetoisuus 19 l)
- 9 = tyhjennysputki
- 10 = ilmausnuppi tyhjennysvaihetta varten

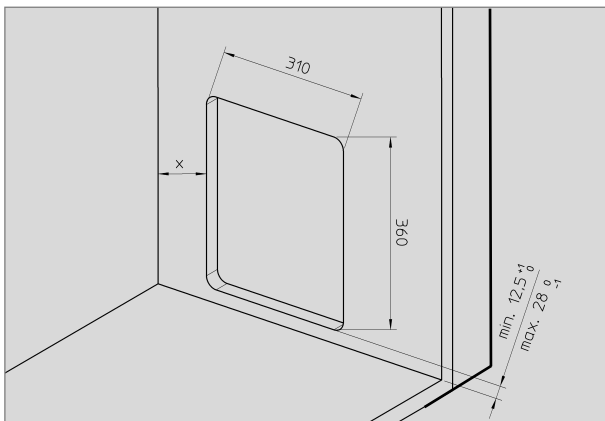
4.0 WC:n asennus

4.1 Huolto-oven asennus

Huolto-oven asennusseloste sisältyy liitteenä olevaan dokumenttiin Dometic Seitz SK 5 (optio, riippuu mallista).

4.2 Seinäaukon teko

Ajoneuvon seinään on tehtävä kasettijätesäiliötä varten aukko, jonka mitat ovat y_{min} = 12,5 mm ja y_{max} = 28 mm; l = 310 mm ja k = 360 mm. Mitta x riippuu paikasta, johon WC asennetaan. Huolto-oven paikka on otettava huomioon.



Kuva 4

4.3 WC:n pystytys

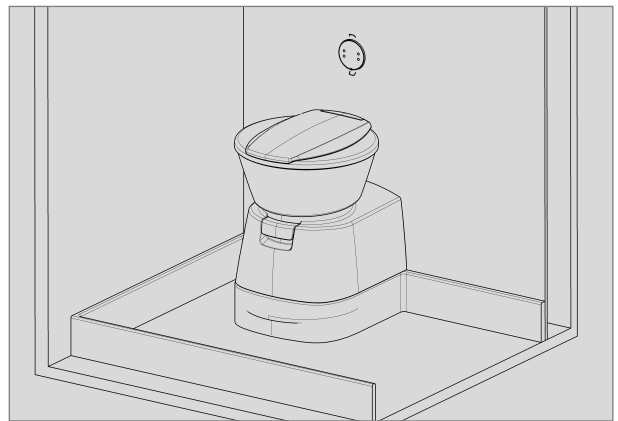
VARO!

Kaikki järjestelmään kuuluvat osat on asennettava niin, ettei jäätymisen vaaraa ole. Alle nollan lämpötiloissa pakkanen voi aiheuttaa muutoin vaurioita.

WC pystytystapa riippuu mallista, vrt. kyseinen seloste. Tyhjennykseen tarkoitettulle liukukannelle on jätettävä tarpeeksi tilaa.

Seinän, jolle WC asennetaan, on oltava pystysuora.

Jos WC asennetaan märkätilaan, suositamme yhdistämään WC:n ja suihkualtaan. WC:n jalustassa on laajeneva laippa, joka voidaan sovitaa suihkualtaan yläreunaan.



Kuva 5

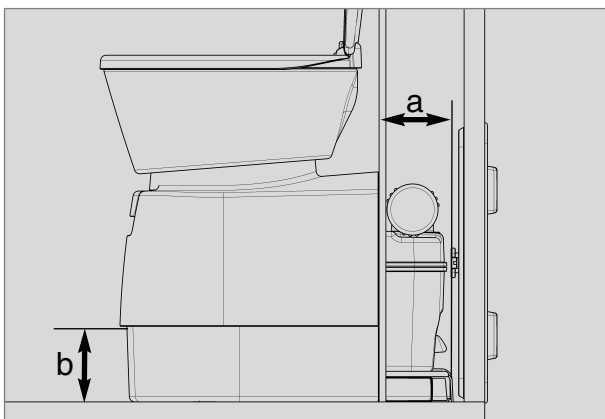
4.3.1 Pystytys - WC-malli CT 3xxx

Vapaasti seisovaan WC-malliin CT 3xxx ei kuulu omaa huuhteluvesitankkia. Tämä WC-malli on pystytettävä niin, että WC:n käyttöpaneeli, sähköliitännät ja tarpeen vaatiessa myös vesisäiliö voidaan asentaa WC:n takana olevalle seinälle. Paras ratkaisu on asettaa tilan rajaava laatikko seinän ja WC:n väliin kuten kuvassa 6. Käyttöpaneeli asennetaan seinälle aivan WC:n viereen (ks. kohta 4.3.1.2).



Kuva 6

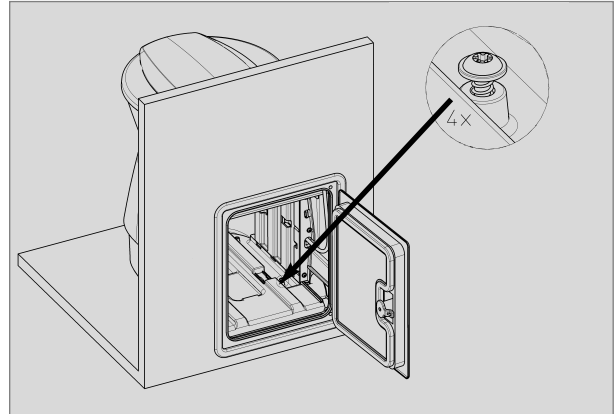
On huomattava, että kasettijätesäiliö ulottuu 120 mm:iä (a) ulos sen suojakaapista (kuva 7). Sokkelin korkeus (b) on mallista riippuen 50 - 110 mm.



Kuva 7

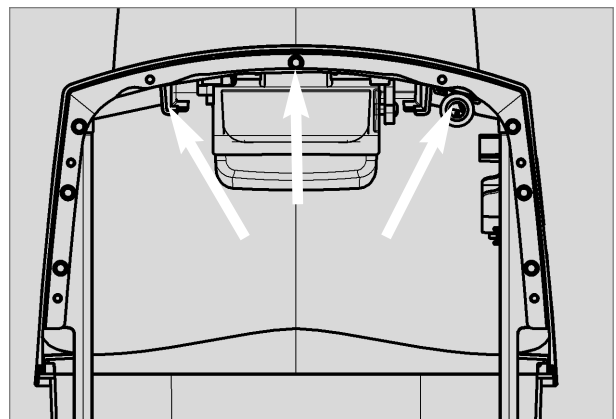
4.3.1.1 Kiinnitys - WC-malli CT 3xxx

Kun WC on pystytetty oikeaan paikkaan, pohjalevy ruuvataan kiinni neljällä ruuvilla (sisältyvät pakkaukseen, kuva 8).



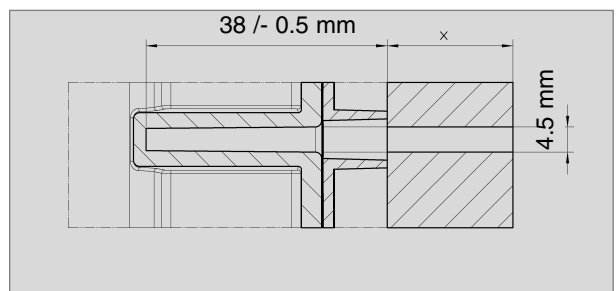
Kuva 8

Sen jälkeen kiinnitetään WC-kotelo (kork. 7 ruuvilla) kiinni seinään (kuva 9).



Kuva 9

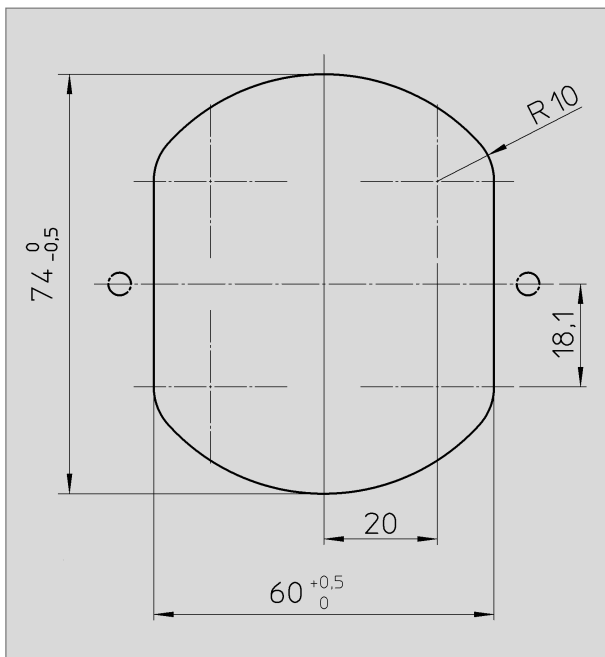
Ruuvit d = 4.2 mm



Kuva 10

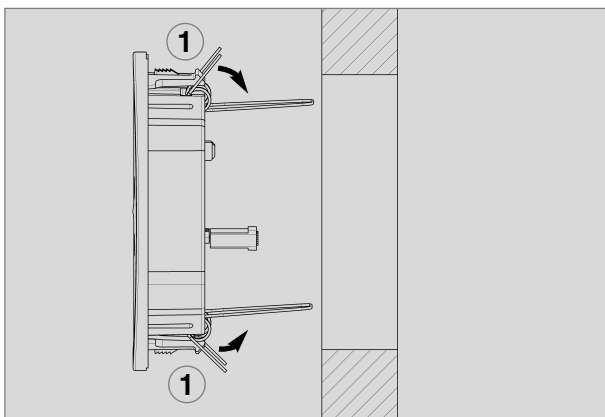
4.3.1.2 Käyttöpaneelin asennus - WC-malli CT 3xxx

WC-mallin CT 3xxx käyttöpaneeli suositellaan asennettavaksi seinälle paikkaan, missä se on hyvin käsillä. Seinään on sitä varten tehtävä aukko (kuva 12). Seinäaukon tekoa helpottaa 1:1-mittainen **malline 1** (ks. kohta 4.7.2.1).



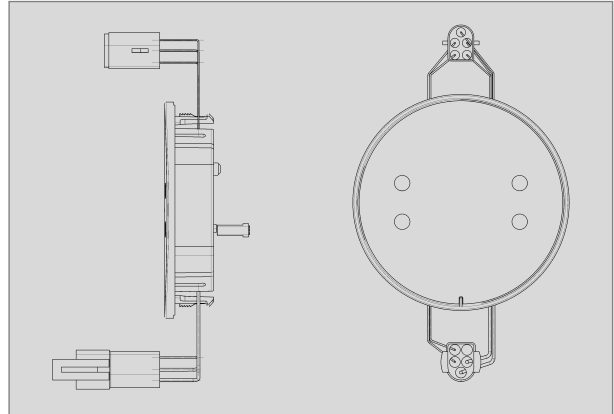
Kuva 11

Käyttöpaneelia seinäaukkoon sovitettaessa sen pidinjouset **1** on painettava kasaan.



Kuva 12

Liitä sähköjohdot käyttöpaneelin liitäntäkytkimiin (toimitetaan erikseen).



Kuva 13

4.3.2 Pystytys - WC-mallit CTS 3xxx CTW 3xxx ja CTLP 3xxx

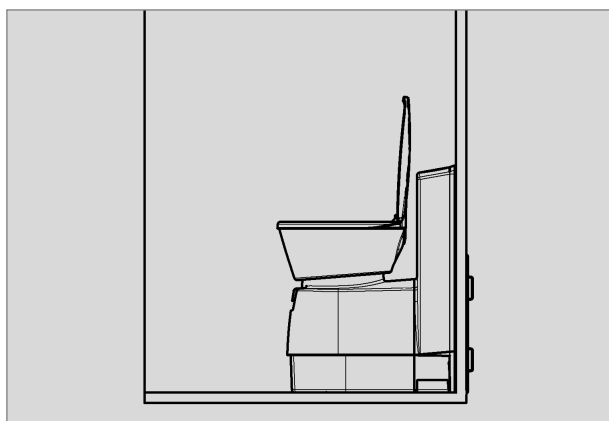
WC-malliin CTW 3xxx kuuluu oma huuhteluvesi-vesitankki, malliin CTS 3xxx puolestaan ei.

Käyttöpaneeli on molemmissa malleissa yhdistetty tähän koteloon.

Molemmat mallit voidaan asentaa suoraan tilan seinälle (ks. seuraava kuva). WC ja konsolit kiinnitetään aiemmin asennettun seinäkannakkeen varaan (ks. kohta 4.3.2.1).



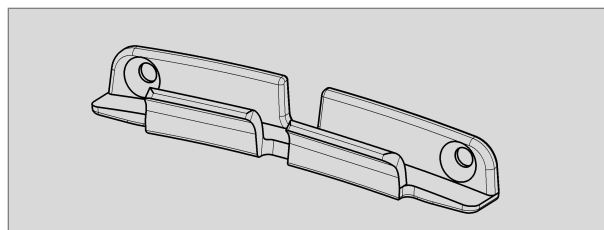
Kuva 14



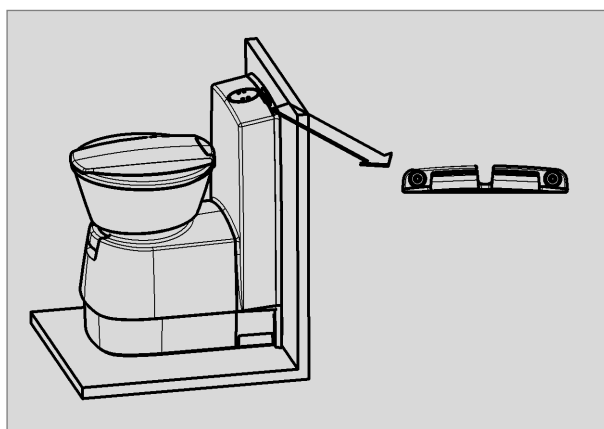
Kuva 15

4.3.2.1 Seinäkannakkeen kiinnitys

Seinäkannake (kuva 18) kiinnitetään merkittyyn asentoon (ks. kuva 18 ja taulukko).



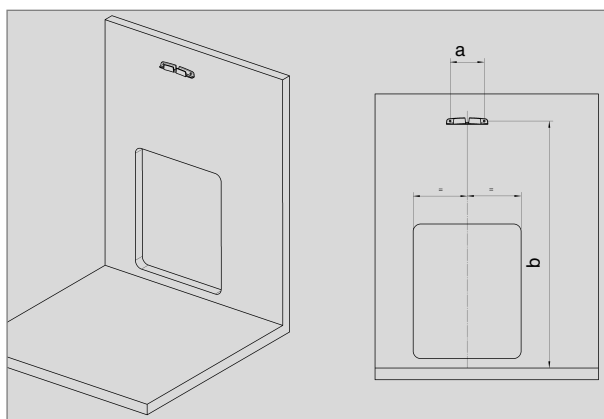
Kuva 16



Kuva 17

Seinäkannakkeen kiinnityskorkeus:

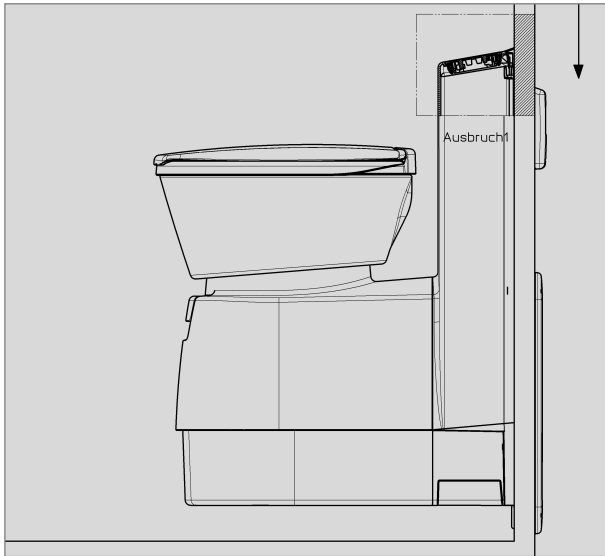
Malli	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm



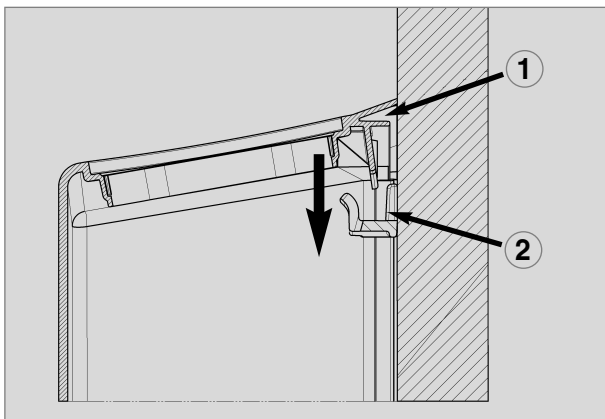
Kuva 18

4.3.2.2 Pystytys - mallit CTS 3xxx, CTW 3xxx ja CTLP 3xxx

WC-moduuli asetetaan oikeaan asentoon seinäkannakkeen eteen. WC:tä kohotetaan hieman. Sitten WC lasketaan alas niin, että kotelon seinänpuoleinen osa liukuu seinäkannakkeen (kuva 20) varaan.

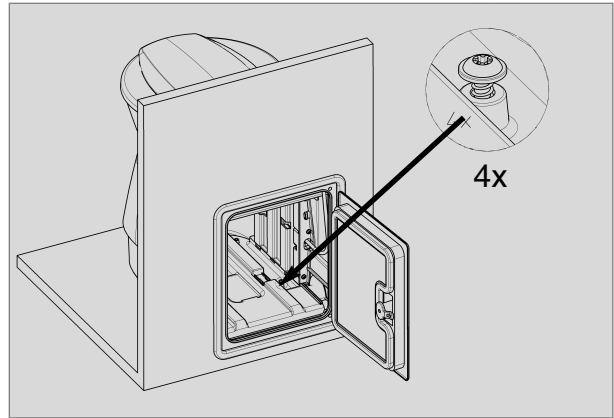


Kuva 19



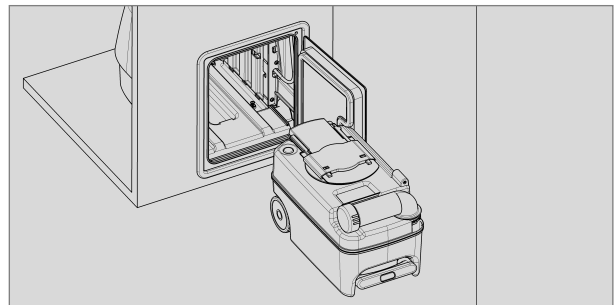
Kuva 20

- 1 = kiinnityskonsoli
2 = seinäkannake



Kuva 21

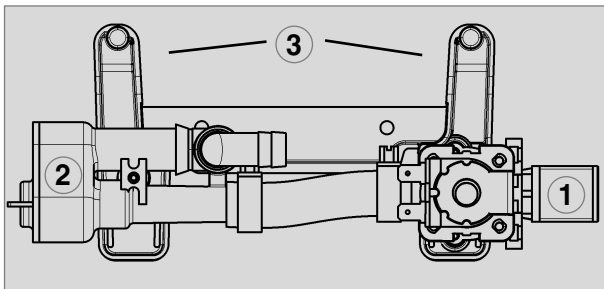
Kun WC on pystytetty oikeaan asentoon, pohjalevy ruuvataan kiinni neljällä ruuvilla ja kasettijätesäiliö työnnetään paikalleen.



Kuva 22

4.4 Vesiliitäntä

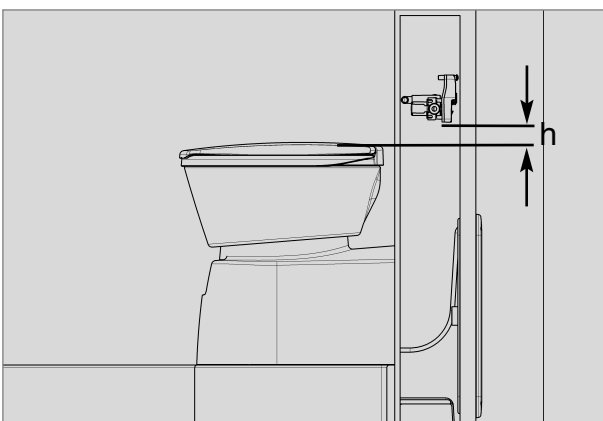
Vesiputkisto liitetään moduulin (kuva 10) välityksellä, johon veden tuloletku kiinnitetään. Liitäntään **1** kiinnitetään vesitankkiin menevä letku. WC:n huuhteluvesi tulee liitännästä **2**. Vesiputkiston liitäntämoduuli kiinnitetään helppopääsyiseen kohtaan ajoneuvon seinälle (kuva 23). Seinäkannake **3** on suunniteltu moduulin ja erillisen vesitankin (optio) kiinnitykseen.



Kuva 23

Kaikki letkuliitännät kiinnitetään letkukiristimiä käyttäen, liitosten tiiviys on tarkastettava.

4.4.1 Vesiliitäntä - WC-mallit CT 3xxx



Kuva 24

Vesiputkiston liitäntämoduuli on asennettava niin, että se on WC:n korkeimman vesitason yläpuolella (k = väh. 50 mm).

VARO!

Jos moduuli asennetaan vesitason alapuolella, on olemassa vaara, että likavesi virtaa takaisin vesitankkiin.

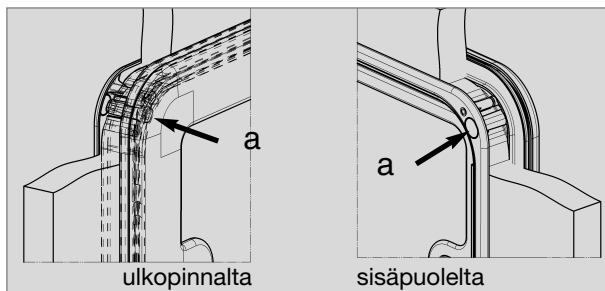
4.4.2 Vesiliitäntä - mallit

CTS 3xxx, CTW 3xxx, CTLP 3xxx

Vesiputkisto liitetään samalla tavoin kuin mallissa CT 3xxx moduulin välityksellä (kuva 22). Vesiliitäntämoduuli on asennettu valmiiksi konsolin varaan. Omalla huuhteluvesitankilla varustetussa mallissa CTW 3xxx on jo valmiina sähkötoiminen vesipumppu ja vesitankin liitäntään kuuluva täyttöaukon liitoskappale.

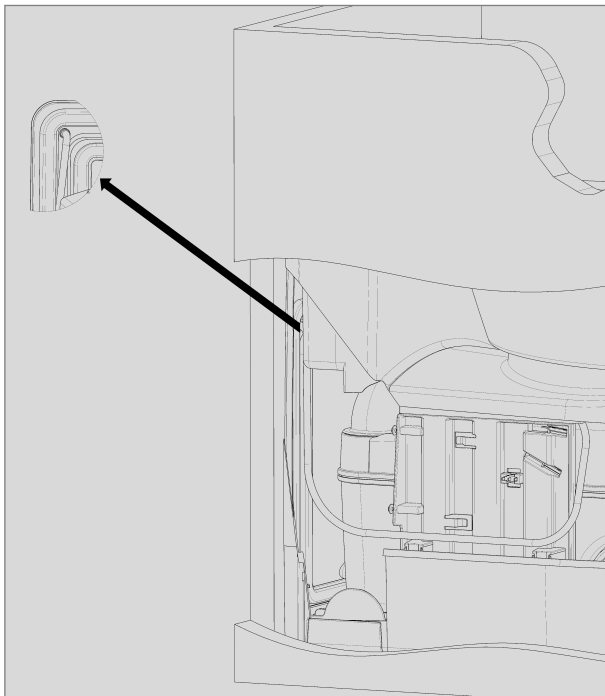
4.5 Ilmanpoisto

Avaa ovikehyksen yläosassa oleva ilmanpoistoletkun läpivienti (a) (maali poistetaan ulkopinnalta, poraus sisäpuolelta).



Kuva 25

Työnnä ilmanpoistoletku kuten kuvassa huolto-ovessa olevaan aukkoon.



Kuva 26

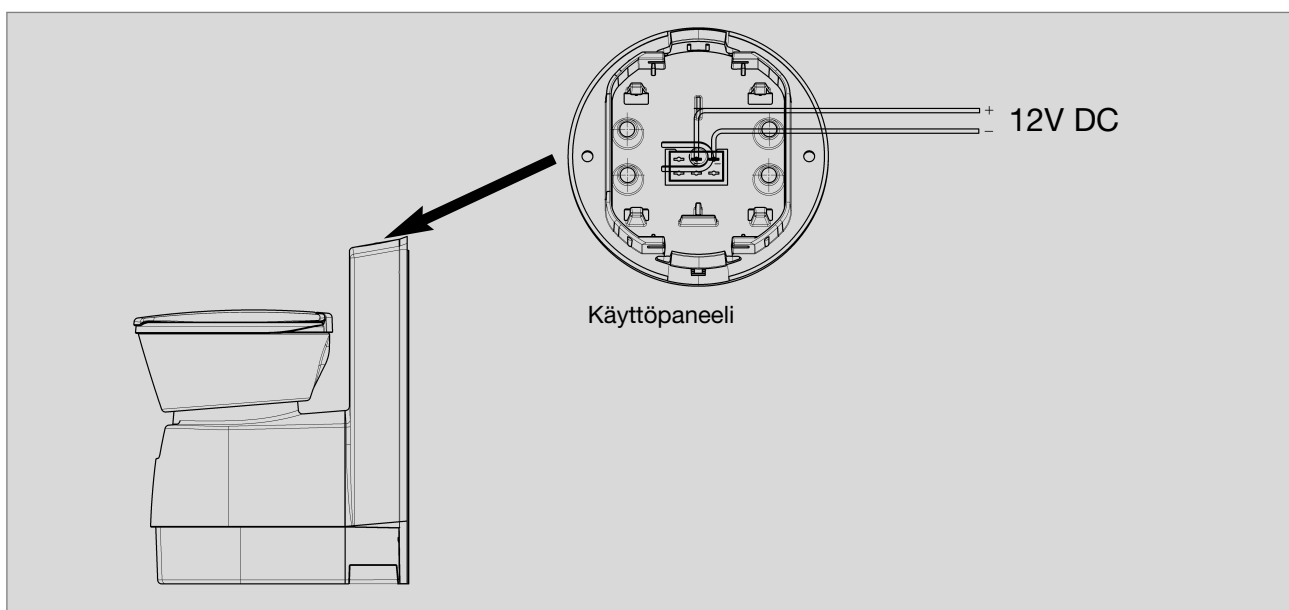
4.6 Sähköliitäntä

**VARO!**

Sähköliitännät saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen asentaja.

4.6.1 Järjestelmäkaaviot

4.6.1.1 Järjestelmäkaavio (malli CTW 3xxx + yhdysrakenteinen vesipumppu)

*Kuva 27*

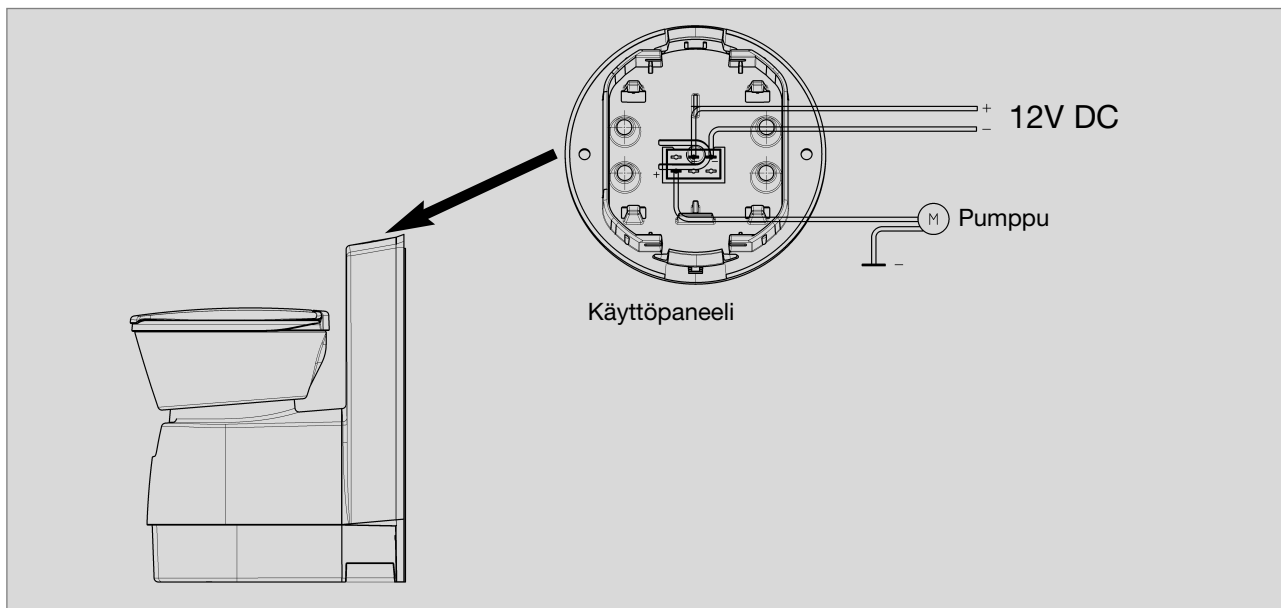
Käyttöjännite: 12 V DC

12 V liitäntäkaapelin poikkipinta:
väh. 0.75 mm²

Virtapiirin sulake: 7.5 A
(integroitu ajoneuvosulake)

Pumpun virrantarve: kork. 2 A

4.6.1.2 Järjestelmäkaavio (mallit CT/CTS/CTLP 3xxx + erillinen vesipumppu)



Kuva 28

Käyttöjännite: 12 V DC

12 V liitäntäkaapelin poikkipinta:
väh. 1.5 mm²

Virtapiirin sulake: 7.5 A
(integroitu ajoneuvosulake)

Pumpun virrantarve: kork. 5 A

VARO!

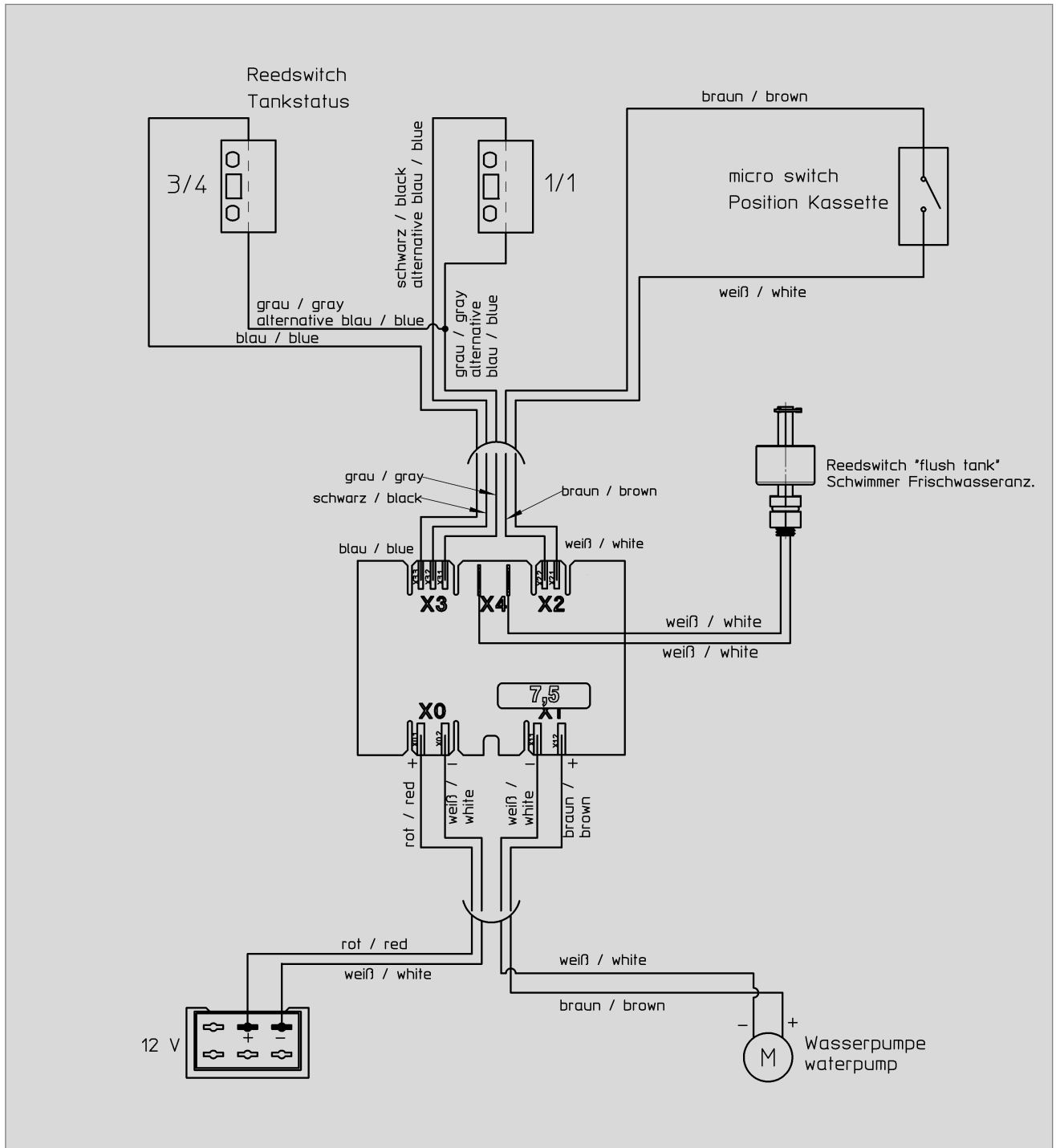
**Erillisen vesipumpun nimellisteho 60 W (12 V/
5 A) ei saa ylittyä.**



Vesipumppu ei kuulu toimituksen sisältöön.

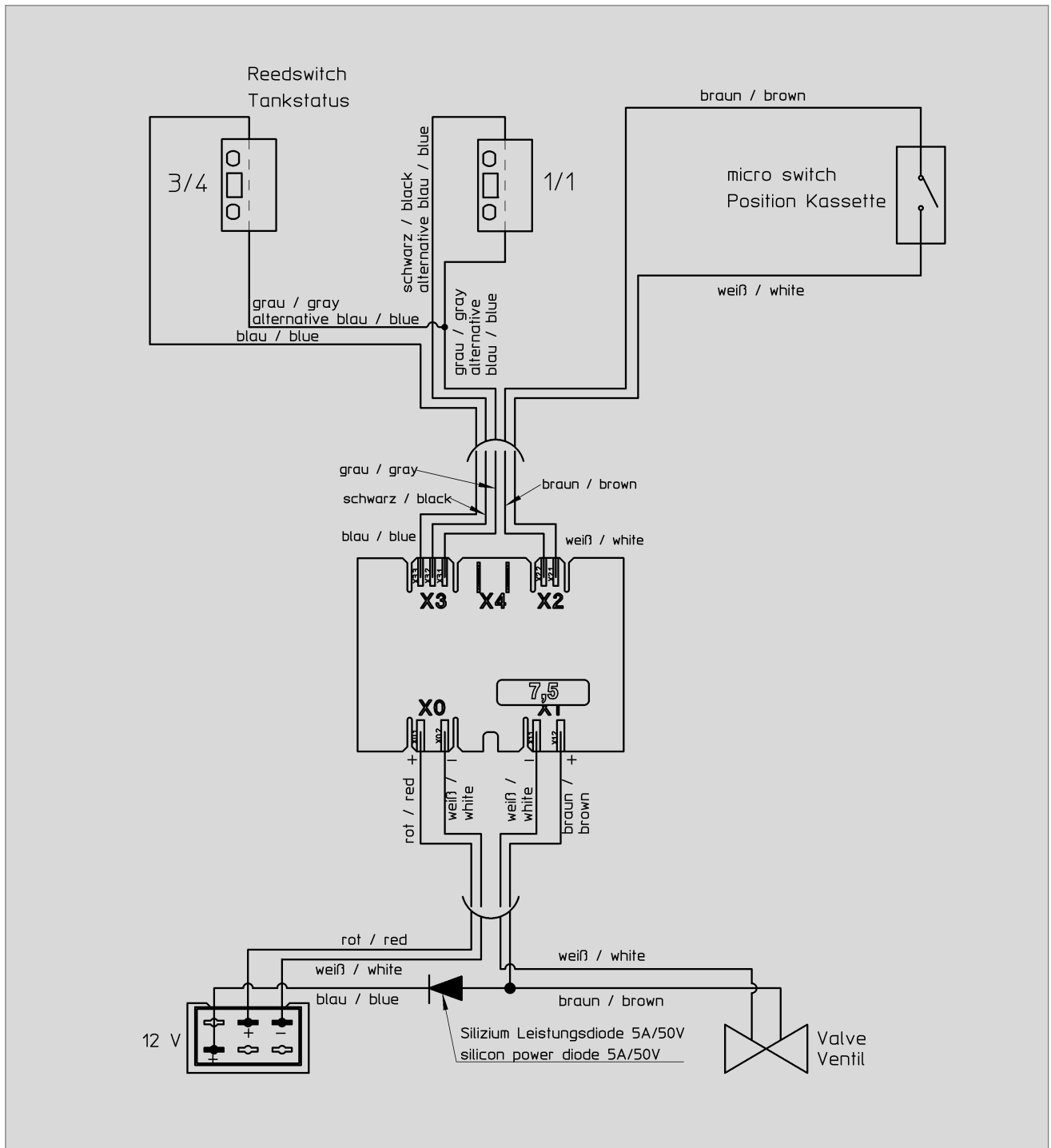
4.6.2 Kytentäkaaviot

4.6.2.1 Kytentäkaavio (mallit, joissa oma vesitankki)



Kuva 29

4.6.2.2 KytKentäkaavio (mallit erillisellä vesitankilla)

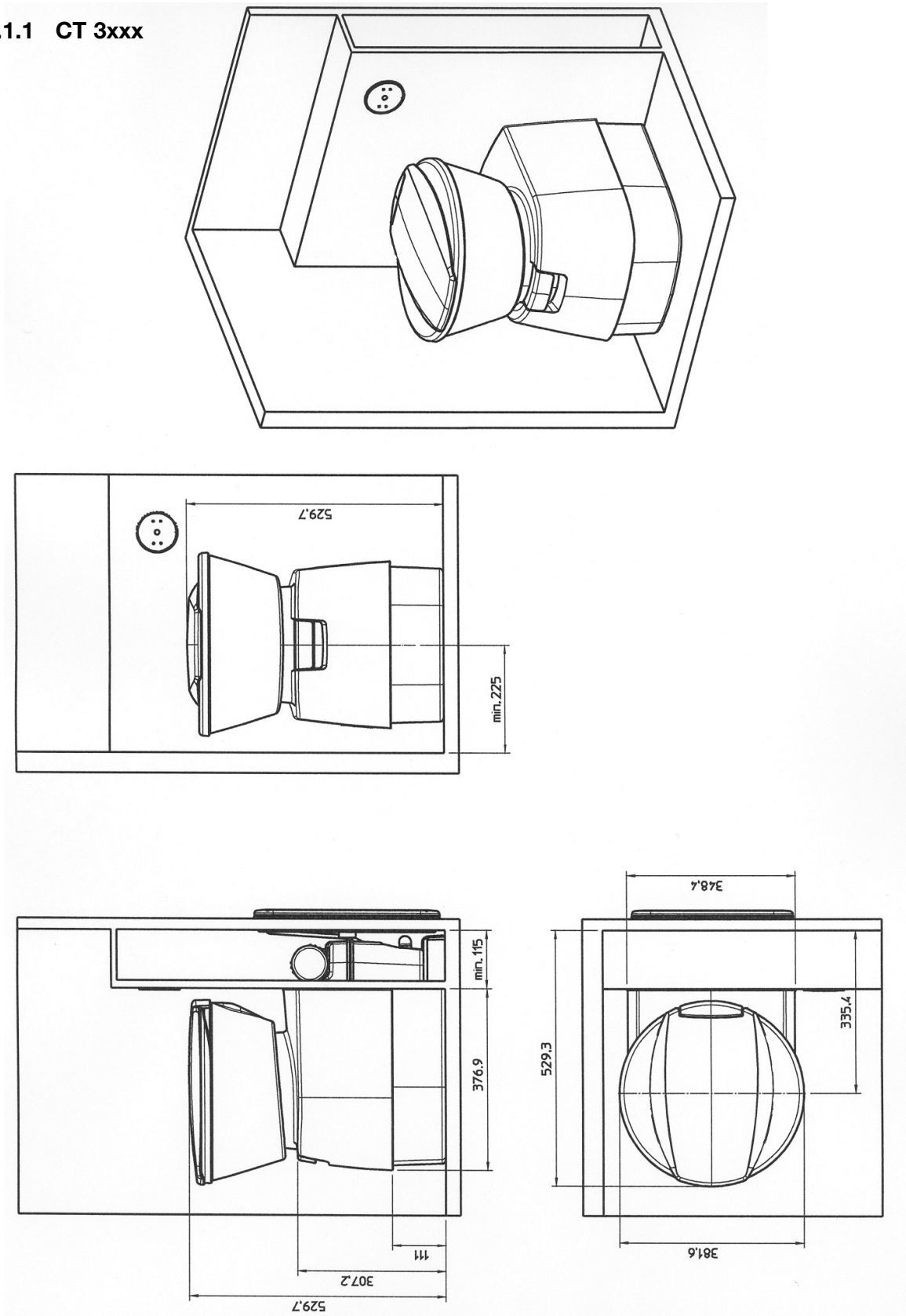


Kuva 30

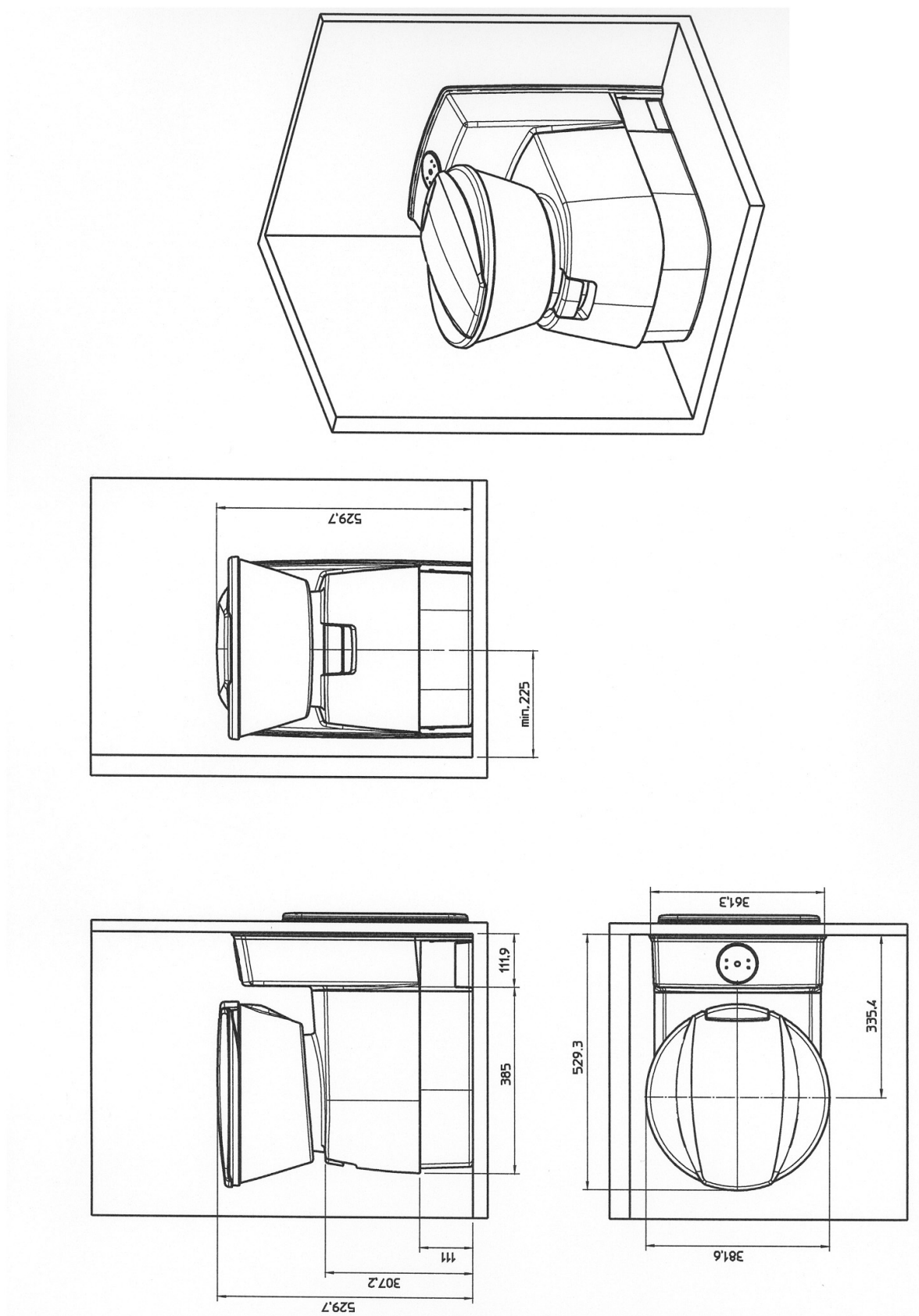
4.7 Liite

4.7.1 Mittapiirustukset

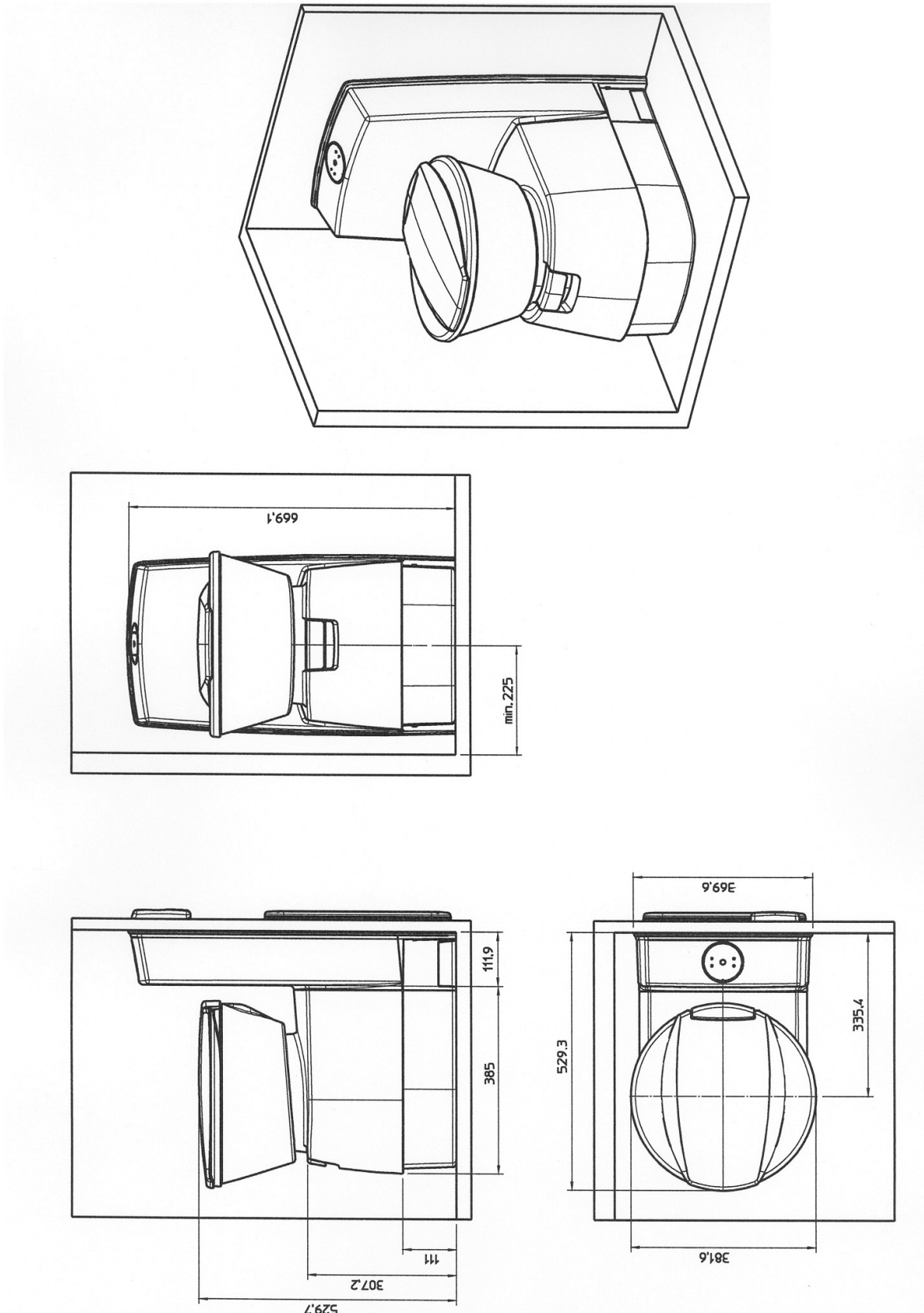
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

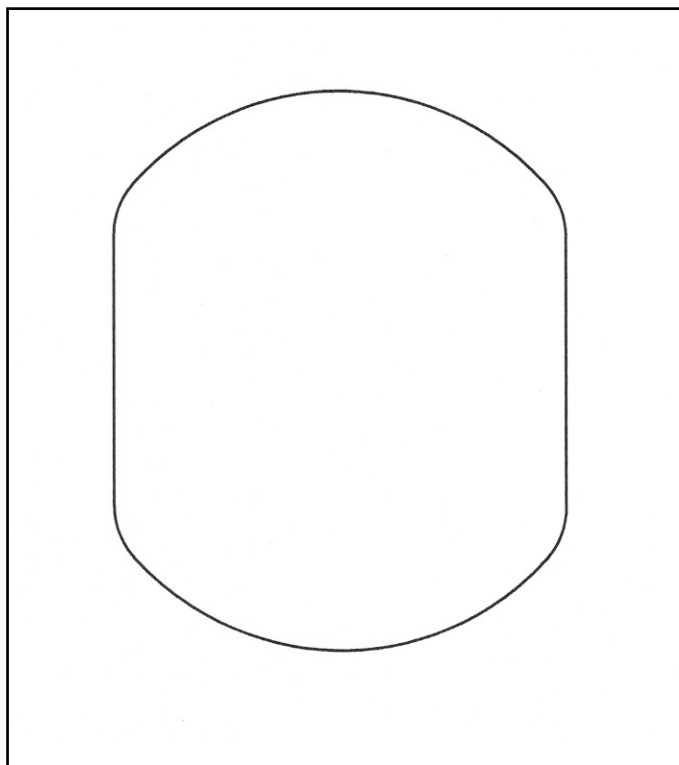


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Mallineet

4.7.2.1 Malline 1 - Käyttöpaneelin asennus





Instructions de montage

Toilettes à cassette pour véhicules de loisir

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

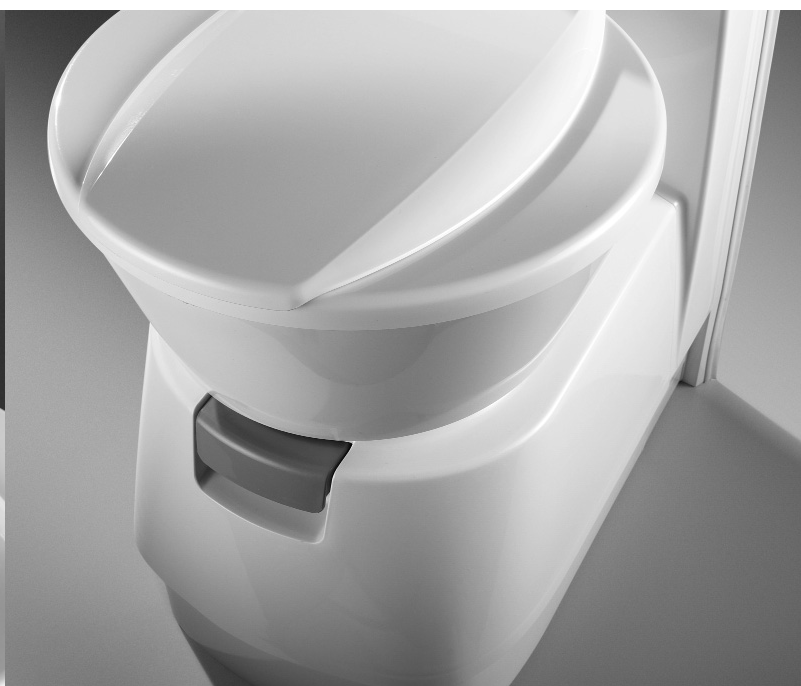
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



INSTRUCTIONS DE MONTAGE



INSTALLATION INSTRUCTIONS

TOILETTE A CASSETTE

CASSETTE TOILET



T.B. MBA 01/2008

N 1-1

242 6011-97

Français



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Table des Matières

1.0	Généralités	4
1.1	Indications concernant ces instructions	4
1.2	Droit de reproduction réservé	4
1.3	Explication des symboles utilisés	4
1.4	Limitation de la responsabilité	5
1.5	Garantie	5
1.6	Conseils relatifs à l'environnement	5
1.7	Déclaration de conformité	5
2.0	Consignes de sécurité	6
2.1	Utilisation conforme	6
2.2	Indications de montage	6
2.3	Règles et Normes	6
3.0	Description du modèle	7
3.1	Désignation du modèle	7
3.2	Plaque signalétique des toilettes	7
3.3	Description des composants	7
4.0	Montage des toilettes	8
4.1	Montage de la porte de service	8
4.2	Faire une découpe dans le mur	8
4.3	Disposition des toilettes	8
4.3.1	Disposition des toilettes CT 3xxx	9
4.3.1.1	Fixation des toilettes CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montage du panneau de commande et contrôle des toilettes CT 3xxx	10
4.3.2	Disposition des toilettes CTS 3xxx, CTW 3xxx et CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Montage du support mural	11
4.3.2.2	Fixation des toilettes CTS 3xxx, CTW 3xxx et CTLP 3xxx	12
4.4	Raccordement d'eau	13
4.4.1	Raccordement de l'alimentation d'eau pour les toilettes CT 3xxx	13
4.4.2	Raccordement d'eau pour les modèles CTS 3xxx, CTW 3xxx et CTLP 3xxx	13
4.5	Aspiration d'air	14
4.6	Raccordement électrique	15
4.6.1	Schémas des installations	15
4.6.1.1	Schéma d'installation CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Schéma d'installation CT/CTS/CTLP 3xxx	16
4.6.2	Schémas de circuit	17
4.6.2.1	Schéma de circuit (modèles avec réservoir d'eau interne)	16
4.6.2.2	Schéma de circuit (modèles avec réservoir d'eau externe)	18
4.7	Annexes	20
4.7.1	Croquis cotés	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Gabarits	23
4.7.2.1	Gabarit 1 pour le montage du panneau de commande et contrôle	23

1.0 Généralités

1.1 Remarques concernant ces instructions

Il convient de lire attentivement ces instructions de montage avant d'installer les toilettes.

Cette notice vous donne les indications nécessaires pour un montage correct des toilettes. **Tenez compte en particulier des consignes de sécurité.** Il est important de respecter les indications et instructions de manipulation pour votre propre sécurité et pour éviter tout dommage sur l'installation. Il est important de comprendre ce que vous lisez avant d'effectuer toute manipulation.

1.2 Droit de reproduction réservé

Les indications, textes et figures contenus dans cette notice sont soumis au droit de reproduction réservé et au droit de propriété industrielle. Aucun contenu de cette notice ne peut être reproduit, copié ou utilisé de quelque manière sans l'accord par écrit de Dometic GmbH, Siegen.

1.3 Explication des symboles utilisés

Avertissements

Les avertissements sont caractérisés par des symboles. Un texte complémentaire vous indique le degré de danger.

Veuillez respecter impérativement ces avertissements. Vous protégez ainsi les personnes contre les blessures et votre appareil contre les dégâts.

**ATTENTION!**

ATTENTION caractérise une situation de danger possible qui peut causer des blessures légères ou sérieuses en cas de non-application des mesures de prévention.

ATTENTION!

ATTENTION ATTENTION sans le symbole de sécurité caractérise une situation de danger possible qui peut endommager l'appareil en cas de non-application des mesures de prévention.

Information



INFORMATION vous donne des indications complémentaires et utiles.

Conseil relatif à l'environnement



ENVIRONNEMENT vous donne des conseils utiles pour la manipulation et la mise au rebut de l'appareil.

1.4 Limitation de la responsabilité

Toutes les instructions et indications contenues dans ces instructions de montage ont été données en tenant compte des normes et prescription en vigueur et correspondent au niveau de la technique. **Dometic** se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications sur le produit qu'il considère appropriées pour l'amélioration du produit et la sécurité.

Dometic n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant de :

- non-observation de la notice d'utilisation,
- utilisation non conforme,
- utilisation de pièces détachées non originales,
- modifications incorrectes et interventions non appropriées sur l'appareil

1.5 Garantie

Les conditions de garantie sont conformes à la directive 44/1999/CE et aux règlements en vigueur dans le pays concerné. Au cas où vous souhaiteriez recourir à la garantie ou à un service, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Les pannes consécutives à une utilisation non conforme de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification sur l'appareil ou utilisation de pièces détachées qui ne sont pas des **pièces originales Dometic** ainsi que la non-observation des instructions de montage et d'utilisation, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant.

1.6 Conseils relatifs à l'environnement



Mise au rebut

Afin de s'assurer que le matériel d'emballage recyclable sera réutilisé, il doit être envoyé au centre de collecte habituel. L'appareil doit être cédé à une société de recyclage spécialisée qui assure la récupération des parties recyclables et une mise au rebut conforme du reste de l'appareil.

1.7 Déclaration de conformité

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer	
Date 2008.01.11	Signature Gunther Bittner
	Position General Manager

2.0 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme

Ces toilettes sont prévues pour être installées et utilisées dans des véhicules de loisir tels que les camping-cars ou les caravanes.

2.2 Indications de montage

Les toilettes doivent être installées de façon à rester accessibles pour les travaux d'entretien, être montées et démontées facilement et sorties du véhicule sans trop d'efforts.

ATTENTION!

Le montage des toilettes ne doit être effectué que par le personnel qualifié !

2.3 Règles et Normes

Lors du montage et du raccordement de l'appareil, il convient de tenir compte des prescriptions correspondant à l'état actuel de la technique :

- **L'installation électrique doit répondre aux normes nationales et locales.**
- **Normes européennes**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Description du modèle

3.1 Désignation du modèle

Exemple :

CT (S) 3 x x x
(W)
(LP)

Série de modèles
 S = sur pied, sans réservoir d'eau de rinçage, avec console
 W = sur pied, avec réservoir d'eau de rinçage intégré, avec console
 LP = Low Profile, console basse

Toilettes à cassette (Cassette Toilet)

3.2 Plaque signalétique des toilettes

La plaque signalétique contient toutes les données importantes. On peut y relever la désignation de modèle, le numéro de référence du produit et le numéro de série. La plaque signalétique se trouve dans le boîtier de cassette, après avoir prélevé la cassette.

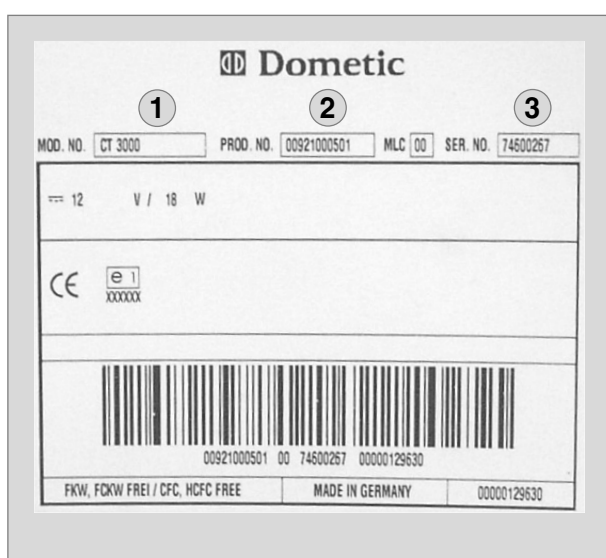


Fig. 1

- 1 = Numéro du modèle
- 2 = Numéro de référence du produit
- 3 = Numéro de série

3.3 Description des composants

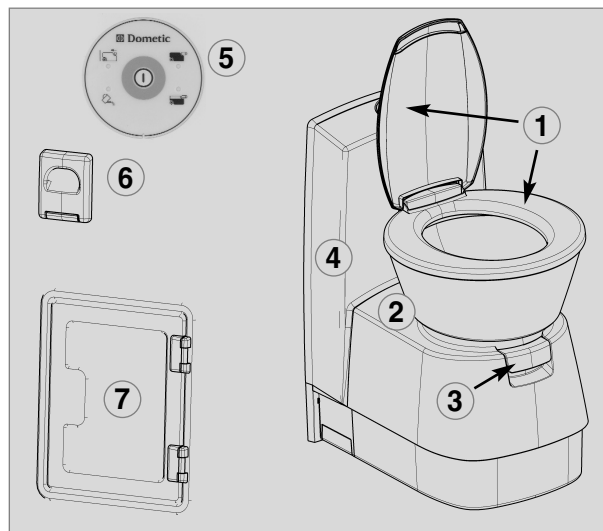


Fig. 2

- 1 = Couvercle et siège amovibles
- 2 = Cuvette de toilettes en céramique
- 3 = Tiroir coulissant de vidange pour la cuvette des toilettes
- 4 = Console pour réservoir d'eau
- 5 = Indicateur de niveau/panneau de commande (rinçage)
- 6 = Clapet réservoir/tubulure de remplissage d'eau fraîche
- 7 = Porte de service

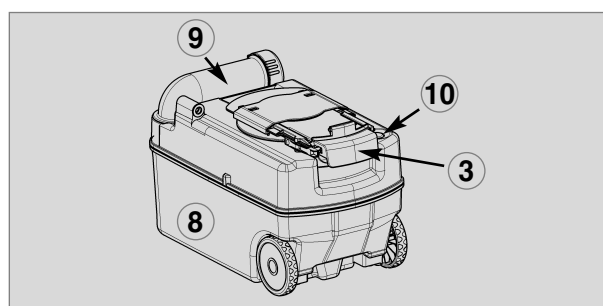


Fig. 3

- 8 = Réservoir à cassette (capacité 19 l)
- 9 = Tubulure de vidange
- 10 = Bouton d'aspiration d'air pour la vidange

4.0 Montage des toilettes

4.1 Montage de la porte de service

La description du montage de la porte de service est incluse dans le document ci-joint (Dometic Seitz SK 5) (en option/en fonction du modèle).

4.2 Appliquer une découpe dans le mur

Appliquez dans le mur une découpe pour la cassette aux dimensions $y^{\min} = 12.5 \text{ mm}$ et $y^{\max} = 28 \text{ mm}$; $l = 310 \text{ mm}$ et $h = 360 \text{ mm}$. La cote x résulte de la disposition des toilettes. Tenez compte ici de la position de la porte de service.

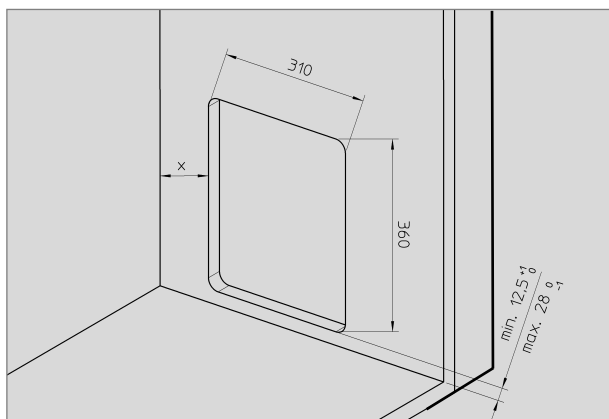


Fig. 4

4.3 Disposition des toilettes

ATTENTION!

Tous les composants de l'installation doivent être montés dans un endroit protégé du gel. En cas de températures au dessous de 0 degré, il y a risque d'endommagement par le gel.

Placez les toilettes selon la description du modèle correspondant. Laissez suffisamment de place pour que l'actionnement du tiroir coulissant de vidange ne soit pas entravé.

Disposez les toilettes seulement à côté d'un mur vertical.

En cas de montage des toilettes dans un bloc-eau, nous recommandons de relier les toilettes avec la cuve à douche. Le pied des toilettes est équipé d'un rebord pour accueillir le bord supérieur de la cuve à douche.



Fig. 5

4.3.1 Disposition des toilettes CT 3xxx

Le modèle sur pied CT 3xxx ne possède pas de réservoir d'eau intégré. Disposez ce modèle de façon à ce que le mur de derrière puisse accueillir l'élément de commande des toilettes, les raccords électriques et éventuellement un réservoir d'eau. Idéal serait de placer une boîte d'encaissement devant le mur, comme indiqué à la fig. 6. Montez le panneau de commande et contrôle dans le mur, en proximité immédiate des toilettes (voir para. 4.3.1.2).



Fig. 6

Veillez à ce que la cassette dépasse de 120 mm (a) du boîtier de cassette (Fig. 7). La hauteur de socle (b) est de 50 - 110 mm, selon le modèle.

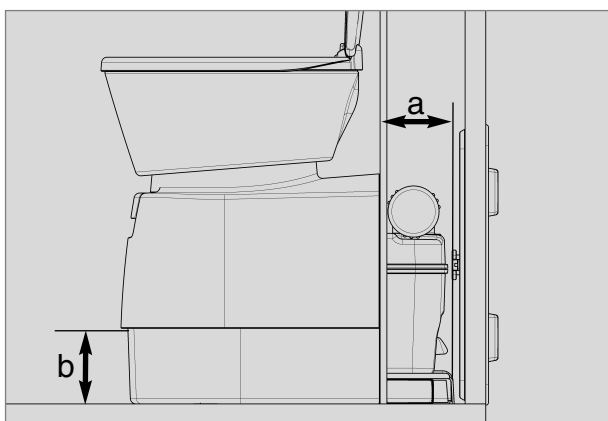


Fig. 7

4.3.1.1 Fixation des toilettes CT 3xxx

Une fois que les toilettes sont placées à la position voulue, fixez la plaque de sol avec les quatre vis fournies (Fig. 8).

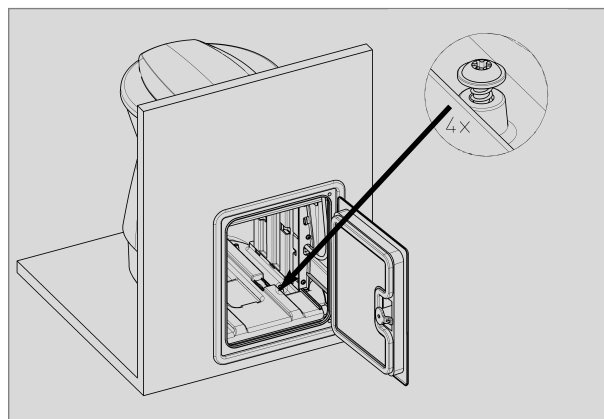


Fig. 8

Vissez ensuite au mur le boîtier des toilettes, avec 7 vis max. (Fig. 9).

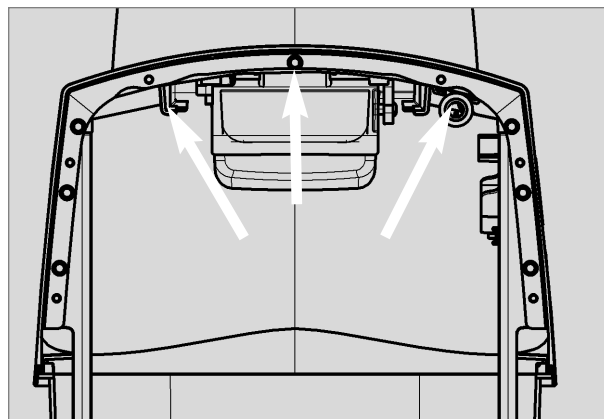


Fig. 9

Vis d = 4,2 mm

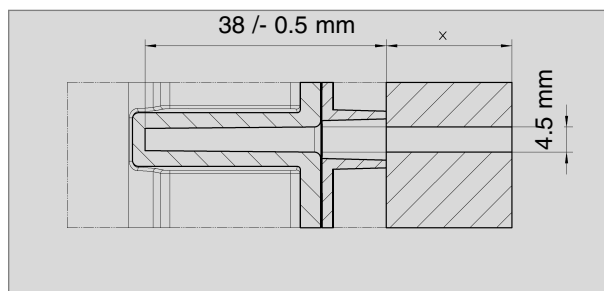


Fig. 10

4.3.1.2 Montage du panneau de commande et contrôle des toilettes CT 3xxx

Montez le panneau de commande et contrôle des toilettes CT 3xxx au mur, à un endroit bien accessible. Découpez avant une découpe dans le mur (Fig. 12). Pour faire cette découpe dans le mur, utilisez le **Gabarit 1 à échelle** (voir Para. 4.7.2.1)

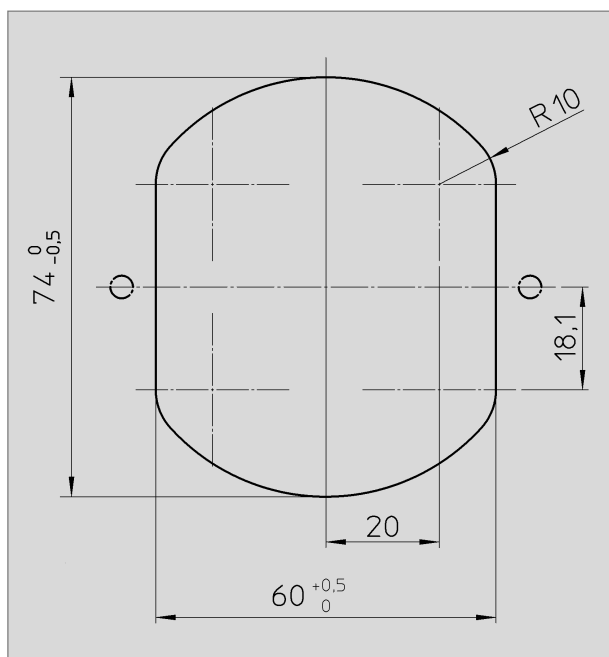


Fig. 11

Pour placer le panneau de commande dans la découpe du mur, appuyez sur les ressorts de maintien ① du panneau de commande.

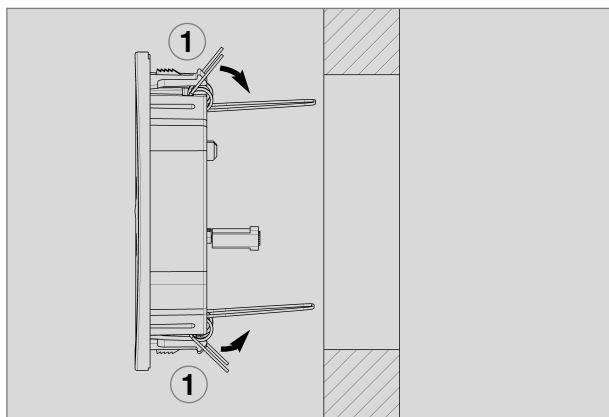


Fig. 12

Raccordez les fils électriques aux coupleurs pour le montage du panneau de commande et contrôle (sont livrés séparément).

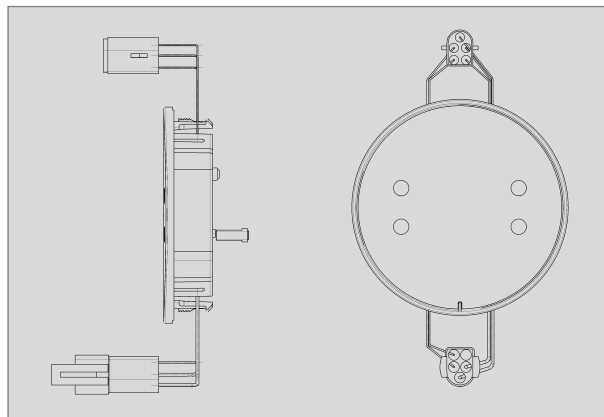


Fig. 13

4.3.2 Disposition des toilettes

CTS 3xxx, CTW 3xxx et CTLP 3xxx

Le modèle CTW 3xxx dispose d'un réservoir d'eau intégré, alors que le modèle CTS 3xxx n'en possède pas.

Le panneau de commande et contrôle est intégré dans ce boîtier pour les deux modèles.

Les deux modèles peuvent être directement installés contre le mur (voir fig. suivante). Un support mural monté préalablement permet de fixer les toilettes et la console (voir Para. 4.3.2.1).

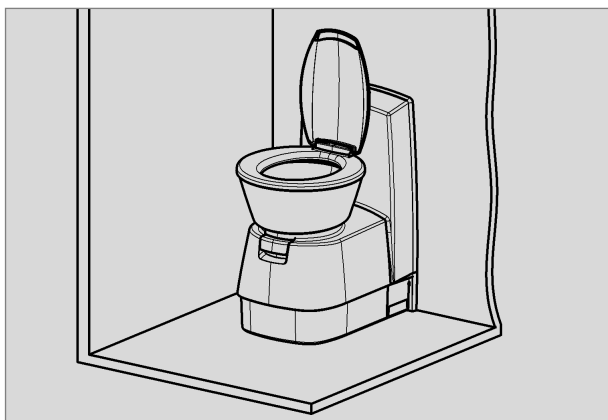


Fig. 14

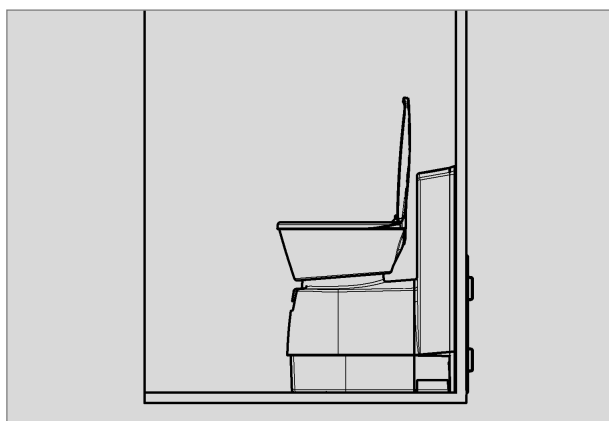


Fig. 15

4.3.2.1 Montage du support mural

Fixez le support mural (Fig. 18) à la position indiquée (voir Fig. 19, 20 et tableau).

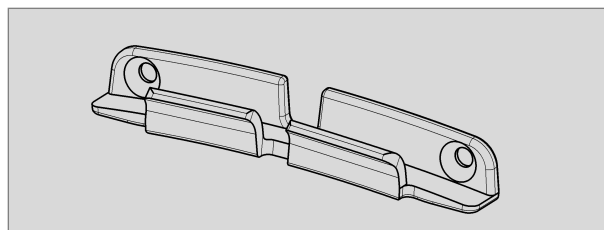


Fig. 16

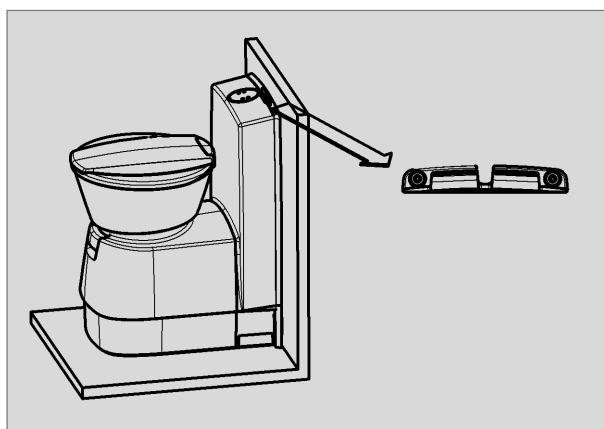


Fig. 17

Hauteur de montage du support mural :

Modèle	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

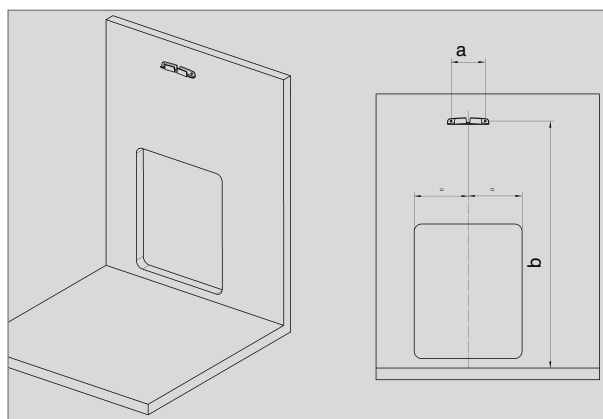


Fig. 18

4.3.2.2 Fixation des toilettes CTS 3xxx, CTW 3xxx et CTLP 3xxx

Placez le module de toilettes complet à la position voulue devant le support mural. Soulevez les toilettes. Positionnez les toilettes de façon à ce que la partie côté mur du boîtier s'accroche dans le support mural (Fig. 20).

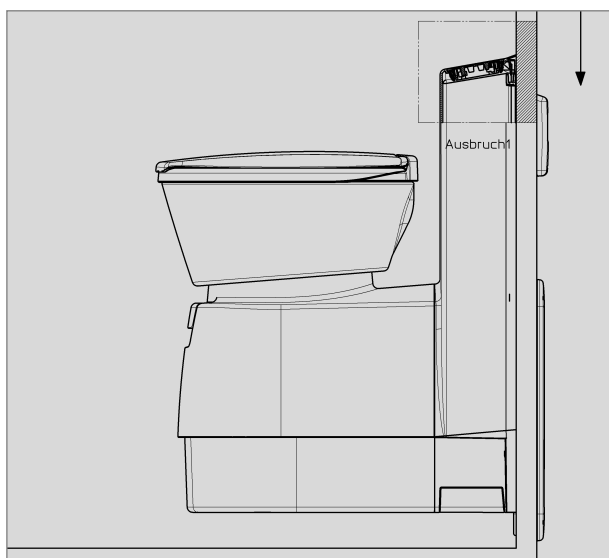


Fig. 19

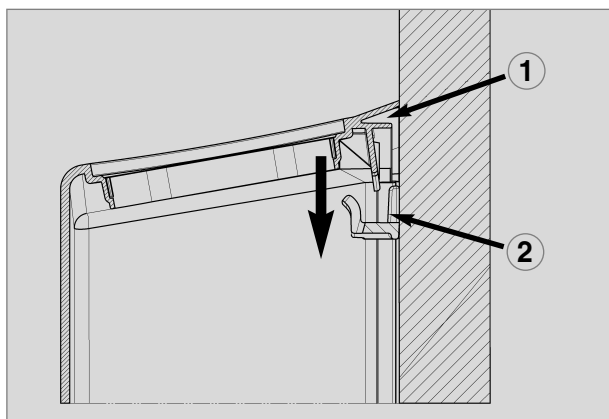


Fig. 20

1 = console de raccord au mur
2 = support mural

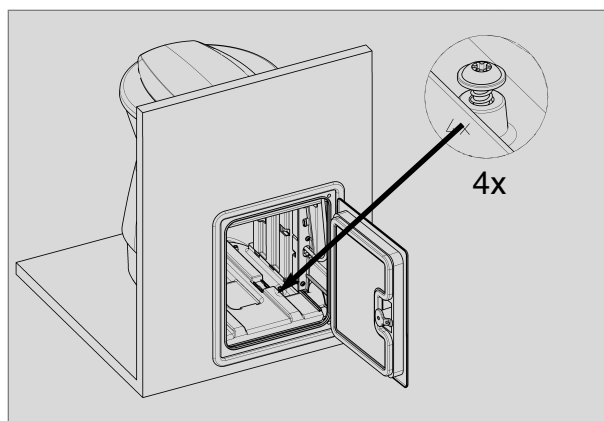


Fig. 21

Lorsque les toilettes sont placées à la position voulue, vissez à fond la plaque de sol avec les quatre vis et glissez la cassette de réservoir mobile.

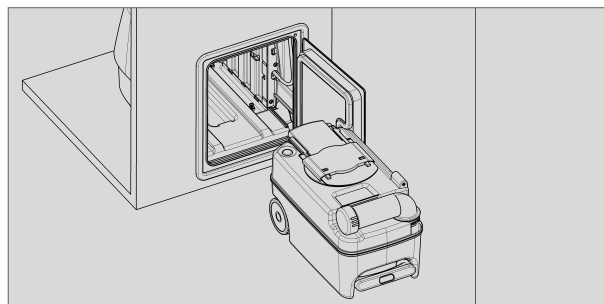


Fig. 22

4.4 Raccordement d'eau

Le raccordement de l'alimentation d'eau se fait au moyen d'un module (Fig. 10) sur lequel le tuyau d'apport d'eau est monté. Le raccordement au réservoir d'eau fraîche se fait sur le raccord "1". Le rinçage des toilettes se fait via le raccord "2". Montez le module de raccordement d'eau de manière accessible sur la paroi du véhicule (Fig. 23). Le support mural "3" sert à recevoir le module et un réservoir d'eau en option.

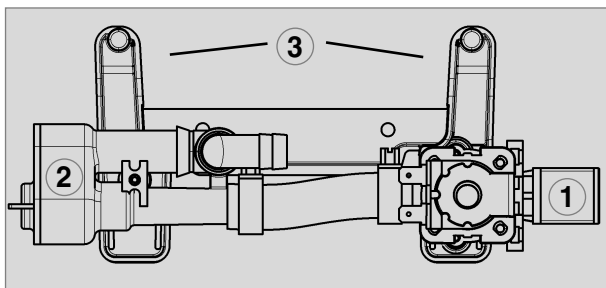


Fig. 23

Fixez tous les raccords pour tuyaux avec des colliers de serrage et contrôlez ensuite l'étanchéité.

4.4.1 Raccordement de l'alimentation d'eau pour les toilettes CT 3xxx

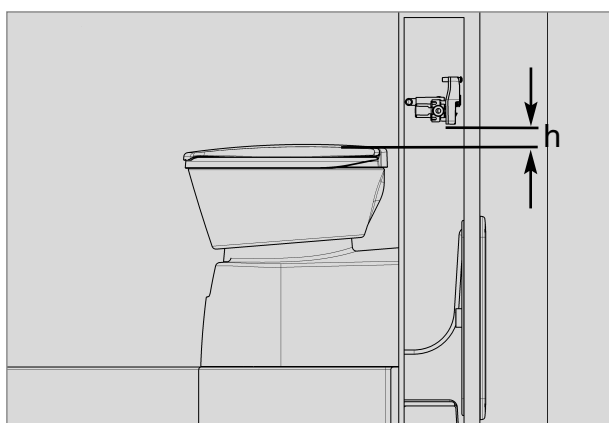


Fig. 24

Montez toujours le module de raccordement d'eau au-dessus du niveau d'eau le plus haut des toilettes ($h = 50 \text{ mm min.}$).

ATTENTION!

Si le module de raccordement d'eau est placé au-dessous du niveau d'eau, il y a risque que l'eau usée revienne dans le réservoir.

4.4.2 Raccordement d'eau pour les modèles CTS 3xxx, CTW 3xxx et CTLP 3xxx

Le raccordement de l'alimentation d'eau se fait, comme pour le modèle CT 3xxx, au moyen d'un module (Fig. 22). Le module de raccordement d'eau est déjà monté dans la console. Le modèle CTW 3xxx avec son réservoir d'eau intégré comprend déjà la pompe à eau électrique et la tubulure de remplissage d'eau fraîche de l'extérieur.

4.5 Aspiration d'air

Ouvrez l'orifice (a) pour le tuyau d'aspiration d'air dans la partie supérieure du cadre de porte (enlever en pressant la laque sur le côté extérieur, percer de l'intérieur).

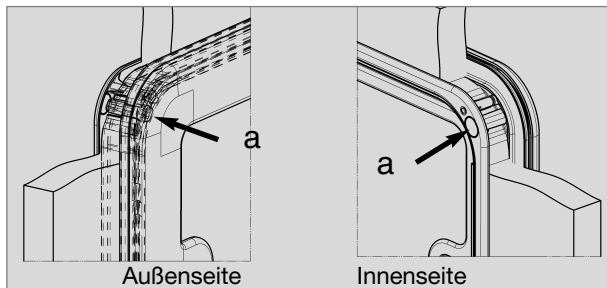


Fig. 25

Comme illustré, engagez le tuyau d'aspiration d'air sur l'orifice de purge d'air intégré de la porte de service.

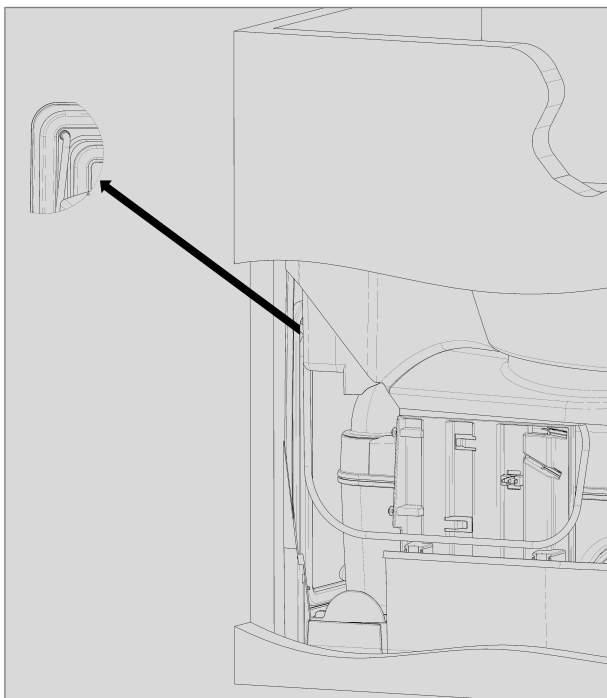


Fig. 26

4.6 Raccordement électrique



ATTENTION!

Le raccordement électrique doit être effectué par le personnel spécialisé.

4.6.1 Schémas des installations

4.6.1.1 Schéma d'installation (modèle CTW 3xxx avec pompe à eau interne)

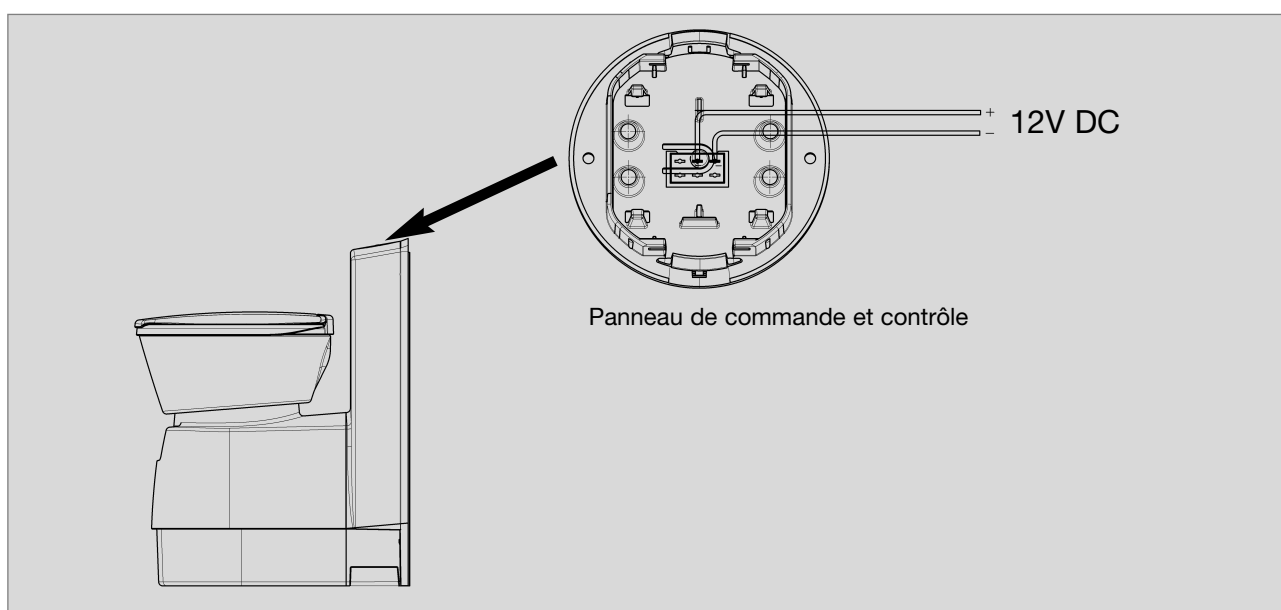


Fig. 27

Tension d'alimentation : 12 V CC

Section du câble de raccordement 12V :
0.75 mm² min.

Protection par fusibles commande des toilettes : 7.5 A
(fusible automobile intégré)

Intensité absorbée par la pompe : 2 A max.

4.6.1.2 Schéma d'installation (modèles CT/CTS/CTLP 3xxx avec pompe à eau externe)

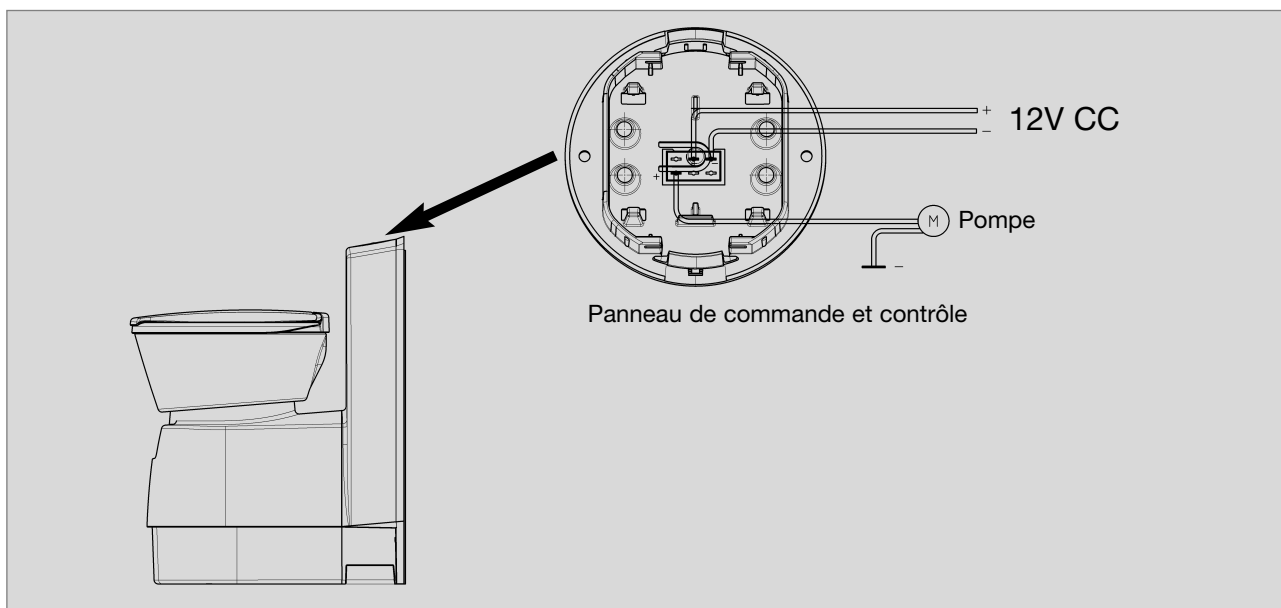


Fig. 28

Tension d'alimentation : 12 V CC

Section du câble de raccordement 12V :
1.5 mm² min.

Protection par fusibles commande des toilettes : 7.5 A
(fusible automobile intégré)

Intensité absorbée par la pompe : 5 A max.

ATTENTION!

La pompe à eau externe ne doit pas dépasser la puissance nominale de 60 W (12V/5A).



La pompe à eau externe n'est pas comprise dans la livraison.

4.6.2 Schémas des circuits

4.6.2.1 Schéma de circuit (modèles avec réservoir d'eau interne)

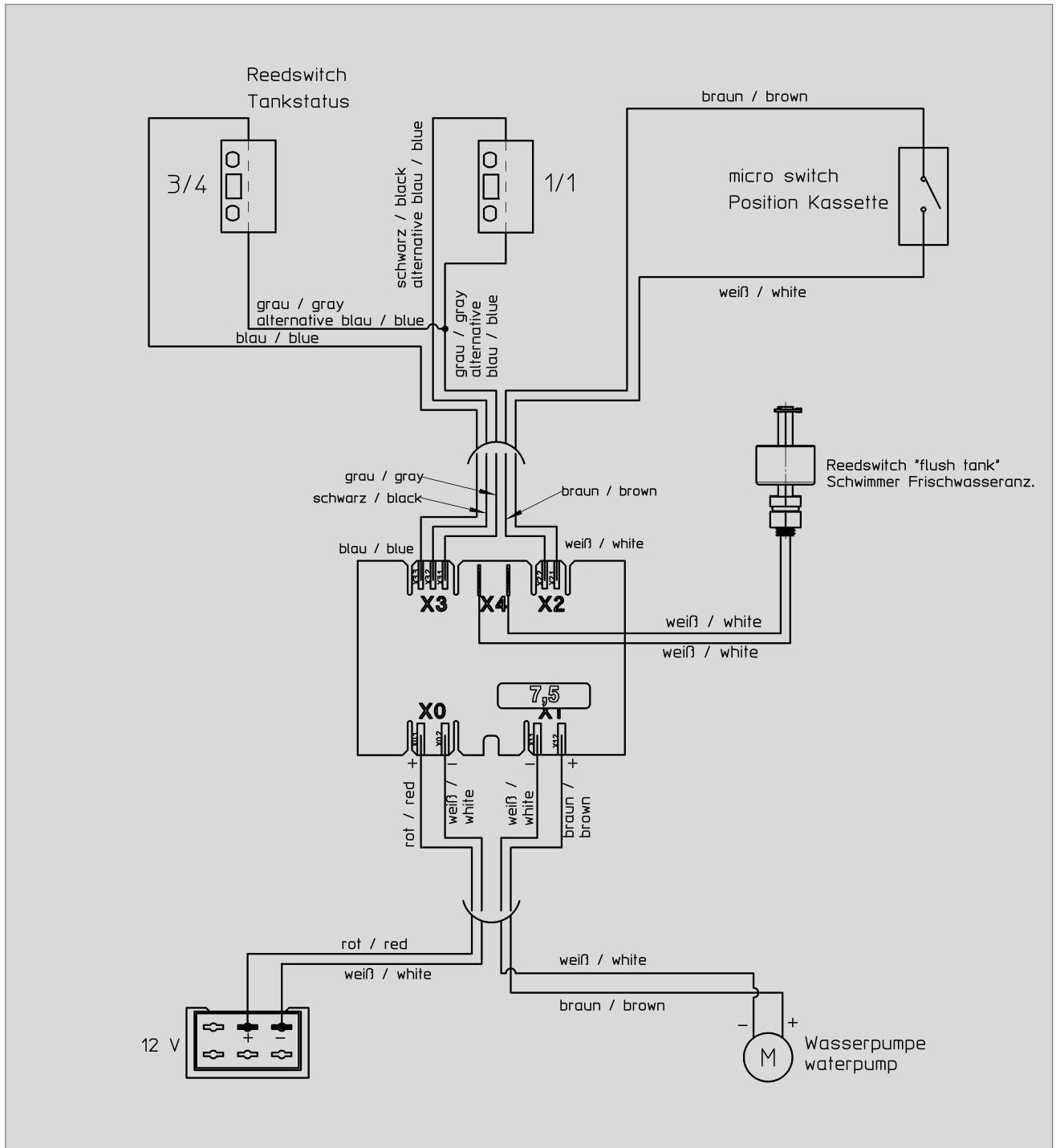


Fig. 29

4.6.2.2 Schéma de circuit (modèles avec réservoir d'eau externe)

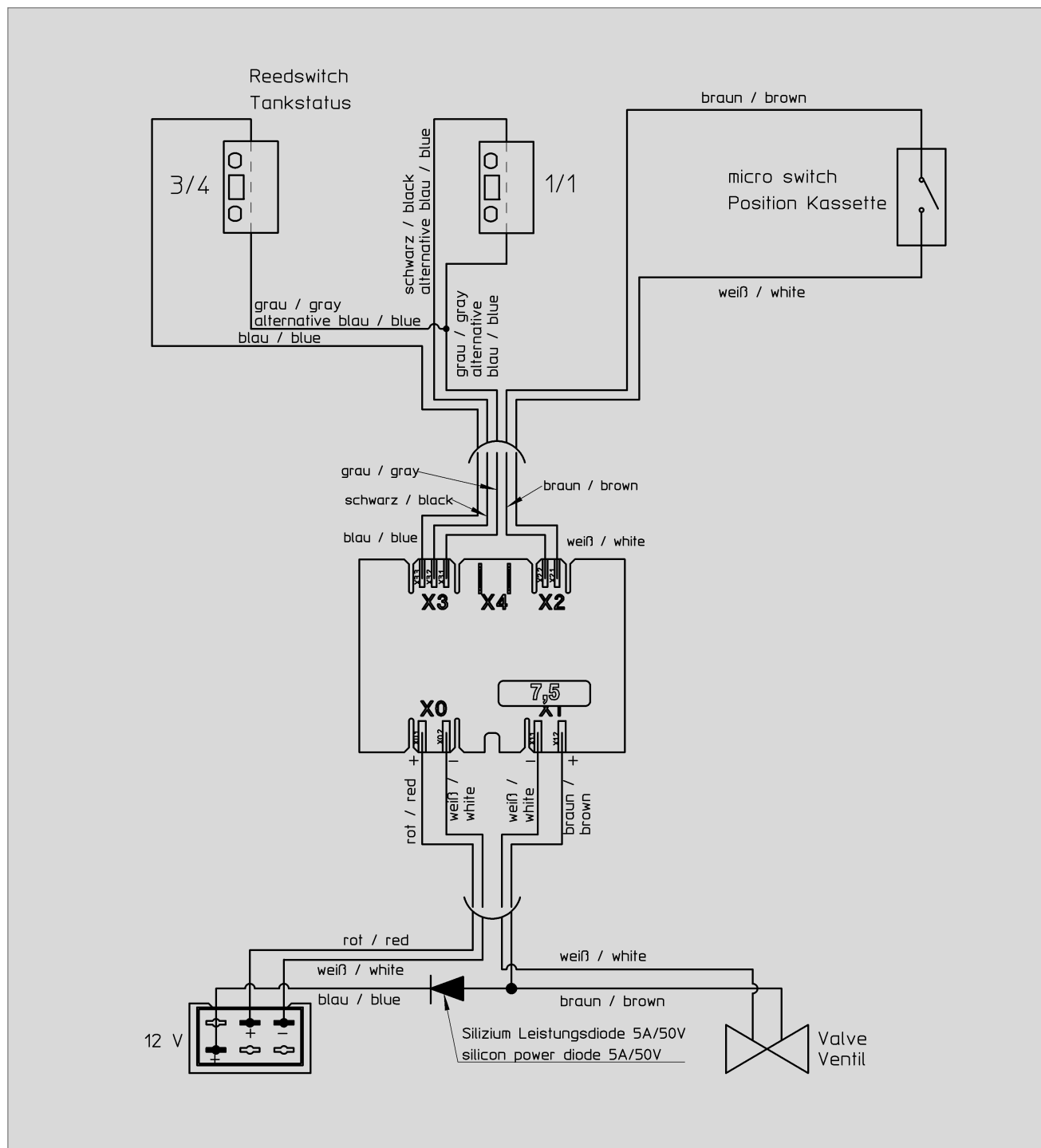
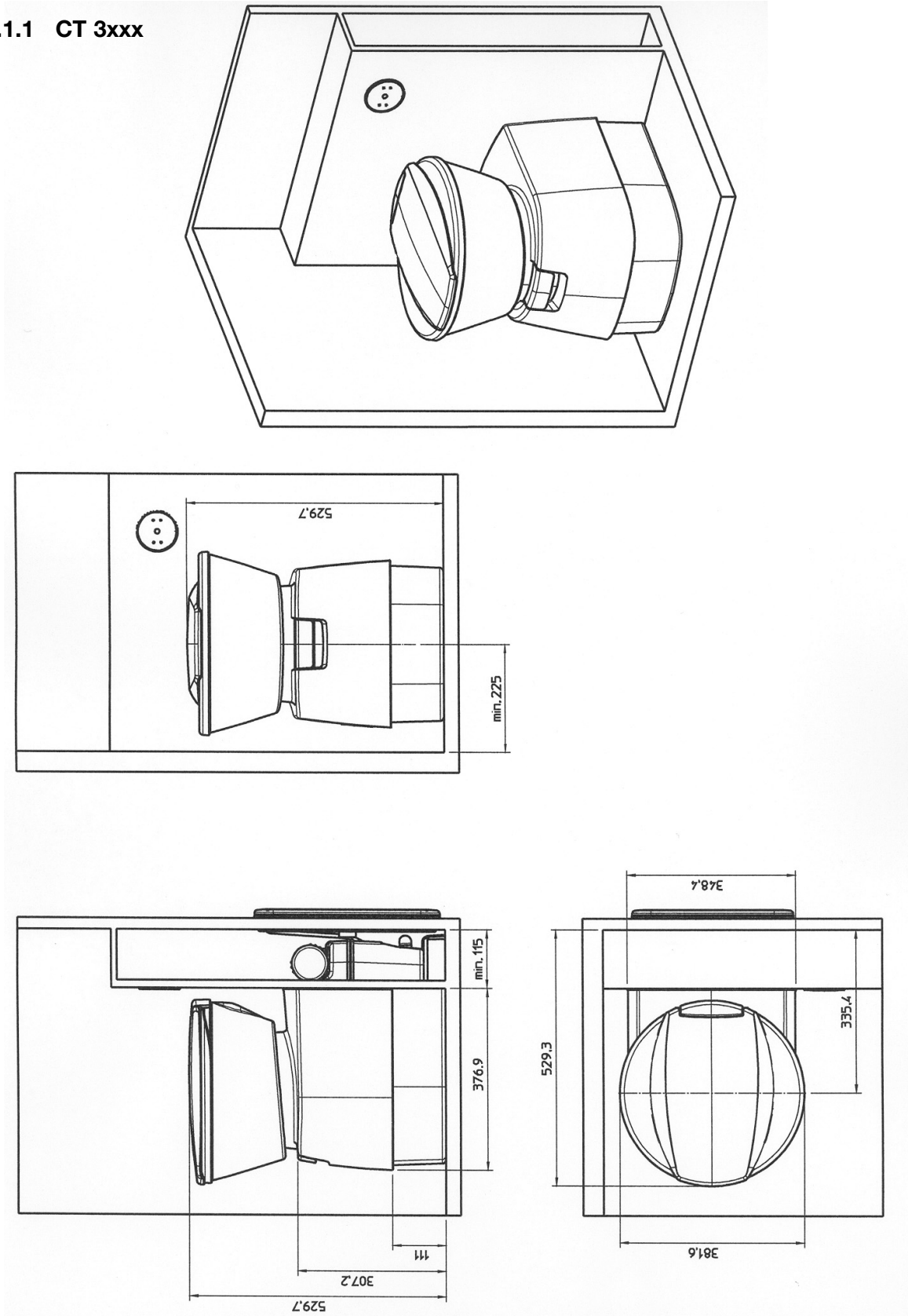


Fig. 30

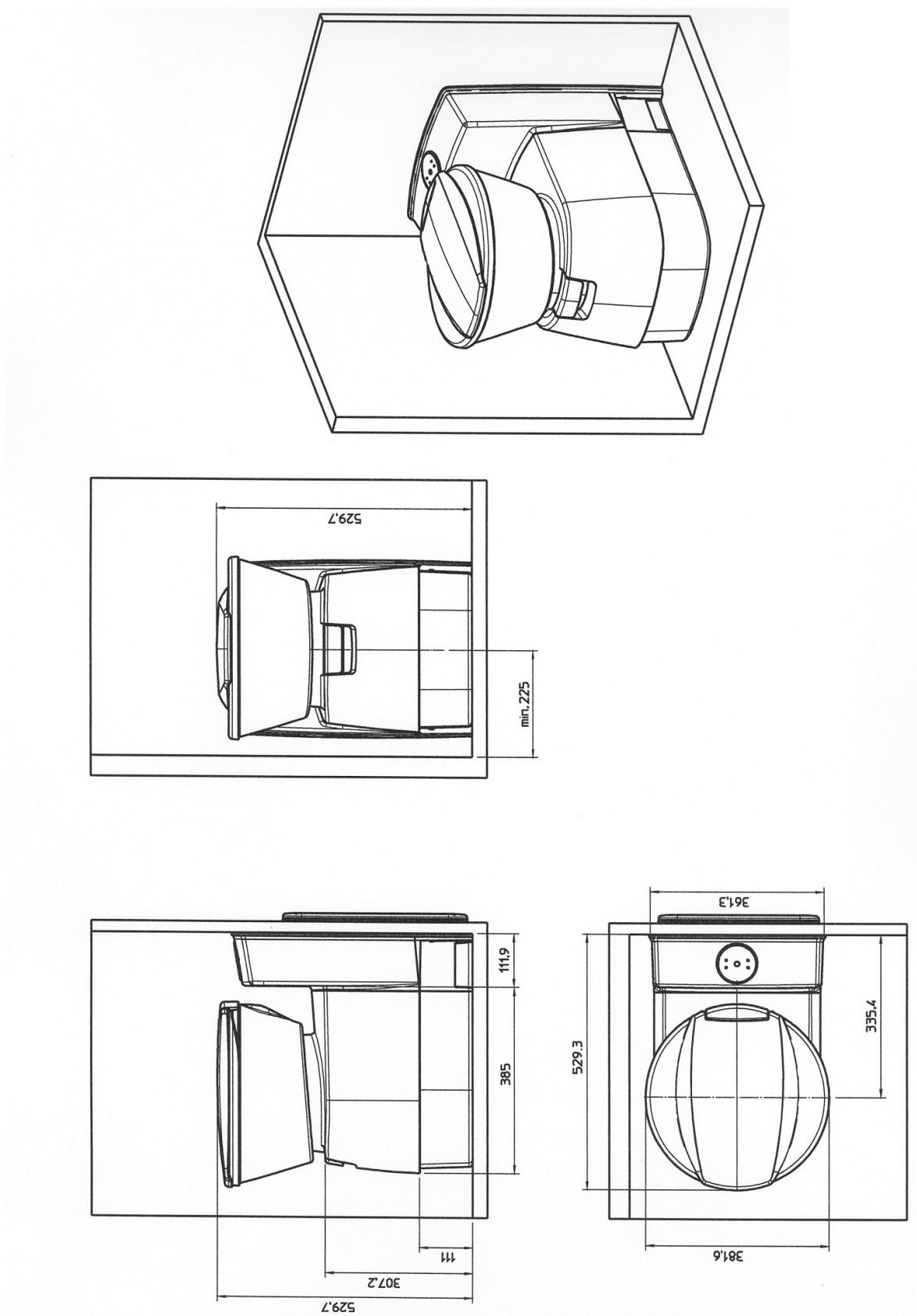
4.7 Annexes

4.7.1 Croquis cotés

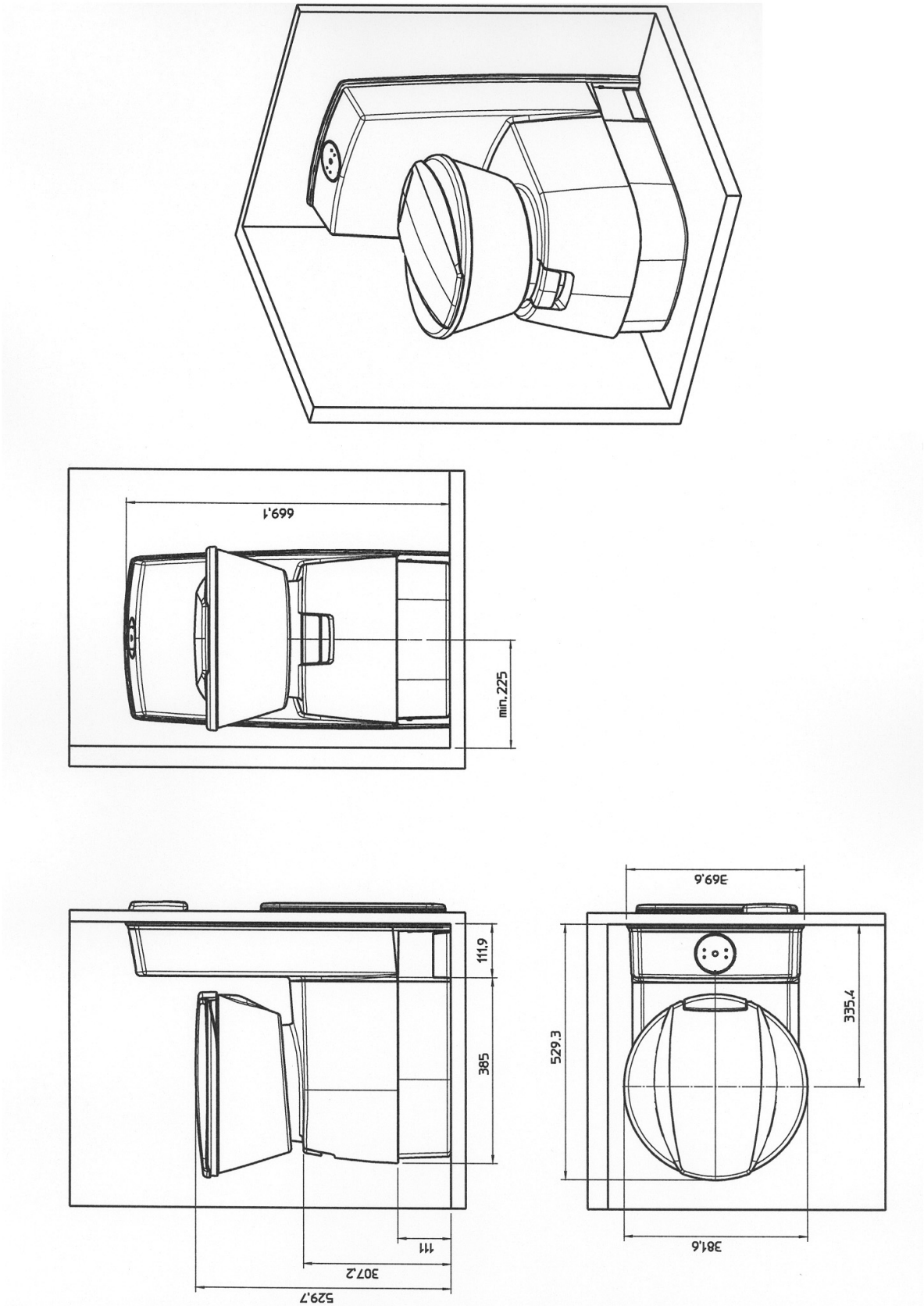
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

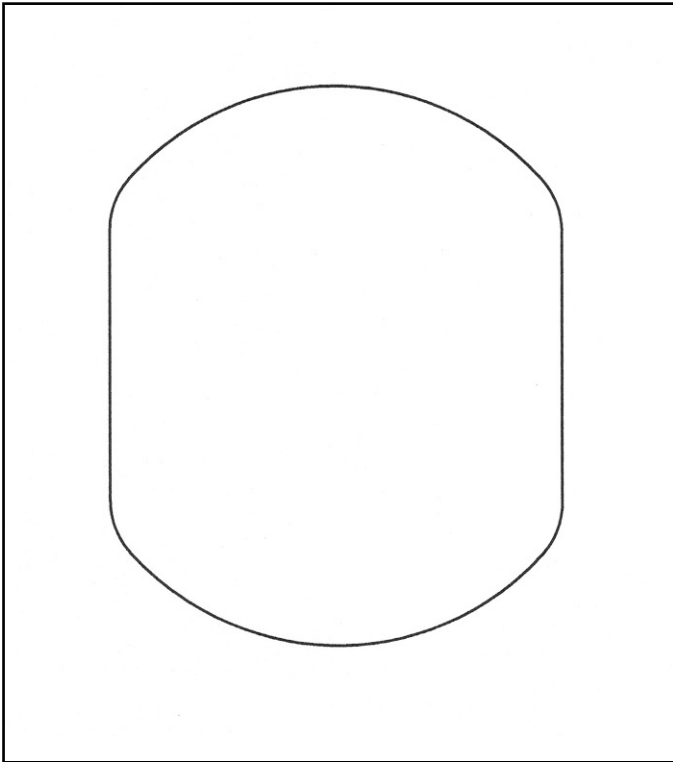


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Gabarits

4.7.2.1 Gabarit 1 pour le montage du panneau de commande et contrôle





Istruzioni per il montaggio

Toilette a cassetta per veicoli ricreazionali

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

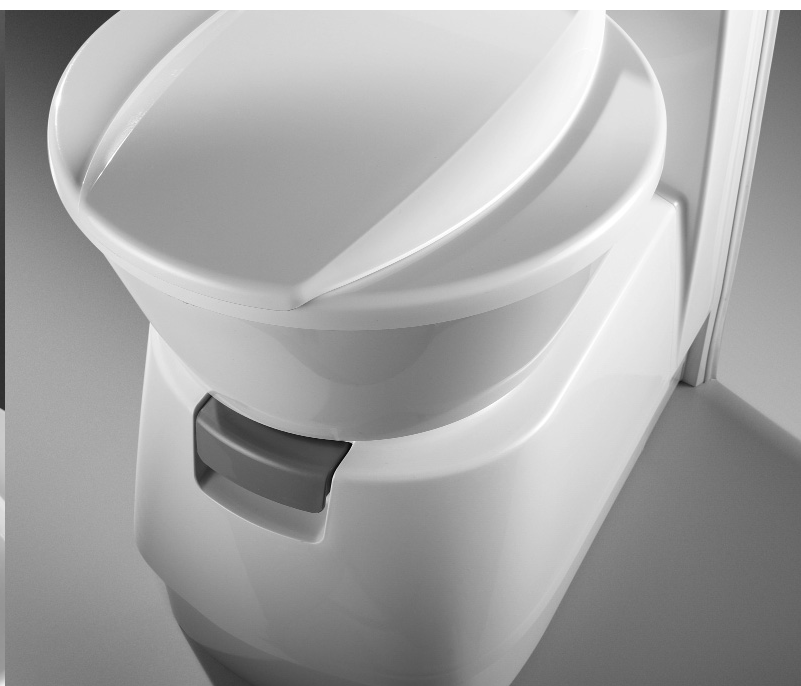
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO



INSTALLATION INSTRUCTIONS

TOILETTE A CASSETTA

CASSETTE TOILET



T.B. MBA 01/2008

N 1-1

242 6012-01

Italiano



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Sommario

1.0	Generalità	4
1.1	Avvertenze relative alle presenti istruzioni	4
1.2	Tutela dei diritti d'autore	4
1.3	Spiegazione dei simboli utilizzati	4
1.4	Limitazione della responsabilità	5
1.5	Garanzia	5
1.6	Indicazioni ecologiche	5
1.7	Dichiarazione di conformità	5
2.0	Norme di sicurezza	6
2.1	Uso conforme alle specifiche del produttore	6
2.2	Indicazioni per il montaggio	6
2.3	Regole e norme	6
3.0	Descrizione del modello	7
3.1	Designazione del modello	7
3.2	Targhetta della toilette	7
3.3	Descrizione dei singoli componenti	7
4.0	Montaggio della toilette	8
4.1	Montaggio dello sportello di servizio	8
4.2	Realizzazione dell'apertura sulla parete	8
4.3	Posizionamento della toilette	8
4.3.1	Posizionamento della toilette CT 3xxx	9
4.3.1.1	Fissaggio della toilette CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montaggio del pannello di controllo e dei comandi della toilette CT 3xxx	10
4.3.2	Posizionamento della toilette CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Fissaggio del supporto per parete	11
4.3.2.2	Fissaggio della toilette CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx	12
4.4	Collegamento idrico	13
4.4.1	Collegamento idrico per la toilette CT 3xxx	13
4.4.2	Collegamento idrico nei modelli CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx	13
4.5	Aerazione	14
4.6	Collegamento elettrico	15
4.6.1	Schemi del sistema	15
4.6.1.1	Schemi del sistema modello CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Schemi del sistema modelli CT/ CTS/ CTW 3xxx	16
4.6.2	Schemi dei collegamenti elettrici	17
4.6.2.1	Schemi dei collegamenti elettrici (modelli con serbatoio d'acqua interno)	16
4.6.2.2	Schemi dei collegamenti elettrici (modelli con serbatoio d'acqua esterno)	18
4.7	Appendice	20
4.7.1	Schemi dimensionali	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Sagome	23
4.7.2.1	Sagoma 1 per il montaggio del pannello di controllo e dei comandi	23

1.0 Generalità

1.1 Avvertenze relative alle presenti istruzioni

Prima di installare la toilette leggere attentamente le presenti istruzioni per il montaggio.

Queste istruzioni forniscono le necessarie indicazioni per l'uso corretto della toilette. **Si prega di attenersi in particolare alle norme di sicurezza.** Il rispetto delle indicazioni e delle disposizioni sull'uso è molto importante per garantire un utilizzo sicuro della toilette e per proteggere l'utilizzatore e l'impianto da possibili danni. Prima di effettuare qualsiasi misura è necessario aver capito quanto si è letto.

1.2 Tutela dei diritti d'autore

Le indicazioni, i testi e le illustrazioni delle presenti istruzioni sono protetti dai diritti d'autore e sono soggetti ai diritti di protezione industriale. È vietato riprodurre, copiare o altrimenti utilizzare qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza l'autorizzazione scritta della Dometic GmbH, Siegen.

1.3 Spiegazione dei simboli utilizzati

Avvertenze

Le avvertenze sono contrassegnate da simboli. Un testo integrativo vi spiegherà il grado di pericolo.

Attenersi scrupolosamente a tali avvertenze. In tal modo proteggerete voi stessi, altre persone e l'apparecchio da possibili danni.

**ATTENZIONE!**

ATTENZIONE questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

ATTENZIONE!

ATTENZIONE senza il simbolo di sicurezza indica una situazione potenziale di pericolo che può danneggiare l'apparecchio in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

Informazioni



Informazioni fornisce indicazioni integrative e utili.

Indicazioni ecologiche



Indicazioni ecologiche fornisce utili indicazioni sull'utilizzo e lo smaltimento dell'apparecchiatura.

1.4 Limitazione di responsabilità

Tutti i dati e le indicazioni delle presenti istruzioni sono stati messi a punto tenendo conto delle norme e delle disposizioni in vigore, nonché dei recenti sviluppi tecnologici. **Dometic** si riserva il diritto di apportare in un qualsiasi momento modifiche al prodotto idonee a migliorare il prodotto e la sua sicurezza.

Dometic non si assume alcuna responsabilità per danni causati da:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- impiego non conforme alle specifiche del produttore,
- uso di pezzi di ricambio non originali,
- modifiche e interventi non appropriati sull'apparecchio

1.5 Garanzia

I termini di garanzia si basano sulla direttiva comunitaria 44/1999/CE e sulla normativa locale. Per interventi in garanzia o per riparazioni si prega di contattare il nostro Centro Assistenza Clienti. Eventuali difetti causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Qualsiasi modifica effettuata sull'apparecchio o l'utilizzo di parti di ricambio, diverse dalle **Parti di ricambio originali Dometic** ed il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e di utilizzo invalidano la garanzia e qualsiasi rivendicazione nei confronti del produttore.

1.6 Indicazioni ecologiche



Smaltimento

Per far in modo che i materiali riciclabili siano riutilizzati, gli stessi dovrebbero essere inviati al centro di raccolta locale. L'apparecchio dovrebbe essere consegnato a una azienda specializzata nell'eliminazione dei rifiuti, in modo che i componenti riciclabili siano riutilizzati e gli altri componenti siano eliminati secondo le leggi vigenti.

1.7 Dichiarazione di conformità

Dometic	
DECLARATION OF CONFORMITY	
according to	
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment	Ceramic cassette toilet
Brand Name	DOMETIC
Type family	CT 3XXX
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen
telephone no	INT+49 - 271 692 0
telefax no	INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.	
Manufacturer	
Date	Signature
2008.01.11	
	General Manager

2.0 Avvertenze di sicurezza

2.1 Utilizzo conforme alle specifiche del produttore

Il montaggio e l'utilizzo di questa toilette è previsto per veicoli ricreazionali come caravan e motocaravan.

2.2 Indicazioni per il montaggio

La toilette deve essere montata in modo tale da consentire un facile accesso per lavori di riparazione e manutenzione, un facile montaggio e smontaggio ed una rimozione dal veicolo senza gravose operazioni.

ATTENZIONE!

La toilette deve essere montata solo da personale qualificato istruito nel montaggio.

2.3 Regole e norme

Quando si monta ed allaccia l'apparecchio attenersi alle seguenti prescrizioni messe a punto tenendo conto dei recenti sviluppi tecnologici:

- **L'installazione elettrica deve essere effettuata in base alle norme nazionali e locali.**
- **Norma europea**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Descrizione del modello

3.1 Designazione del modello

Esempio:

CT (S) 3 X X X

(W)

(LP)

Serie modello

S = a pavimento, senza serbatoio di acqua di risciacquo, con mensola

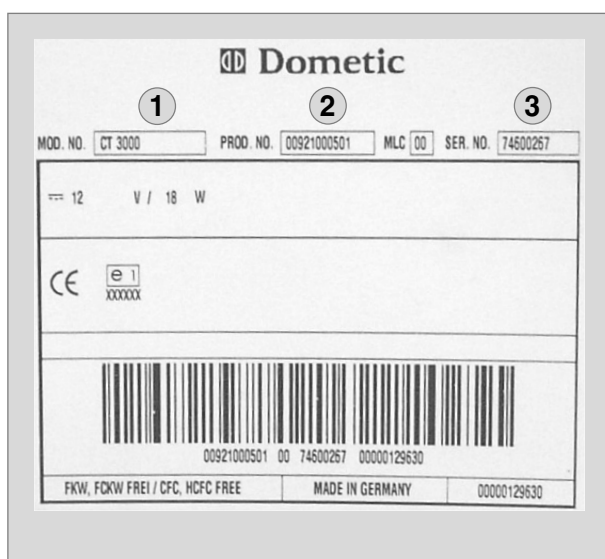
W = a pavimento, con serbatoio di acqua di risciacquo integrato, con mensola

LP = Low Profile, mensola bassa

Toilette a cassetta (Cassette Toilet)

3.2 Targhetta della toilette

La targhetta contiene tutti i dati più importanti. Qui si può leggere il nome del modello, il numero del prodotto e il numero di serie. La targhetta si trova nel corpo della cassetta dopo aver prelevato la cassetta.



1 = Numero modello
2 = Numero prodotto
3 = Numero di serie

3.3 Descrizione dei singoli componenti

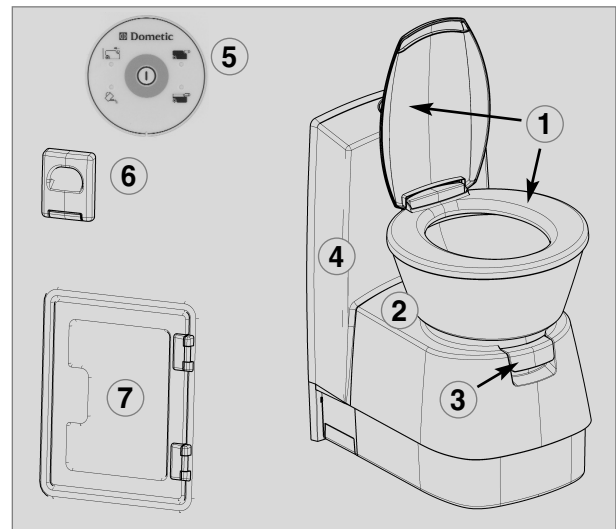


Fig. 2

- 1 = Coperchio rimovibile e sedile
- 2 = Tazza WC in ceramica
- 3 = Dispositivo a scorrimento per lo scarico della toilette
- 4 = Mensola per serbatoio dell'acqua
- 5 = Indicatore di livello / Pannello di comandi (sciacquone)
- 6 = Tappo del serbatoio / Manicotto di riempimento di acqua pulita
- 7 = Sportello di servizio

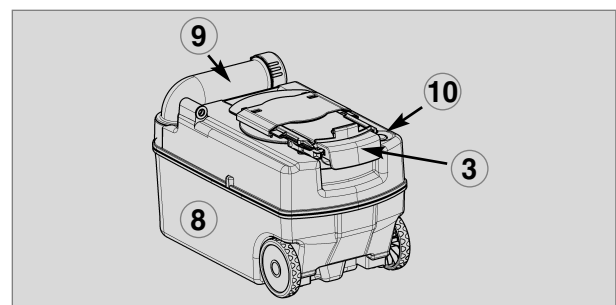


Fig. 3

- 8 = Serbatoio a cassetta (capacità 19 l)
9 = Manicotto di scarico
10 = Pulsante di aerazione per lo scarico

4.0 Montaggio della toilette

4.1 Montaggio dello sportello di servizio

Per la descrizione del montaggio dello sportello di servizio si veda il documento allegato (**Dometic Seitz SK 5**) (optional / secondo il modello).

4.2 Realizzazione dell'apertura nella parete

Realizzare nella parete un'apertura per la cassetta con le misure $y^{\min}=12.5\text{mm}$ e $y^{\max}=28\text{mm}$; largh. = 310mm e alt. = 360 mm. La misura x risulta dal posizionamento della toilette. Si prega di fare attenzione alla posizione dello sportello di servizio.

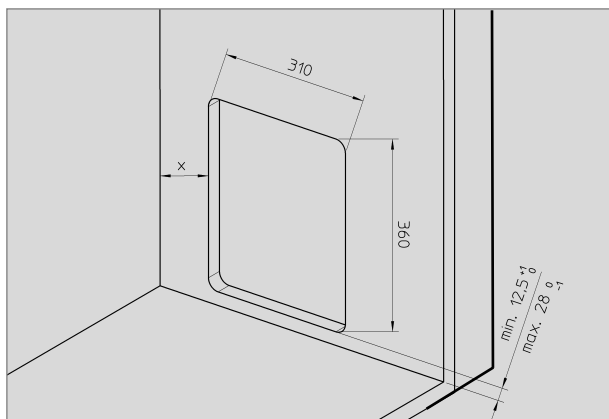


Fig. 4

4.3 Posizionamento della toilette

ATTENZIONE!

Tutti i componenti del sistema devono essere montati in zone protette dal gelo. In caso di temperature al di sotto dello zero sussiste il pericolo di danni causati dall'effetto del gelo.

Posizionare la toilette come descritto nelle descrizioni del relativo modello. Lasciare sufficiente posto libero in modo da non limitare l'azionamento del dispositivo a scorrimento per lo scarico.

Posizionare la toilette solo su una parete verticale.

Se si installa la toilette in un locale WC consigliamo di collegare la toilette con il piatto doccia. La base della toilette è munita di un bordo aggettante per accogliere il bordo alto del piatto doccia.



Fig. 5

4.3.1 Posizionamento della toilette CT 3xxx

Il modello a pavimento CT 3xxx non dispone di serbatoio d'acqua integrato. Posizionare questo modello in modo tale che la parete posteriore possa accogliere il pannello comandi della toilette, i collegamenti elettrici ed eventualmente anche un serbatoio d'acqua. L'ideale sarebbe collocare una cassetta davanti alla parete come mostrato nella figura 6. Installare il pannello di controllo e dei comandi nella parete nelle dirette vicinanze della toilette (vedi sezione 4.3.1.2).



Fig. 6

Fare attenzione che la cassetta sporga 120 mm (a) dal corpo della cassetta (fig. 7). L'altezza della base (b) è - in base al modello - di 50 - 110 mm.

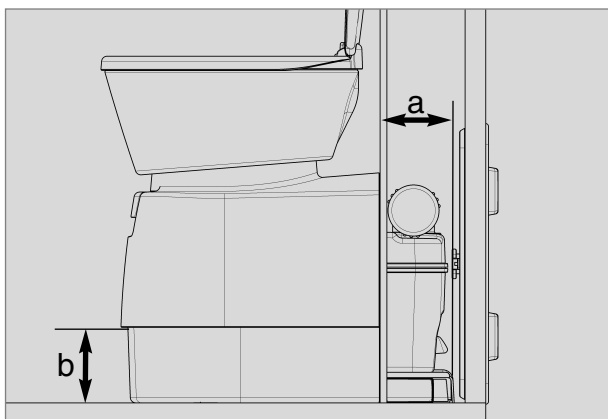


Fig. 7

4.3.1.1 Fissaggio della toilette CT 3xxx

Dopo aver posizionato la toilette nella posizione desiderata, avvitare la piastra della base utilizzando le quattro viti in dotazione (fig. 8).

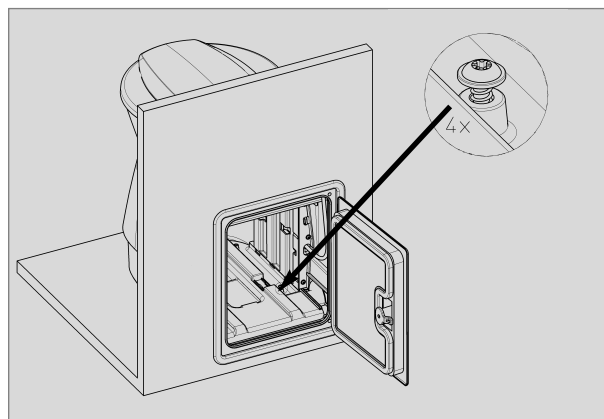


Fig. 8

Avvitare quindi il corpo della toilette sulla parete utilizzando al massimo 7 viti (fig. 9).

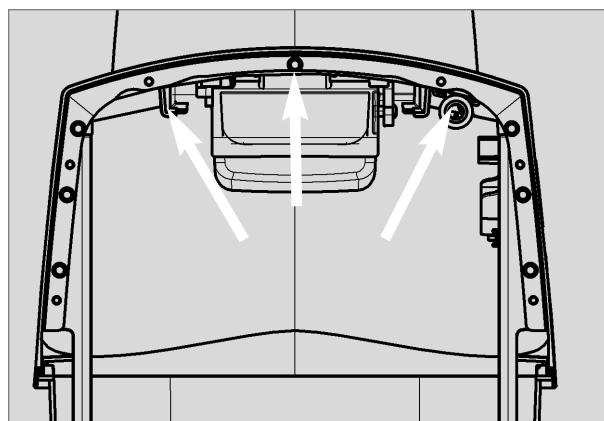


Fig. 9

Viti d = 4.2 mm

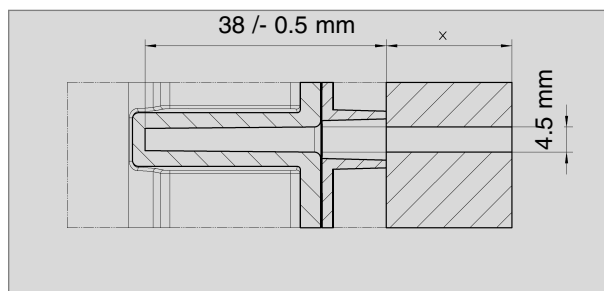


Fig. 10

4.3.1.2 Montaggio del pannello di controllo e dei comandi della toilette CT 3xxx

Fissare il pannello di controllo e dei comandi della toilette CT 3xxx in un punto della parete ben raggiungibile. Ritagliare prima un'apertura nella parete (fig.12). Per realizzare l'apertura nella parete utilizzare la sagoma in scala **Sagoma 1** (vedi punto 4.7.2.1)

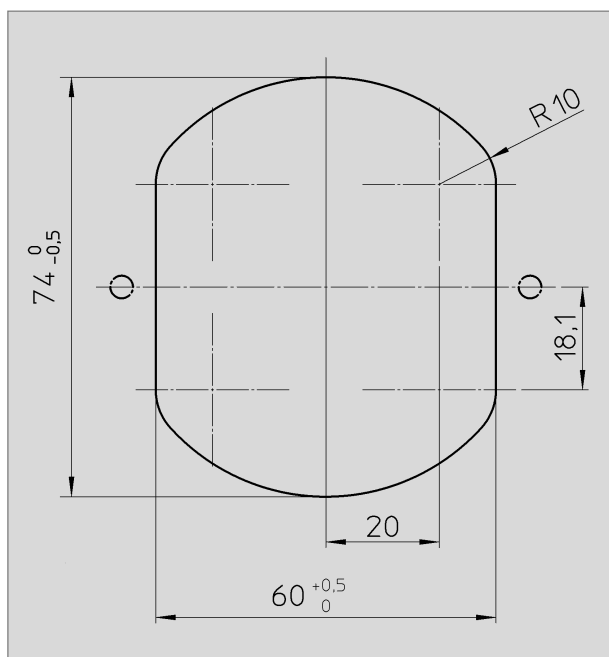


Fig. 11

Per inserire il pannello dei comandi nell'apertura della parete, spingere in dentro le molle di fissaggio ① del pannello di controllo e dei comandi.

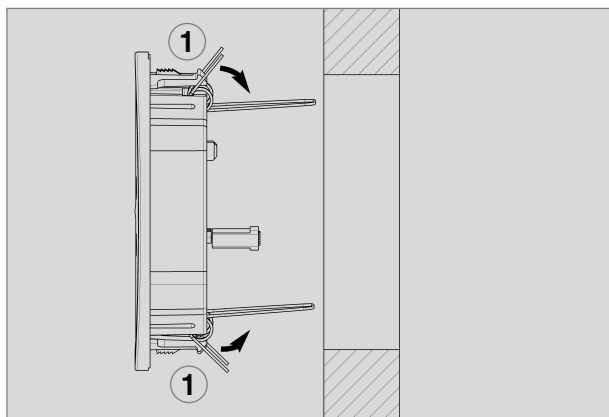


Fig. 12

Collegare i cavi elettrici ai giunti per il montaggio del pannello di controllo e dei comandi (forniti a parte).

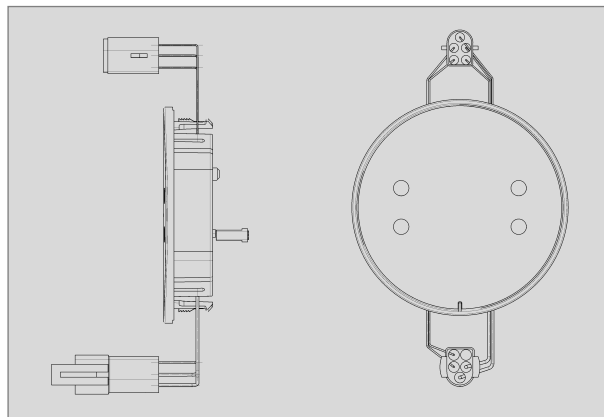


Fig. 13

4.3.2 Posizionamento della toilette CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx

Il modello CTW 3xxx dispone di un serbatoio d'acqua integrato, mentre il modello CTS 3xxx non ha alcun serbatoio d'acqua.

Il pannello di controllo e dei comandi è integrato in entrambi i modelli nel corpo.

Entrambi i modelli possono essere montati direttamente sulla parete (vedi figura seguente). Per fissare la toilette e la mensola montare in precedenza un supporto per parete (vedi cap. 4.3.2.1).

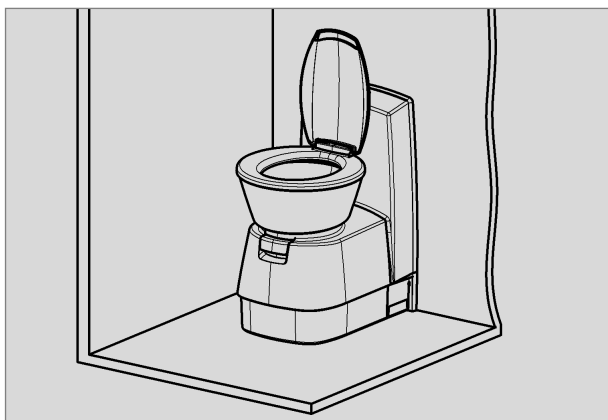


Fig. 14

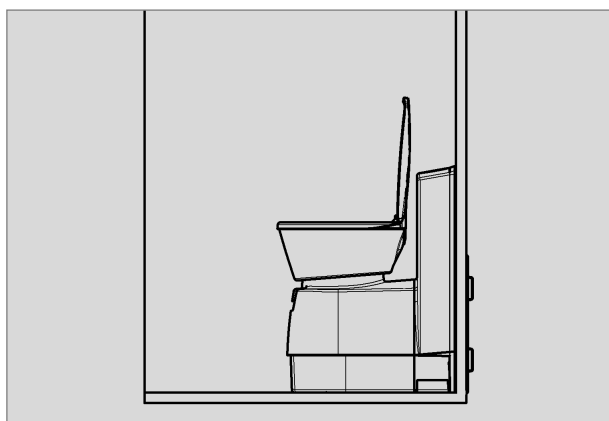


Fig. 15

4.3.2.1 Fissaggio del supporto per parete

Fissare il supporto per parete (fig. 18) nella posizione indicata (vedi fig. 18 e tabella).

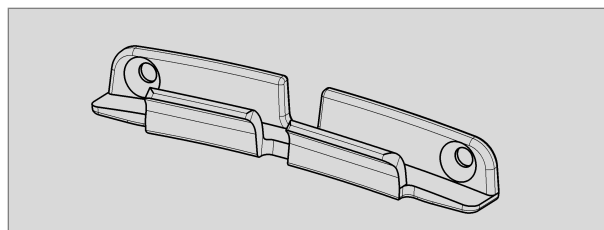


Fig. 16

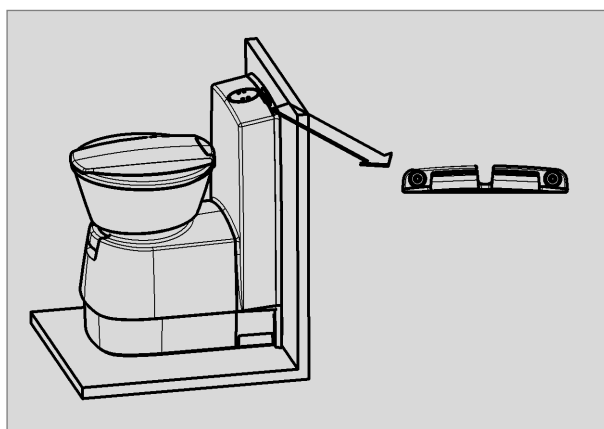


Fig. 17

Altezza di fissaggio del supporto per parete:

Modello	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

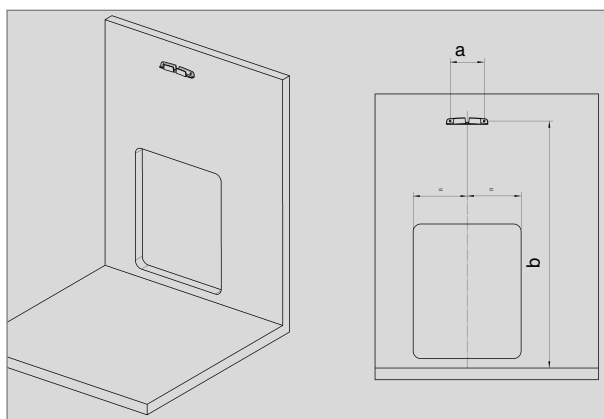


Fig. 18

4.3.2.2 Posizionamento della toilette CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx

Posizionare l'intero modulo della toilette nella posizione desiderata davanti al supporto per parete. Sollevare la toilette. Abbassare quindi la toilette in modo tale che la parte del corpo rivolta verso la parete si agganci sul supporto per parete (fig. 20).

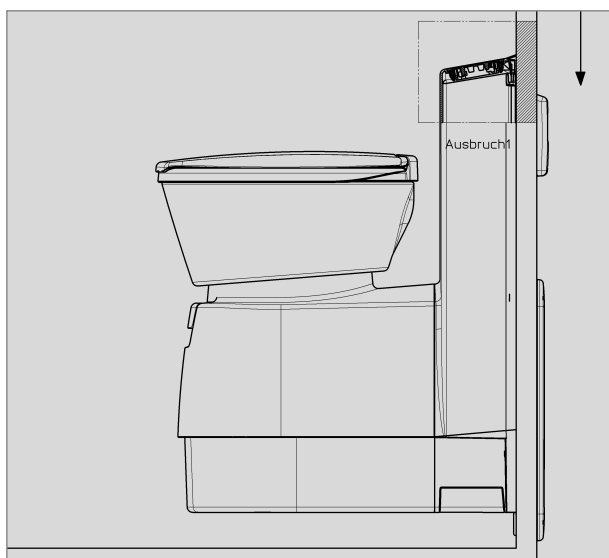


Fig. 19

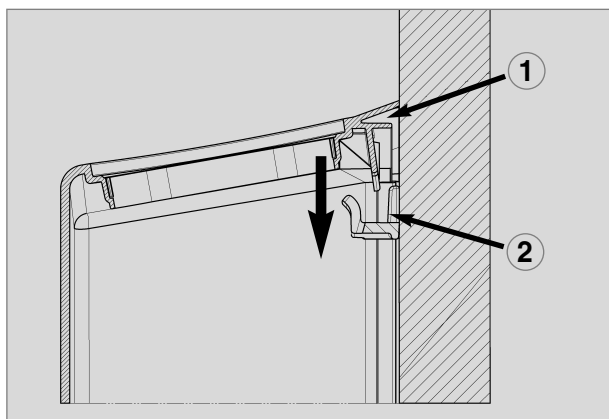


Fig. 20

- 1 = mensola per collegamento a parete
- 2 = supporto per parete

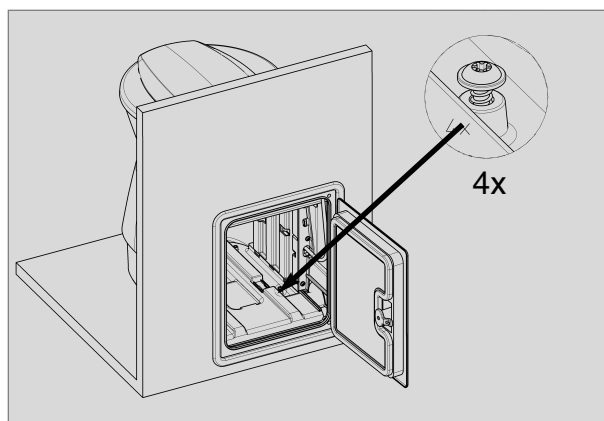


Fig. 21

Dopo aver posizionato la toilette nella posizione desiderata, avvitare la piastra della base utilizzando quattro viti ed inserire quindi la cassetta carrellata del serbatoio.

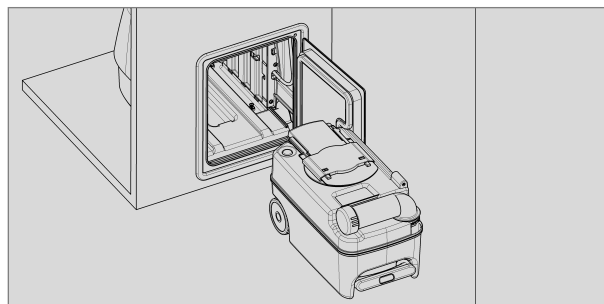


Fig. 22

4.4 Collegamento idrico

Il collegamento idrico si effettua tramite un modulo (fig.10) che dispone di un tubo di alimentazione dell'acqua. Il collegamento con il serbatoio di acqua pulita viene effettuato sull'allacciamento "1". Lo sciacquone della toilette è realizzato sull'allacciamento "2". Montare il modulo di collegamento idrico sulla parete del veicolo in modo che esso sia accessibile (fig. 24). Il supporto per parete "3" serve per l'alloggiamento del modulo e di un serbatoio d'acqua opzionale.

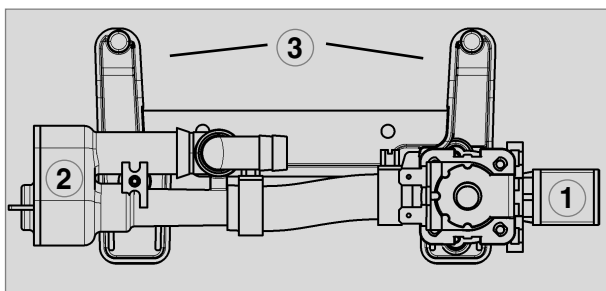


Fig. 23

Fissare tutti i tubi di collegamento con staffe rotonde e controllarne quindi l'ermeticità.

4.4.1 Collegamento idrico per la toilette CT 3xxx

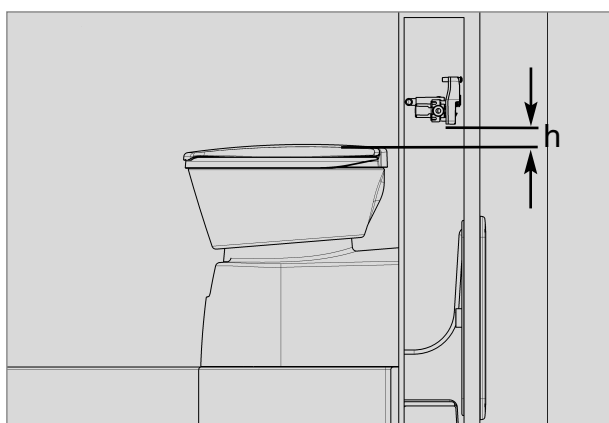


Fig. 24

Fissare il modulo di collegamento idrico sempre in un punto al di sopra del livello massimo della toilette ($h_{\min} = 50 \text{ mm}$).

ATTENZIONE!

Se il modulo di collegamento idrico si trova al di sotto del livello d'acqua esiste il pericolo che l'acqua sporca rifluisca nel serbatoio.

4.4.2 Allacciamento idrico nei modelli CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx

L'allacciamento idrico viene effettuato come per il modello CT 3xxx tramite un modulo (fig. 24). Il modulo di collegamento idrico è già montato nella mensola. Il modello CTW 3xxx con il serbatoio di acqua integrato contiene già la pompa d'acqua elettrica ed il bocchettone di riempimento per l'alimentazione con acqua pulita dall'esterno.

4.5 Aerazione

Aprire il passaggio (a) per il tubo di aerazione nella parte alta dell'intelaiatura della porta (spingere verso fuori la vernice a spruzzo dal lato esterno, forare dal lato interno).

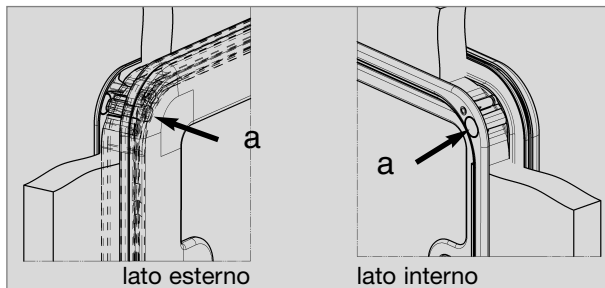


Fig. 25

Inserire il tubo dell'aerazione, come mostrato nella figura, nell'apertura di aerazione integrata nello sportello di servizio.

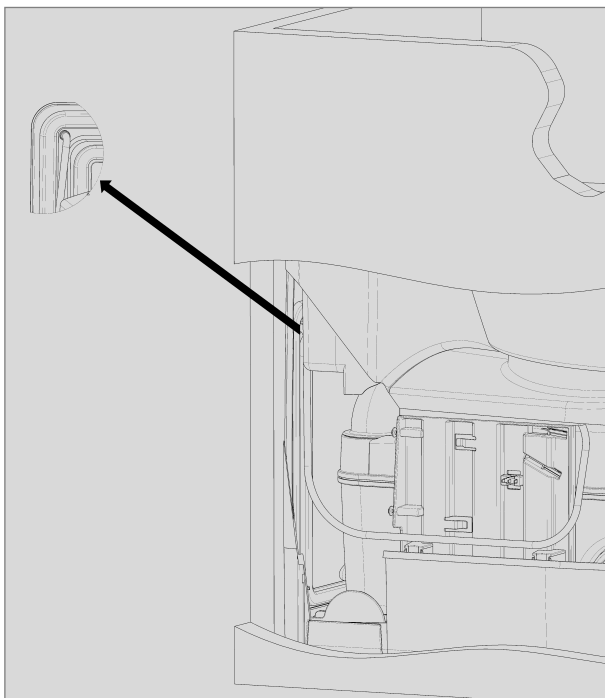


Fig. 26

4.6 Collegamento elettrico



ATTENZIONE!

Il collegamento elettrico deve essere effettuato da personale qualificato.

4.6.1 Schemi del sistema

4.6.1.1 Schemi del sistema (modello CTW 3xxx con pompa dell'acqua interna)

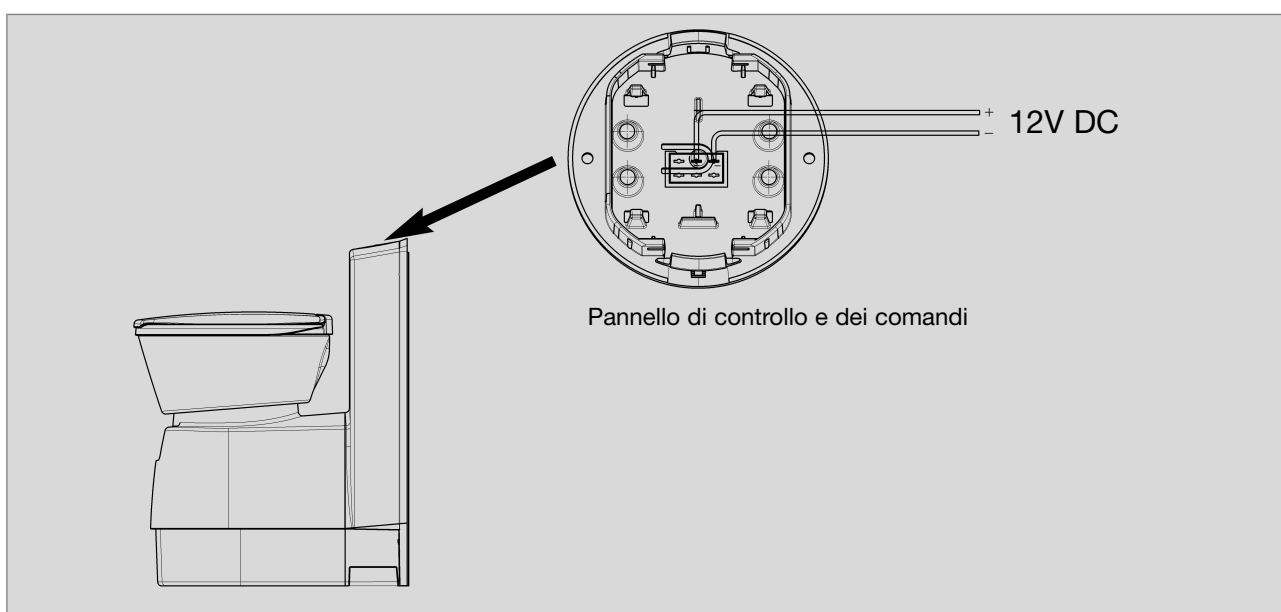


Fig. 27

Tensione di alimentazione: 12 V DC

Sezione cavo di allacciamento 12V:
min. 0.75 mm²

Fusibile sistema di controllo toilette: 7.5 A
(fusibile per automobili integrato)

Potenza assorbita pompa: max. 2 A

4.6.1.2 Schema del sistema (modelli CT/CTS/CTLP 3xxx con pompa dell'acqua esterna)

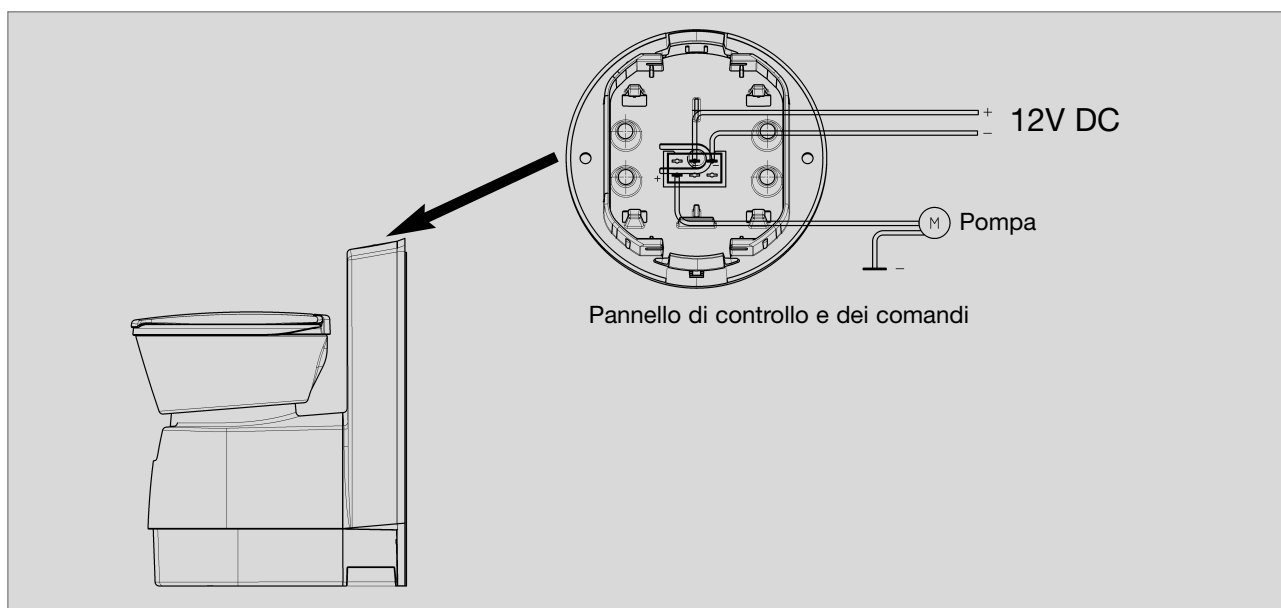


Fig. 28

Tensione di alimentazione: 12 V DC

Sezione cavo di allacciamento 12V:
min. 1.5 mm²

Fusibile sistema di controllo toilette: 7.5 A
(fusibile per automobili integrato)

Potenza assorbita pompa: max. 5 A

ATTENZIONE!

La pompa dell'acqua esterna non deve superare una potenza nominale di 60 W (12V/5A).



La pompa dell'acqua esterna non è fornita in dotazione.

4.6.2 Schema dei collegamenti elettrici

4.6.2.1 Schema dei collegamenti elettrici (modelli con serbatoio d'acqua interno)

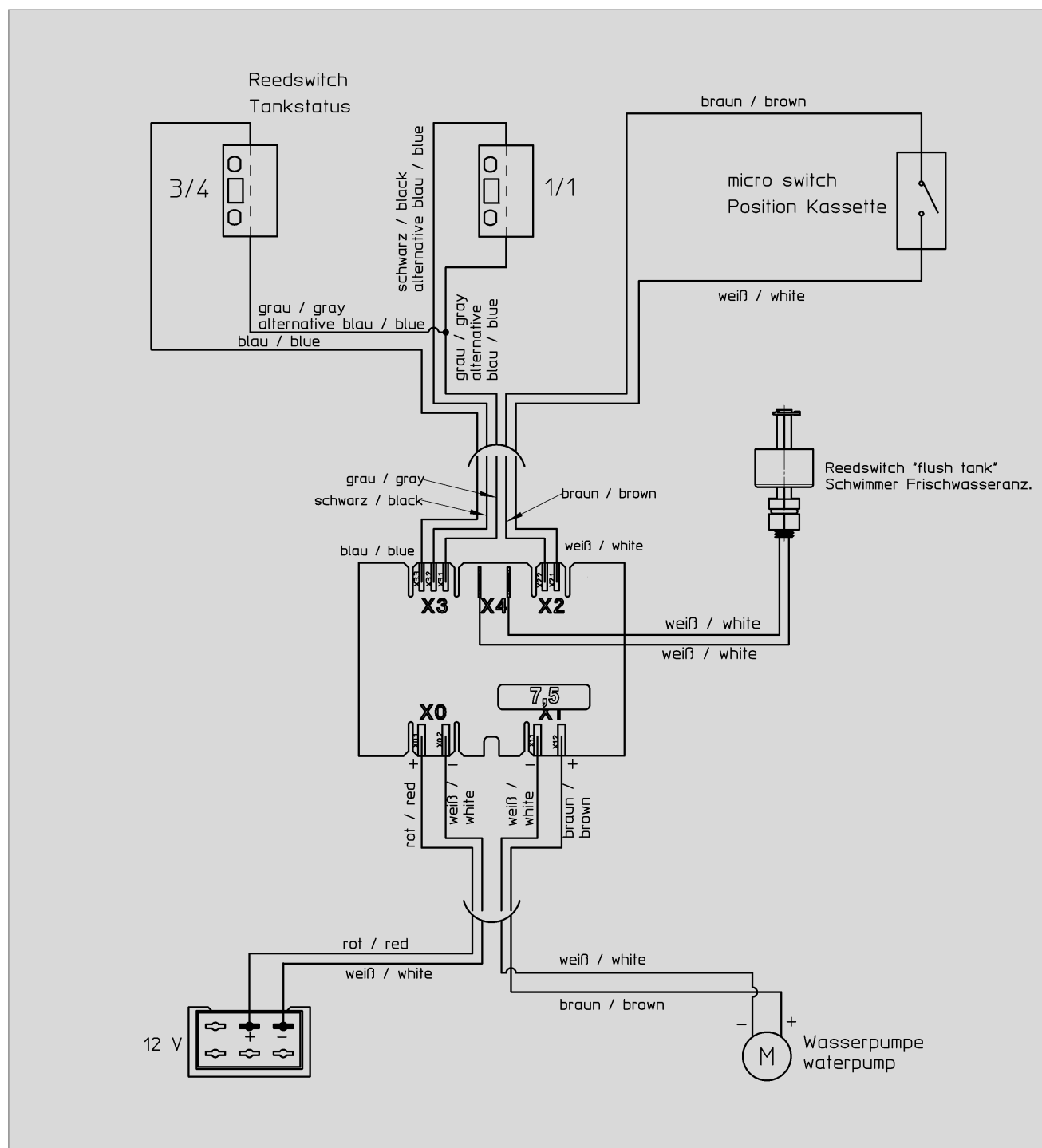


Fig. 29

4.6.2.2 Schema dei collegamenti elettrici (modelli con serbatoio d'acqua esterno)

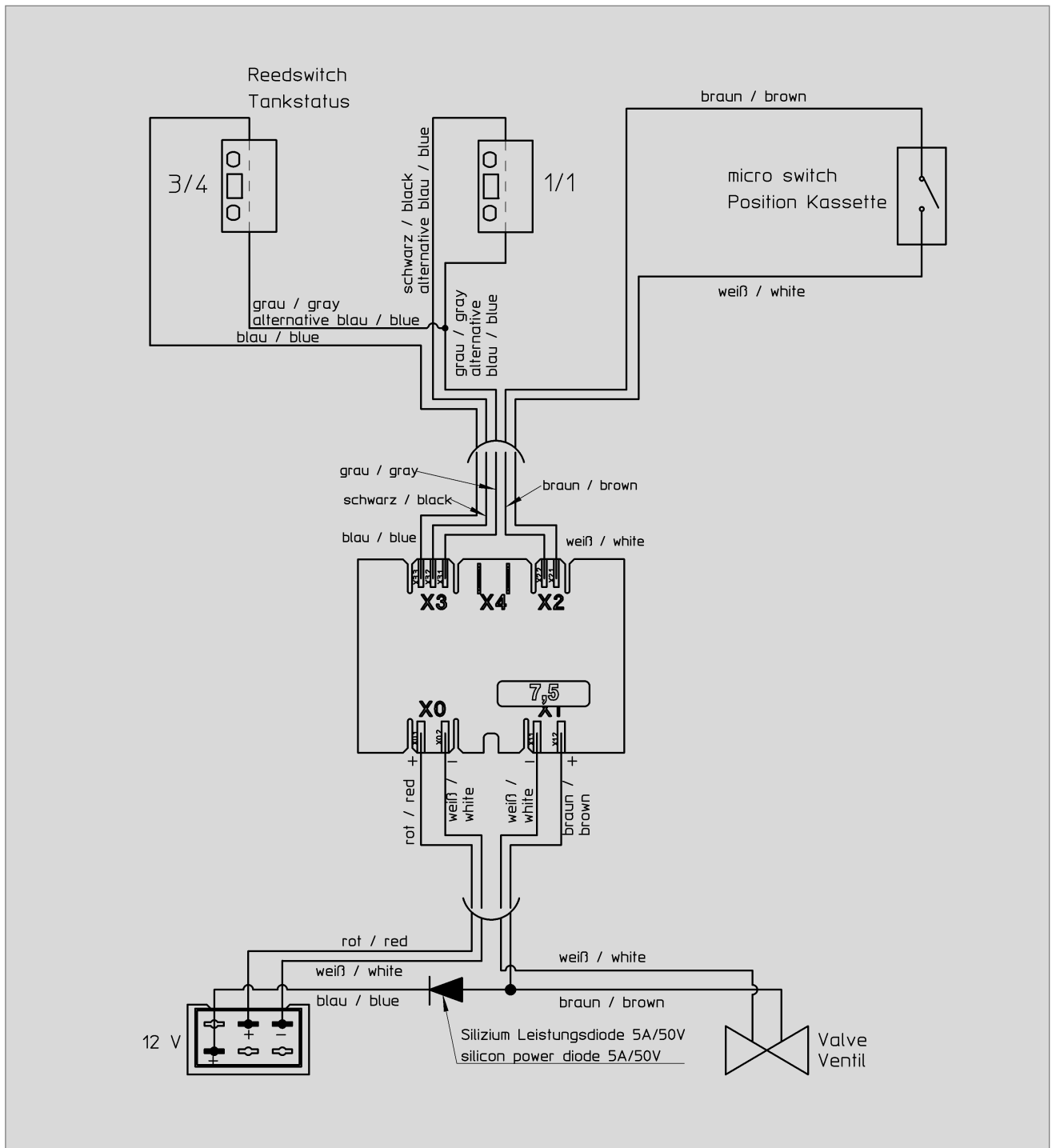
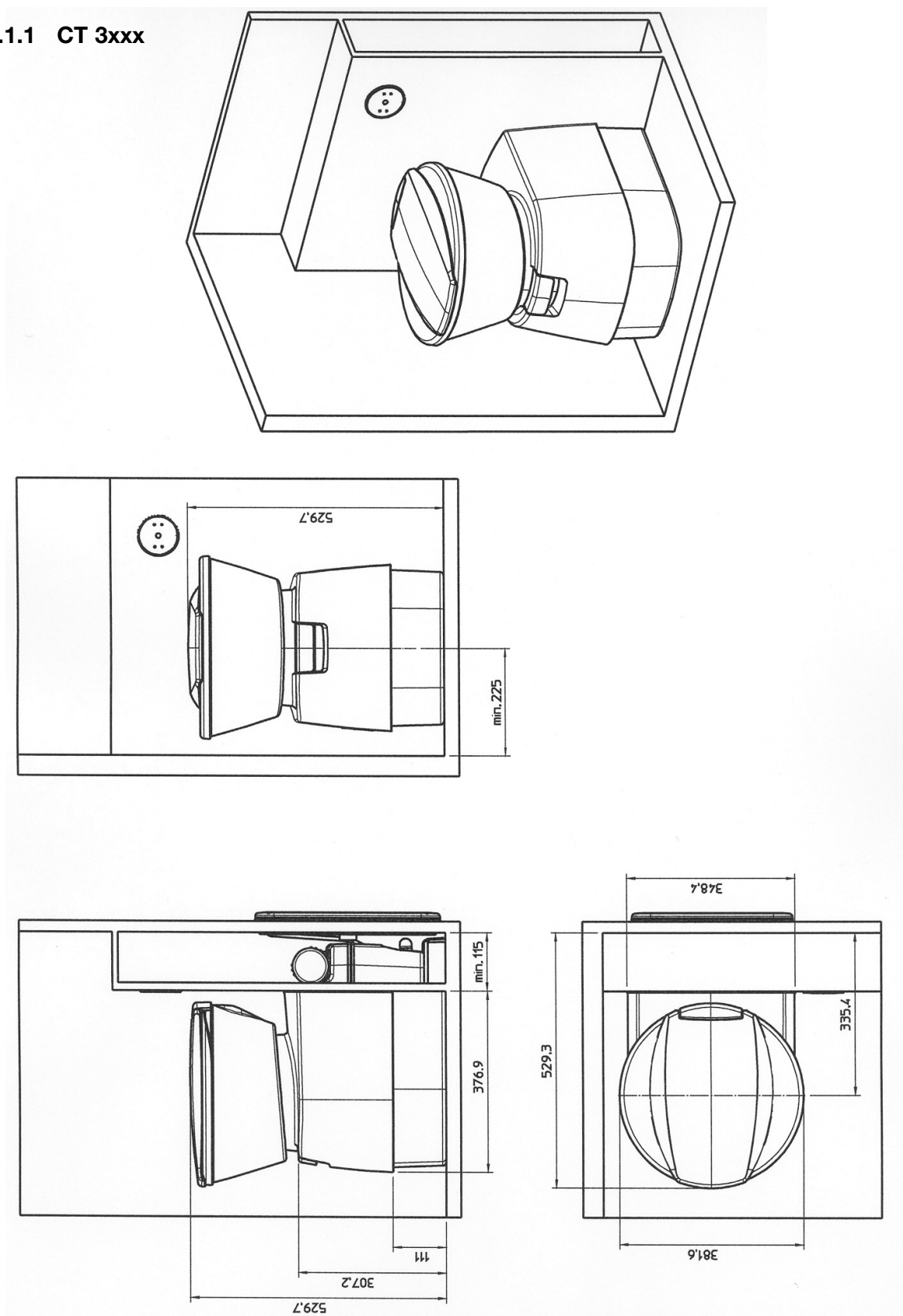


Fig. 30

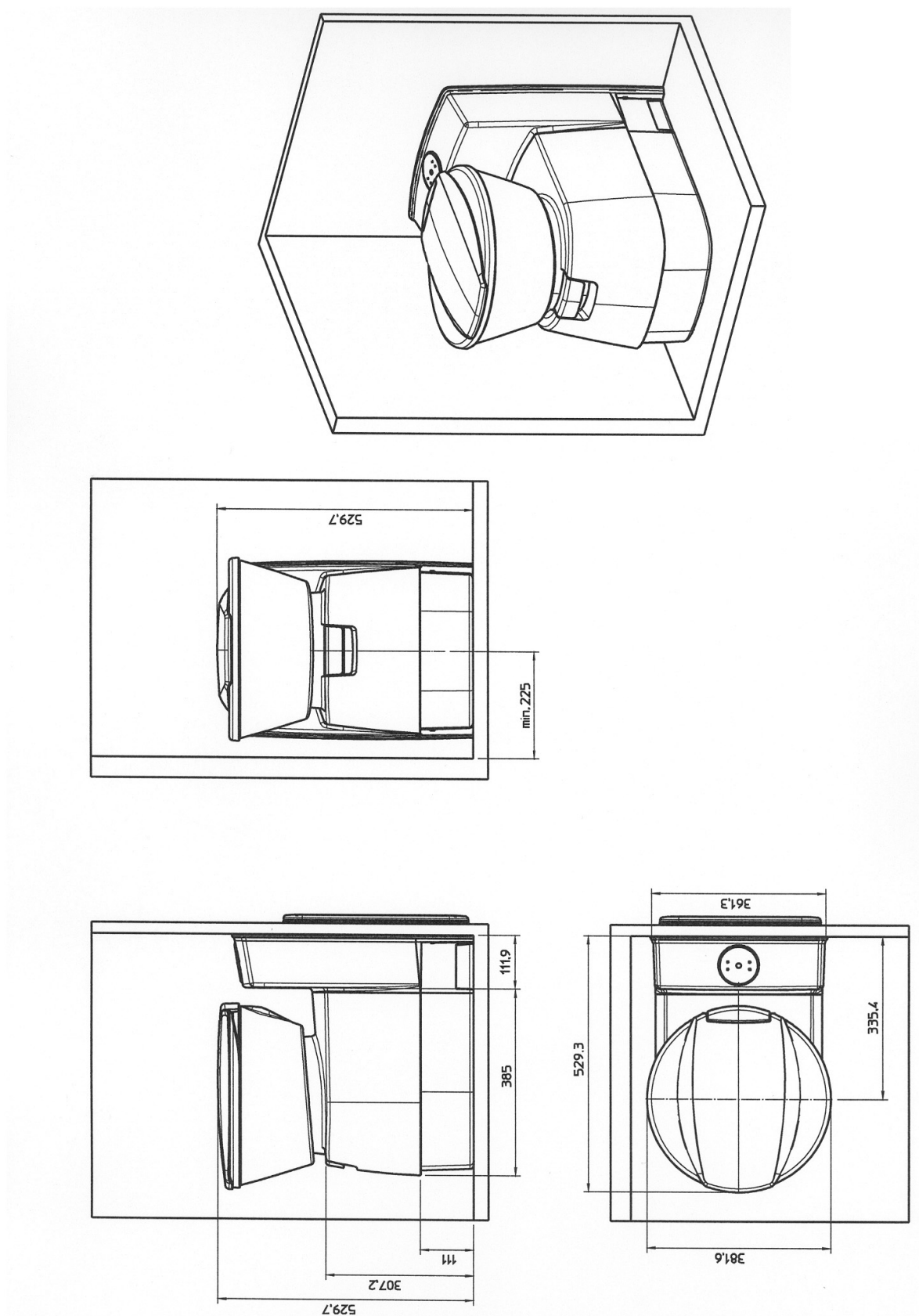
4.7 Appendice

4.7.1 Schemi dimensionali

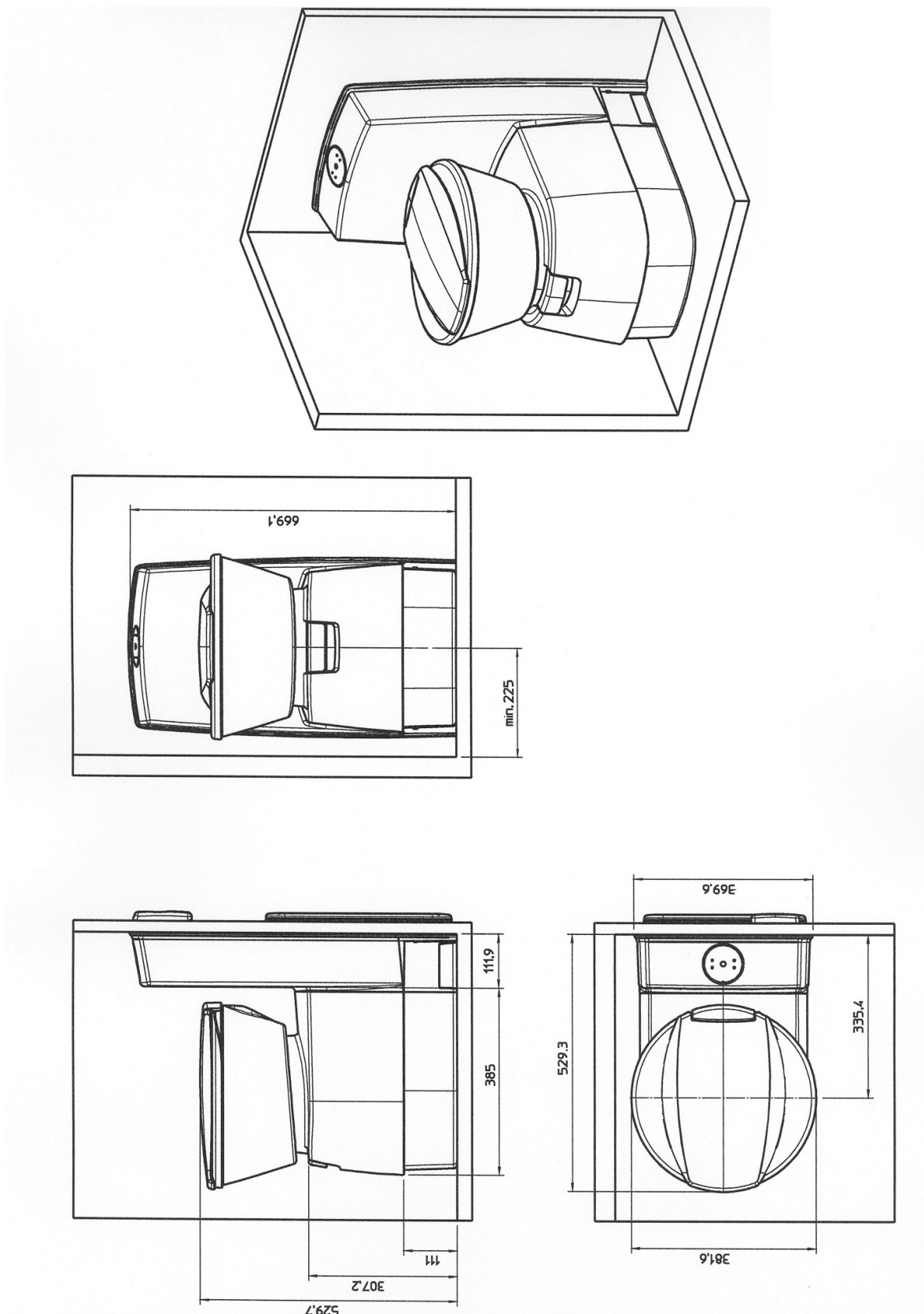
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

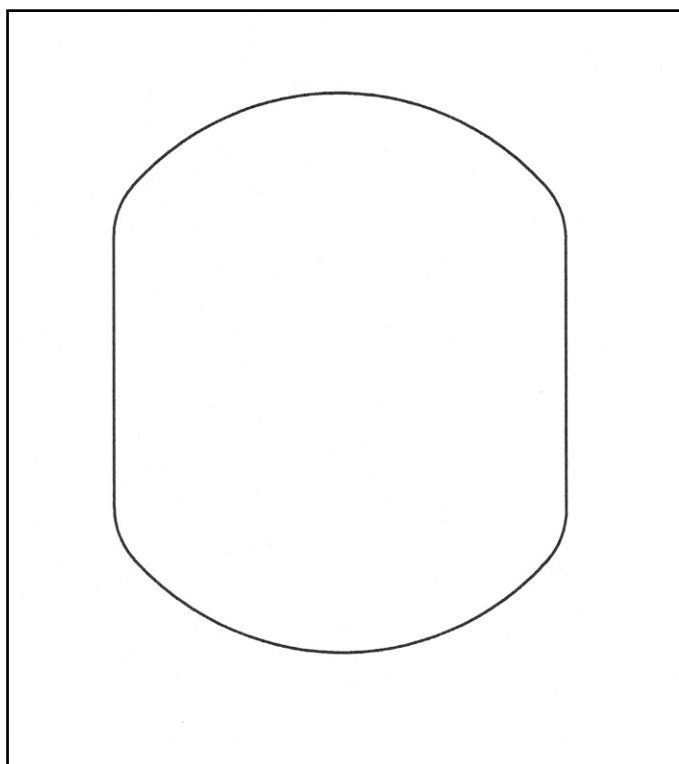


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Sagome

4.7.2.1 Sagoma 1 per il montaggio del pannello di controllo e dei comandi





Installatiehandleiding

Cassettetoilet voor recreatievoertuigen

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

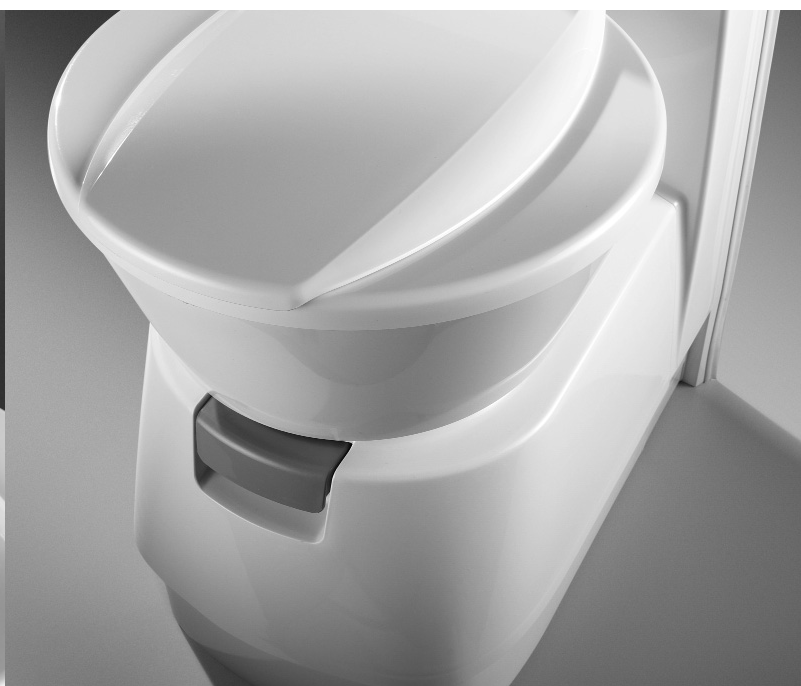
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



INSTALLATIEHANDLEIDING



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

CASSETTETOILET

TOILETTE A CASSETTE



T.B. MBA 01/2008

N 1-1

242 6011-99

Nederlands



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Inhoudsopgave

1.0	Algemeen	4
1.1	Instructies bij deze handleiding	4
1.2	Bescherming van het auteursrecht	4
1.3	Verklaring van de gebruikte symbolen	4
1.4	Wettelijke garantie	5
1.5	Beperking van de aansprakelijkheid	5
1.6	Milieuadvies	5
1.7	Conformiteitsverklaring	5
2.0	Veiligheidsinstructies	6
2.1	Correct gebruik	6
2.2	Montageinstructies	6
2.3	Voorschriften en normen	6
3.0	Modelbeschrijving	7
3.1	Modeltype	7
3.2	Typeplaatje van het toilet	7
3.3	Verklaring van de onderdelen	7
4.0	Montage van het toilet	8
4.1	Montage van de servicedeur	8
4.2	Wanduitsparing maken	8
4.3	Plaatsen van het toilet	8
4.3.1	Plaatsen van het model CT 3xxx	9
4.3.1.1	Bevestigen van het model CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montage van het controle- en bedieningspaneel van het model CT 3xxx	10
4.3.2	Plaatsen van de modellen CTS 3xxx, CTW 3xxx en CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Aanbrengen van de wandhouder	11
4.3.2.2	Bevestigen van de modellen CTS 3xxx, CTW 3xxx en CTLP 3xxx	12
4.4	Watersaansluiting	13
4.4.1	Aansluiting van de waterleiding bij het model Toilette CT 3xxx	13
4.4.2	Watersaansluiting bij de modellen CTS 3xxx, CTW 3xxx en CTLP 3xxx	13
4.5	Ontluchting	14
4.6	Elektrische aansluiting	15
4.6.1	Systeemschema	15
4.6.1.1	Systeemschema CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Systeemschema CT/ CTS/ CTLP 3xxx	16
4.6.2	Schakelschema's	17
4.6.2.1	Schakelschema (modellen met interne watertank)	16
4.6.2.2	Schakelschema (modellen met externe watertank)	18
4.7	Bijlage	20
4.7.1	Tekeningen	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Sjablonen	23
4.7.2.1	Sjabloon 1 voor montage controle- en bedieningspaneel	23

1.0 Algemeen

1.1 Instructies bij deze handleiding

Lees voordat u het toilet installeert eerst zorgvuldig deze handleiding door.

In deze handleiding vindt u belangrijke instructies voor de juiste montage van het toilet. **Let u vooral op de veiligheidsinstructies.** Het opvolgen van de instructies is van wezenlijk belang voor een veilig gebruik van uw toilet. U beschermt uzelf en het toilet hiermee tegen mogelijke schade. Voordat u een instructie uitvoert, moet u eerst begrijpen wat u in de handleiding heeft gelezen.

1.2 Bescherming van het auteursrecht

Alle gegevens, teksten en afbeeldingen uit deze handleiding zijn auteursrechtelijk beschermd en vallen onder het octrooirecht. Niets uit deze handleiding mag zonder schriftelijke toestemming van Dometic GmbH, Siegen, verveelvoudigd, gekopieerd of op andere wijze gebruikt worden.

1.3 Verklaring van de gebruikte symbolen

Waarschuwingen

Waarschuwingen zijn d.m.v. symbolen gekenmerkt. De tekst bij het waarschuwingssymbool geeft uitleg over de mate van het risico. **U dient de waarschuwingen nauwkeurig in acht te nemen. Daarmee beschermt u zichzelf, anderen en het apparaat tegen mogelijke schade.**

**LET OP!**

LET OP geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot licht tot middelzware verwondingen, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.

LET OP!

LET OP zonder symbool geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot beschadiging van het apparaat, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.

Informatie



INFORMATIE geeft u aanvullende en nuttige wenken.

Milieuadvies



MILIEUADVIES geeft u nuttige tips over energiebesparing en afvalverwerking.

1.4 Beperking van de aansprakelijkheid

Bij de samenstelling van de informatie in deze montagehandleiding is rekening gehouden met de geldende normen en voorschriften alsmede de stand der techniek. **Dometic** behoudt zich het recht voor te allen tijde wijzigingen aan te brengen aan het product die in het belang van de verbetering van het product en de veiligheid adequaat worden geacht.

Dometic is niet aansprakelijk in geval van schade bij :

- Niet-naleving van de handleiding
- Onjuist gebruik
- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen
- Onvakkundige wijzigingen en ingrepen aan het apparaat

1.5 Wettelijke garantie

Garantie bepalingen zijn in overeenstemming met EG richtlijn 44/1999/EC en de voorwaarden zoals van toepassing voor het desbetreffende land. Voor garantie en andere diensten neemt u s.v.p. contact op met de afdeling klantenservice. Storingen die het gevolg zijn van foutief gebruik vallen niet onder de garantie. De garantie dekt geen wijzigingen aan de apparatuur of gebruik van onderdelen die **geen originele Dometic onderdelen** zijn. In dergelijke gevallen en indien de instructies voor installatie en gebruik niet worden opgevolgd vervalt de garantie en aanvaardt Dometic geen enkele aansprakelijkheid.

1.6 Milieuadvies



Afvalverwerking

Gelieve recyclebaar verpakkingsmateriaal in te leveren bij de u bekende inzamelvoorziening. Het apparaat dient u in te leveren bij een afvalverwerkingsbedrijf dat zorg draagt voor verwerking van de recyclebare onderdelen en het restafval volgens de geldende voorschriften.

1.7 Conformiteitsverklaring

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer	
Date 2008.01.11	Signature Gunther Bittner
	Position General Manager

2.0 Veiligheidsinstructies

2.1 Correct gebruik

Dit toilet is ontworpen voor installatie en gebruik in recreatievoertuigen zoals caravans of campers.

2.2 Instructies voor installatie

Het toilet moet zodanig worden geïnstalleerd dat het altijd goed toegankelijk is voor service-werkzaamheden en gemakkelijk kan worden verwijderd en geïnstalleerd.

LET OP !

Het toilet mag alleen door vakkundig personeel worden geïnstalleerd!

2.3 Voorschriften en normen

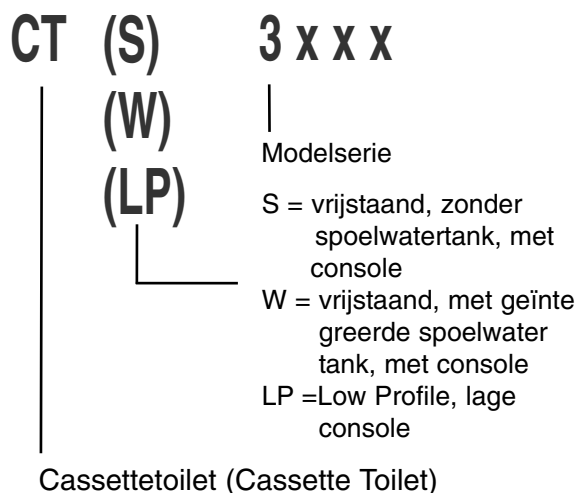
Bij opstelling en aansluiting van het apparaat dienen de volgende bepalingen die in overeenstemming met de nieuwste stand der techniek zijn, in acht te worden genomen:

- **De elektrische installatie moet geschieden conform nationale en lokale voorschriften.**
- **Europes norm**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Modelbeschrijving

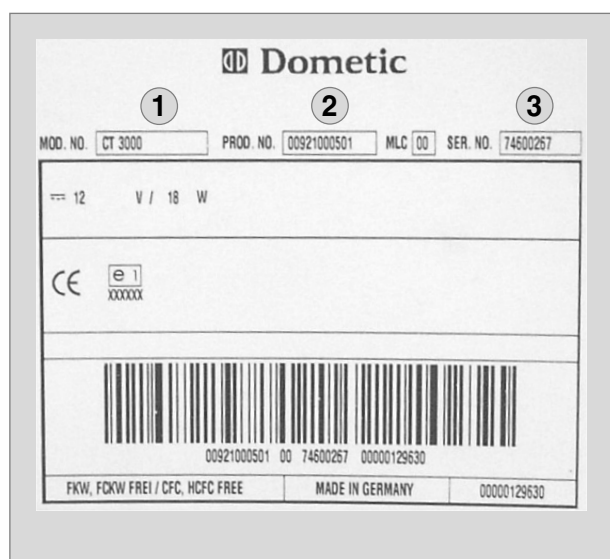
3.1 Modeltype

Voorbeeld:



3.2 Typeplaatje van het toilet

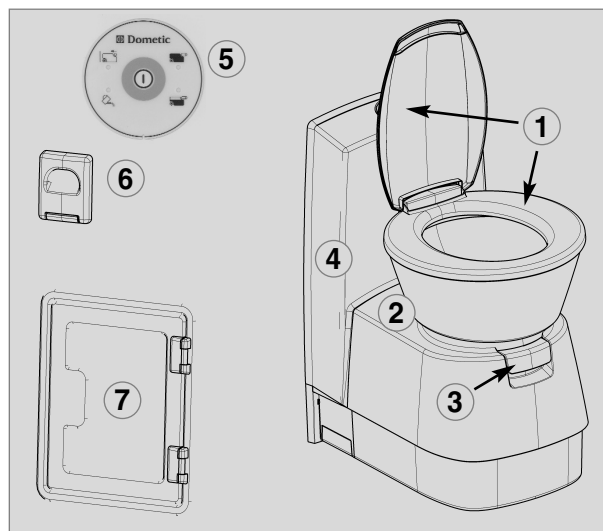
Op het typeplaatje staan alle belangrijke gegevens. U vindt hier het modeltype, productnummer en serienummer. U vindt het typeplaatje in de cassettebehuizing als u de cassette eruit heeft gehaald.



- 1 = Modelnummer
- 2 = Productnummer
- 3 = Serienummer

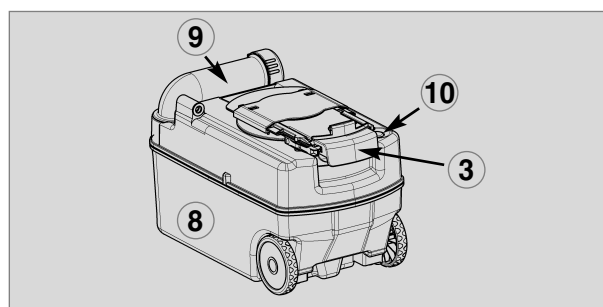
Afb. 1

3.3 Verklaring van de onderdelen



Afb. 2

- 1 = Afneembaar deksel en bril
- 2 = Keramische toiletpot
- 3 = Schuifhendel voor het legen van het toilet
- 4 = Console voor watertank
- 5 = Vulniveau-indicator/bedieningspaneel (spoeling)
- 6 = Tankklep / inschenktuit drinkwater
- 7 = Servicedeur



Afb. 3

- 8 = Cassettetank (capaciteit 19 l)
- 9 = Uitschenktuit
- 10 = Ontluchtingsknop voor het legen

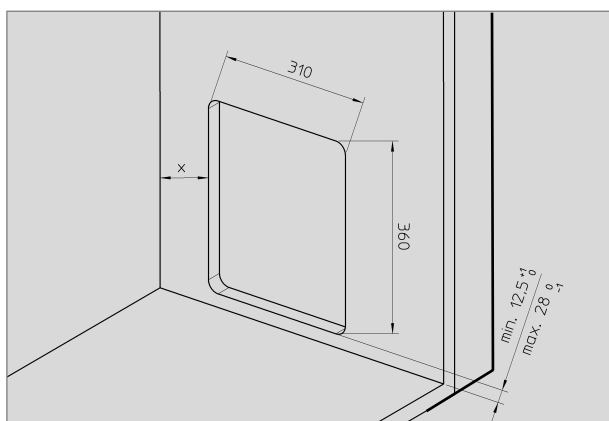
4.0 Installatie van het toilet

4.1 Montage van de servicedeur

U vindt de de beschrijving voor de montage van de servicedeur in de bijlage (Dometic Seitz SK 5) (optioneel/afhankelijk van het model).

4.2 Wanduitsparing maken

Maak in de wand een uitsparing voor de cassette met de maten $y^{\min}=12.5\text{mm}$ en $y^{\max}=28\text{ mm}$; $b = 310\text{mm}$ en $h = 360\text{ mm}$. De maat x wordt bepaald door de opstelling van het toilet. Let daarbij op de positie van de servicedeur.



Afb. 4

4.3 Plaatsen van het toilet

LET OP!

Alle onderdelen van het systeem moeten vorstvrij staan. Bij temperaturen onder het vriespunt kan er vorstschade aan de installatie ontstaan.

Stel het toilet op volgens de beschrijving bij de desbetreffende modeluitvoering. Laat daarbij genoeg ruimte over voor het bedienen van de schuifhendel.

Plaats het toilet uitsluitend tegen een loodrechte wand.

Indien het toilet in een badkamer wordt ingebouwd, adviseren wij u het toilet te verbinden met de douchebak. De voet van het toilet is voorzien van een opstaande rand die op de bovenste rand van de douchebak past.



Afb. 5

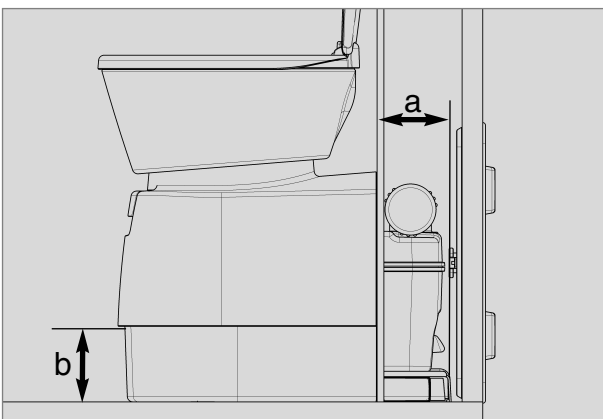
4.3.1 Plaatsen van het toilet CT 3xxx

Het vrijstaande model CT 3xxx is uitgevoerd zonder geïntegreerde watertank. Dit model moet u zodanig opstellen dat het bedieningspaneel, de elektrische aansluitingen en evt. een watertank in de wand achter het toilet geplaatst kunnen worden. Een ideale oplossing vormt het plaatsen van een kast voor de wand zoals afgebeeld op afb. 6. Monteer het controle- en bedieningspaneel in de wand direct naast het toilet (zie hoofdstuk 4.3.1.2).



Afb. 6

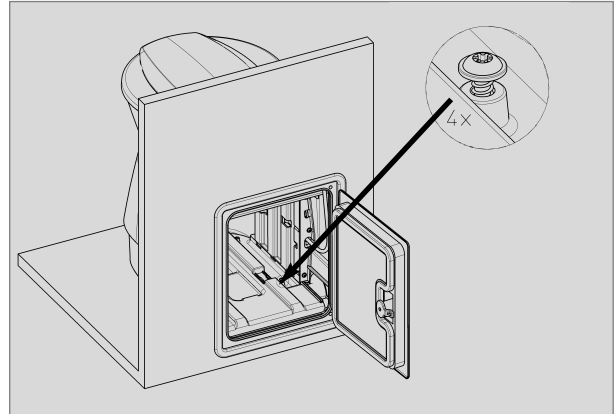
Let er daarbij op dat de cassette 120 mm (a) uit de cassettebehuizing steekt (afb. 7). De sokkelhoogte (b) bedraagt afhankelijk van het model 50 - 110 mm.



Afb. 7

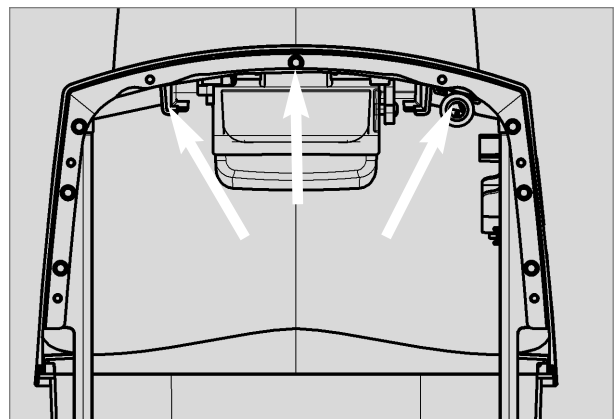
4.3.1.1 Bevestigen van het toilet CT 3xxx

Nadat u het toilet op de gewenste positie heeft opgesteld, schroeft u de bodemplaat vast met de vier (meegeleverde) schroeven (afb. 8).



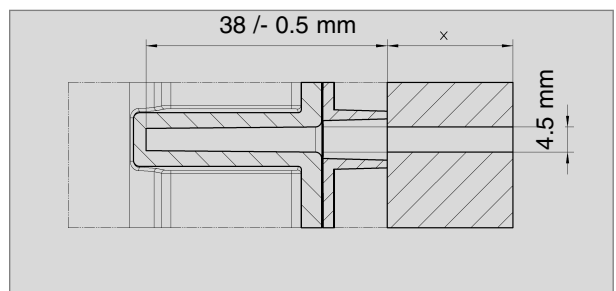
Afb. 8

Schroef vervolgens de toiletbehuizing (met max. 7 schroeven) aan de wand (afb. 9).



Afb. 9

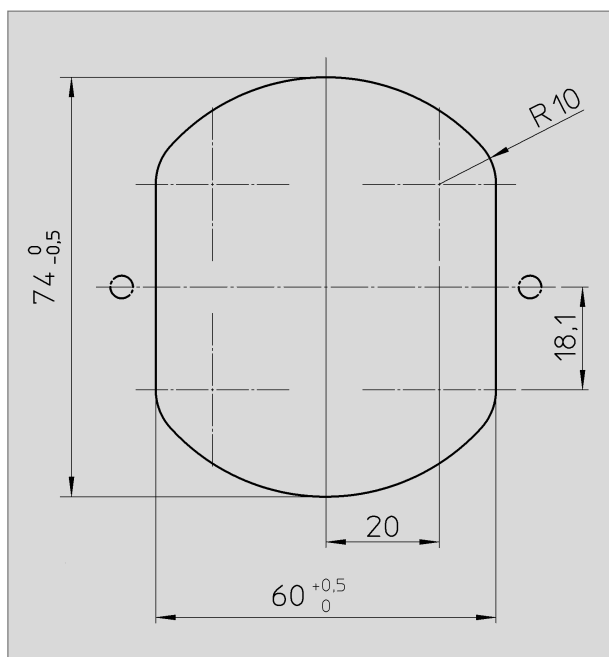
Schroeven d = 4.2 mm



Afb. 10

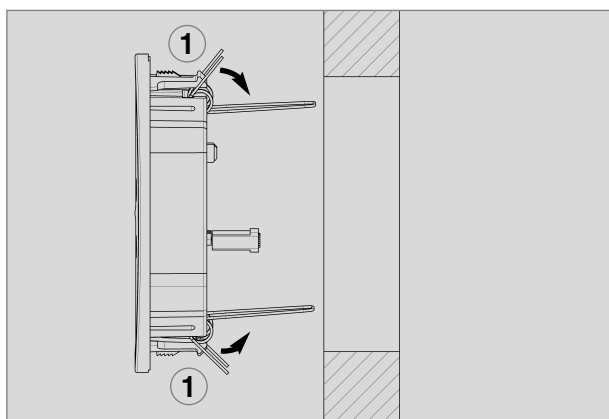
4.3.1.2 Montage van het controle- en bedieningspaneel van het toilet CT 3xxx

Monteer het controle- en bedieningspaneel voor het CT 3xxx toilet op een goed toegankelijke plaats aan de wand. Maak daarvoor eerst een uitsparing in de wand (afb.12). Gebruik daarvoor **sjabloon 1** (op schaal) (zie punt 4.7.2.1).



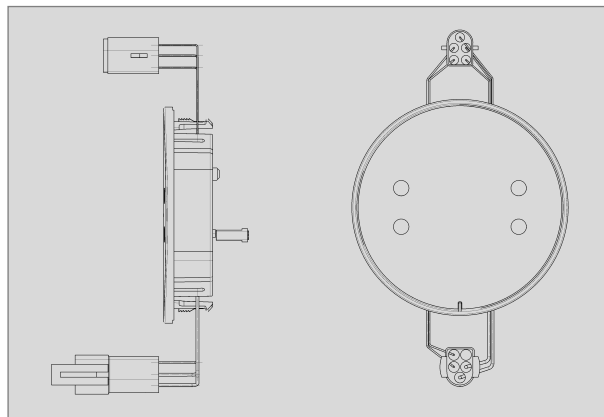
Afb. 11

Druk de klemveren ① van het controle- en bedieningspaneel terug en plaats het paneel in de wanduitsparing.



Afb. 12

Ten behoeve van de montage van het controle- en bedieningspaneel sluit u de elektrische kabels aan op de koppelingen (worden apart geleverd).



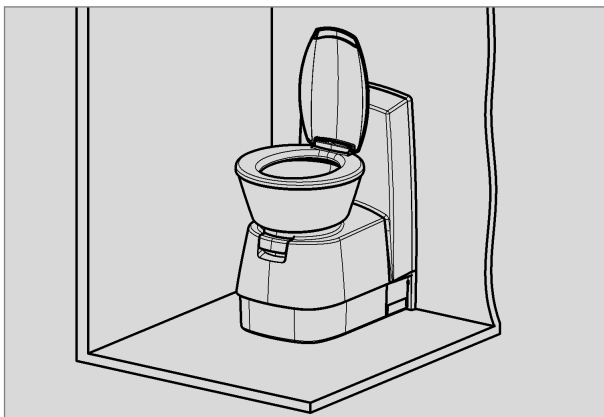
Afb. 13

4.3.2 Plaatsen van de toiletmodellen CTS 3xxx, CTW 3xxx en CTLP 3xxx

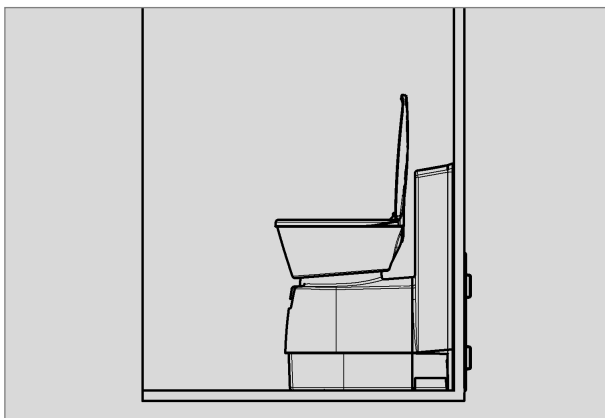
Het model CTW 3xxx is voorzien van een ingebouwde watertank, het model CTS 3xxx daarentegen is uitgevoerd zonder watertank.

Het controle- en bedieningspaneel is bij beide modellen geïntegreerd in de behuizing.

Beide modellen kunnen direct tegen de wand worden opgesteld (zie volgende afb.). Een van tevoren aangebrachte wandhouder dient ter bevestiging van het toilet en de console (zie hoofdstuk 4.3.2.1).



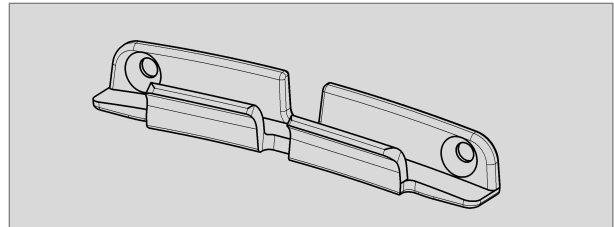
Afb. 14



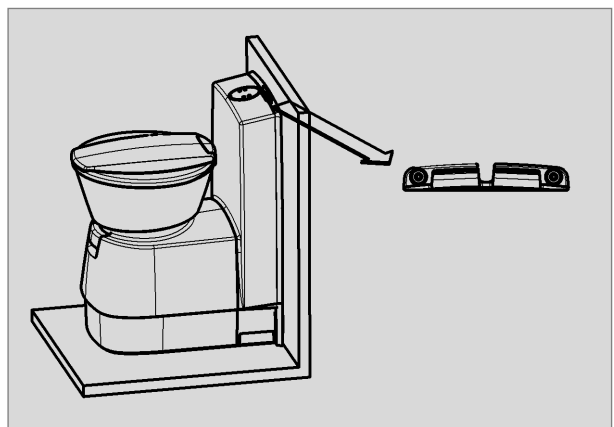
Afb. 15

4.3.2.1 Aanbrengen van de wandhouder

Monteer de wandhouder (afb. 18) in de aangegeven positie (zie Afb. 19, 20 en tabel).



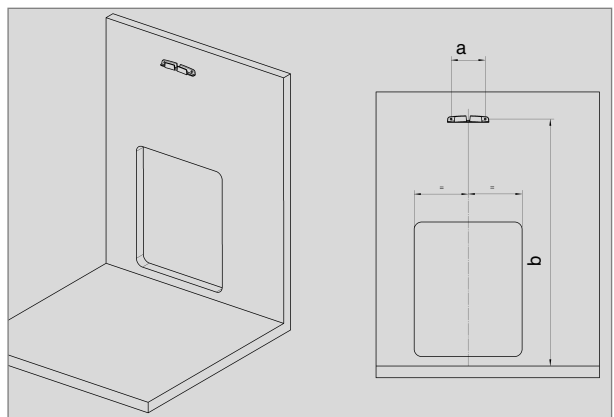
Afb. 16



Afb. 17

Hoogte van de wandhouder :

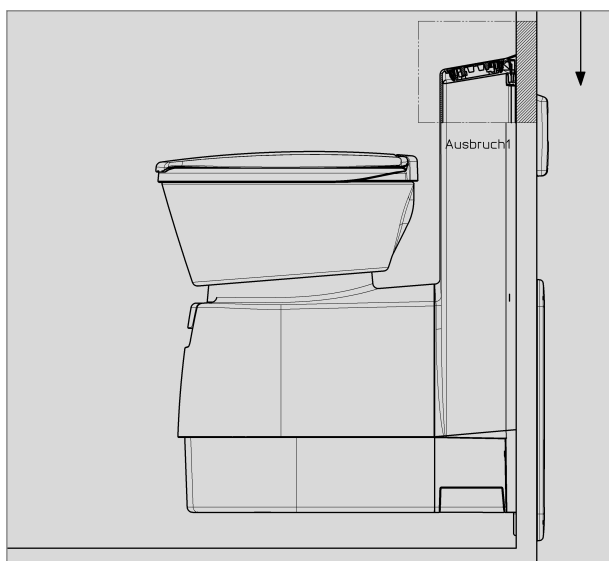
Model	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm



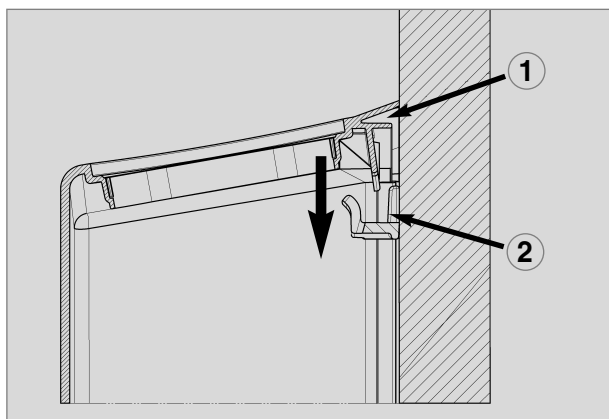
Afb. 18

4.3.2.2 Bevestigen van de toiletmodellen CTS 3xxx, CTW 3xxx en CTLP 3xxx

Breng de toiletunit in zijn geheel in de gewenste positie voor de wandhouder. Til het toilet op. Laat het toilet nu zodanig zakken, zodat de behuizing van het toilet in de wandhouder vasthaakt (afb. 20).



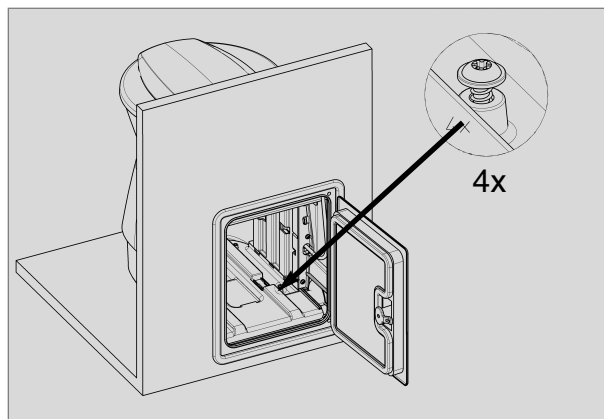
Afb. 19



Afb. 20

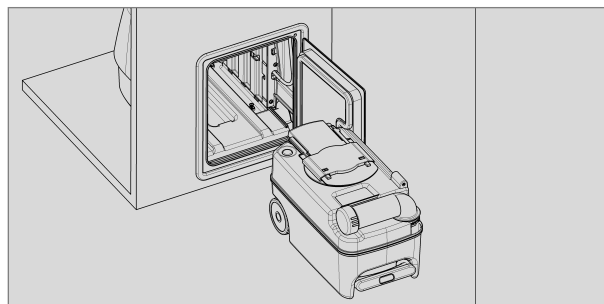
1 = Console voor wandmontage

2 = Wandhalter



Afb. 21

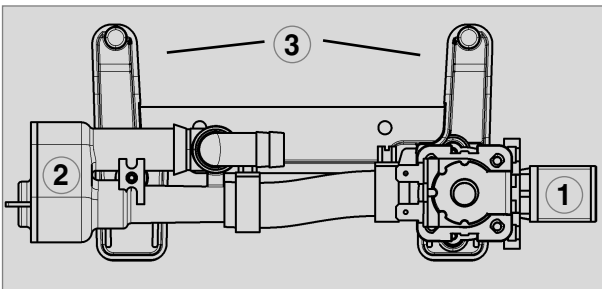
Nadat u het toilet op de gewenste positie heeft opgesteld, schroeft u de bodemplaat vast met vier schroeven en schuift u de verrijdbare tankcassette erin.



Afb. 22

4.4 Wateraansluiting

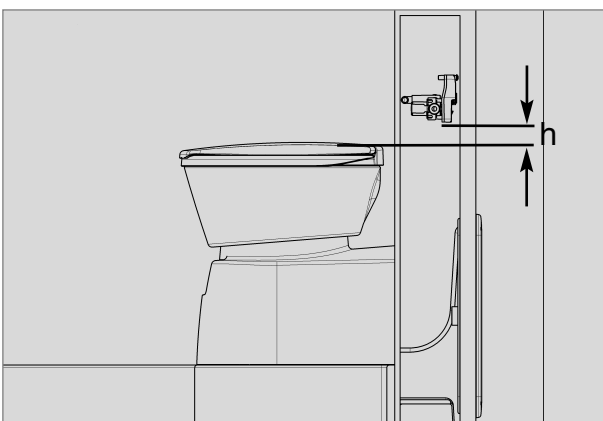
Aansluiting van de watervoorziening geschiedt via een module (afb. 10) waarop de watertoevoerslang wordt aangesloten. Op aansluiting "1" wordt de drinkwatertank aangesloten. De toiletspoeling wordt aangesloten op aansluiting "2". Monteer de module voor de watervoorziening goed toegankelijk aan de wand van het voertuig (afb. 23). Wandhouder "3" dient om de module en een eventuele watertank te monteren.



Afb. 23

Bevestig alle koppelingen met ringklemmen en controleer vervolgens op lekkage.

4.4.1 Aansluiting van de waterleiding bij het toiletmodel CT 3xxx



Afb. 24

Breng de module voor de watervoorziening altijd aan boven de hoogste waterspiegel van het toilet ($h = \text{min. } 50 \text{ mm}$).

LET OP!

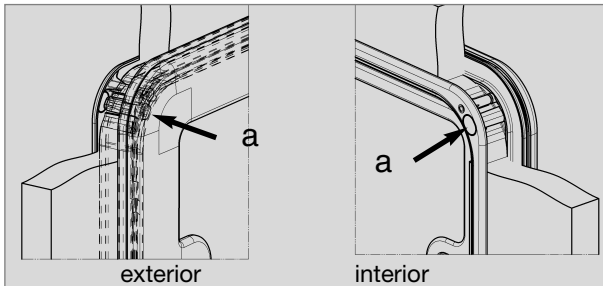
Indien de module voor de watervoorziening onder de waterspiegel is geplaatst, kan er afvalwater teruglopen naar de tank.

4.4.2 Wateraansluiting bij de modellen CTS 3xxx, CTW 3xxx en CTLP 3xxx

Aansluiting van de watervoorziening geschiedt zoals bij het model CT 3xxx via een module (afb. 22). Deze module voor de watervoorziening is al voorgemonteerd in de console. Model CTW 3xxx met geïntegreerde watertank is reeds uitgevoerd met een elektrische waterpomp en schenktuit voor de drinkwatertoevoer van buitenaf.

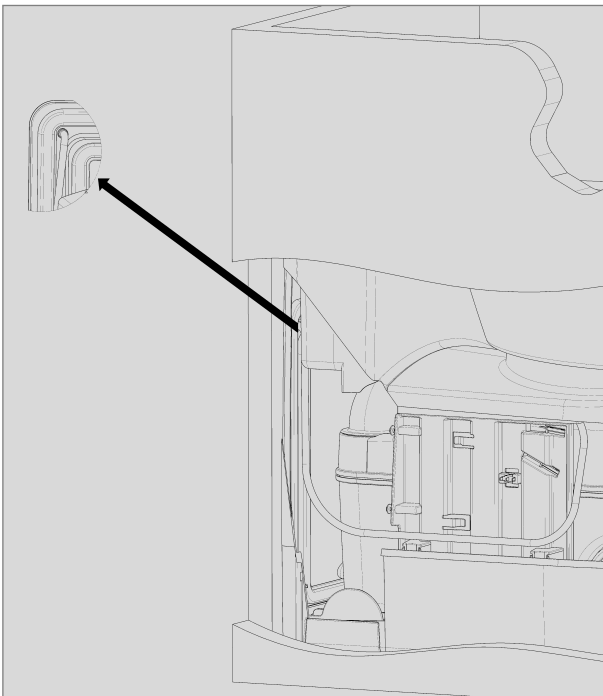
4.5 Ontluchting

Open de doorvoer (a) voor de ontluchtingsslang in het bovenste gedeelte van de deurkozijn (spuitlak eruit drukken aan de buitenkant, doorboren aan de binnenkant).



Afb. 25

Sluit de ontluchtingsslang zoals afgebeeld aan op de geïntegreerde ontluchtingsopening in de servicedeur.



Afb. 26

4.6 Elektrische aansluiting

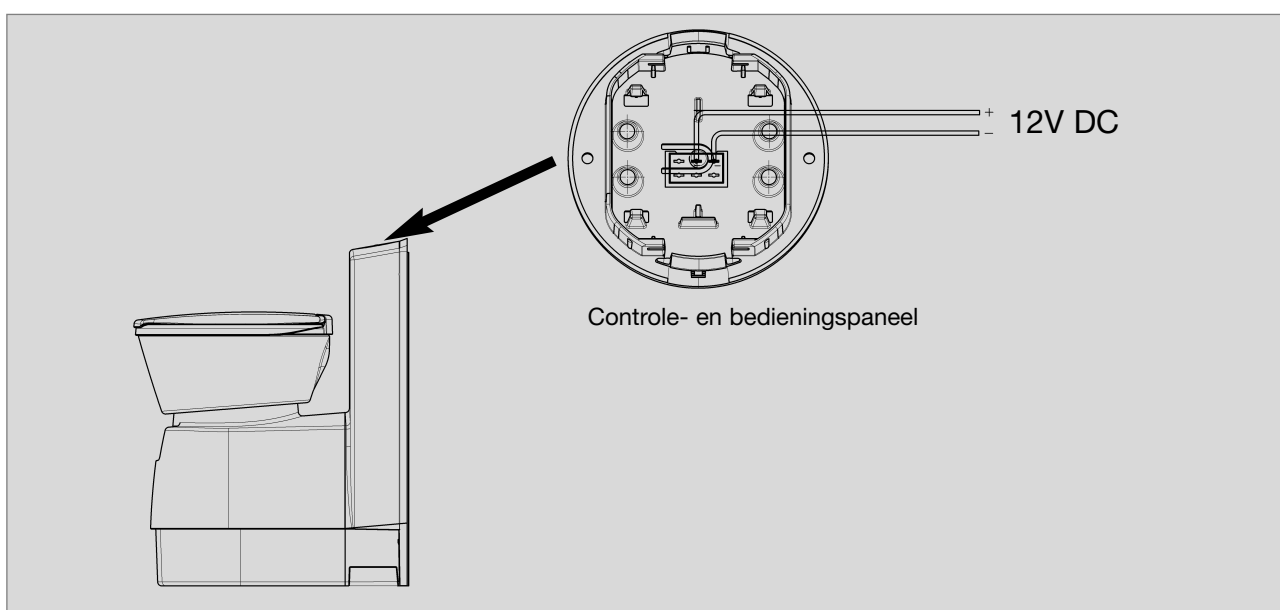


LET OP!

Elektrische aansluitingen mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

4.6.1 Systeemschema's

4.6.1.1 Systeemschema (model CTW 3xxx met interne waterpomp)



Afb. 27

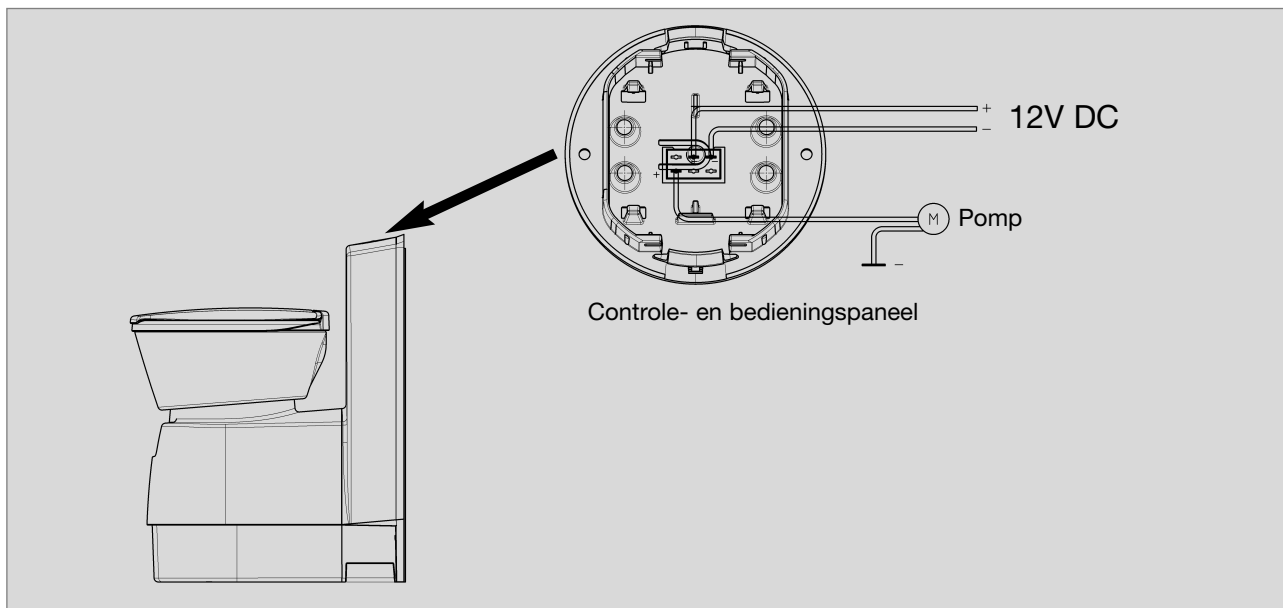
Voedingsspanning : 12 V DC

Doorsnede 12V-aansluitkabel :
min. 0.75 mm²

Zekering toiletregeling : 7.5 A
(Voertuigzekering geïntegreerd)

Stroomopname pomp : max. 2 A

4.6.1.2 Systeemschema (modellen CT/CTS/CTLP 3xxx met externe waterpomp)



Afb. 28

Voedingsspanning : 12 V DC

Doorsnede 12V-aansluitkabel :
min. 1.5 mm²

Zekering toiletregeling : 7.5 A
(Voertuigzekering geïntegreerd)

Stroomopname pomp : max. 5 A

LET OP!

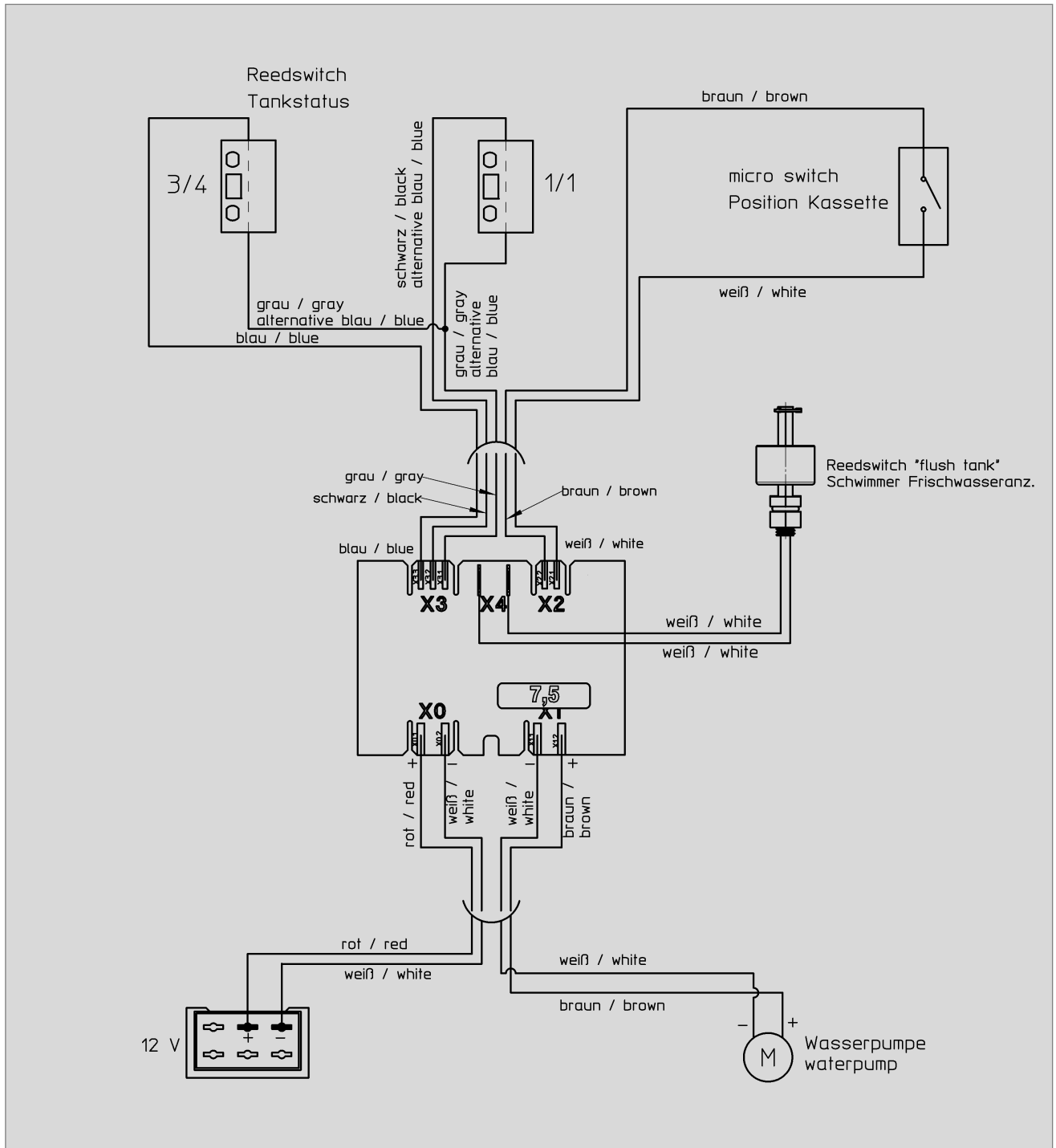
De externe waterpomp mag een nominaal vermogen van 60 W (12V/5A) niet overschrijden.



De externe waterpomp is niet bij de levering inbegrepen.

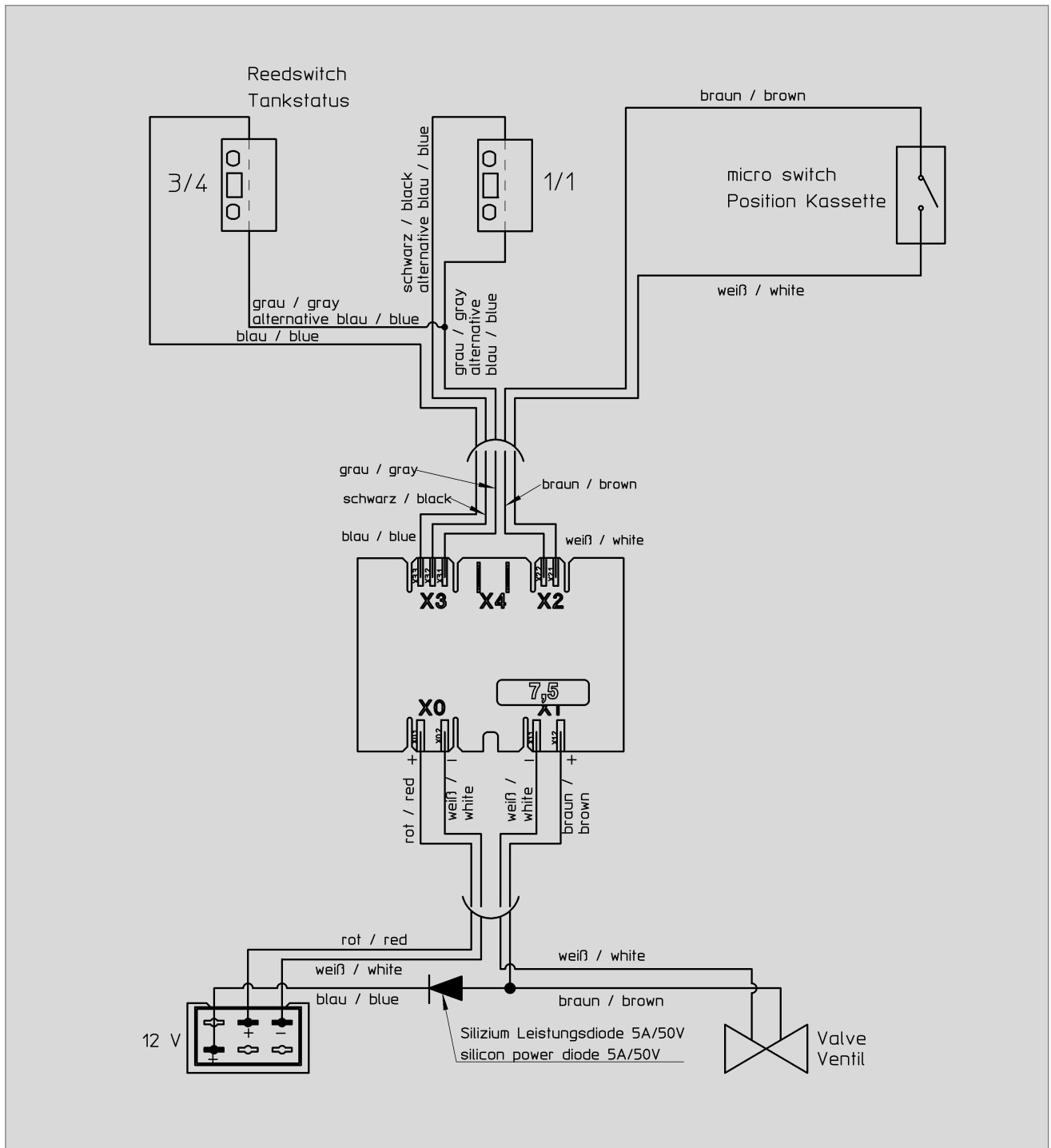
4.6.2 Schakelschema's

4.6.2.1 Schakelschema (modellen met interne watertank)



Afb. 29

4.6.2.2 Schakelschema (modellen met externe watertank)

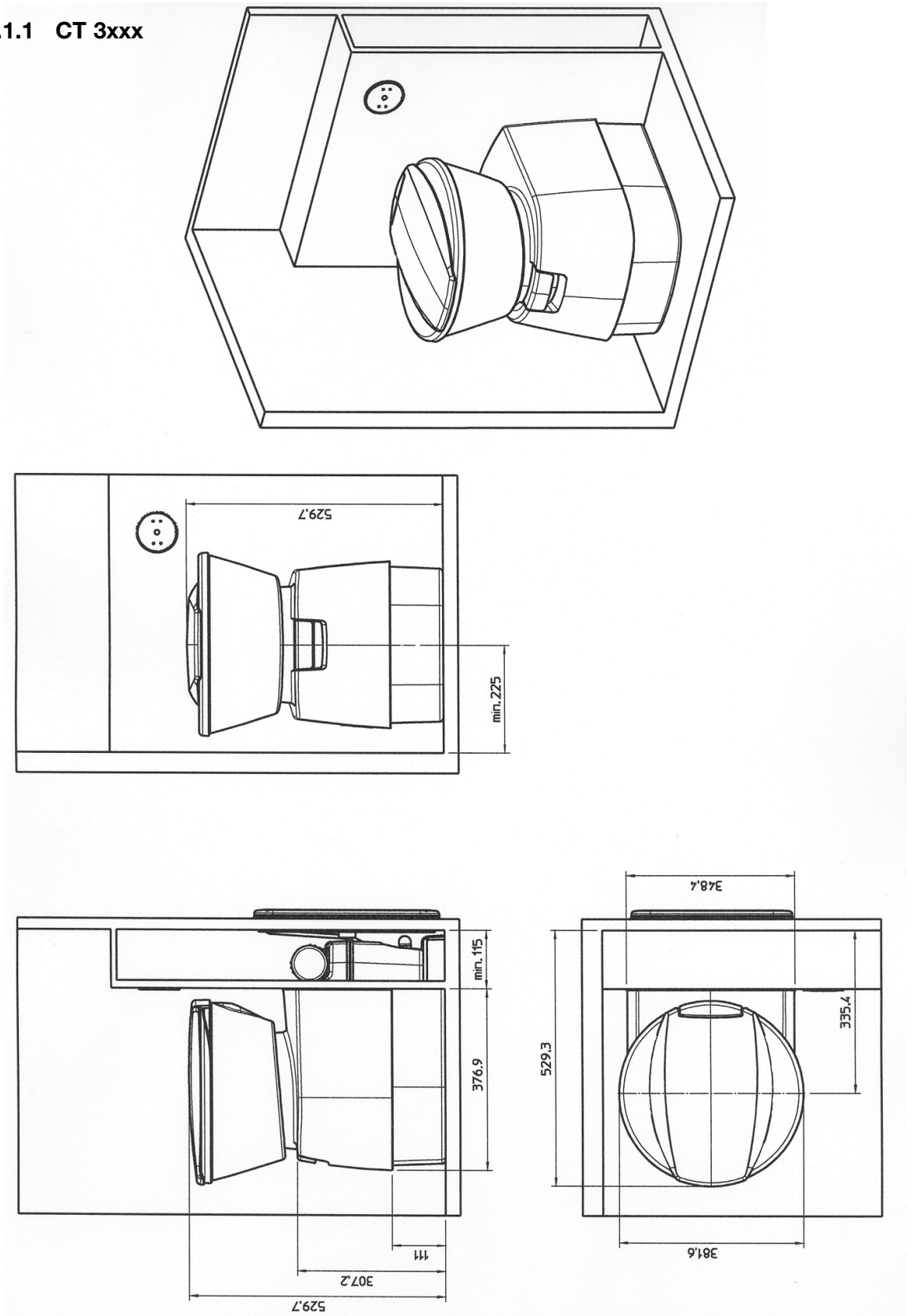


Afb. 30

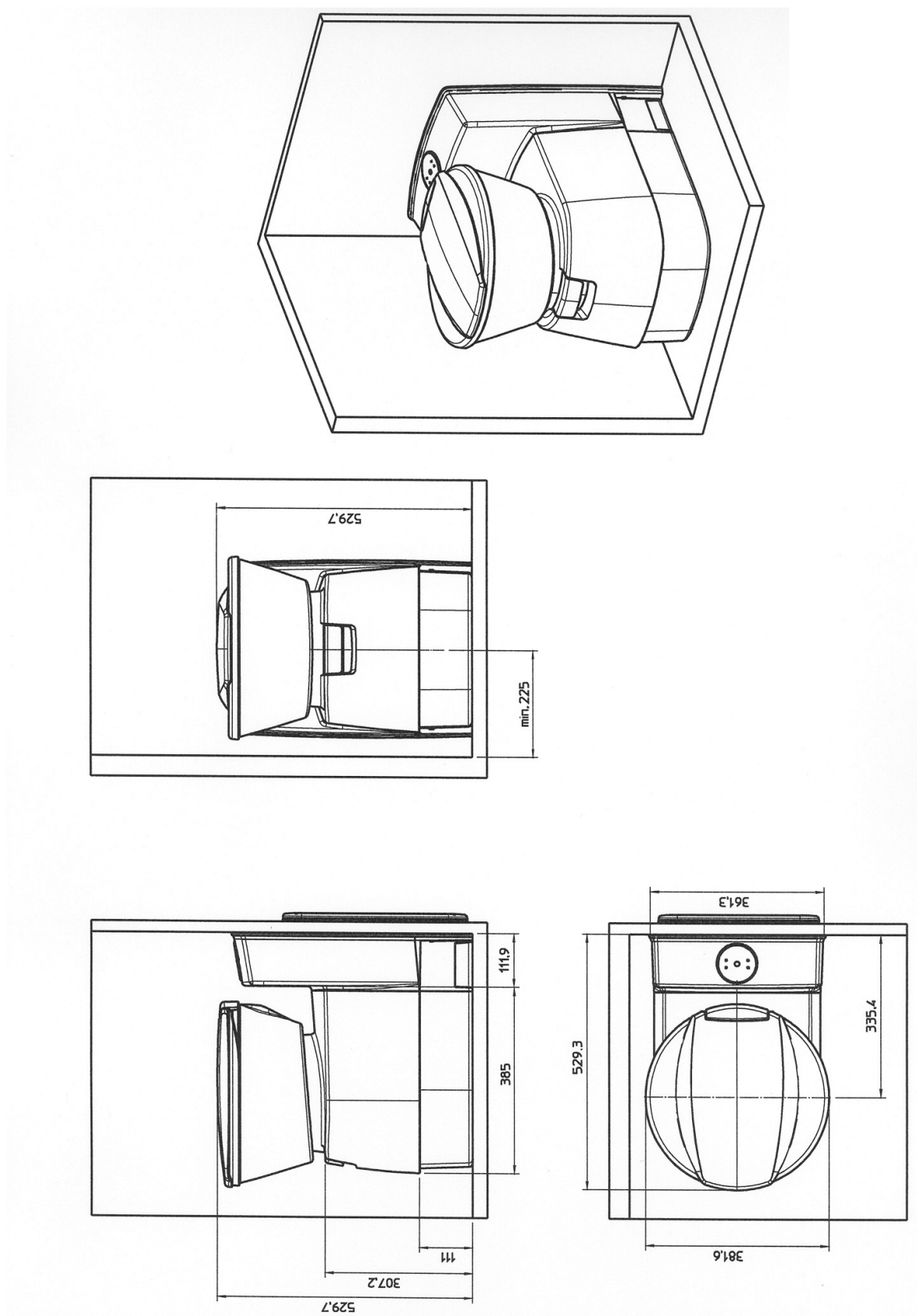
4.7 Bijlage

4.7.1 Tekeningen

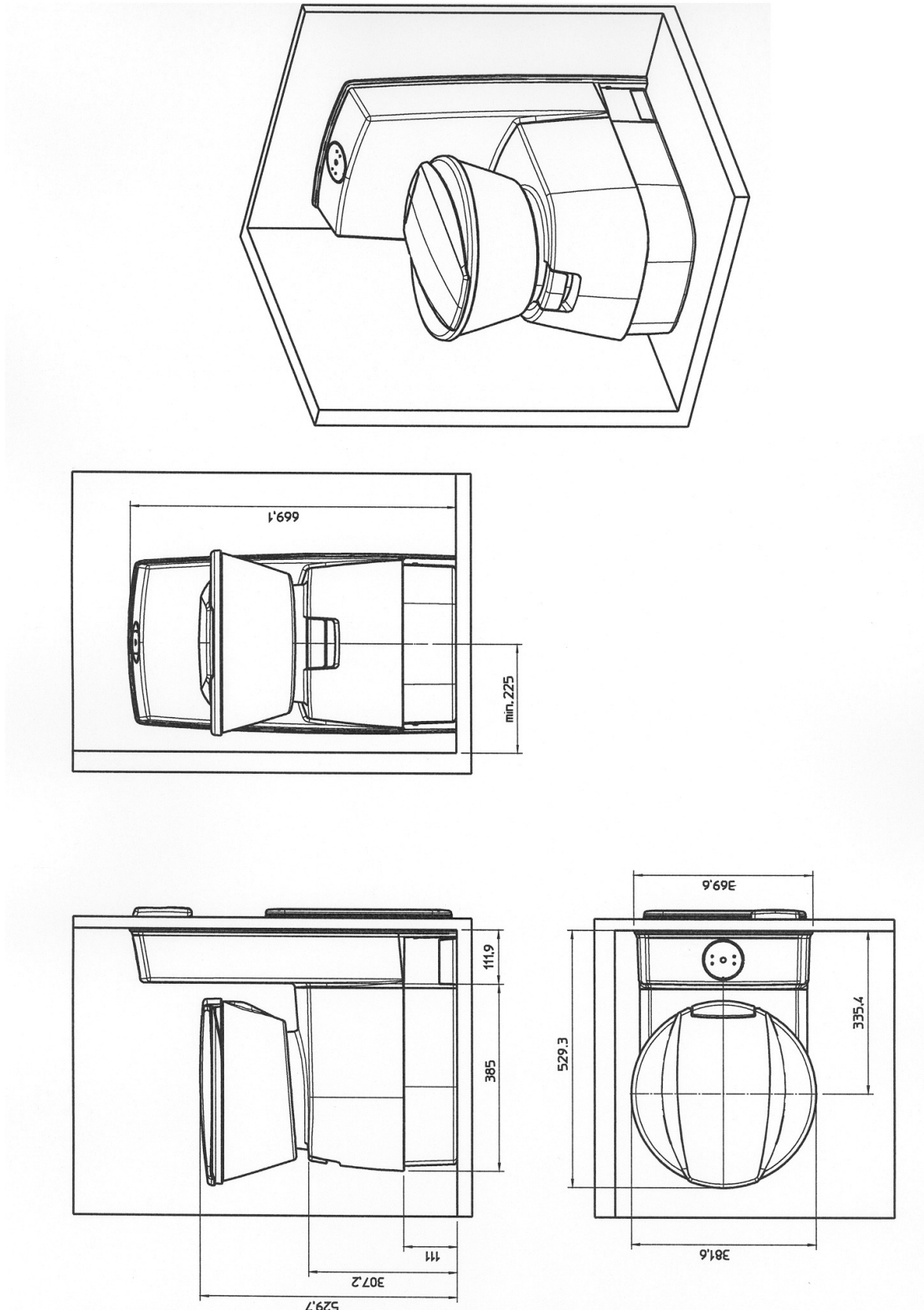
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

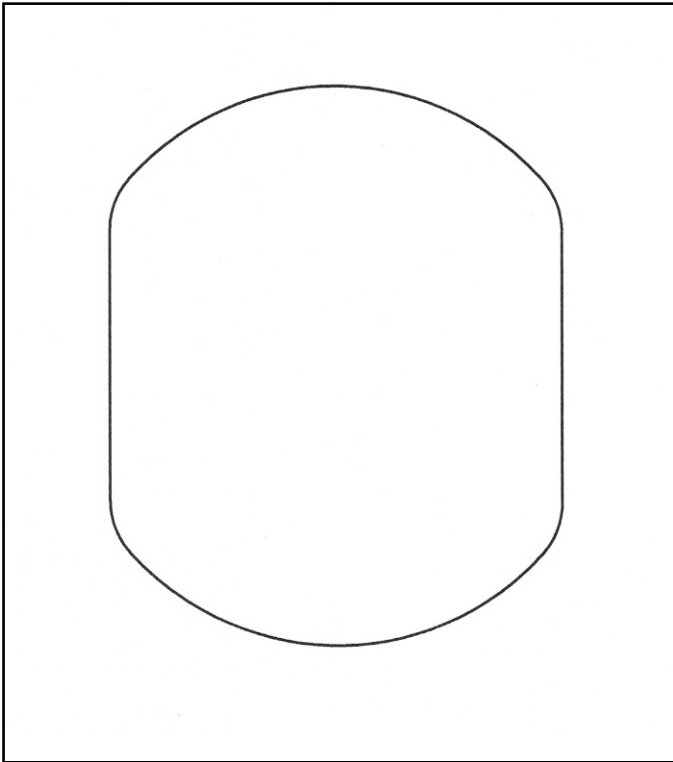


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Sjablonen

4.7.2.1 Sjabloon 1 voor montage controle- en bedieningspaneel





Installasjonsanvisning

Kassettklosett for fritidskjøretøyer

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

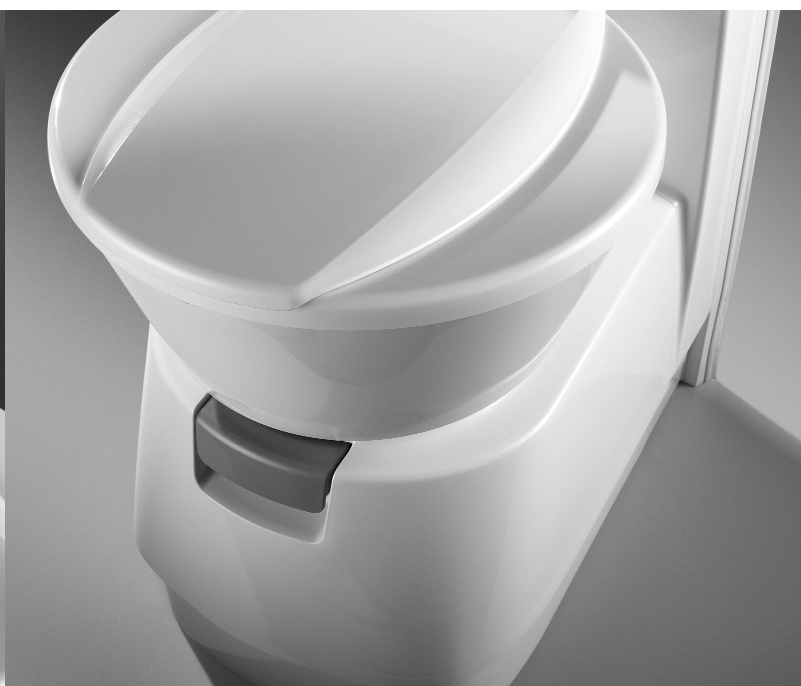
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



T.B. MBA 01/2008

242 6012-09

N 1-1

Norsk



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Innholdsfortegnelse

1.0	Generelt	4
1.1	Informasjon om denne anvisningen	4
1.2	Opphavsrett	4
1.3	Forklaring til symbolene som er benyttet	4
1.4	Ansvarsbegrensning	5
1.5	Garanti	5
1.6	Miljøhensyn	5
1.7	Samsvarserklæring	5
2.0	Sikkerhetsanvisninger	6
2.1	Bruk i henhold til bestemmelsene	6
2.2	Monteringsinformasjon	6
2.3	Regler og normer	6
3.0	Modellbeskrivelse	7
3.1	Modellbetegnelse	7
3.2	Typeskilt for toalettet	7
3.3	Forklaring til komponentene	7
4.0	Montering av toalettet	8
4.1	Montering av serviceluker	8
4.2	Lage veggutsnitt	8
4.3	Oppsetning av toalettet	8
4.3.1	Oppsetning av toalettet CT 3xxx	9
4.3.1.1	Festing av toalettet CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montering av kontroll- og betjeningspanelet til toalettet CT 3xxx	10
4.3.2	Oppsetning av toalettene CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Plassering av veggfestet	11
4.3.2.2	Festing av toalettene CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx	12
4.4	Vanntilkopling	13
4.4.1	Tilkopling av vannforsyning til toalettet CT 3xxx	13
4.4.2	Vanntilkopling for toalettene CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx	13
4.5	Utlufting	14
4.6	Elektrisk tilkopling	15
4.6.1	Systemsskjema	15
4.6.1.1	Systemsskjema CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Systemsskjema CT/ CTS/ CTLP 3xxx	16
4.6.2	Koplingsskjema	17
4.6.2.1	Koplingsskjema (modeller med intern vanntank)	16
4.6.2.2	Koplingsskjema (modeller med ekstern vanntank)	18
4.7	Vedlegg	20
4.7.1	Målskisser	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Sjablonger	23
4.7.2.1	Sjablong 1 for montering av kontroll- og betjeningspanel	23

1.0 Generelt

1.1 Informasjon om denne anvisningen

Før du installerer toalettet, bør du lese grundig gjennom hele denne monteringsanvisningen.

Anvisningen gir deg all informasjonen du trenger for riktig montering av toalettet. **Les især sikkerhetsanvisningene nøye.** Overholdelse av både disse og betjeningsanvisningene er viktig for sikker omgang med toalettet, og beskytter både brukere og toalettet mot skader. Vær sikker på at du har forstått anvisningene du har lest før du iverksetter tiltak.

1.2 Opphavsrett

Alle opplysninger, tekster og illustrasjoner i denne anvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Ingen del av denne anvisningen kan reproduseres, kopieres, oversettes eller på annen måte gjenbrukes uten skriftlig tillatelse fra Dometic GmbH, Siegen.

1.3 Forklaring til symbolene som er benyttet

Varselsmeldinger

Varselsmeldinger kjennetegnes med symboler. En forklarende tekst beskriver hvilken type fare som kan oppstå.

Ta alltid hensyn til disse varselsmeldingene. Slik beskytter du deg selv, andre og apparatet mot skader.

**FORSIKTIG!**

FORSIKTIG kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre lettere til middels alvorlige personskader hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

FORSIKTIG!

FORSIKTIG uten sikkerhetssymbol kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre skader på apparatet hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

Informasjon



INFORMASJON gir deg utfyllende og nyttige råd og tips.

Miljøinformasjon



MILJØINFORMASJON gir deg nyttig informasjon om bruk og kassering av toalettet.

1.4 Ansvarsbegrensning

Alle anvisninger og instruksjoner i denne monteringsanvisningen er gitt under henvisning til gjeldende normer og forskrifter så vel som gjeldende tekniske standard. **Dometic** forbeholder seg retten til å gjøre endringer ved produktet for å fremme ytelsen eller sikkerhetsegenskapen.

Dometic tar intet ansvar for skader ved:

- Manglende overholdelse av bruksanvisningene
- Anvendelse ut over det tiltenkte formålet
- Bruk av uoriginale reservedeler
- Ueberrettigede modifikasjoner og inngrep i toalettet

1.5 Garanti

Garantien gjelder i henhold til EUs direktiv 44/1999/CE, og det enkelte lands bestemmelser. For spørsmål vedrørende garanti- eller annet vedlikeholdsarbeid, kan du kontakte vår serviceavdeling. Eventuell skade forårsaket av feilaktig bruk dekkes ikke av garantien. Garantien dekker ikke eventuelle modifikasjoner på apparatet eller bruk av deler som ikke er **Original - Dometic - Ersatzteile**. Garantien gjelder ikke dersom installasjons- og bruksanvisningene ikke er fulgt. I slike tilfeller fraskriver Dometic seg ethvert ansvar.

1.6 Ansvarsbegrensning



Kassering

For å sikre at den resirkulerbare emballasjen gjenvinnes, bør den leveres til den ordinære lokale gjenvinningsstasjonen. Apparatet bør leveres til et firma for avfallshåndtering som kan sikre at resirkulerbare komponenter gjenvinnes og at øvrige deler kasseres på forsvarlig måte.

1.7 Samsvarserklæring

 DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer		
Date 2008.01.11	Signature  Gunther Bittner	Position General Manager

2.0 Sikkerhetsanvisninger

2.1 Bruk i henhold til bestemmelsene

Dette toalettet er beregnet for montering og bruk i fritidskjøretøyer som bobiler og campingvogner.

2.2 Monteringsinformasjon

Toalettet skal i utgangspunktet installeres på en slik måte at det til enhver tid er tilgjengelig for servicearbeid, og det må enkelt kunne demonteres og installeres samt fjernes fra kjøretøyet uten store inngrep.

FORSIKTIG!

Montering av toalettet skal bare utføres av fagfolk med relevant opplæring!

2.3 Regler og normer

Installasjon og tilkopling av apparatet må være i overensstemmelse med gjeldende tekniske forskrifter:

- **Den elektriske installasjonen må være i overensstemmelse med nasjonale og stedlige forskrifter.**
- **Europisk standard**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1,
EN 1648-2

3.0 Modellbeskrivelse

3.1 Modellbetegnelse

For eksempel:

CT (S) 3 x x x

(W)
(LP)

Modellserie

S = frittstående, uten spyle-
vanntank, med konsoll

W = frittstående, med inte-
grert spylevanntank,
med konsoll

LP = Lavprofil, lav konsoll

Kassett-toalett (Cassette Toilet)

3.2 Typeskilt for toalettet

Typeskiltet inneholder alle viktige opplysninger. De omfatter modellbetegnelse, produkt-nummer og serienummer. Du finner typeskiltet i kassetthuset etter at du har tatt ut kassetten.

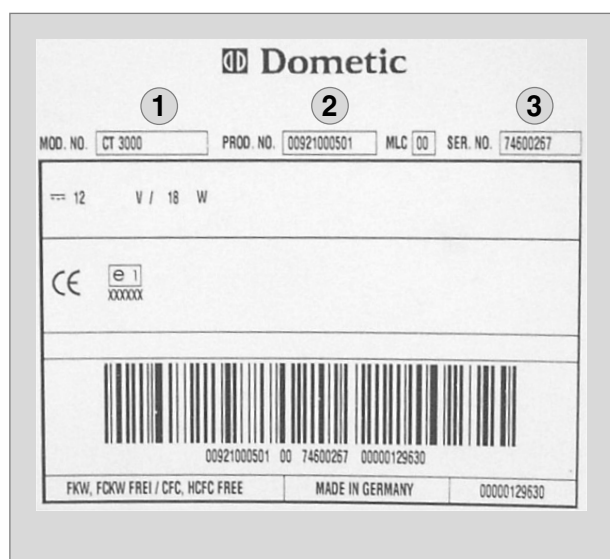


Fig. 1

- 1 = Modellnummer
- 2 = Produktnummer
- 3 = Serienummer

3.3 Forklaring til komponentene

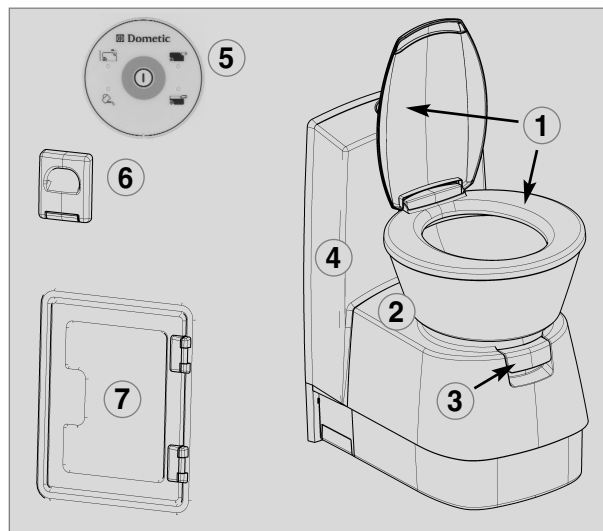


Fig. 2

- 1 = Avtagbart lokk og toalettsete
- 2 = Keramisk toalettskål
- 3 = Tømmehendel for toalettskål
- 4 = Konsoll for vanntank
- 5 = Fyllingsindikator / Betjening (spyling)
- 6 = Tanklokk / påfyllingsstuss for friskt vann
- 7 = Serviceluke

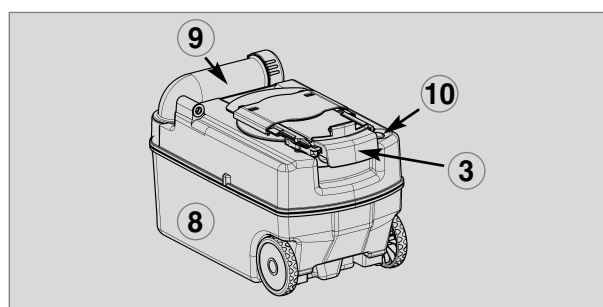


Fig. 3

- 8 = Tankkassett (kapasitet 19 l)
- 9 = Tømmestuss
- 10 = Lufteknapp for tømning

4.0 Montering av toalettet

4.1 Montering av serviceluker

Beskrivelse av montering av serviceluker finner du i det vedlagte dokumentet (**Dometic Seitz SK 5**) (ekstrautstyr / modellavhengig).

4.2 Lage veggutsnitt

Lag et utsnitt i vegg for kassetten med målene $y^{\min}=12.5\text{mm}$ og $y^{\max}=28\text{ mm}$; $b = 310\text{mm}$ og $h = 360\text{ mm}$. Maksimalverdien for x finner du ved å sette opp toalettet. Ta også hensyn til plasseringen av servicelukene.

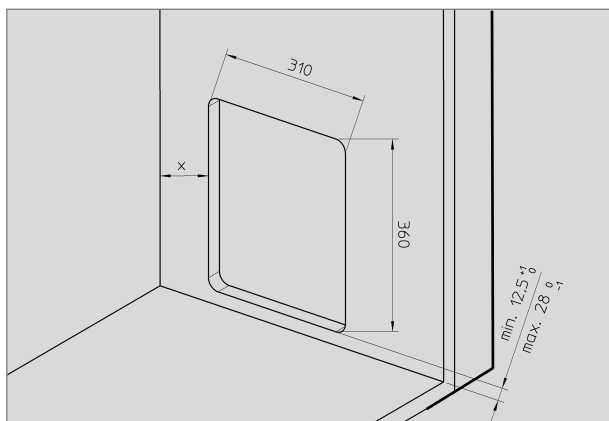


Fig. 4

4.3 Oppsetting av toalettet

FORSIKTIG!

Samtlige komponenter i systemet må monteres i frostfrie områder. Ved minusgrader oppstår fare for skader grunnet frostpåvirkning.

Still opp toalettet i henhold til beskrivelsen for den aktuelle modellen. Sørg for at det er nok plass til at betjeningen av tømmehendelen ikke hindres.

Toalettet må bare monteres på en helt loddrett vegg.

Ved montering av toalettet i en våtromssone anbefaler vi at toalettet forbindes med dusjavløpet. Toalettsokkelen er forsynt med en overliggende krage for forbindelse til overkanten av dusjavløpet.



Fig. 5

4.3.1 Oppsetning av toalettet CT 3xxx

Den frittstående modell CT 3xxx har ingen integrert vanntank. Sett opp denne modellen slik at veggen bakenfor kan brukes til montering av betjeningspanelet for toalettet, og til de elektriske tilkoplingene samt en eventuell vanntank. Den ideelle løsningen er å bygge en kasse foran veggen som vist på figur 6. Bygg kontroll- og betjeningspanelet inn i veggen i umiddelbar nærhet av toalettet (se avsnitt 4.3.1.2).

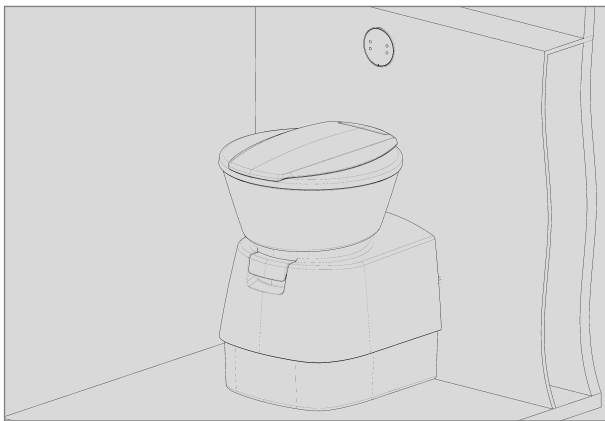


Fig. 6

Pass på at kassetten stikker 120 mm (a) frem fra kassetthuset (fig. 7). Sokkelhøyden (b) skal i henhold til modell være 50 - 110 mm.

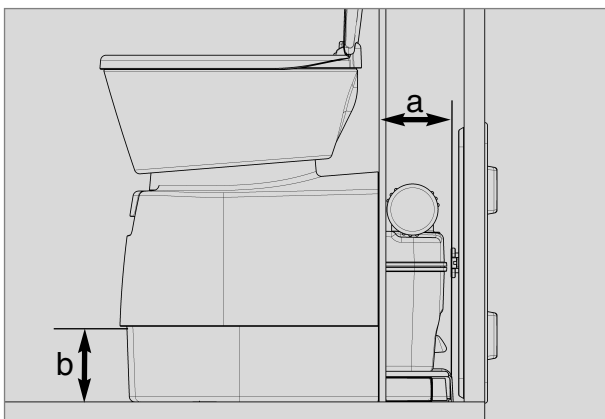


Fig. 7

4.3.1.1 Festing av toalettet CT 3xxx

Etter at toalettet er stilt opp i ønsket posisjon, skruer du golvplaten fast med 4 (medfølgende) skruer (fig. 8).

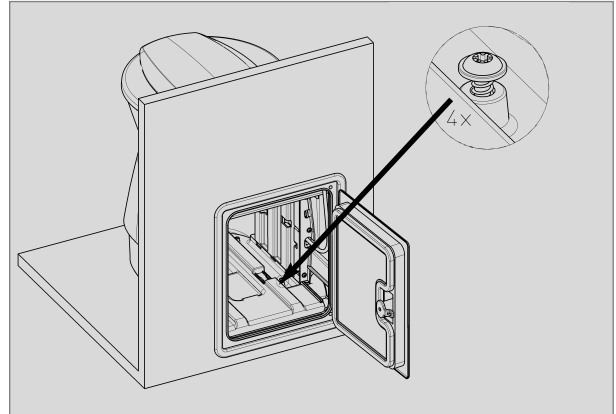


Fig. 8

Skrue deretter toalettet (med maks. 7 skruer) fast mot veggen (fig. 9).

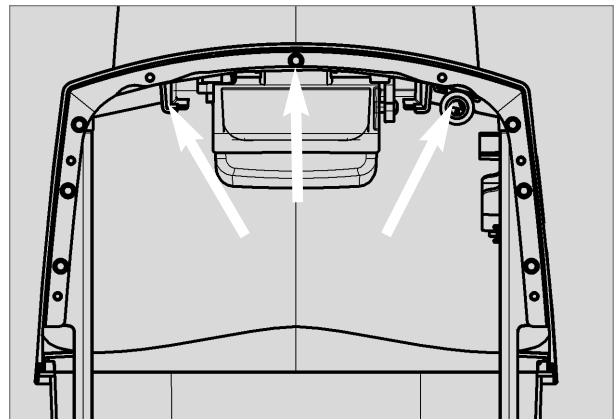


Fig. 9

Skruer $d = 4.2 \text{ mm}$

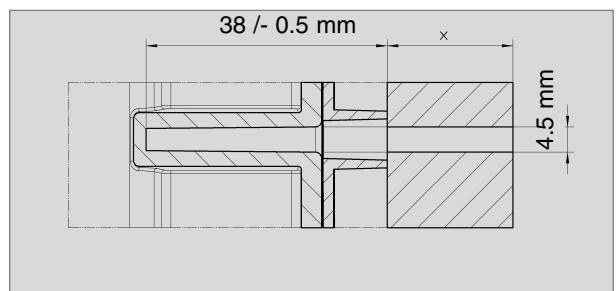


Fig. 10

4.3.1.2 Montering av kontroll- og betjeningspanelet til toalettet CT 3xxx

Plasser kontroll- og betjeningspanelet til toalettet CT 3xxx lett tilgjengelig på veggen. Skjær første et utsnitt i veggen (fig.12). For å skjære utsnittet i veggen kan du bruke **sja-blong 1** i riktig målestokk (se punkt 4.7.2.1)

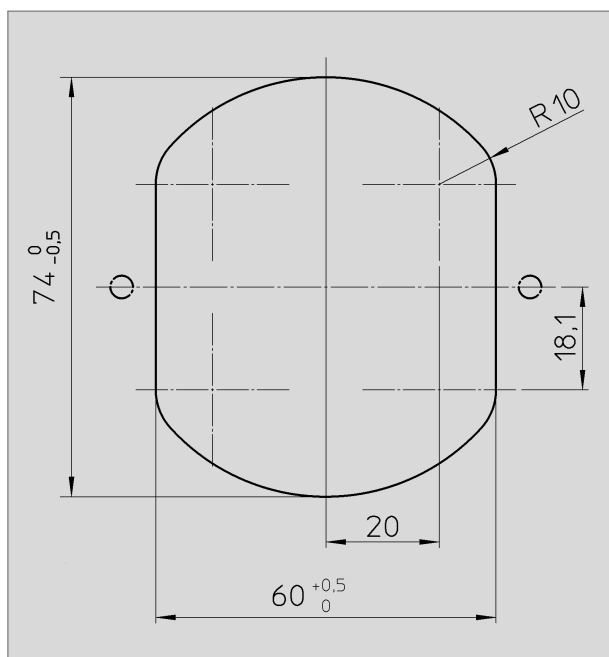


Fig. 11

For å sette betjeningspanelet inn i veggutsnittet, trykker du holdefjærene **1** på betjeningspanelet tilbake.

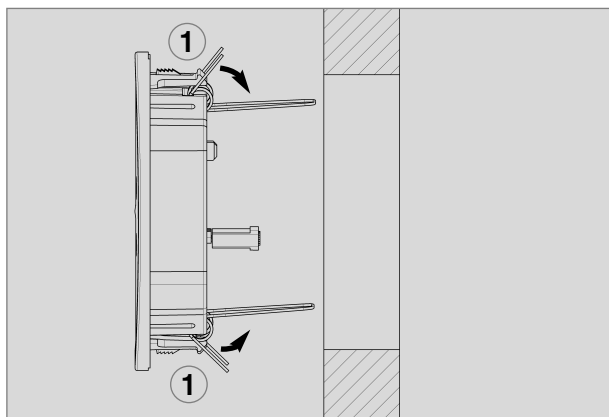


Fig. 12

Forbind de elektriske kablene med koplingene på kontroll- og betjeningspanelet (leveres ats-kilt).

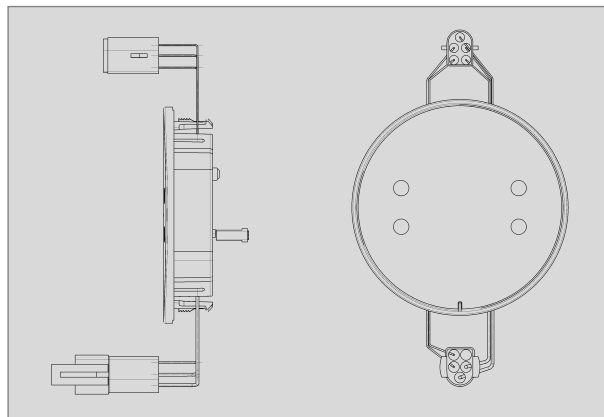


Fig. 13

4.3.2 Oppsetning av toalettene CTS 3xxx, CTW 3xxx, CTLP 3xxx

Modell CTW 3xxx har innebygget vanntank, mens modell CTS 3xxx er uten vanntank.

Kontroll- og betjeningspanelet er for begge modeller integrert i selve huset.

Begge modellene kan monteres direkte på vegg (se følgende figur). Til montering av toalettet og konsollen brukes et veggfeste som monteres først (se avsnitt 4.3.2.1).

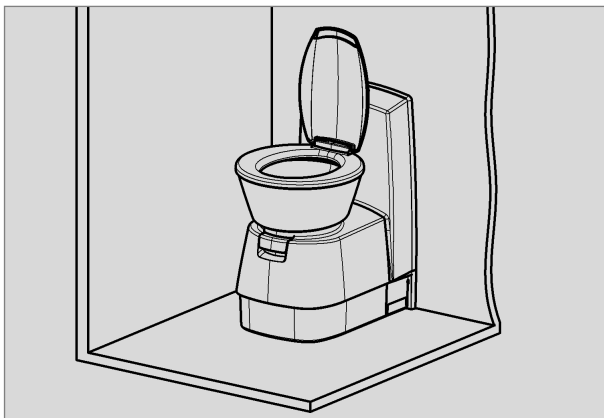


Fig. 14

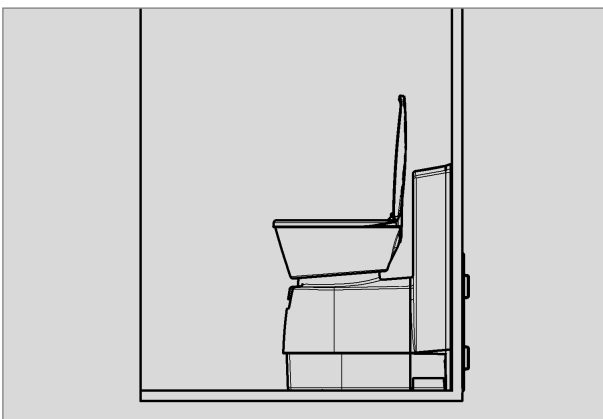


Fig. 15

4.3.2.1 Plassering av veggfestet

Monter veggfestet (fig. 18) i den angitte posisjonen (se figur 18 og tabell).

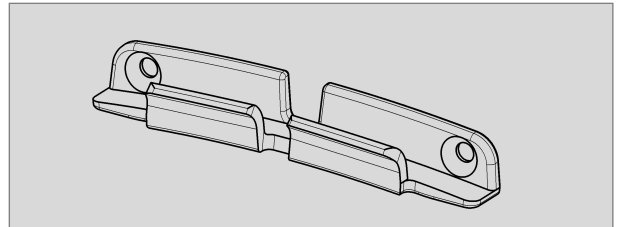


Fig. 16

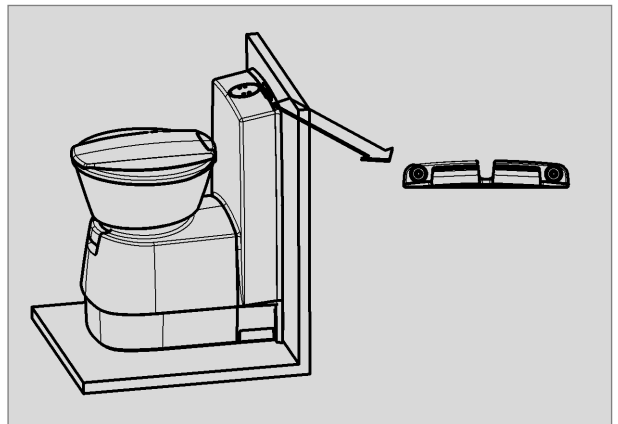


Fig. 17

Monteringshøyde for veggfestet:

Modell	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

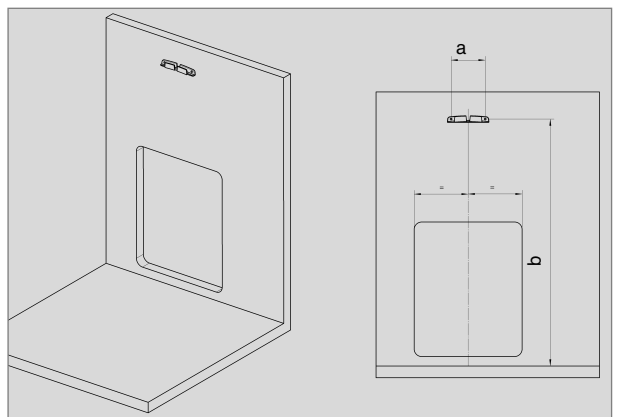


Fig. 18

4.3.2.2 Festing av toalettene CTS 3xxx, CTW 3xxx og CTLP 3xxx

Plasser den komplette toalettmodulen i ønsket stilling foran veggfestet. Løft toalettet opp. Sett toalettet slik at den siden av toalettet som vender mot vegg, griper tak i veggfestet (fig. 20).



Fig. 19

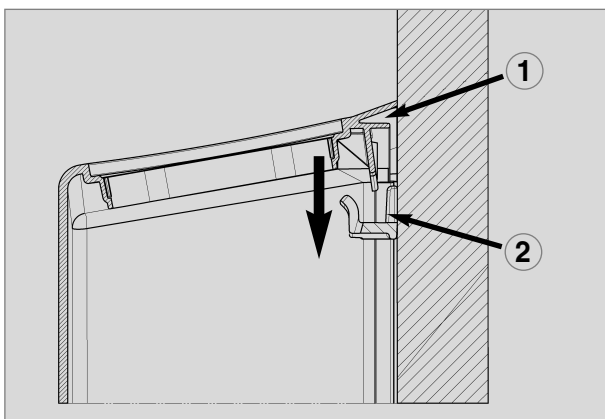


Fig. 20

- 1 = Veggmonteringskonsoll
- 2 = Veggfeste

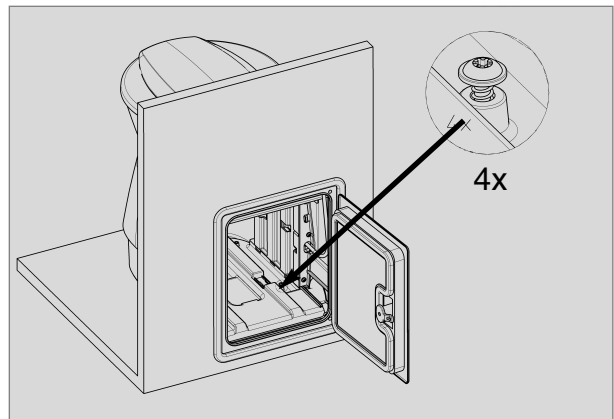


Fig. 21

Når toalettet er plassert i ønsket stilling, skrur du golvplaten fast med fire skruer og skyver inn den kjørbare tankkassetten.

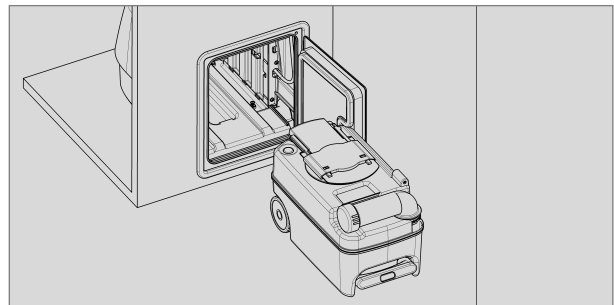


Fig. 22

4.4 Vanntilkopling

Tilkopling til vannforsyning gjøres via en modul (fig.10), som koples til vannforsyningsslangen. Forbindelsen til ferskvannstanken gjøres på tilkoplingen merket "1". Spyleslangen til toalettet forbindes med tilkoplingen merket "2". Monter vanntilkoplingsmodulen tilgjengelig på kjøretøyveggen (fig. 23). Veggfestet "3" gjør tjeneste som oppgeng for modulen og en eventuell vanntank (ekstraustyr).

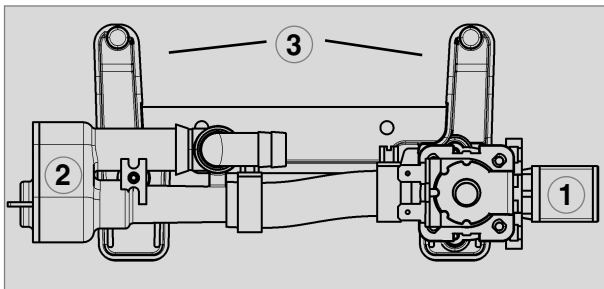


Fig. 23

Fest alle slangetilkoplinger med slangeklemmer og foreta tetthetskontroll.

4.4.1 Tilkopling av vannforsyning til toalettet CT 3xxx

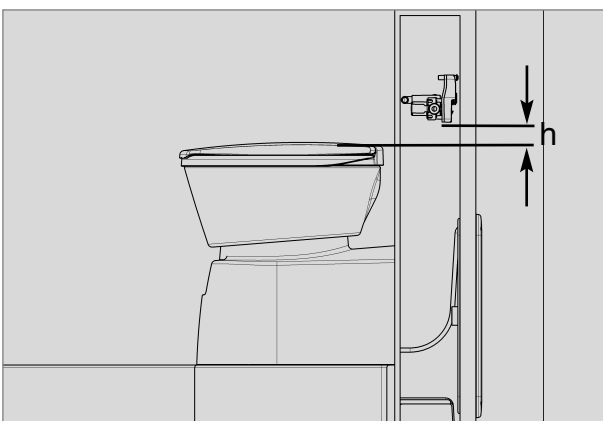


Fig. 24

Plasser vanntilkoplingsmodulen i en høyde som er høyere enn den høyeste vannstanden i toalettet ($h_{\min} = 50 \text{ mm}$).

FORSIKTIG!

Hvis vanntilkoplingsmodulen plasseres under den høyeste vannstanden i toalettet, vil det være fare for at gråvann strømmer tilbake i tanken.

4.4.2 Vanntilkopling for toalettene CTS 3xxx, CTW 3xxx, CTLP 3xxx

Tilkopling til vannforsyningen skjer som med modell CT 3xxx via en modul (fig. 22). Vanntilkoplingsmodulen er allerede montert i konsollen. Modell CTW 3xxx med integrert vanntank inneholder allerede den elektriske vannpumpen og påfyllingsstussen for ferskvannstilførsel utenfra.

4.5 Utlufting

Åpne gjennomføringen (a) for utluftingsslangen i den øvre delen av dørrammen (trykk den lakkerte delen ut på yttersiden, bor gjennom fra innsiden).

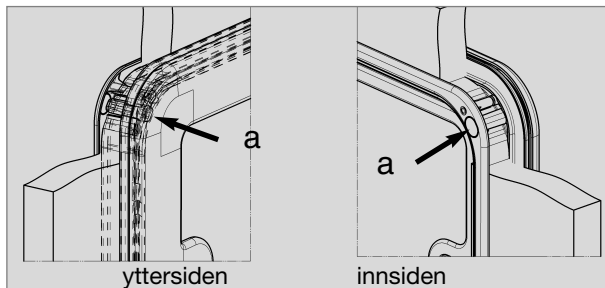


Fig. 25

Stikk utluftingsslangen som vist inn i den integrerte utluftingsåpningen i serviceluku.

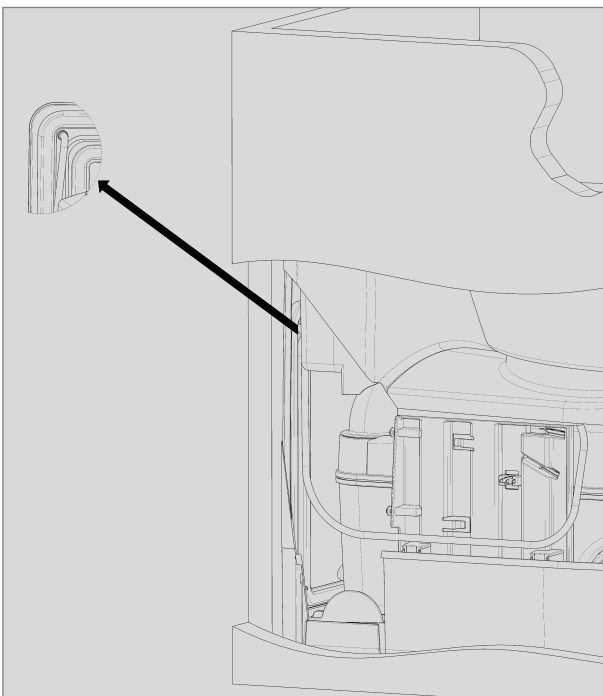


Fig. 26

4.6 Elektrisk tilkopling



FORSIKTIG!

Den elektriske tilkoplingen må bare gjøres av fagfolk.

4.6.1 Systemsskjema

4.6.1.1 Systemsskjema (modell CTW 3xxx med intern vannpumpe)

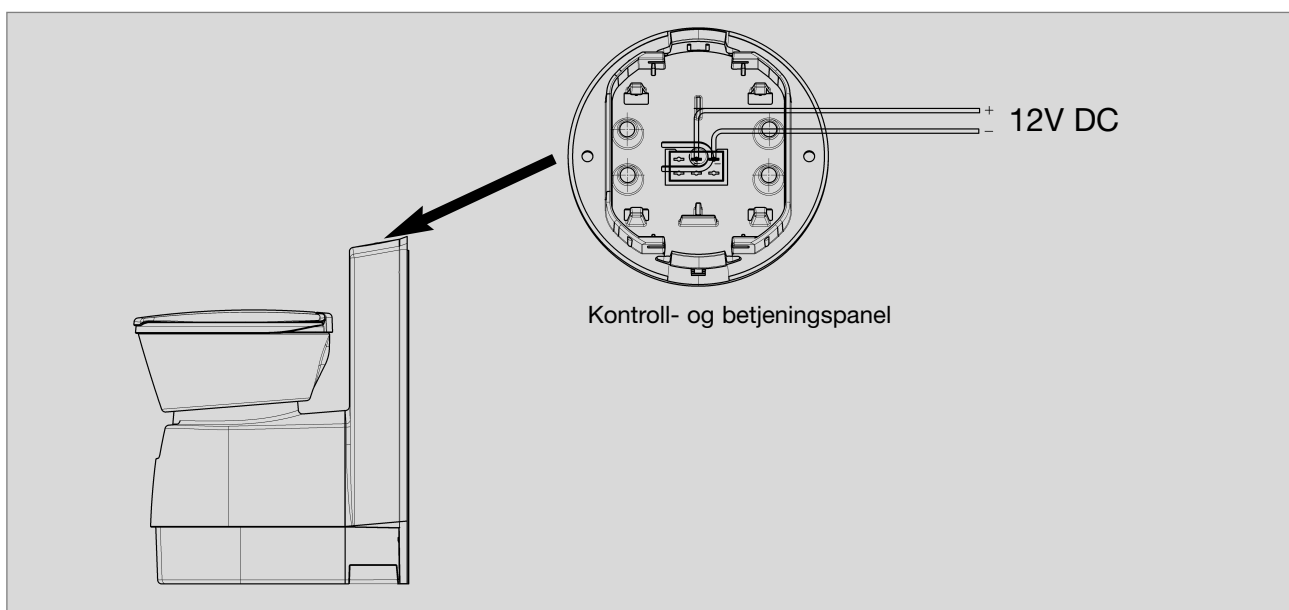


Fig. 27

Strømforsyning: 12 V DC

Ledningstverrsnitt for 12V strømkabel:
min. 0.75 mm²

Sikring for toalettstyring: 7.5 A
(bilsikring er integrert)

Strømforbruk for pumpen: maks. 2 A

4.6.1.2 Systemskjema (modellene CT/CTS/CTLP 3xxx med ekstern vannpumpe)

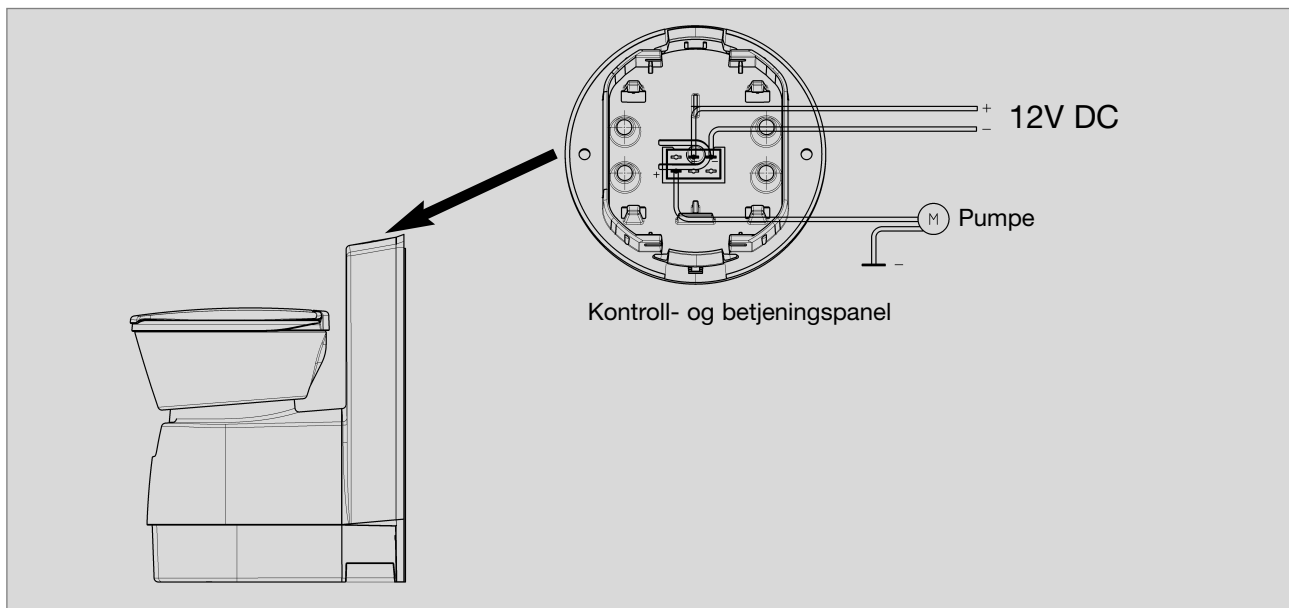


Fig. 28

Strømforsyning: 12 V DC

Ledningstverrsnitt for 12V strømkabel:
min. 1.5 mm²

Sikring for toalettstyring: 7.5 A
(bilsikring er integrert)

Strømforbruk for pumpen: maks. 5 A

FORSIKTIG!

Den eksterne vannpumpen skal ikke overskride en oppgitt effekt på 60 W (12V/5A).



Den eksterne vannpumpen er ikke inkludert i leveransen.

4.6.2 Koplingsskjema

4.6.2.1 Koplingsskjema (modell CTW 3xxx med intern vannpumpe)

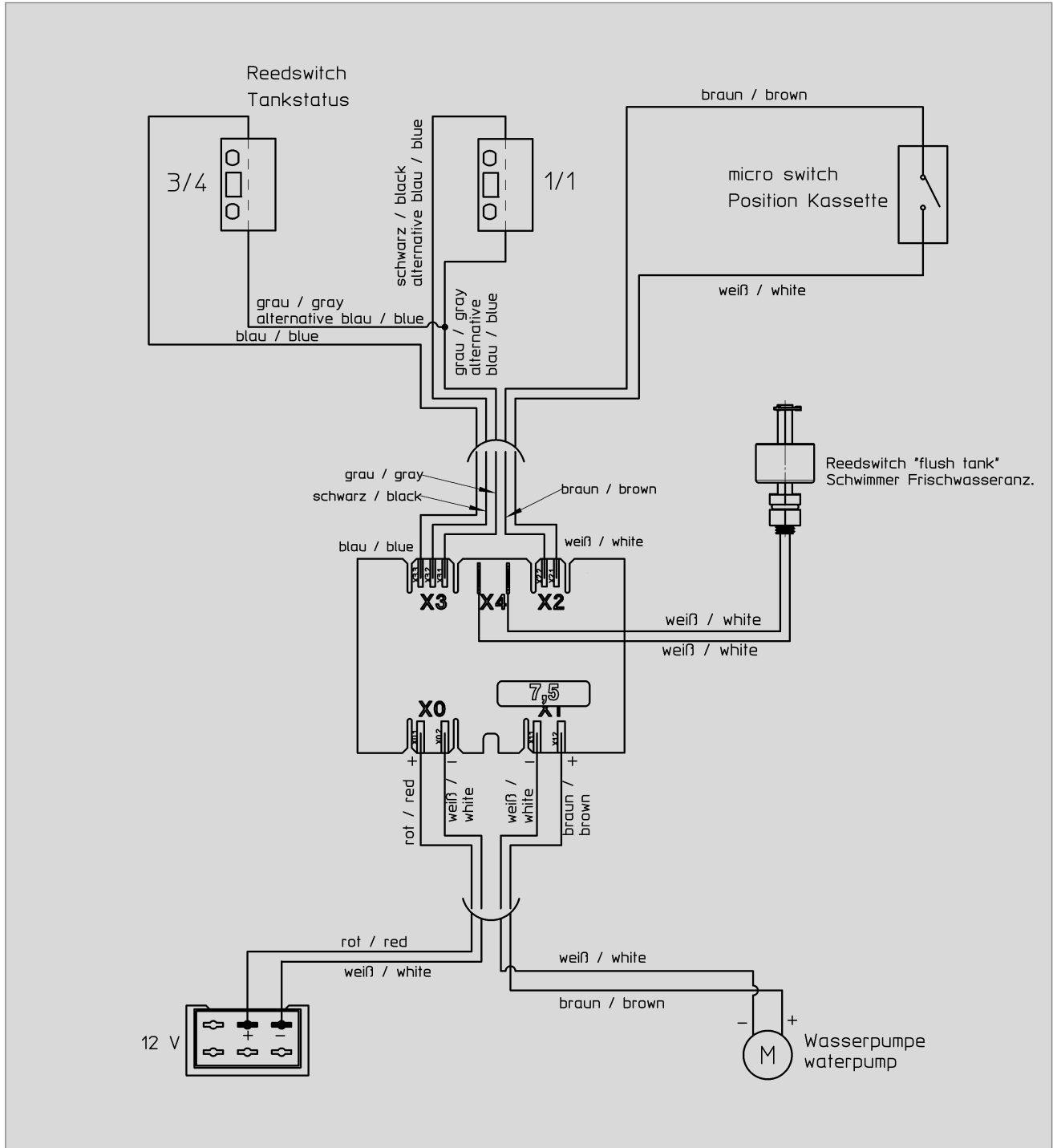


Fig. 29

4.6.2.2 Koplingsskjema (modeller med ekstern vanntank)

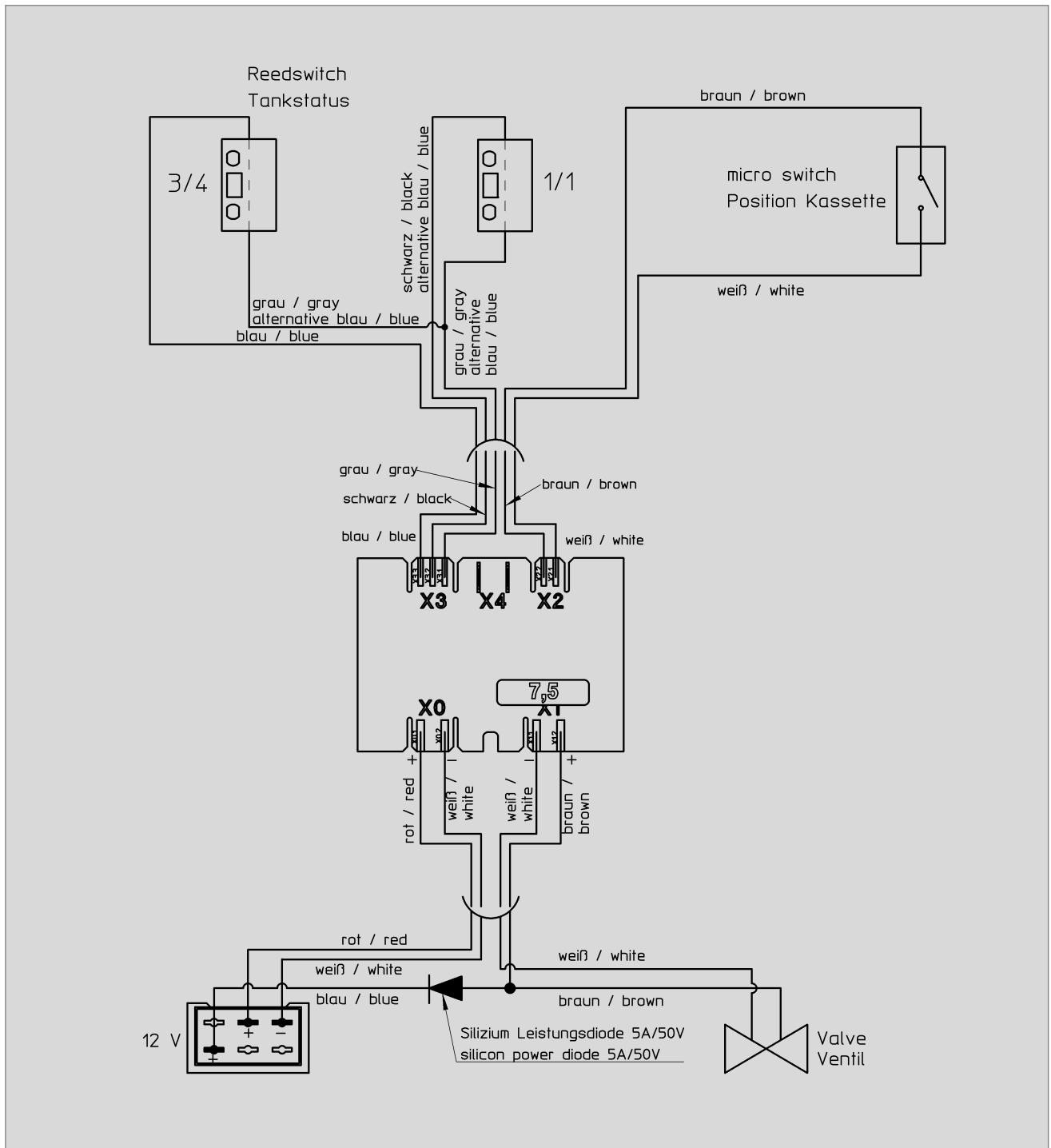
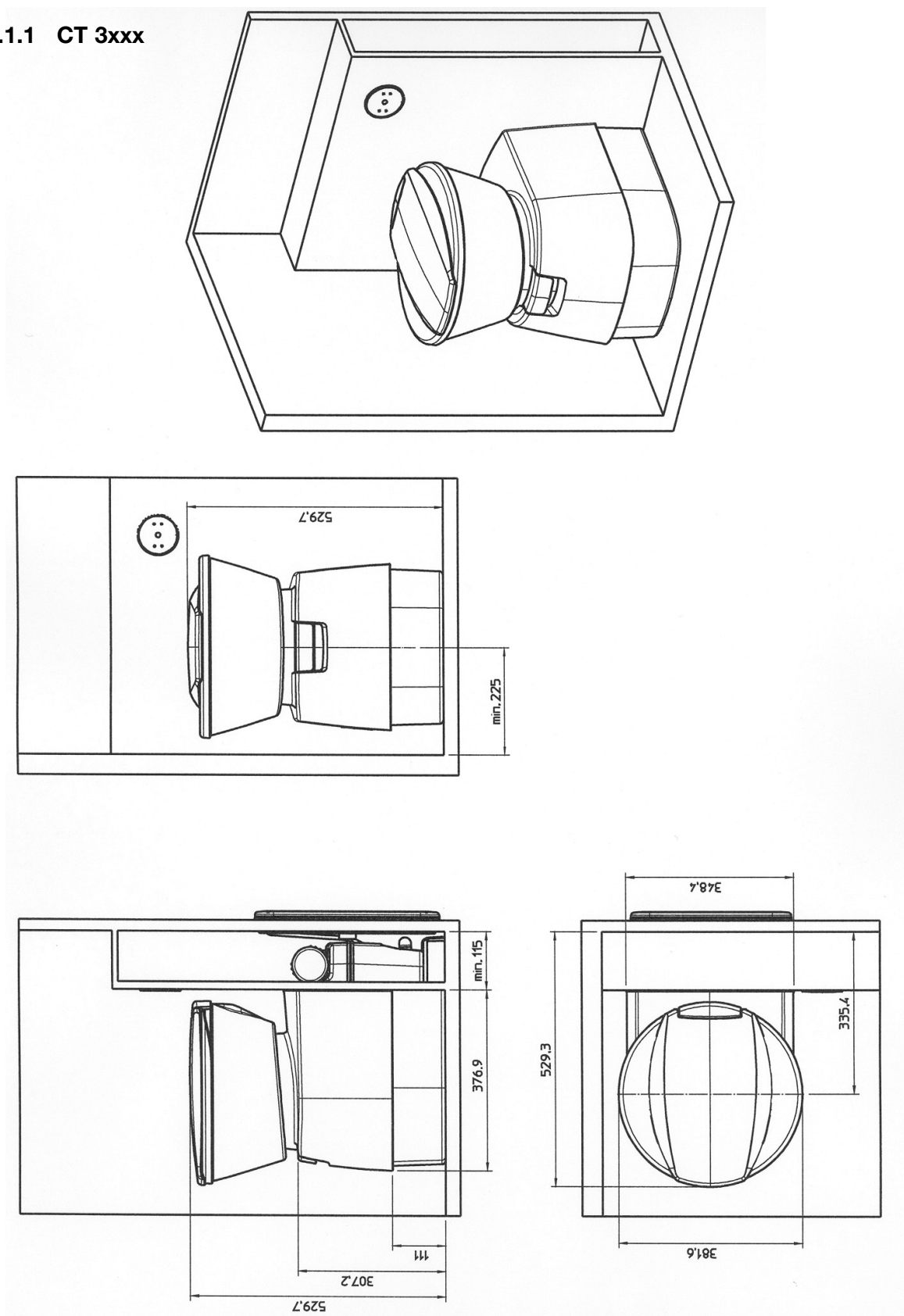


Fig. 30

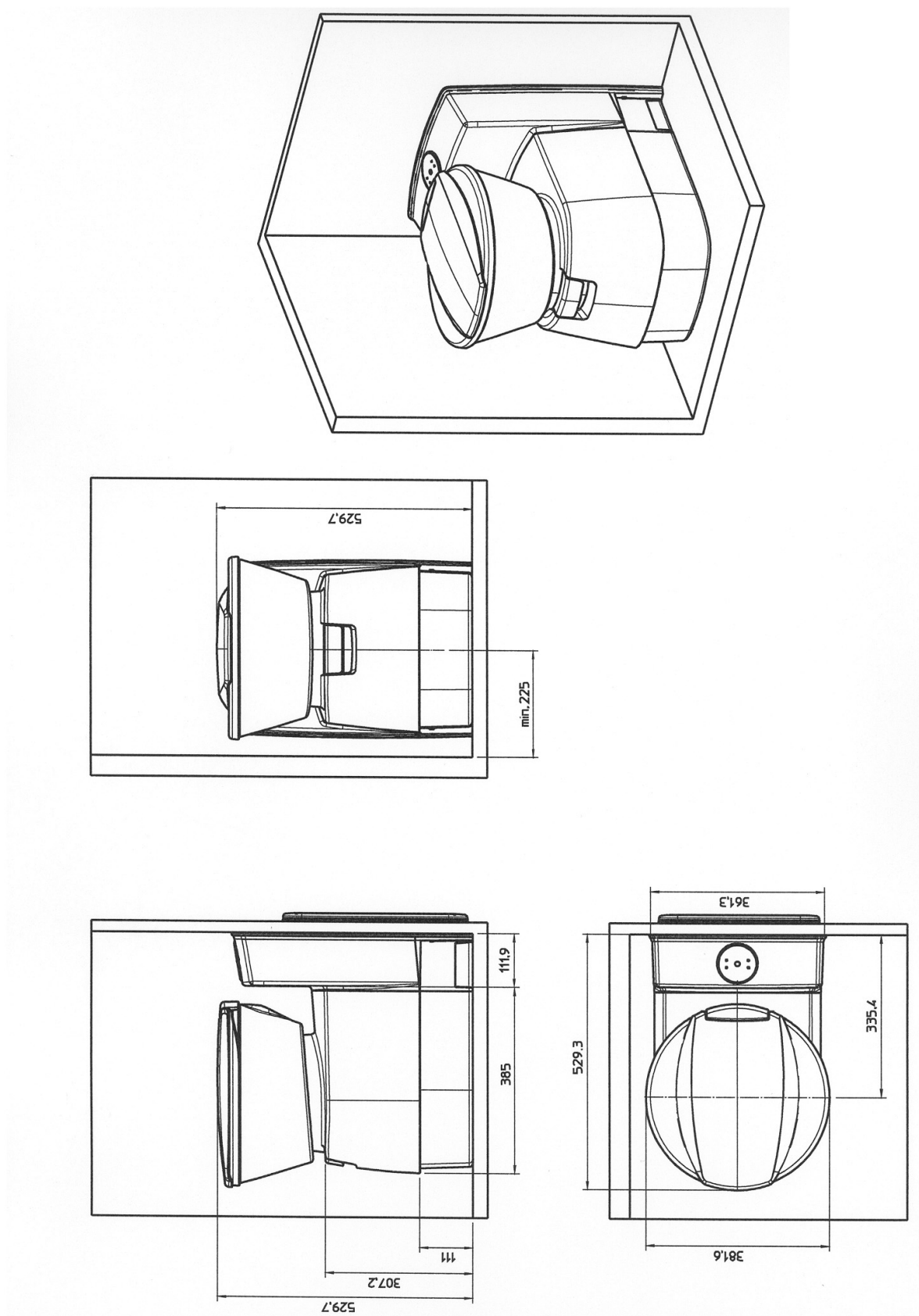
4.7 Vedlegg

4.7.1 Målskisser

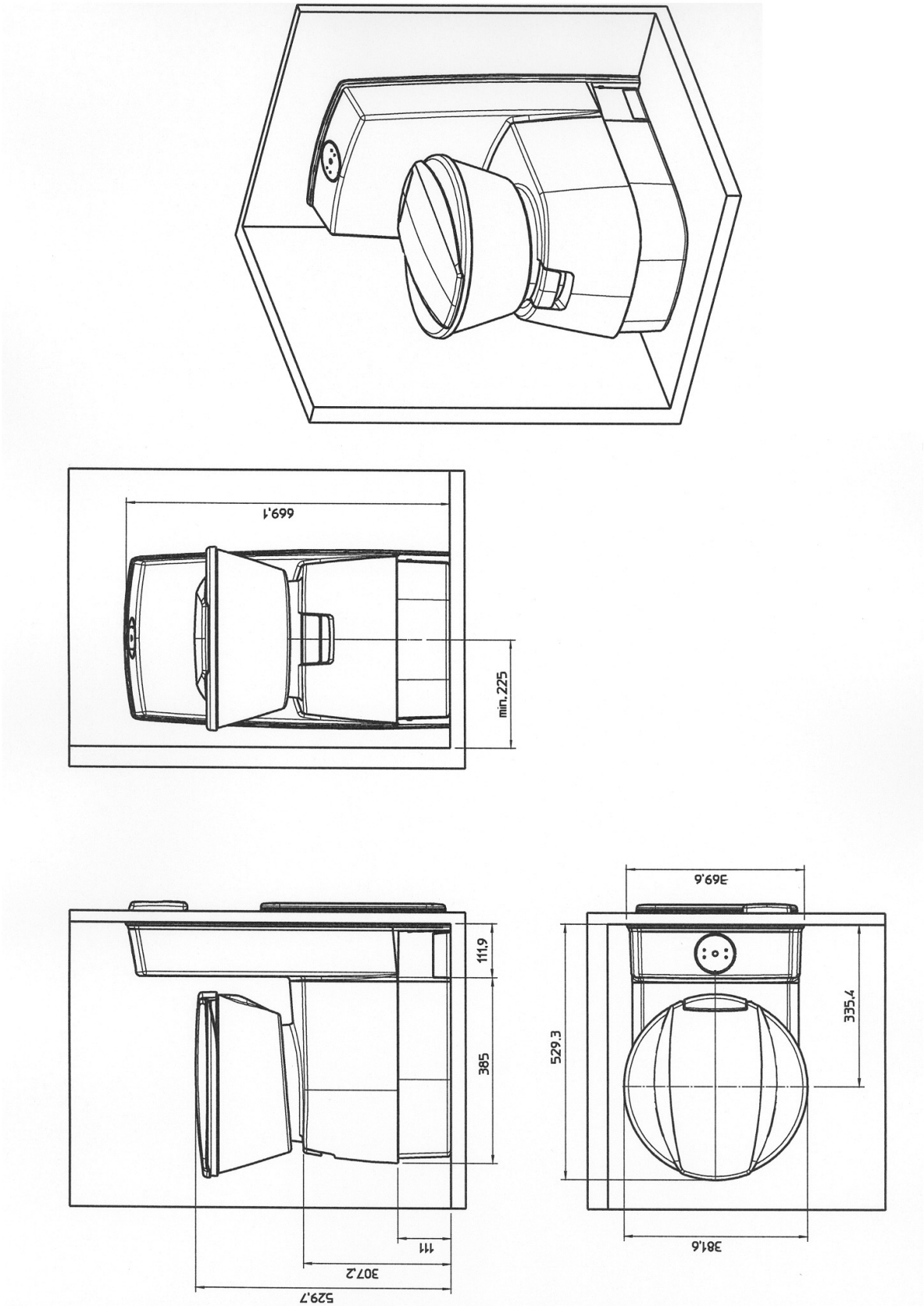
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

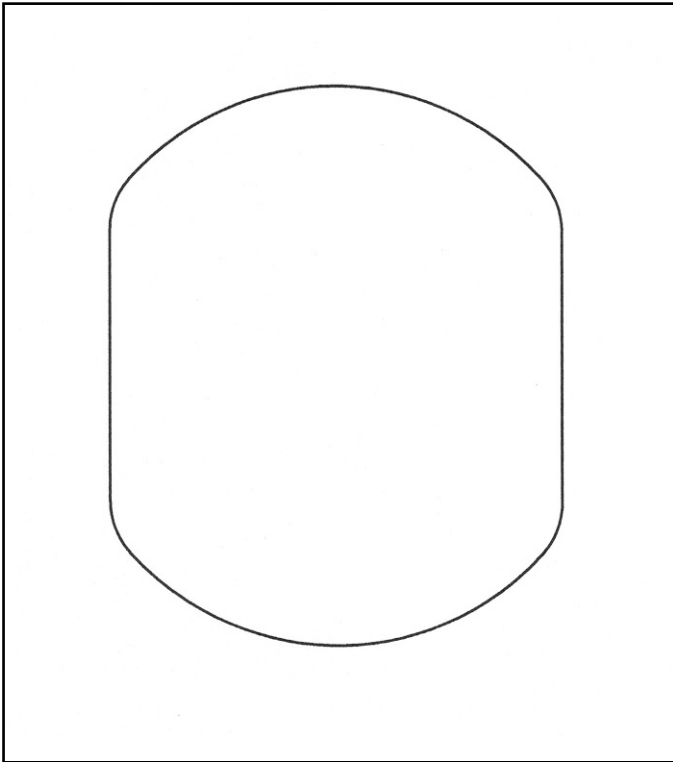


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Sjablonger

4.7.2.1 Sjablong 1 for montering av kontroll- og betjeningspanel





Instruções de montagem

Sanitas de cassete para veículos de recreio

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

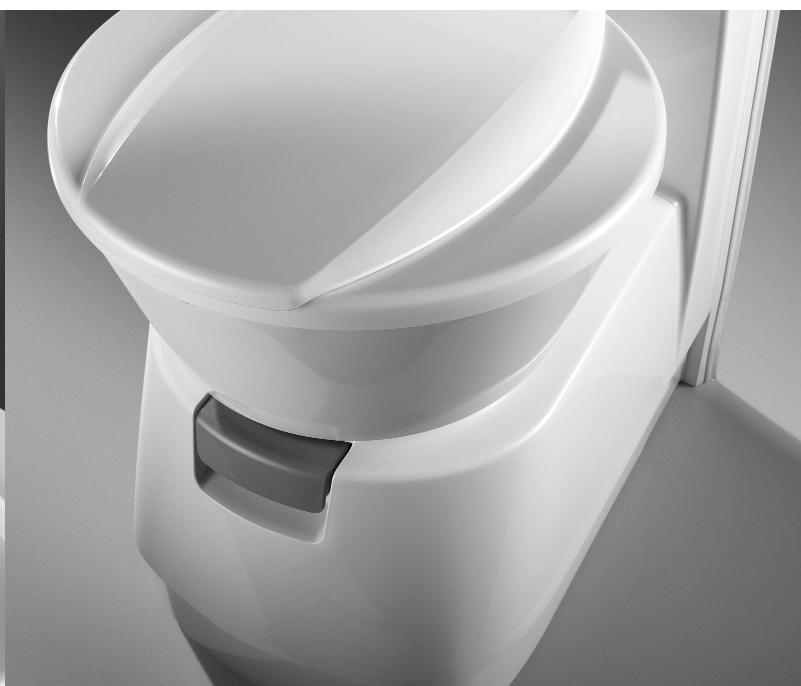
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



INSTALLATION INSTRUCTIONS

SANITAS DE CASSETTE

CASSETTE TOILET



T.B. MBA 01/2008

N 1-1

242 6012-07

Português



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Índice

1.0	Generalidades	4
1.1	Indicações sobre este manual	4
1.2	Protecção de propriedade intelectual	4
1.3	Significado dos símbolos utilizados	4
1.4	Garantia	5
1.5	Limitação de responsabilidade	5
1.6	Referências ambientais	5
1.7	Declaração de conformidade	5
2.0	Precauções de segurança	6
2.1	Utilização recomendada	6
2.2	Instruções de montagem	6
2.3	Regulamentos e normas	6
3.0	Descrição do modelo	7
3.1	Denominação do modelo	7
3.2	Etiqueta de identificação da sanita	7
3.3	Explicação dos componentes	7
4.0	Montar a sanita	8
4.1	Montar a porta de serviço	8
4.2	Criar abertura na parede	8
4.3	Montar a sanita	8
4.3.1	Montar a sanita CT 3xxx	9
4.3.1.1	Fixar a sanita CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montar o painel de controlo e accionamento da sanita CT 3xxx	10
4.3.2	Montar as sanitas CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Montar o suporte na parede	11
4.3.2.2	Fixar as sanitas CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx	12
4.4	Ligação para a água	13
4.4.1	Ligação da alimentação de água da sanita CT 3xxx	13
4.4.2	Ligação para a água nos modelos CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx	13
4.5	Ventilação	14
4.6	Ligação eléctrica	15
4.6.1	Diagramas dos sistemas	15
4.6.1.1	Diagrama do sistema CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Diagrama dos sistemas CT/ CTS/ CTW 3xxx	16
4.6.2	Diagramas dos circuitos	17
4.6.2.1	Diagrama do circuito (modelos com reservatório de água interno)	16
4.6.2.2	Diagrama do circuito (modelos com reservatório de água externo)	18
4.7	Anexo	20
4.7.1	Desenhos dimensionados	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Moldes	23
4.7.2.1	Molde 1 para o painel de controlo e accionamento	23

1.0 Generalidades

1.1 Indicações sobre este manual

Solicitamos que leia atentamente estas instruções de montagem antes de montar a sanita.

Este manual fornece-lhe as informações necessárias para a montagem correcta da sanita. **Observe em especial as precauções de segurança.** A observância das indicações e instruções de funcionamento é importante para uma utilização segura da sanita, evitando danos pessoais e no equipamento. As passagens lidas devem ter sido entendidas antes de levar a cabo qualquer medida.

1.2 Protecção de propriedade intelectual

Os dados, textos e imagens contidos neste manual estão protegidos pelas leis de copyright e pelos direitos de propriedade industrial e comercial. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, copiada ou divulgada de qualquer outra forma sem uma autorização por escrito da Dometic GmbH, Siegen.

1.3 Significado dos símbolos utilizados

Advertências

As advertências estão assinaladas através de símbolos. Um texto adicional explica o grau de periculosidade da situação.

Observe rigorosamente estas advertências. Com isso, proteger-se-á, assim como a outras pessoas e à sanita contra danos.

**CUIDADO!**

CUIDADO assinala uma situação possivelmente perigosa, que pode causar ferimentos ligeiros ou de grau médio, caso as instruções indicadas não sejam observadas.

CUIDADO!

CUIDADO sem símbolo de segurança caracteriza uma situação possivelmente perigosa, que pode acarretar a danificação do aparelho, caso as instruções indicadas não sejam observadas.

Informação



INFORMAÇÃO oferece informação adicional e útil.

Referência ambiental



REFERÊNCIA AMBIENTAL oferece indicações úteis relativas à utilização e à eliminação do equipamento.

1.4 Limitação de responsabilidade

Todas as indicações e dados contidos neste manual de instruções foram elaborados com base nas normas e regulamentos válidos, assim como no estado actual da tecnologia. A **Dometic** reserva-se o direito de em qualquer momento introduzir no produto alterações que possam contribuir para a sua melhoria e para a segurança.

A **Dometic** não se responsabiliza por danos causados por: :

- Inobservância deste manual de instruções
- Utilização não recomendada
- Uso de peças de substituição não originais
- Alterações e trabalhos incorrectos no equipamento

1.5 Garantia

As prestações de garantia são cumpridas segundo a Directiva europeia 44/1999/EC e as condições usuais do país em questão. Em caso de prestação de garantia ou de serviço, contacte, por favor, o nosso Serviço de Apoio ao Cliente. Estão excluídos da prestação de garantia, defeitos causados por manuseamento incorrecto. A garantia perderá a validade e não será assumida qualquer responsabilidade, caso o equipamento aparelho sofra alterações ou sejam utilizadas peças de substituição que não sejam **peças de substituição originais da Dometic**, sbem como se as instruções de montagem e utilização não forem devidamente seguidas.

1.6 Referências ambientais



Eliminação

Por forma a assegurar que os materiais de embalagem recicláveis são reutilizados, os mesmos devem ser encaminhados para o sistema de recolha local habitual. O equipamento deve ser transferido para uma empresa de eliminação de resíduos adequada que assegure a reutilização dos componentes recicláveis e a correcta eliminação dos restantes.

1.7 Declaração de conformidade

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.	
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer	
Date 2008.01.11	Signature Gunther Bittner
	Position General Manager

2.0 Precauções de segurança

2.1 Utilização recomendada

Esta sanita destina-se a montagem e utilização em veículos de recreio, como caravanas e autocaravanas.

2.2 Instruções de montagem

A sanita deve ser montada de modo a ser possível o acesso fácil para manutenção, a ser fácil desmontar e montar e a poder ser retirada do veículo sem grande esforço.

CUIDADO!

A montagem da sanita deve ser efectuada apenas por técnicos especializados com formação adequada!

2.3 Regulamentos e normas

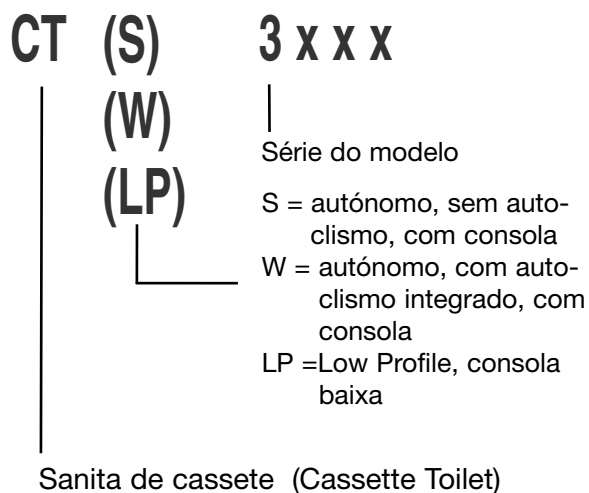
A montagem e a ligação do equipamento deve obedecer às seguintes normas, de acordo com os conhecimentos técnicos mais recentes.

- **A instalação eléctrica deve obedecer às normas nacionais e locais.**
- **Normas europeias**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Descrição do modelo

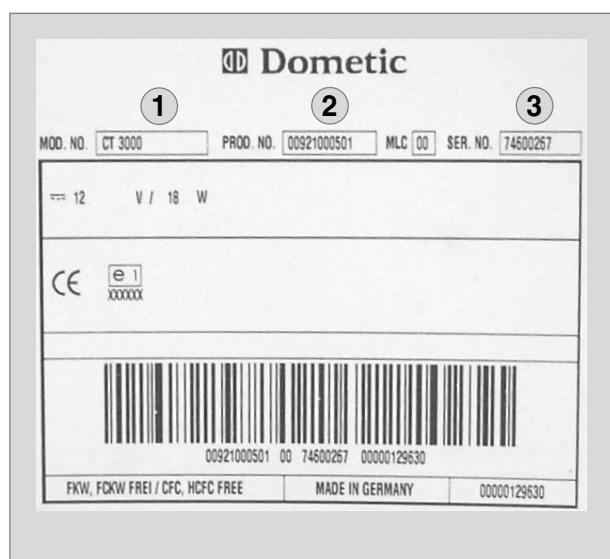
3.1 Denominação do modelo

Exemplo:



3.2 Etiqueta de identificação da sanita

A etiqueta de identificação contém todos os dados importantes. Nela poderá ler a denominação do modelo, a referência do produto e o número de série. Encontrará a etiqueta de identificação no alojamento da cassete, depois de retirar a cassete.



- 1 = Referência do modelo
 2 = Referência do produto
 3 = Número de série

Fig. 1

3.3 Explicação dos componentes

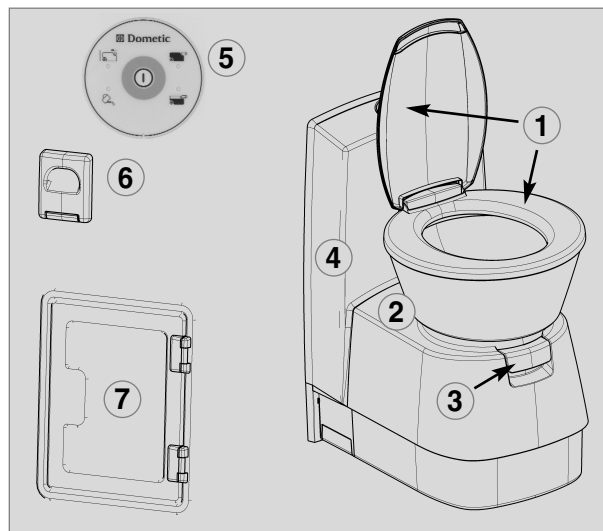


Fig. 2

- 1 = Tampo e assento amovíveis
 2 = Bacia da sanita em cerâmica
 3 = Tampa para esvaziar a bacia da sanita
 4 = Consola para o reservatório de água
 5 = indicador do nível/painel de controlo e accionamento (autoclismo)
 6 = Portinhola do reservatório/tubo de enchimento de água limpa
 7 = Porta de serviço

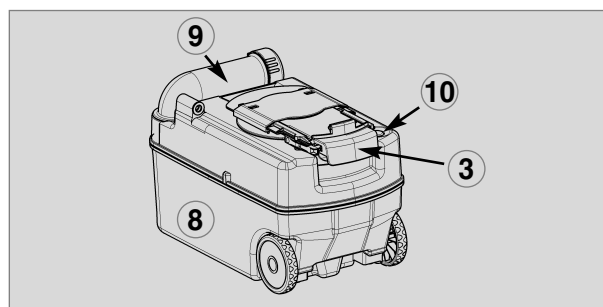


Fig. 3

- 8 = Reservatório de cassete (capacidade 19 l)
 9 = Tubo para esvaziamento
 10 = Botão de ventilação, para esvaziar

4.0 Montar a sanita

4.1 Montar a porta de serviço

A descrição da montagem da porta de serviço encontra-se no documento fornecido (Dometic Seitz SK 5) (opcional/dependente do modelo).

4.2 Criar abertura na parede

Crie na parede uma abertura para a cassete, com as medidas $y^{\min}=12.5\text{mm}$ e $y^{\max}=28\text{ mm}$; $b = 310\text{mm}$ e $h = 360\text{ mm}$. A medida x resulta da montagem da sanita. Observe a posição da porta de serviço.

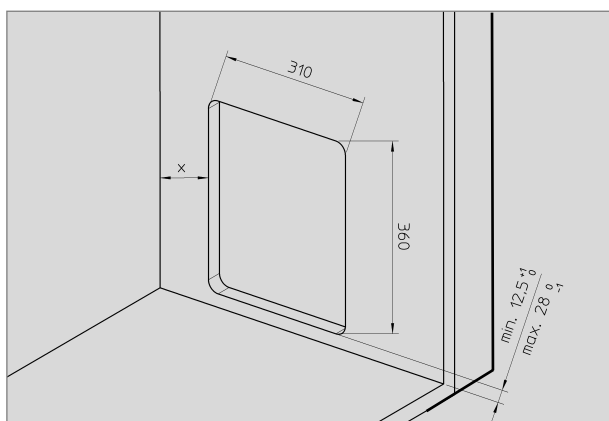


Fig. 4

4.3 Montar a sanita

CUIDADO!

Todos os componentes do sistema devem ser montados em zonas protegidas do gelo. Em caso de temperaturas negativas existe o perigo de ocorrência de danos, devido ao efeito do gelo.

Monte a sanita de acordo com a descrição para o modelo correspondente. Deixe espaço suficiente para que o accionamento da tampa para esvaziamento não fique limitado.

Monte a sanita apenas numa parede direita.

Se a sanita for montada numa divisão húmida, recomenda-se ligar a sanita ao poliban. A base da sanita está equipada com uma flange saliente, para cobrir o rebordo superior do poliban.



Fig. 5

4.3.1 Montar a sanita CT 3xxx

O modelo autónomo CT 3xxx não possui reservatório de água integrado. Monte este modelo de modo a que a parede por detrás possa acomodar o painel de controlo da sanita, as ligações eléctricas e, eventualmente, um reservatório de água. O ideal será colocar uma caixa à frente da parede, como ilustrado na Fig. 6. Monte o painel de controlo e accionamento na parede junto à sanita (ver secção 4.3.1.2).



Fig. 6

Note que a cassette fica saliente 120 mm (a) em relação ao respectivo alojamento (Fig. 7). A altura da base (b) é de 50 - 110 mm, consoante o modelo.

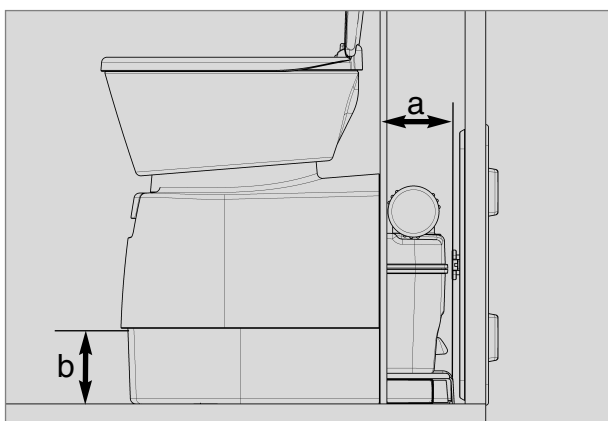


Fig. 7

4.3.1.1 Fixar a sanita CT 3xxx

Depois de colocar a sanita na posição pretendida, fixe a chapa de base com quatro parafusos (incluídos) (Fig. 8).

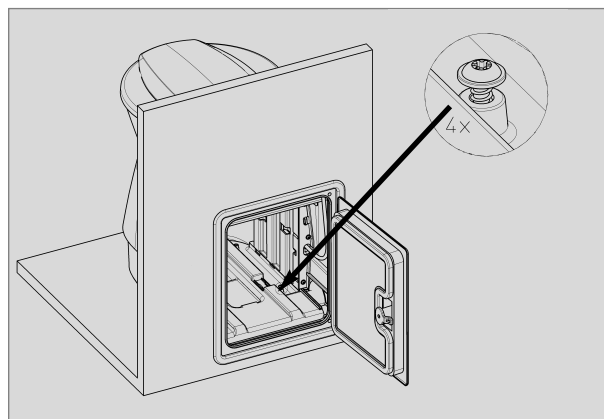


Fig. 8

Em seguida, fixe o alojamento da sanita à parede (com 7 parafusos, no máximo) (Fig. 9)

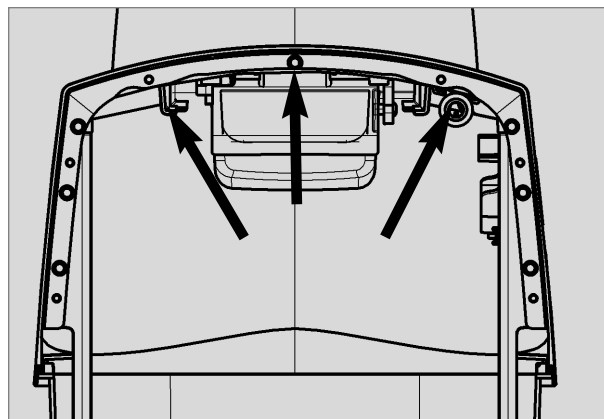


Fig. 9

Parafusos $d = 4.2 \text{ mm}$

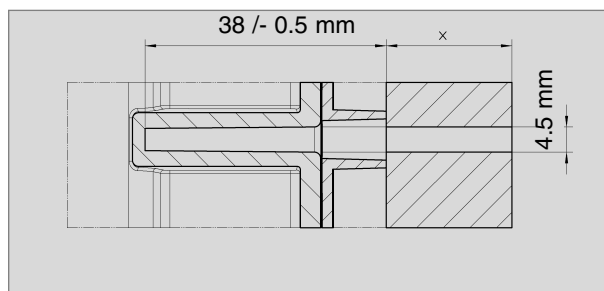


Fig. 10

4.3.1.2 Montar o painel de controlo e accionamento da sanita CT 3xxx

Monte o painel de controlo e accionamento da sanita CT 3xxx numa posição de fácil acesso na parede. Corte primeiro uma abertura na parede (Fig. 12). Para efectuar a abertura na parede, use o **Molde 1** desenhado à escala (ver ponto 4.7.2.1).

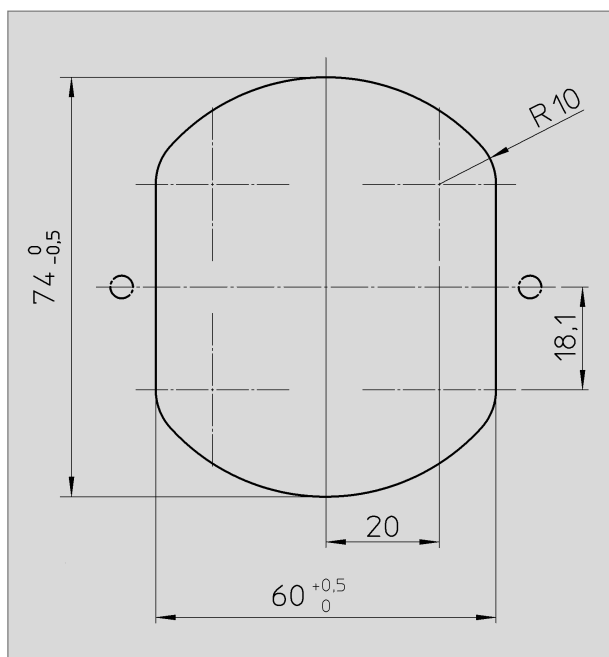


Fig. 11

Para introduzir o painel de controlo na abertura na parede, pressione para trás as molas de fixação ① do painel de controlo e accionamento.

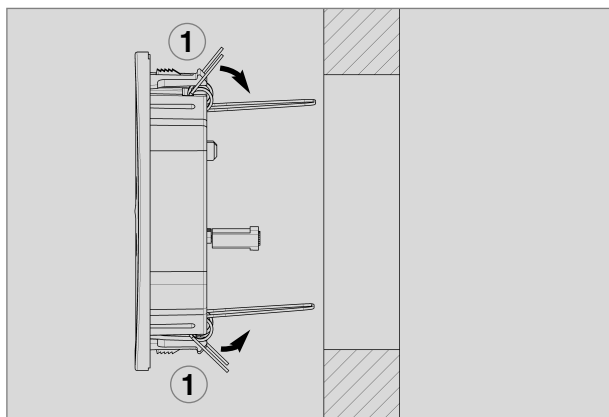


Fig. 12

Ligue os cabos eléctricos nos acopladores, para montar o painel de controlo e accionamento (são fornecidos separados).

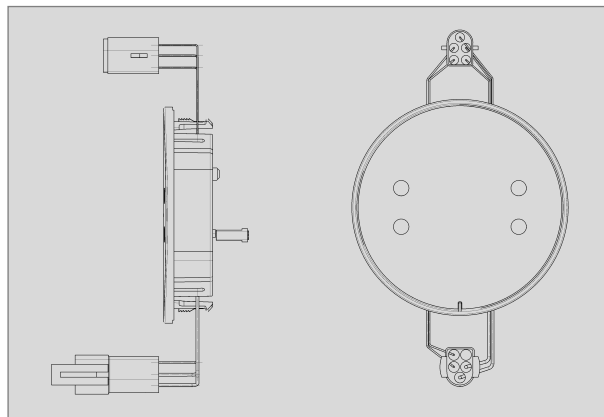


Fig. 13

4.3.2 Montar as sanitas CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx

O modelo CTW 3xxx dispõe de um reservatório de água integrado, que o modelo CTS 3xxx não possui.

O painel de controlo e accionamento encontra-se integrado no alojamento em ambos os modelos.

Ambos os modelos podem ser montados directamente na parede (ver Fig. seguinte). Para fixar a sanita e a consola é usado um suporte montado previamente na parede (ver secção 4.3.2.1).

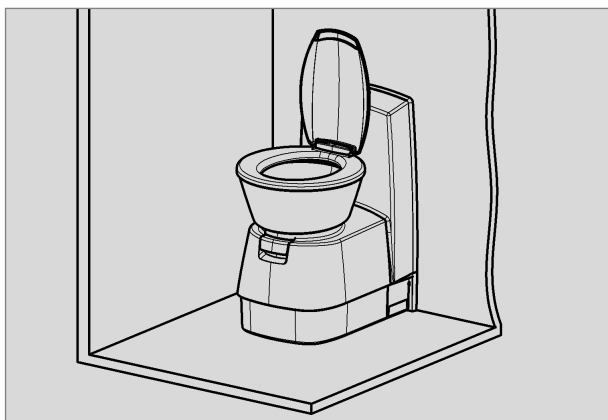


Fig. 14

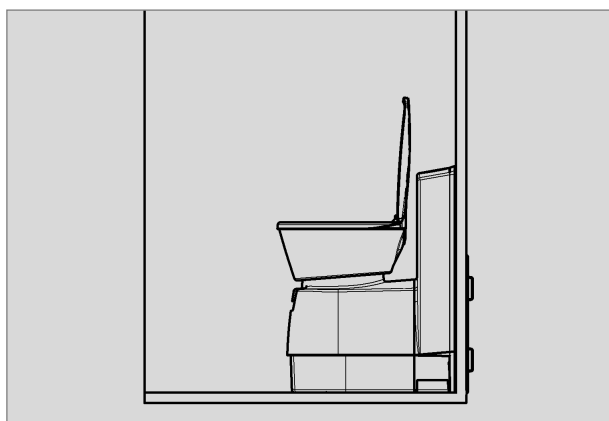


Fig. 15

4.3.2.1 Montar o suporte na parede

Fixe o suporte na parede (Fig. 18) na posição indicada (ver Fig. 19, 20 e tabela).

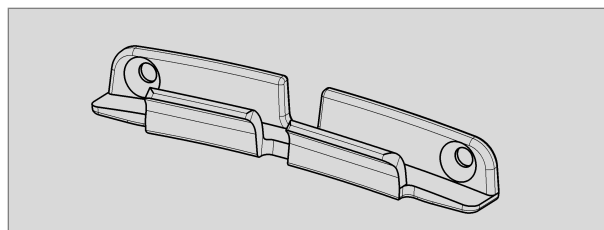


Fig. 16

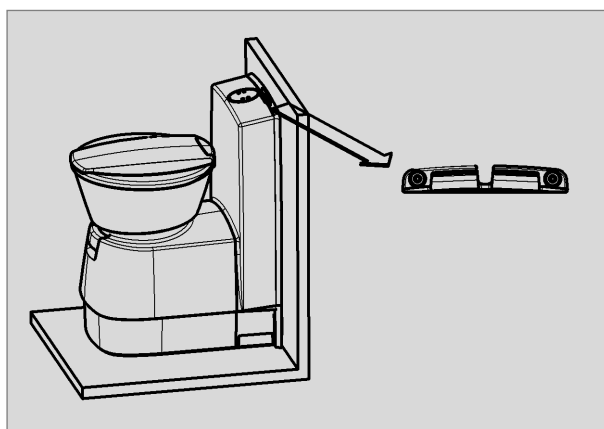


Fig. 17

Altura de montagem do suporte na parede:

Modelo	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

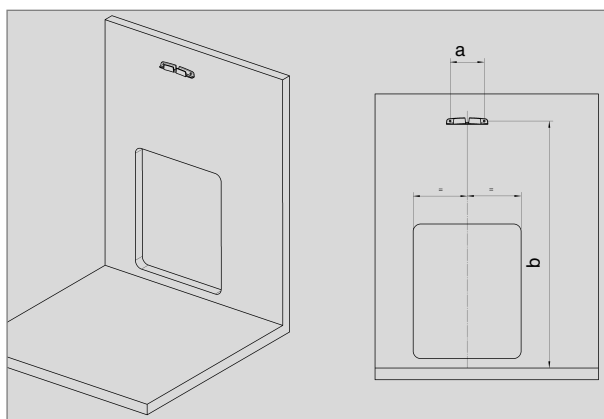


Fig. 18

4.3.2.2 Fixar as sanitas CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx

Coloque o módulo completo da sanita na posição pretendida à frente do suporte na parede. Eleve a sanita. Coloque a sanita de modo a que a parte do alojamento do lado da parede encaixe no suporte (Fig. 20).

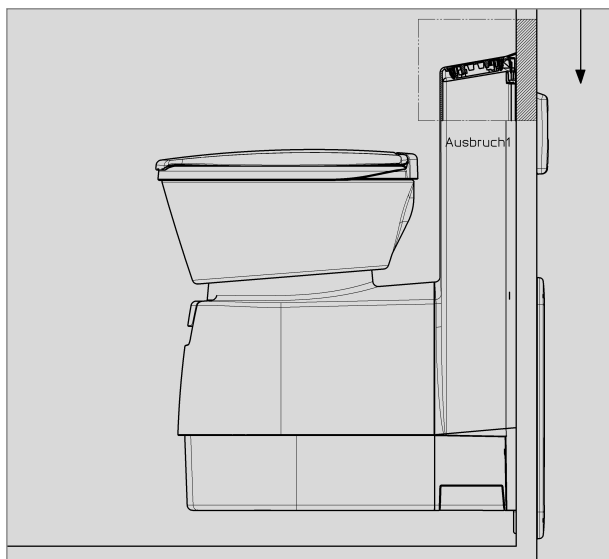


Fig. 19

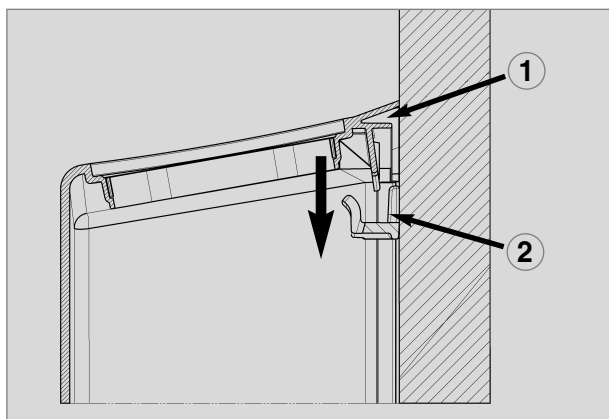


Fig. 20

- 1 = Consola de ligação à parede
- 2 = Suporte na parede

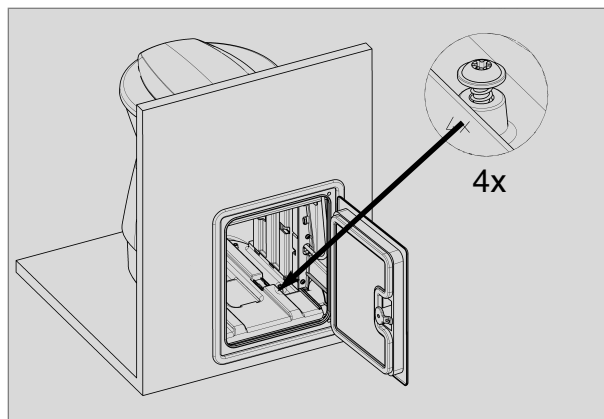


Fig. 21

Quando a sanita estiver colocada na posição pretendida, fixe a chapa de base com quatro parafusos e introduza o reservatório de cassette amovível.

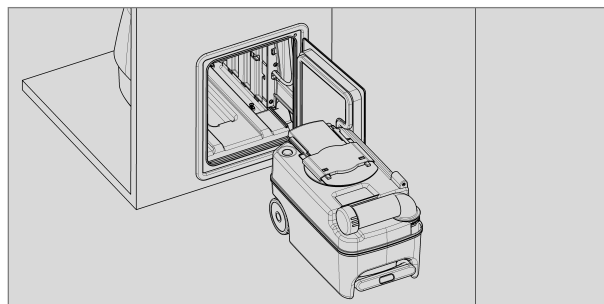


Fig. 22

4.4 Ligação para a água

A ligação para a alimentação de água é feita através de um módulo (Fig. 10) ao qual é ligado o tubo da água. Na ligação "1" é ligado o reservatório de água limpa. O autoclismo é ligado à ligação "2". Monte o módulo de ligação da água numa posição acessível na parede do veículo (Fig. 243). O suporte na parede "3" serve para receber o módulo e um reservatório de água opcional.

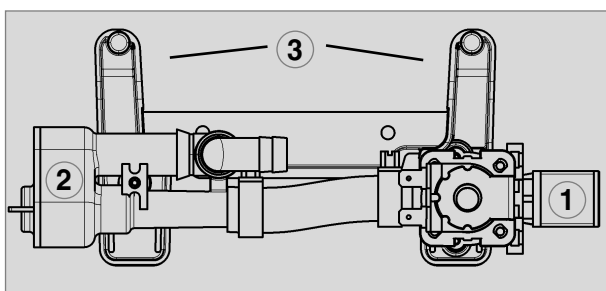


Fig. 23

Coloque braçadeiras em todas as uniões de tubos e verifique se há fugas.

4.4.1 Ligação da alimentação de água da sanita CT 3xxx

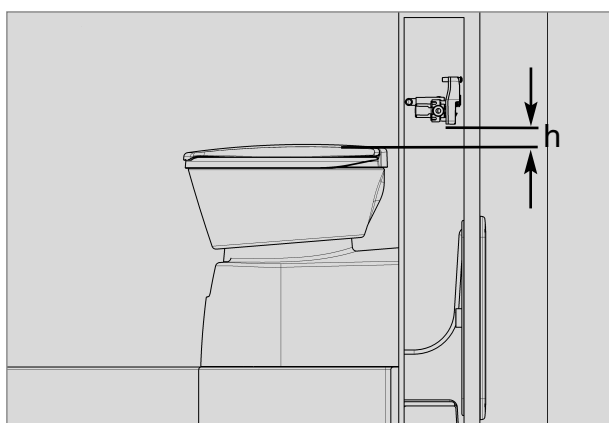


Fig. 24

Monte o módulo de ligação da água sempre acima do nível de água mais elevado da sanita ($h = \text{mín. } 50 \text{ mm}$).

CUIDADO!

Se o módulo de ligação da água for montado abaixo do nível de água há o perigo de entrar água suja para o reservatório.

4.4.2 Ligação para a água nos modelos CTS 3xxx, CTW 3xxx e CTLP 3xxx

A ligação para a alimentação de água é feita, como no modelo CT 3xxx, através de um módulo (Fig. 22). O módulo de ligação da água já se encontra montado na consola. O modelo CTW 3xxx com o reservatório de água integrado já integra também a bomba de água eléctrica e os tubos de enchimento para a alimentação de água limpa do exterior.

4.5 Ventilação

Abra a conduta (a) para o tubo de ventilação na zona superior da estrutura da porta (pressionar para fora a tinta, no lado exterior, perfurar do interior).

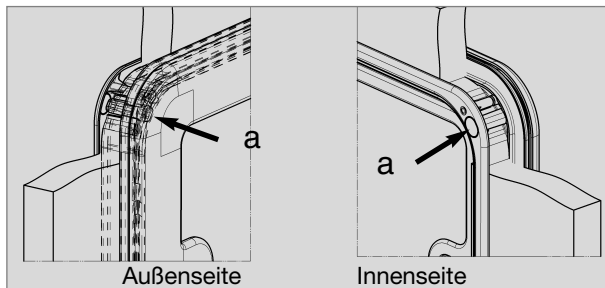


Fig. 25

Introduza o tubo de ventilação no orifício de ventilação integrado na porta de serviço, como ilustrado.

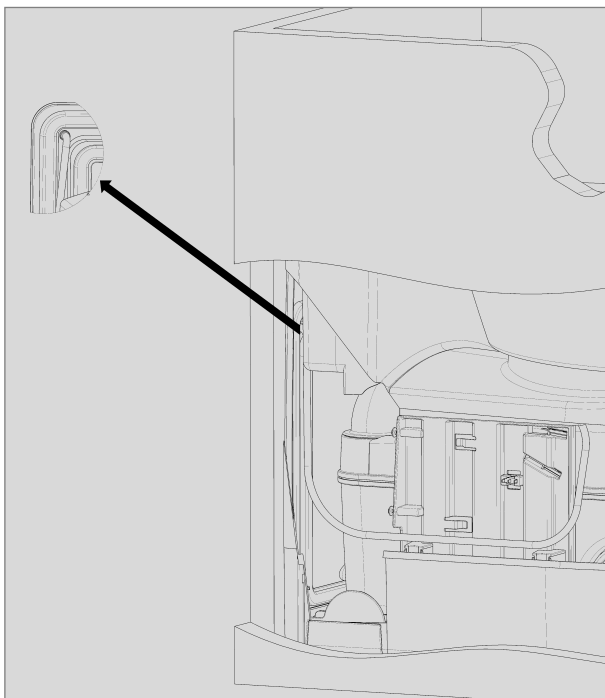


Fig. 26

4.6 Ligação eléctrica

**CUIDADO!**

A ligação eléctrica deve ser efectuada por técnicos especializados.

4.6.1 Diagramas dos sistemas

4.6.1.1 Diagrama do sistema (modelo CTW 3xxx com bomba de água interna)

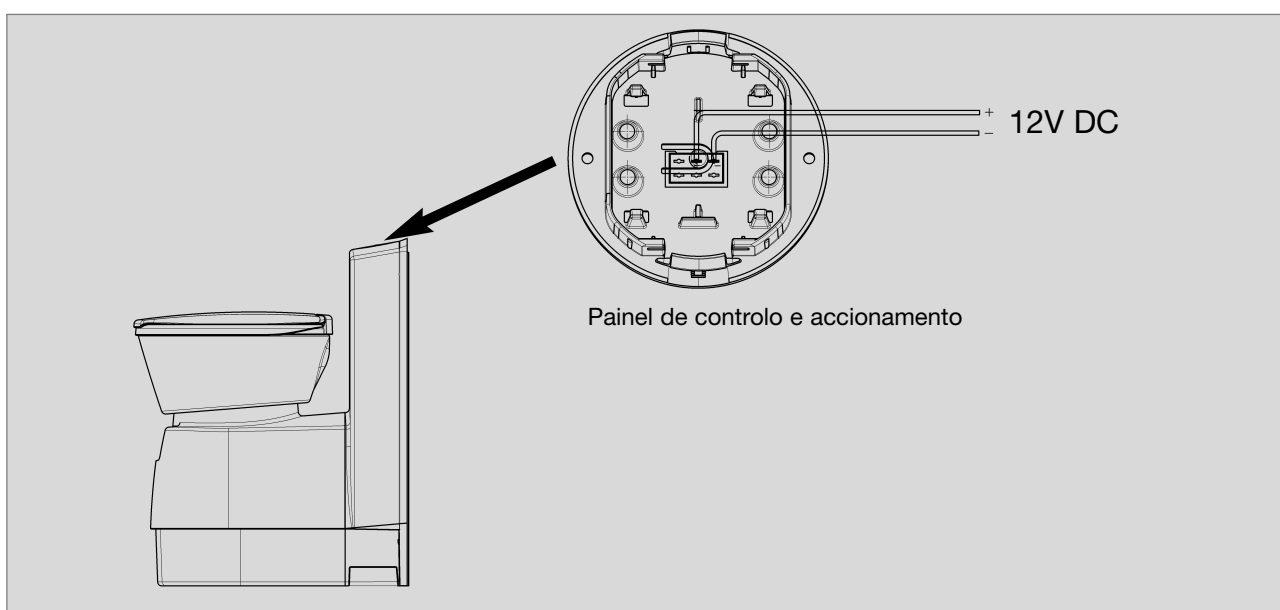


Fig. 27

Tensão de alimentação : 12 V DC

Perfil do cabo de ligação de 12 V :
mín. 0.75 mm²

Fusível do controlo da sanita : 7.5 A
(Fusível automóvel integrado)

Consumo de corrente da bomba : máx. 2 A

4.6.1.2 Diagrama do sistema (modelos CT/CTS/CTLP 3xxx com bomba de água externa)

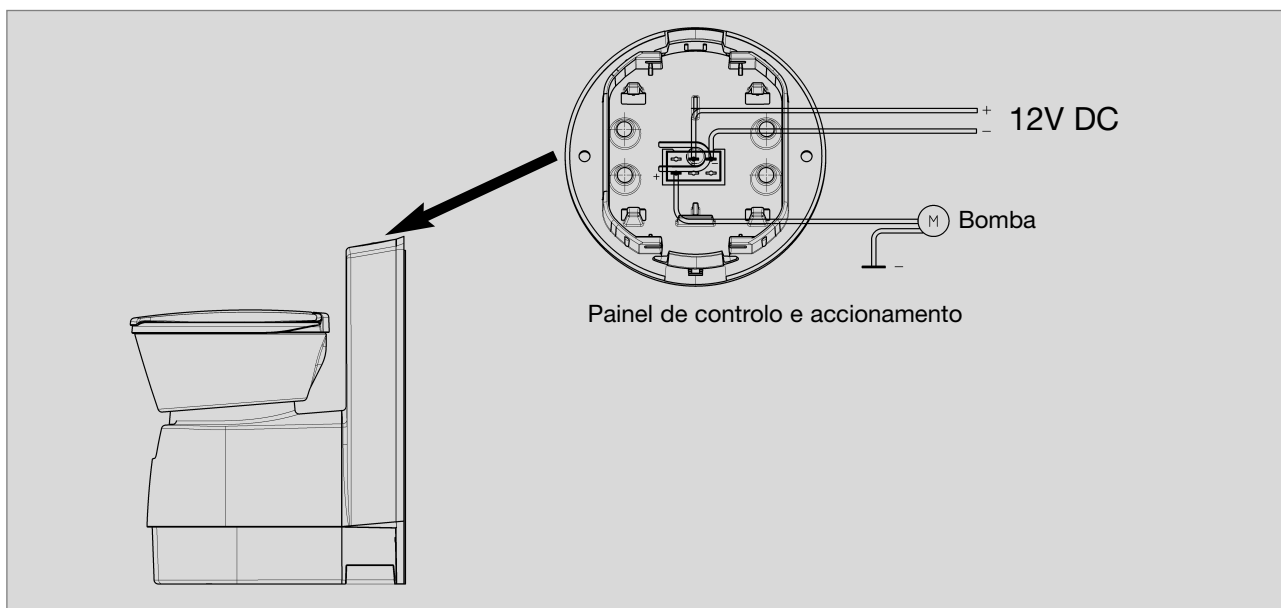


Fig. 28

Tensão de alimentação : 12 V DC

Perfil do cabo de ligação de 12 V :
mín. 1.5 mm²

Fusível do controlo da sanita : 7.5 A
(Fusível automóvel integrado)

Consumo de corrente da bomba : máx. 5 A

CUIDADO!

A bomba de água externa não pode ultrapassar uma potência nominal de 60 W (12 V / 5 A).



A bomba de água externa não está incluída no equipamento fornecido.

4.6.2 Diagramas dos circuitos

4.6.2.1 Diagrama do circuito (modelos com reservatório de água interno)

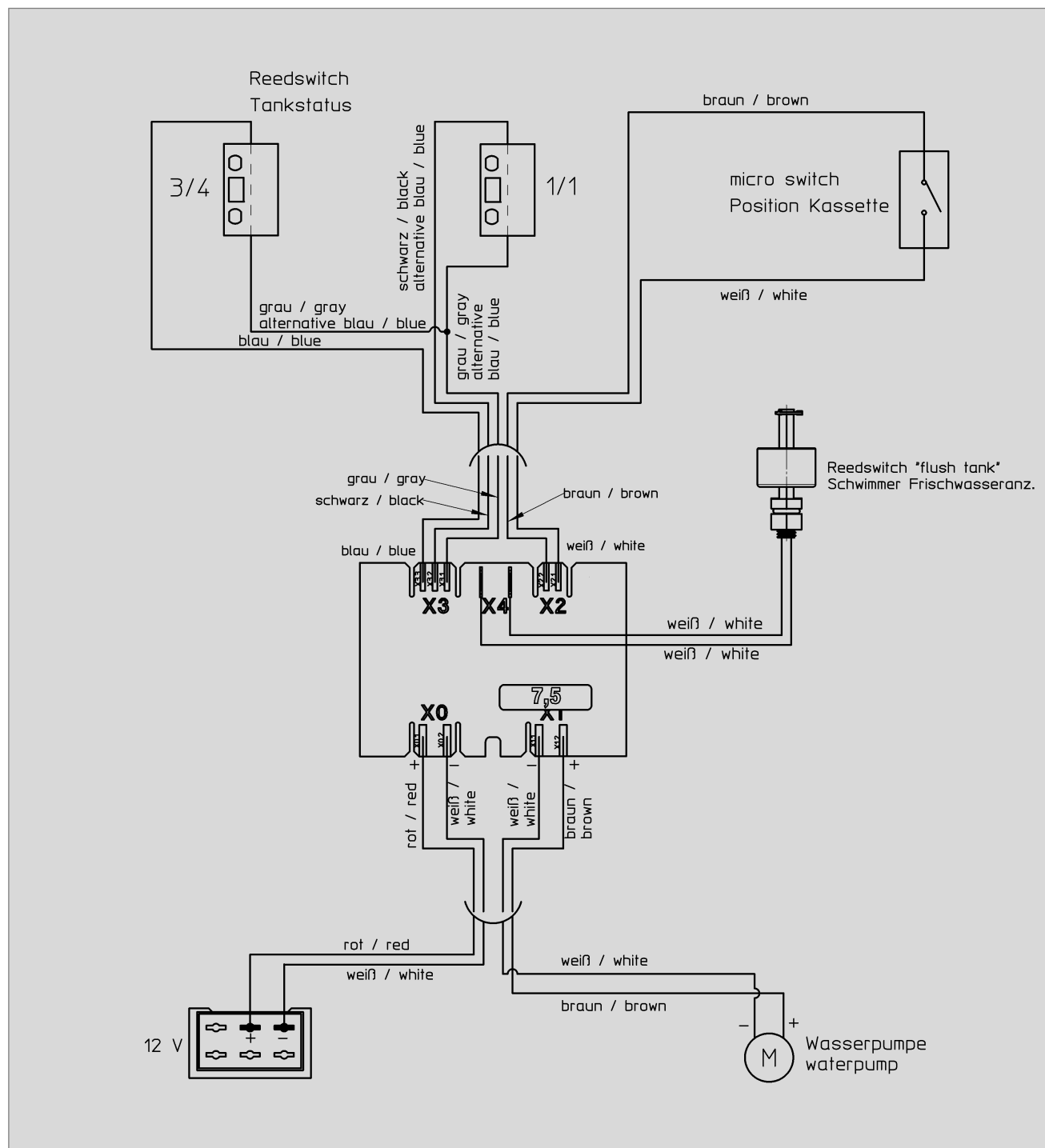


Fig. 29

4.6.2.2 Diagrama do circuito (modelos com reservatório de água externo)

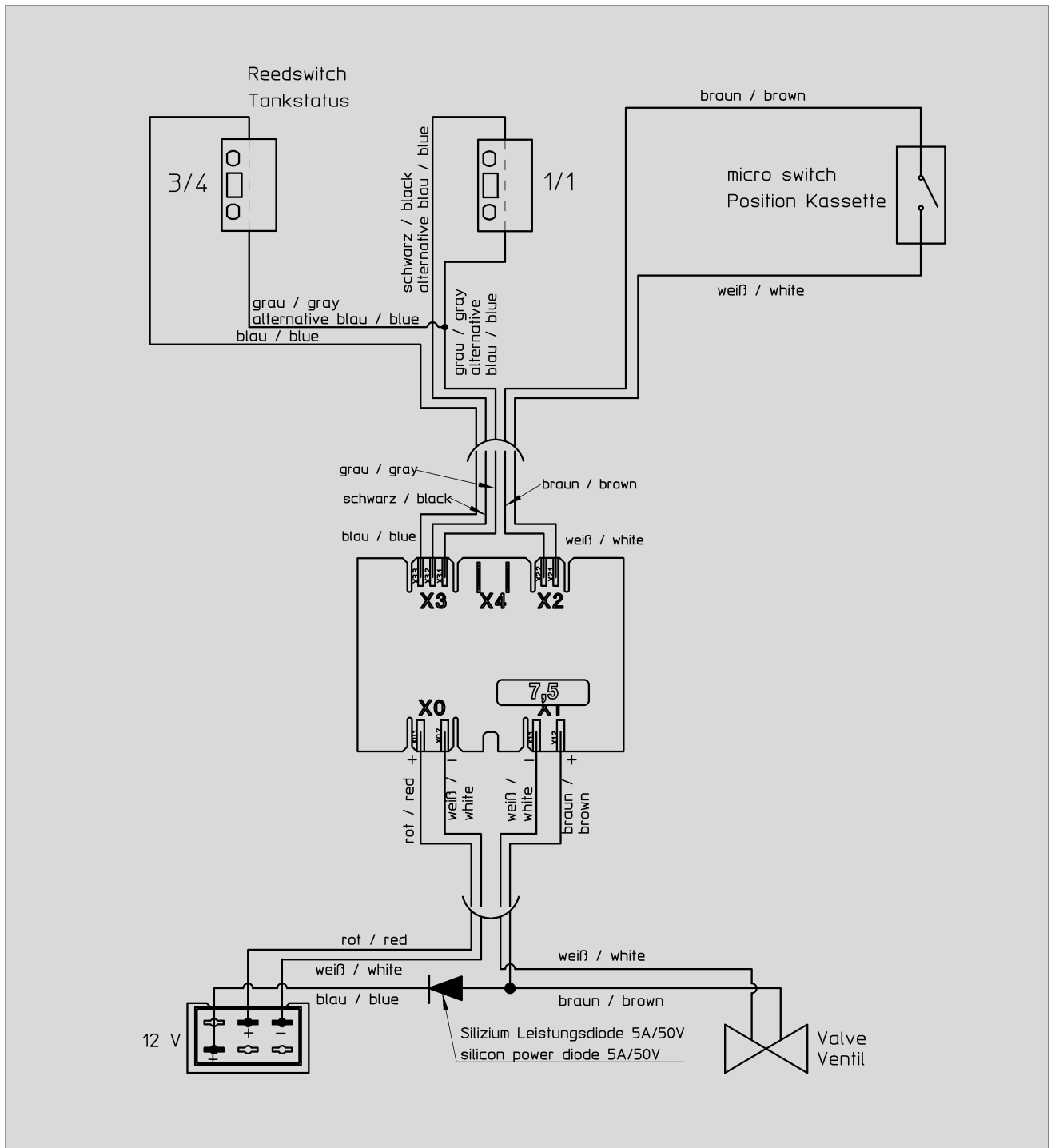
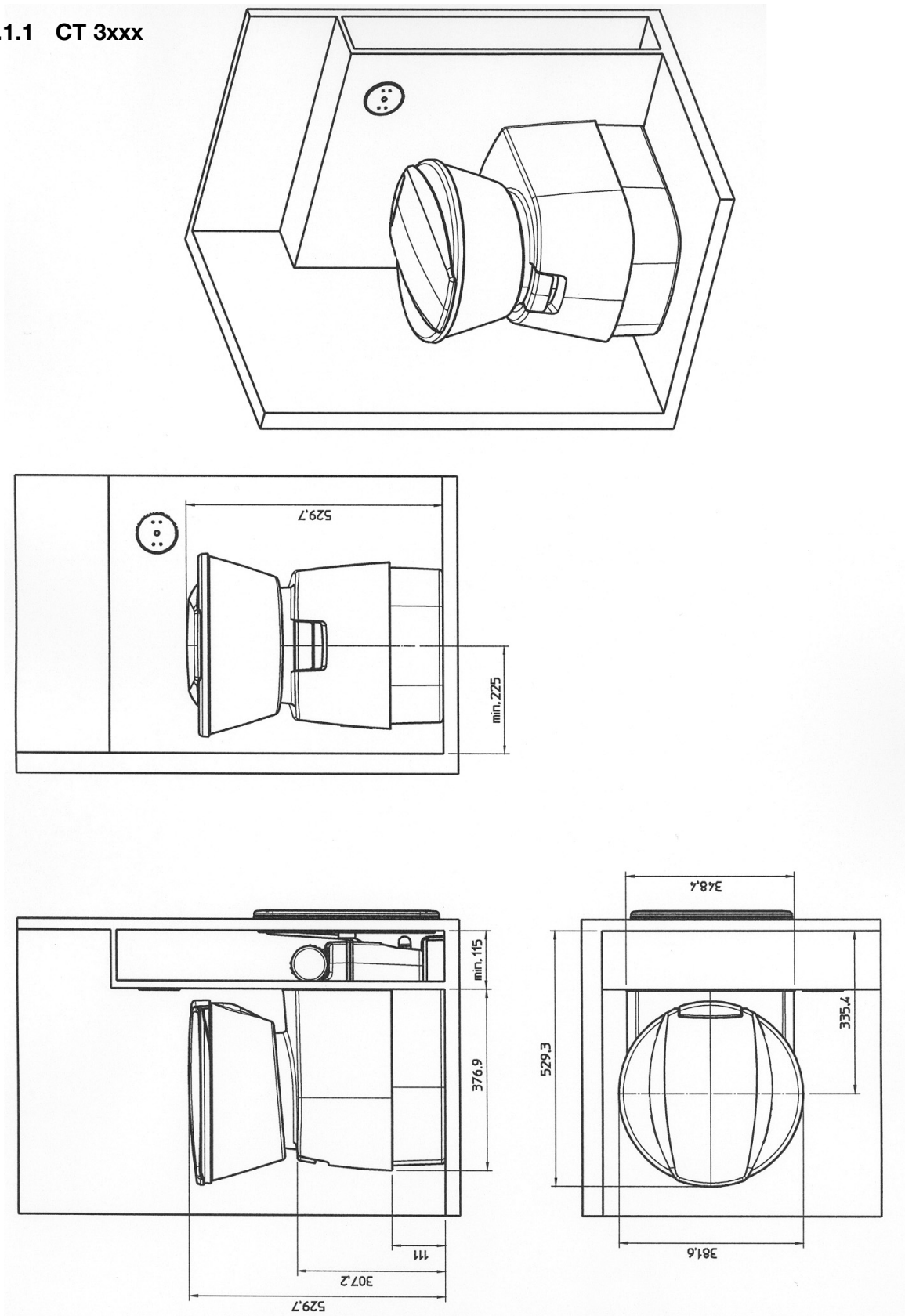


Fig. 30

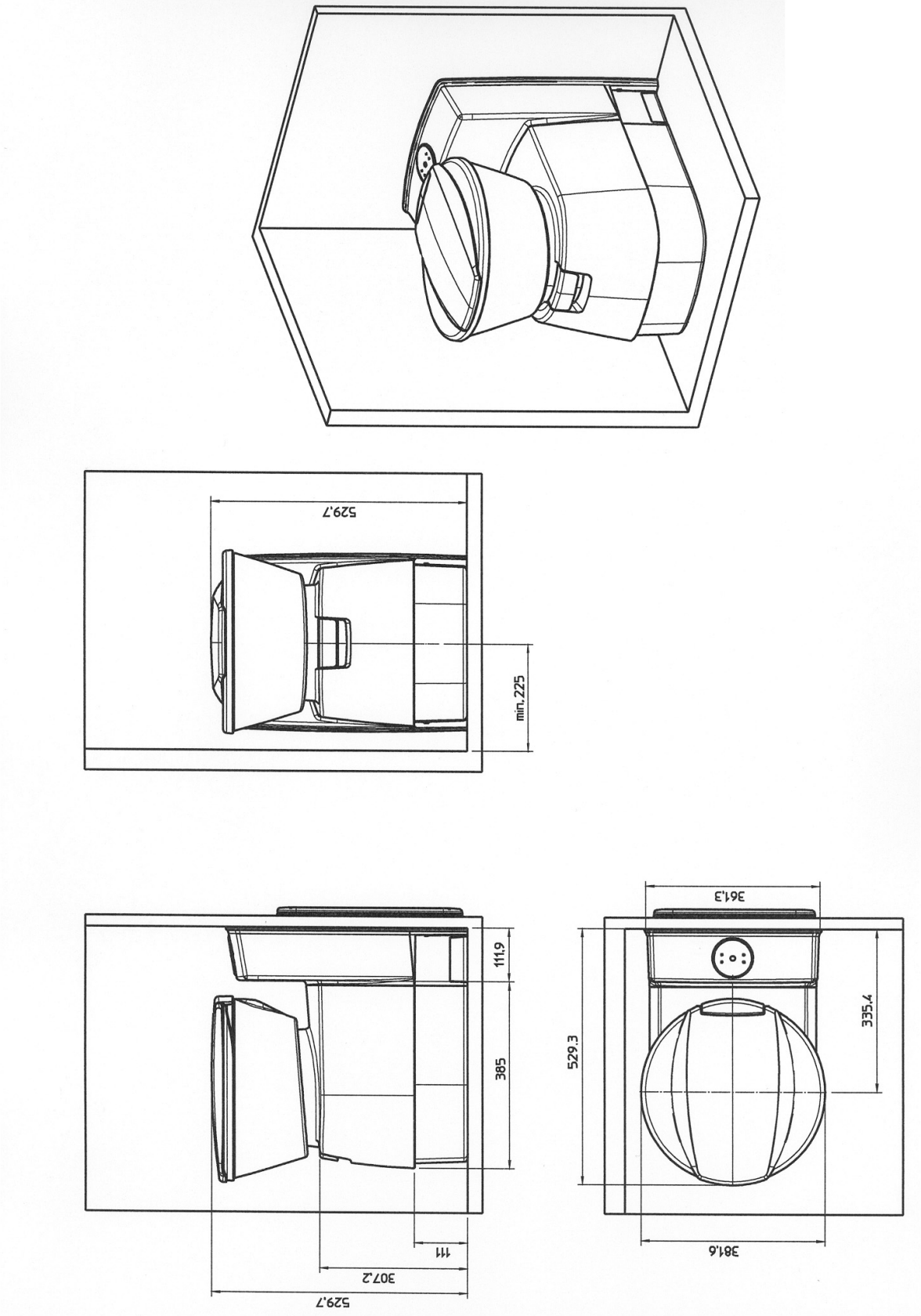
4.7 Anexo

4.7.1 Desenhos dimensionados

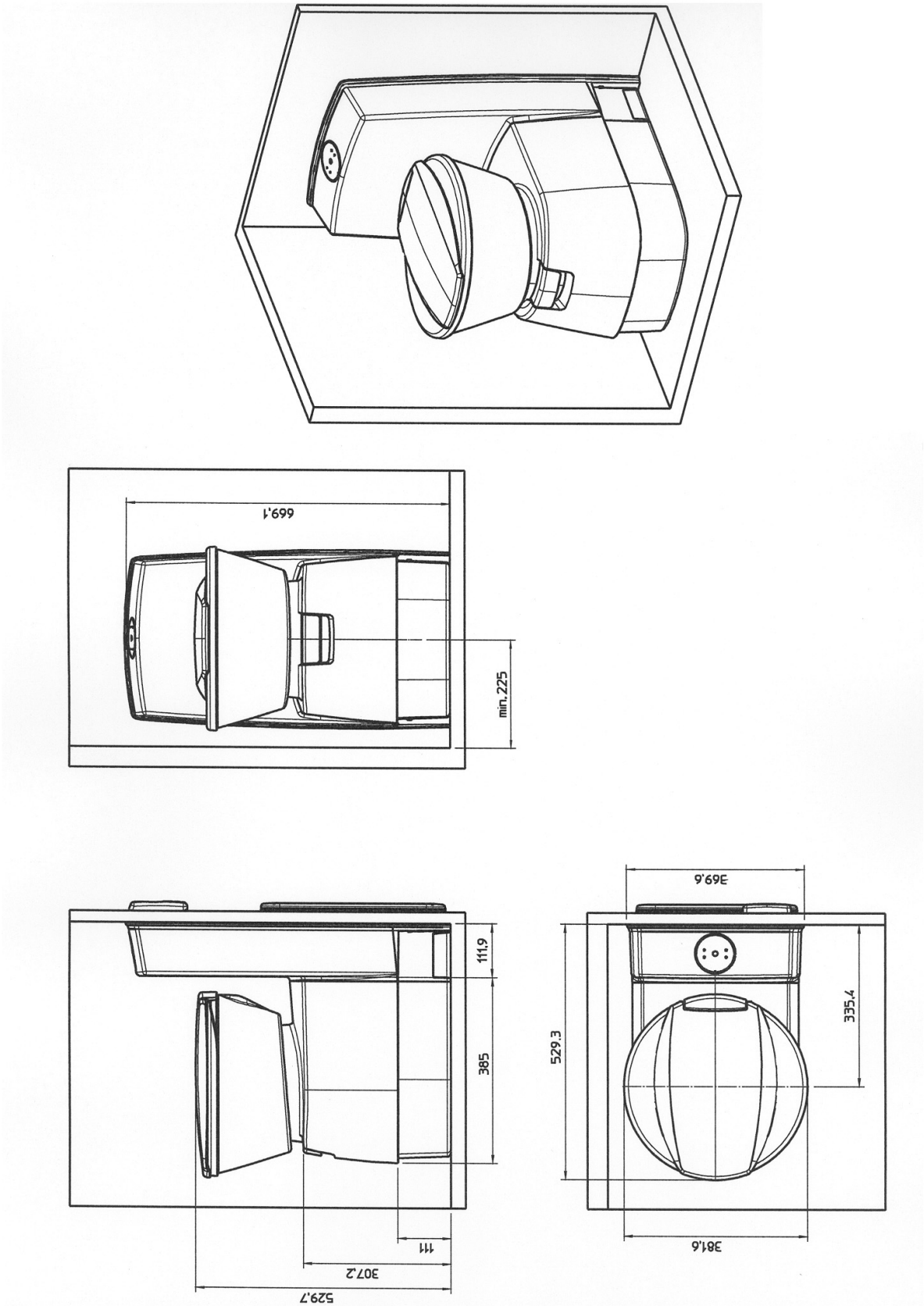
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx

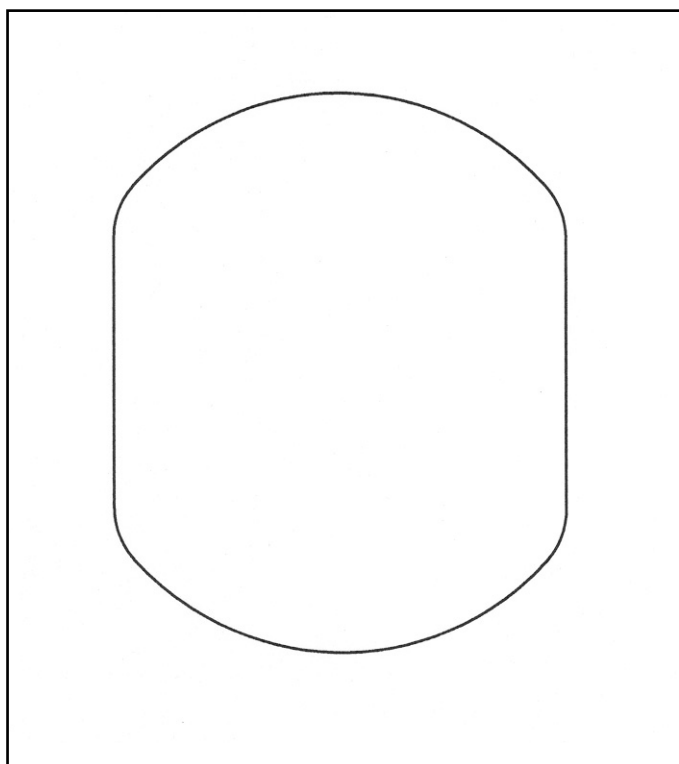


4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Moldes

4.7.2.1 Molde 1 para o painel de controlo e accionamento





Monteringsanvisning

Kassettoalett för fritidsfordon

CT 3050

CTS 3050

CTW 3050

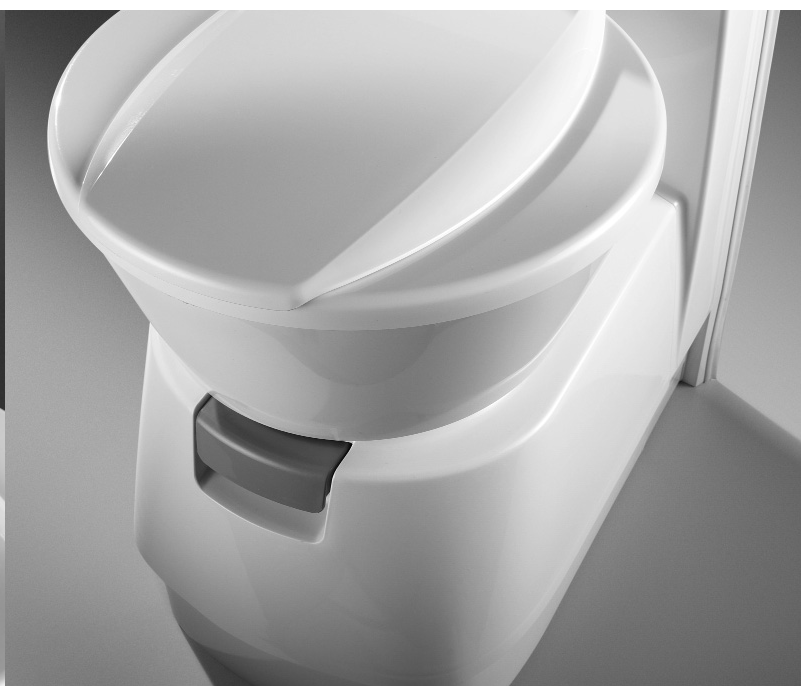
CTLP 3050

CT 3110

CTS 3110

CTW 3110

CTLP 3110



MONTERINGSANVISNING



MONTERINGSVEJLEDNING



MONTERINGSANVISNING



ASENNUSOHJE



KASSETTOALETT

KASSETTETOILET

KASSETTKLOSETT

KASSETTI-WC

T.B. MBA 01/2008

N 1-1

242 6012-09

Svenska



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

Innehållsförteckning

1.0	Allmänt	4
1.1	Anvisningar till denna monteringsanvisning	4
1.2	Upphovsskydd	4
1.3	Förklaring till använda symboler	4
1.4	Garanti	5
1.5	Ansvarsbegränsning	5
1.6	Miljöinformation	5
1.7	Konformitetsförklaring	5
2.0	Säkerhetsanvisningar	6
2.1	Föreskriftsenlig användning	6
2.2	Monteringsanvisningar	6
2.3	Regler och normer	6
3.0	Modellbeskrivning	7
3.1	Modellbeteckning	7
3.2	Toalettens typskylt	7
3.3	Förklaring till komponenter	7
4.0	Montering av toalett	8
4.1	Montering av servicedörrar	8
4.2	Göra en väggöppning	8
4.3	Uppställning av toalett	8
4.3.1	Uppställning av toalett CT 3xxx	9
4.3.1.1	Fastsättning av toalett CT 3xxx	9
4.3.1.2	Montering av kontroll- och manöverpanel till toalett CT 3xxx	10
4.3.2	Uppställning av toalett CTS 3xxx, CTW 3xxx och CTLP 3xxx	11
4.3.2.1	Fastsättning av väggållare	11
4.3.2.2	Fastsättning av toalett CTS 3xxx, CTW 3xxx och CTLP 3xxx	12
4.4	Vattenanslutning	13
4.4.1	Anslutning av vattenförsörjning till toalett CT 3xxx	13
4.4.2	Vattenanslutning till modell CTS 3xxx, CTW 3xxx och CTLP 3xxx	13
4.5	Avluftning	14
4.6	Elektrisk anslutning	15
4.6.1	Systemskeman	15
4.6.1.1	Systemschema CTW 3xxx	15
4.6.1.2	Systemschema CT/ CTS/ CTLP 3xxx	16
4.6.2	Kopplingsskeman	17
4.6.2.1	Kopplingsschema (modeller med intern vattentank)	16
4.6.2.2	Kopplingsschema (modeller med extern vattentank)	18
4.7	Bilaga	20
4.7.1	Måttskisser	20
4.7.1.1	CT 3xxx	21
4.7.1.2	CTLP 3xxx	21
4.7.1.3	CTS/CTW 3xxx	20
4.7.2	Schabloner	23
4.7.2.1	Schablon 1 för montering av kontroll- och manöverpanel	23

1.0 Allmänt

1.1 Anvisningar till denna monteringsanvisning

Innan du installerar toaletten ska du läsa denna monteringsanvisning noggrant.

Denna monteringsanvisning ger dig all nödvändig information om hur man monterar toaletten korrekt. **Uppmärksamma särskilt säkerhetsanvisningarna.** Det är viktigt att följa anvisningarna och handlingsanvisningarna för att varken du själv eller anläggningen ska komma till skada vid användning av toaletten. Du måste ha förstått vad du läser innan du vidtar någon åtgärd.

1.2 Upphovsskydd

Uppgifterna, texterna och bilderna i denna monteringsanvisning är upphovsrättsligt skyddade och faller under immaterialrätterna. Ingen del av denna monteringsanvisning får reproduceras, kopieras eller på annat sätt vidareanvändas utan skriftligt tillstånd från Dometic GmbH, Siegen.

1.3 Förklaring till använda symboler

Varningsinformation

Varningsinformation betecknas av symboler. En kompletterande text förklarar farans allvarlighetsgrad.

Uppmärksamma denna varningsinformation mycket noggrant. På så sätt skyddar du dig själv, andra personer och apparaten mot skador.



SE UPP !

SE UPP kännetecknar en möjlig fara som kan leda till lättare eller medelsvåra skador om inte de angivna anvisningarna följs.

SE UPP !

SE UPP utan säkerhetssymbol kännetecknar en möjlig fara som kan leda till skador på apparaten om inte de angivna anvisningarna följs.

Information



INFORMATION ger dig kompletterande och användbara anvisningar.

Miljöinformation



MILJÖINFORMATION ger dig användbar information om hantering och kassering av apparaten.

1.4 Ansvarsbegränsning

Alla uppgifter och all information i denna monteringsanvisning har framställts under iakttagande av gällande normer och föreskrifter samt i enlighet med den senaste tekniska utvecklingsnivån. **Dometic** förbehåller sig rätten att när som helst utföra ändringar på produkten som motiveras genom produktens förbättring och säkerhet.

Dometic fransäger sig allt ansvar vid skador som uppstår när :

- bruksanvisningen inte följs
- apparaten inte används föreskriftsenligt
- icke originalreservdelar används
- oprofessionella förändringar och ingrepp i apparaten genomförs

1.5 Garanti

Garantiåtaganden sköts enligt EU-riktlinje 44/1999/CE och enligt normala villkor för aktuellt land. Vid garanti- eller servicefrågor, kontakta vår kundservice. Eventuell skada orsakad av felaktig användning täcks inte av garantin. Garantin täcker inte modifieringar av apparaten eller om man inte använder **originalreservdelar från Dometic**. Garantin gäller inte heller om installations- och bruksanvisningen inte följs, och inget ansvar kan då utkrävas.

1.6 Miljöinformation



Avfallshantering

För att garantera återvinning av användbart emballage, ska detta lämnas till det normala lokala insamlingssystemet. Apparaten ska överlämnas till ett lämpligt avfallsföretag som garanterar återanvändning av användbara komponenter och korrekt hantering av resterande delar.

1.7 Konformitetsförklaring

Dometic DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Ceramic cassette toilet DOMETIC CT 3XXX DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1:00, A1, A2 EN 55014-2:97, A1		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer		
Date	Signature	Position
2008.01.11	 Gunther Bittner	General Manager

2.0 Säkerhetsanvisningar

2.1 Föreskriftsenlig användning

Denna toalett är avsedd för montering och användning i fritidsfordon, som t.ex. husvagnar och husbilar.

2.2 Monteringsanvisningar

Toaletten måste alltid monteras på så sätt att den är väl åtkomlig för servicearbeten, lätt kan demonteras och monteras och utan problem kan tas ut ur fordonet.

SE UPP !

Toaletten får endast monteras av kvalificerad personal!

2.3 Regler och normer

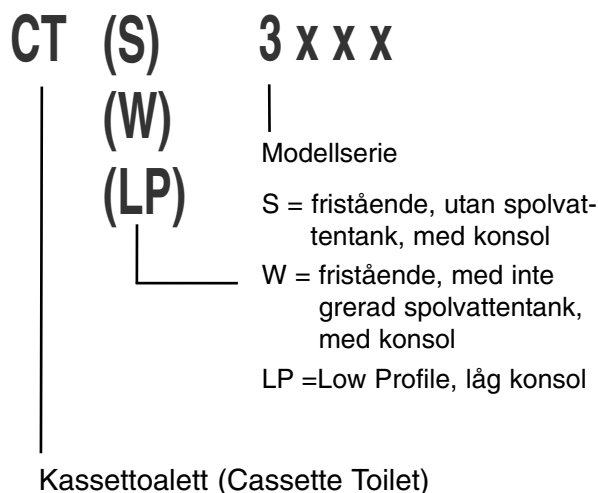
När toaletten ställs upp och ansluts måste bestämmelser följas som motsvarar den senaste tekniska utvecklingsnivån:

- **Den elektriska installationen måste ske enligt nationella och lokala föreskrifter.**
- **Europeisk norm**
EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1648-1 ,
EN 1648-2

3.0 Modellbeskrivning

3.1 Modellbeteckning

Exempel :



3.2 Toalettens typskylt

På typskylten står alla viktiga uppgifter. Där står modellbeteckningen, produktnumret och serienumret. Du hittar typskylten i kassetthöljet när kassetten har tagits ut.

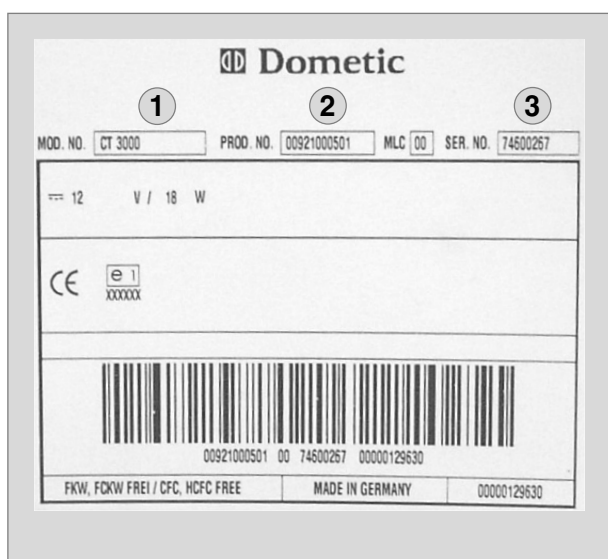


Fig. 1

- 1 = Modellnummer
- 2 = Produktnummer
- 3 = Serienummer

3.3 Förklaring till komponenter

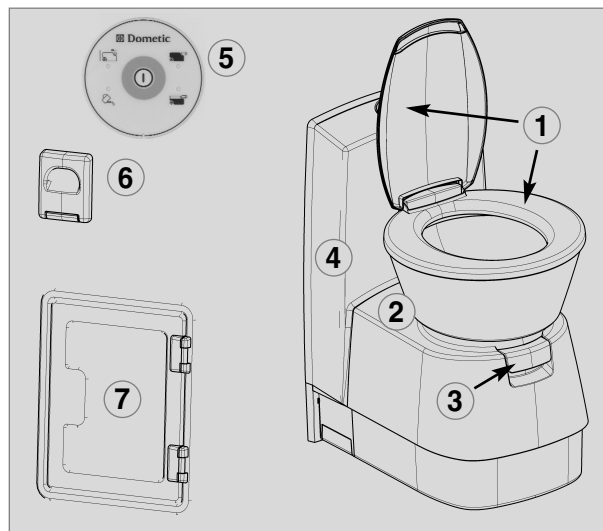


Fig. 2

- 1 = Avtagbart lock och toalettring
- 2 = Toalettskål av keramik
- 3 = Tömningsspjäll för toalettskål
- 4 = Konsol för vattentank
- 5 = Nivåvisare / manöverpanel (spolning)
- 6 = Tanklucka / påfyllningsrör färskvatten
- 7 = Servicedörrar

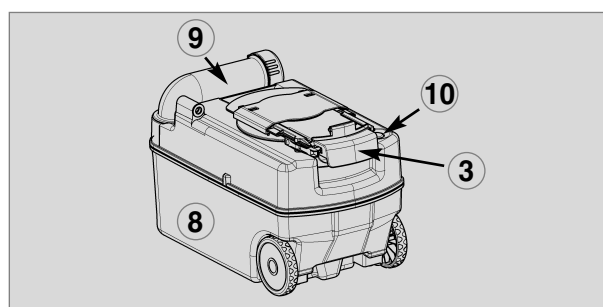


Fig. 3

- 8 = Kassettank (kapacitet 19 l)
- 9 = Tömningsrör
- 10 = Avluftningsknapp för tömning

4.0 Montering av toalett

4.1 Montering av servicedörrar

Beskrivningen till montering av servicedörrarna framgår ur bifogat dokument (Dometic Seitz SK 5) (tillval / beroende på modell).

4.2 Göra en väggöppning

Gör en öppning för kassetten i väggen med måtten $y^{\min}=12.5\text{ mm}$ och $y^{\max}=28\text{ mm}$; $b=310\text{ mm}$ och $h=360\text{ mm}$. Måttet x framgår vid uppställningen av toaletten. Ta hänsyn till servicedörrarnas placering.

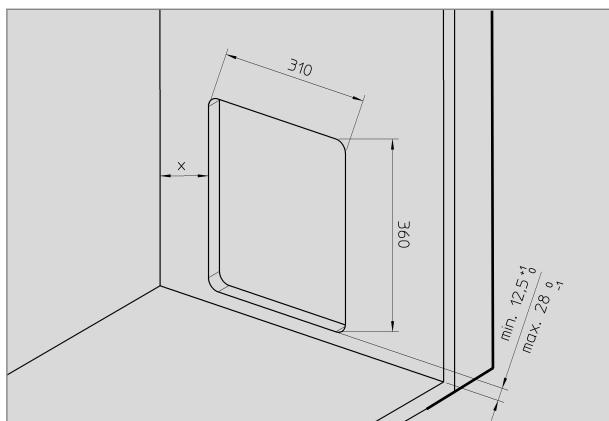


Fig. 4

4.3 Uppställning av toalett

SE UPP !

Alla komponenter i systemet måste monteras inom frostfria områden. Vid minustemperatur finns risk för skador p.g.a. frostpåverkan.

Ställ upp toaletten enligt respektive modellbeskrivning. Se till att det finns tillräckligt med plats för att manövrera tömningssliden.

Ställ endast upp toaletten vid en lodrätt vägg.

Om man bygger in toaletten i ett våtutrymme så rekommenderar vi att man förbinder toaletten med duschkaret. Toalettfooten är utrustad med en utliggande kran för att innesluta duschkarets övre kant.



Fig. 5

4.3.1 Uppställning av toalett CT 3xxx

Den fristående modellen CT 3xxx har ingen integrerad vattentank. Ställ upp denna modell på så sätt att toalettens manöverdel, de elektriska anslutningarna och den eventuella vattentanken kan monteras in i den bakomliggande väggen. Det bästa är att sätta dit ett hölje framför väggen på så sätt som visas i fig. 6. Montera kontroll- och manöverpanelen i väggen i omedelbar närhet till toaletten (se avsnitt 4.3.1.2).

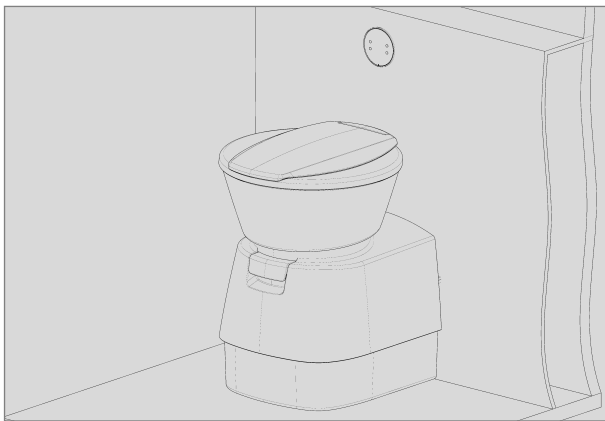


Fig. 6

Uppmärksamma att kassetten skjuter ut 120 mm (a) ur kassetthöljet (fig. 7). Sockelhöjden (b) uppgår beroende på modell till 50 - 110 mm.

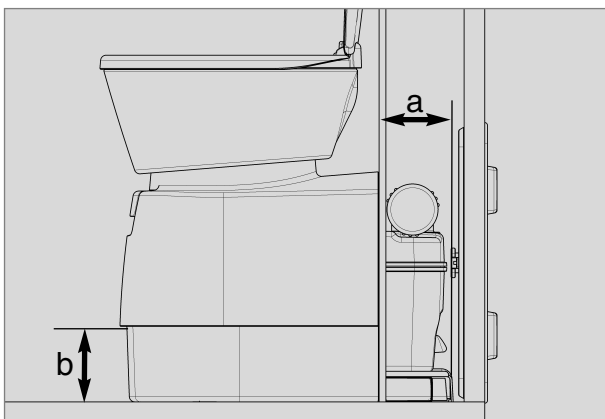


Fig. 7

4.3.1.1 Fastsättning av toalett CT 3xxx

När toaletten ställts upp på önskat ställe ska golvplattan skruvas fast med fyra (medlevererade) skruvar (fig. 8).

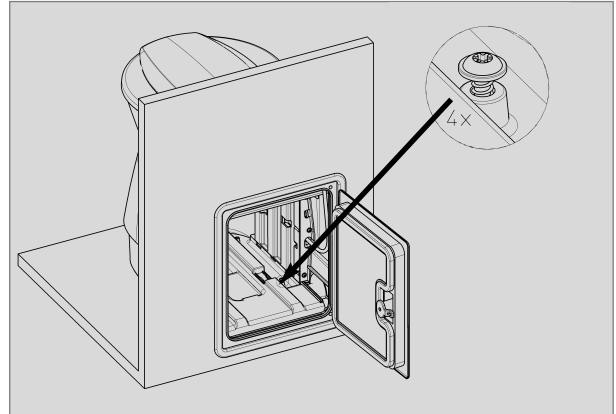


Fig. 8

Skruva sedan fast toaletthylsan i väggen (med max. 7 skruvar) (fig. 9).

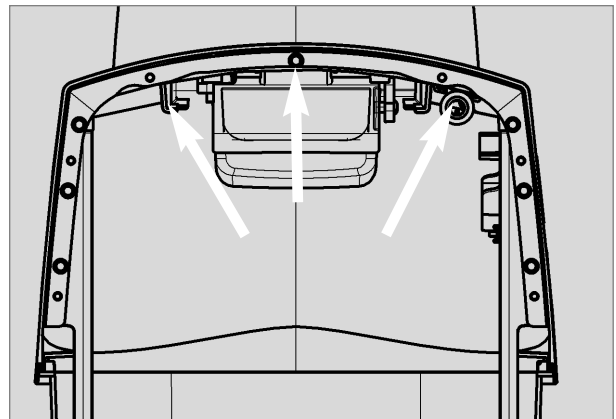


Fig. 9

Skrubar d = 4.2 mm

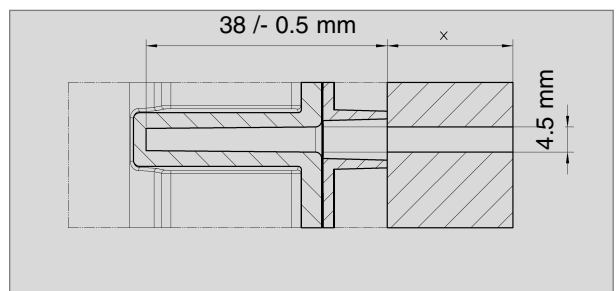


Fig. 10

4.3.1.2 Montering av kontroll- och manöver panel till toalett CT 3xxx

Sätt fast kontroll- och manöverpanelen till toalett CT 3xxx på en väl åtkomlig plats på väggen. Såga först ut en öppning i väggen (fig.12). Använd vid utsågningen av öppningen den skalenliga **schablonen 1** (se punkt 4.7.2.1).

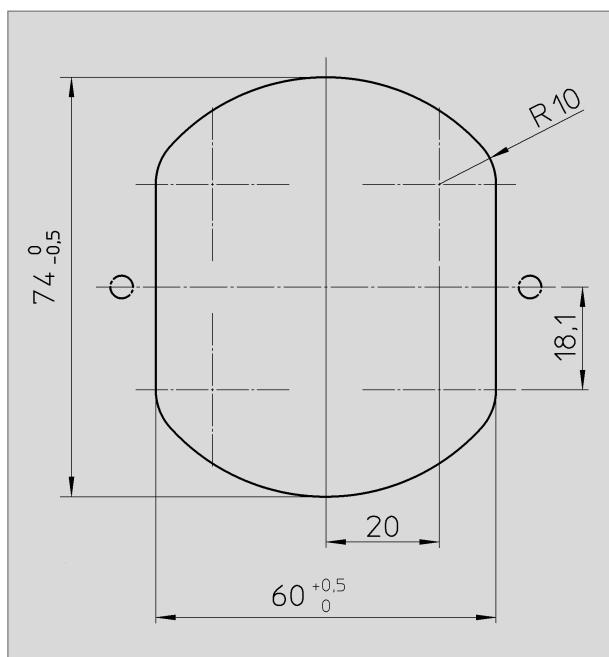


Fig. 11

Tryck tillbaka stoppfjädrarna ① på kontroll- och manöverpanelen för att sätta in manöverpanelen i väggen.

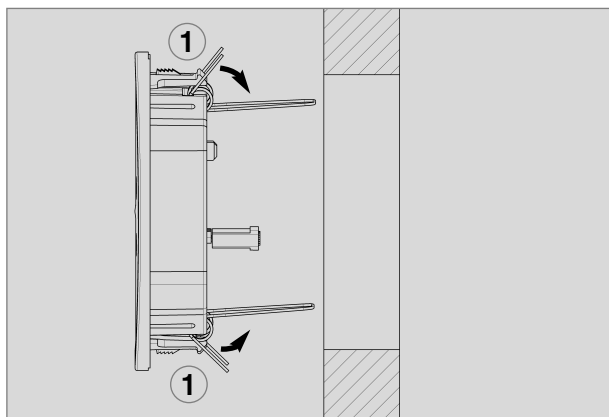


Fig. 12

Anslut de elektriska kablarna till kopplingarna för att montera kontroll- och manöverpanelen (levereras separat).

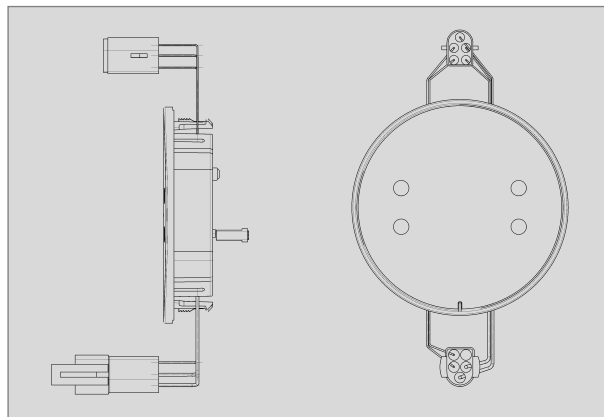


Fig. 13

4.3.2 Uppställning av toalett CTS 3xxx, CTW 3xxx och CTLP 3xxx

Modell CTW 3xxx har en inbyggd vattentank. Modell CTS 3xxx har däremot ingen vattentank.

Kontroll- och manöverpanelen är integrerad i hylsan i båda modellerna.

Båda modellerna kan ställas upp direkt vid rumsväggen (se följande fig.). Toaletten och konsolen sätts fast med en vägghållare som man sätter upp först (se avsnitt 4.3.2.1).

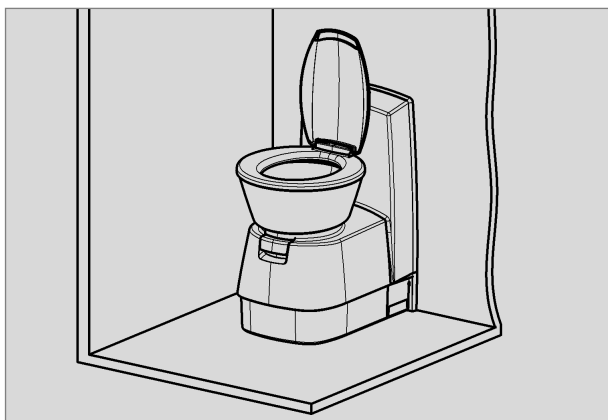


Fig. 14

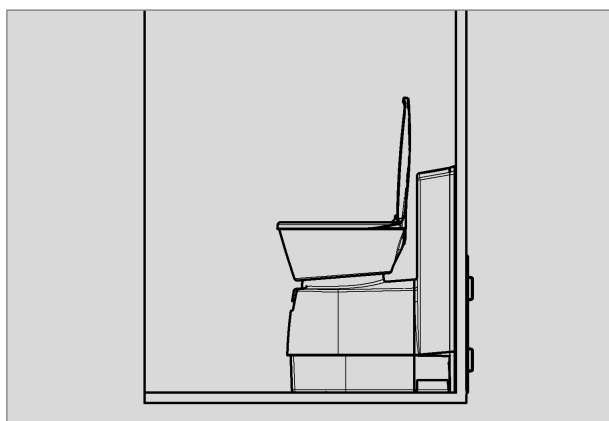


Fig. 15

4.3.2.1 Fastsättning av vägghållare

Sätt fast vägghållaren (fig. 18) på angivet ställe (se fig. 19, 20 och tabell).

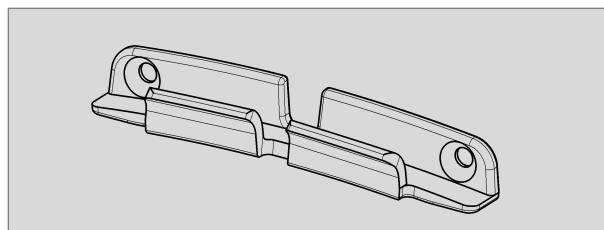


Fig. 16

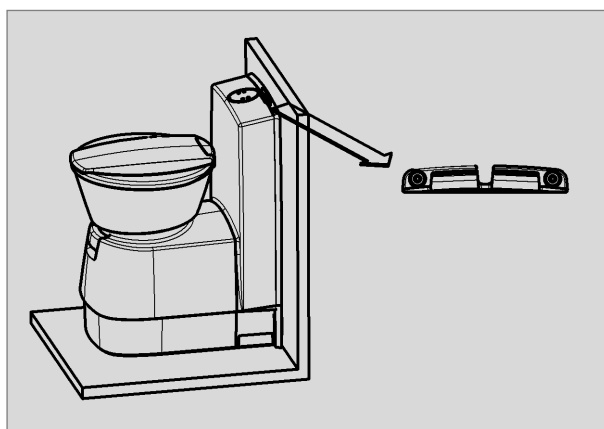


Fig. 17

Uppsättningshöjd för vägghållaren:

Modell	a	b
CTS / CTW 3000	90 mm	651.5 mm

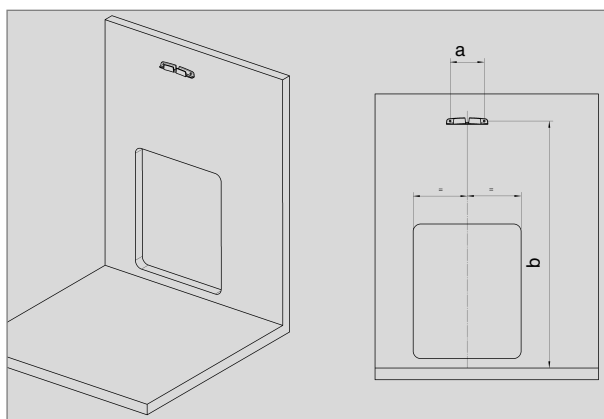


Fig. 18

4.3.2.2 Fastsättning av toalett CTS 3xxx, CTW 3xxx och CTLP 3xxx

Ställ hela toalettmodulen i önskad position framför vägghållaren. Lyft upp toaletten. Sätt sedan ned toaletten så att hylsans bakre del hakar i vägghållaren (fig. 20).

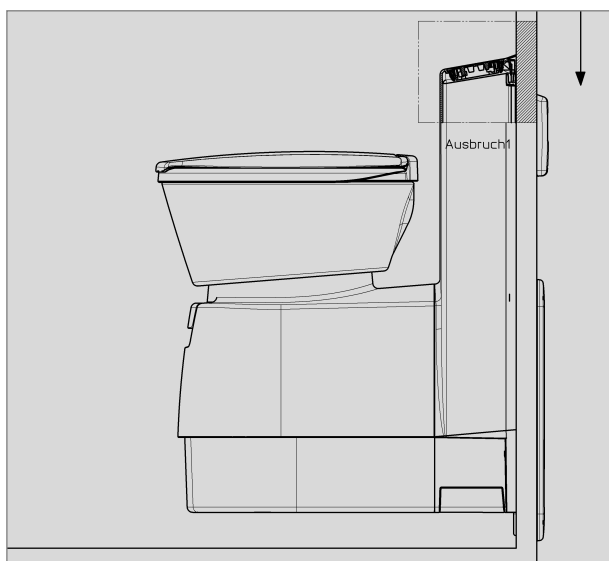


Fig. 19

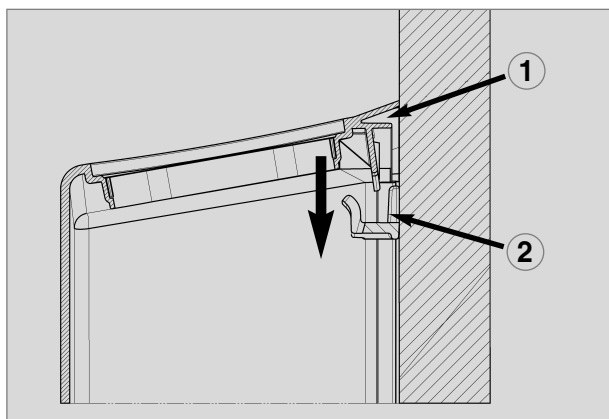


Fig. 20

- 1 = Vägganslutningskonsol
- 2 = Vägghållare

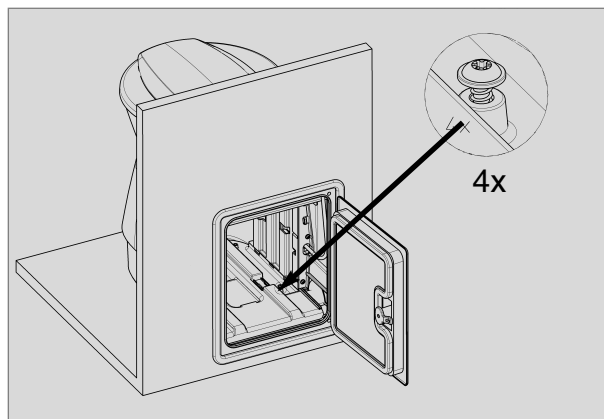


Fig. 21

När toaletten ställts upp på önskat ställe ska golvplattan skruvas fast med fyra skruvar och den körbara tankkassetten skjutas in.

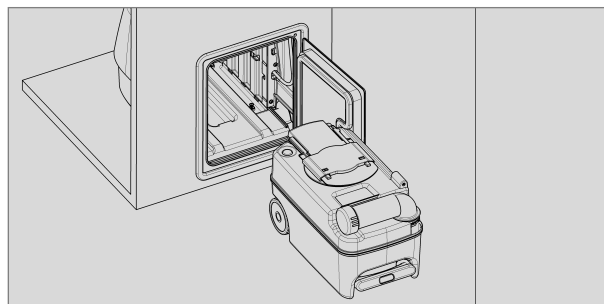


Fig. 22

4.4 Vattenanslutning

Vattenförsörjningens anslutning sker via en modul (fig. 23) till vilken en vattentillförselslang förbinds. Färskvattentanken ansluts till anslutning "1". Toalettens spolning ansluts till anslutning "2". Montera vattenanslutningsmodulen i fordonets vägg (fig. 24) på så sätt att man lätt kan komma åt den. Vägghållaren "3" är avsedd för montering av modulen och den eventuella vattentanken.

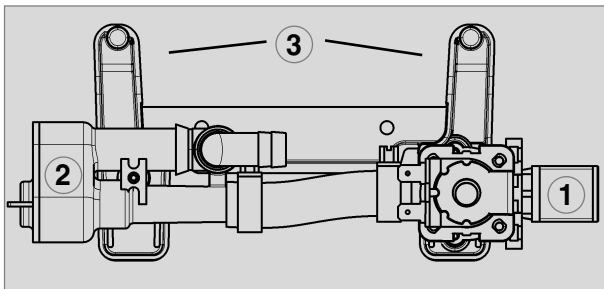


Fig. 23

Fäst alla slanganslutningar med ringklämmor och kontrollera därefter tätheten.

4.4.1 Anslutning av vattenförsörjning till toalett CT 3xxx

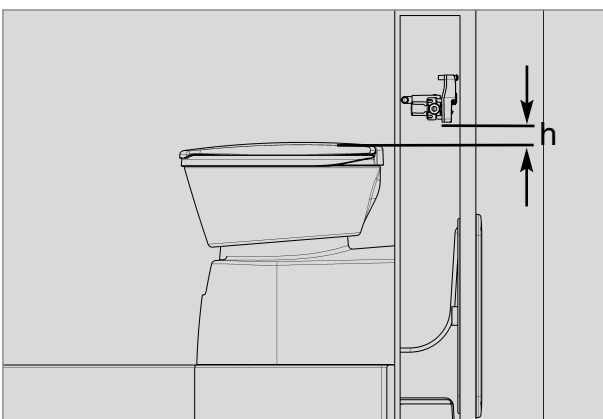


Fig. 24

Sätt alltid upp vattenanslutningsmodulen ovanför toalettens högsta vattennivå ($h = \text{min. } 50 \text{ mm}$).

SE UPP !

Om vattenanslutningsmodulen sitter nedanför vattennivån så finns det risk för att spillvatten flyter tillbaka in i tanken.

4.4.2 Vattenanslutning till modell CTS 3xxx ,CTW 3xxx, CTLP 3xxx

Anslutningen av vattenförsörjningen sker, precis som för modell CT 3xxx, via en modul (fig. 22). Vattenanslutningsmodulen är redan monterad i konsolen. Modell CTW 3xxx med den integrerade vattentanken innehåller redan den elektriska vattenpumpen och påfyllningsröret för färskvattenförsörjning utifrån.

4.5 Avluftning

Öppna bussningen (a) till avluftningsslangen i den övre delen av dörrkarmen (tryck ut sprutlacken på utsidan, borra från insidan).

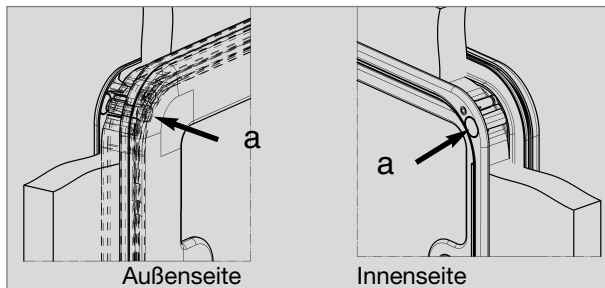


Fig. 25

Sätt på avluftningsslangen på servicedörrarnas integrerade avluftningsöppning så som visas på bilden.

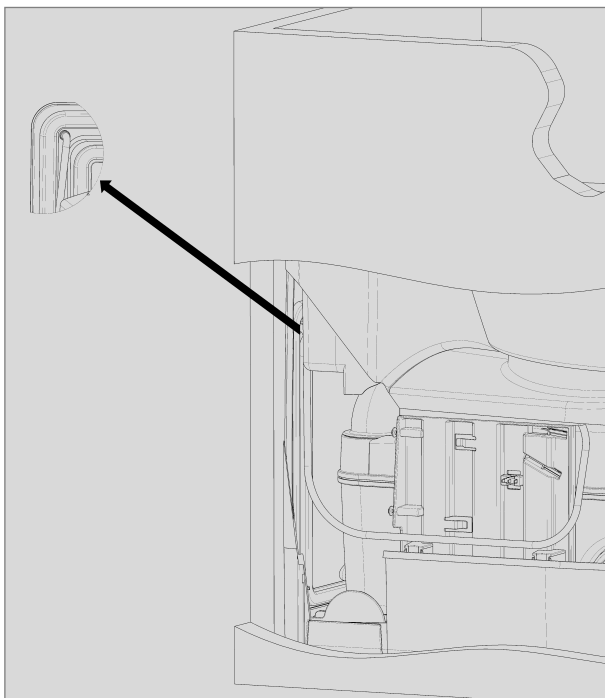


Fig. 26

4.6 Elektrisk anslutning



SE UPP !

Den elektriska anslutningen måste utföras av kvalificerad personal.

4.6.1 Systemscheman

4.6.1.1 Systemschema (modell CTW 3xxx med integrerad vattenpump)

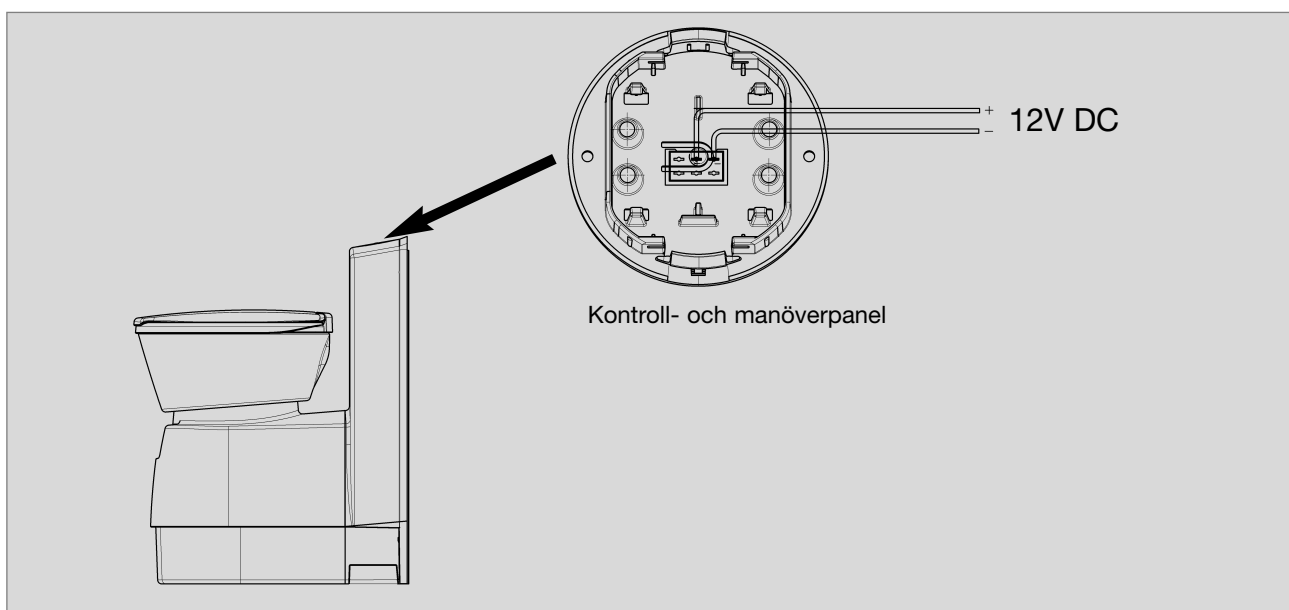


Fig. 27

Matningsspänning : 12 V DC

Tvärsnitt 12 V-anslutningskabel :
min. 0.75 mm²

Säkring toalettstyrning : 7.5 A
(Automobilsicherung integrert)

Pumpens strömförbrukning : max. 2 A

4.6.1.2 Systemschema (modell CT/CTS/CTLP 3xxx med extern vattenpump)

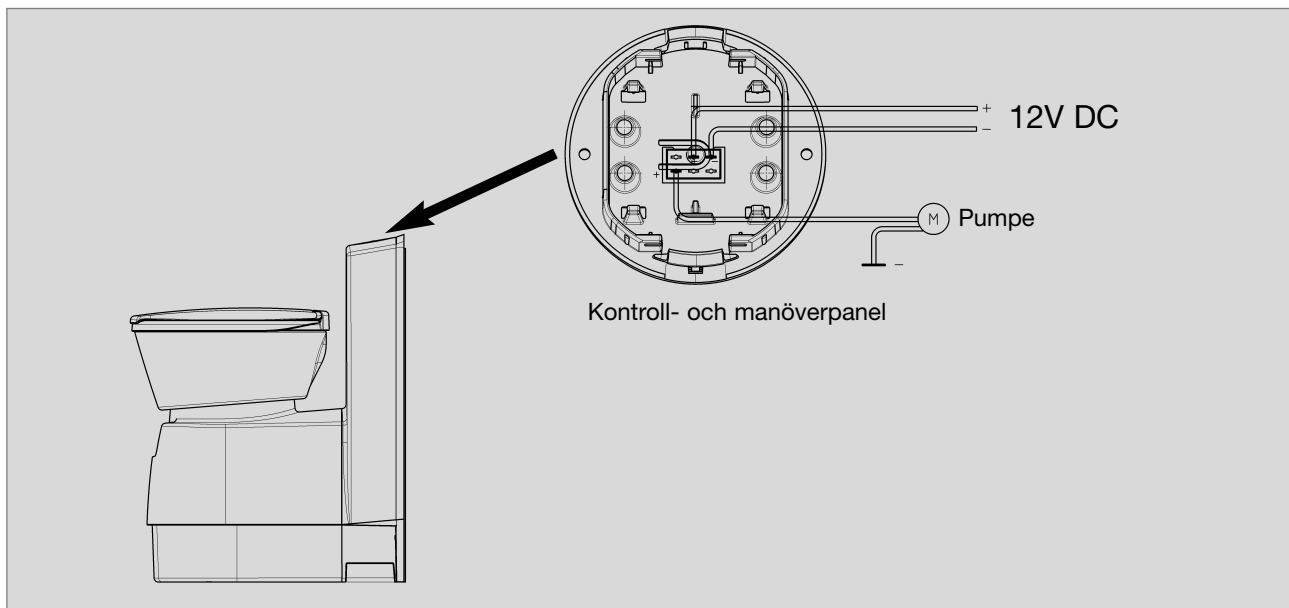


Fig. 28

Matningsspänning : 12 V DC

Tvärsnitt 12 V-anslutningskabel :
min. 1.5 mm²

Säkring toalettstyrning : 7.5 A
(bilsäkring integrerad)

Pumpens strömförbrukning : max. 5 A

SE UPP !

**Den externa vattenpumpens nominella effekt
får inte överskrida 60 W (12 V/5 A).**



Den externa vattenpumpen ingår inte i leveransen.

4.6.2 Kopplingsscheman

4.6.2.1 Kopplingsschema (modell CTW 3xxx med integrerad vattenpump)

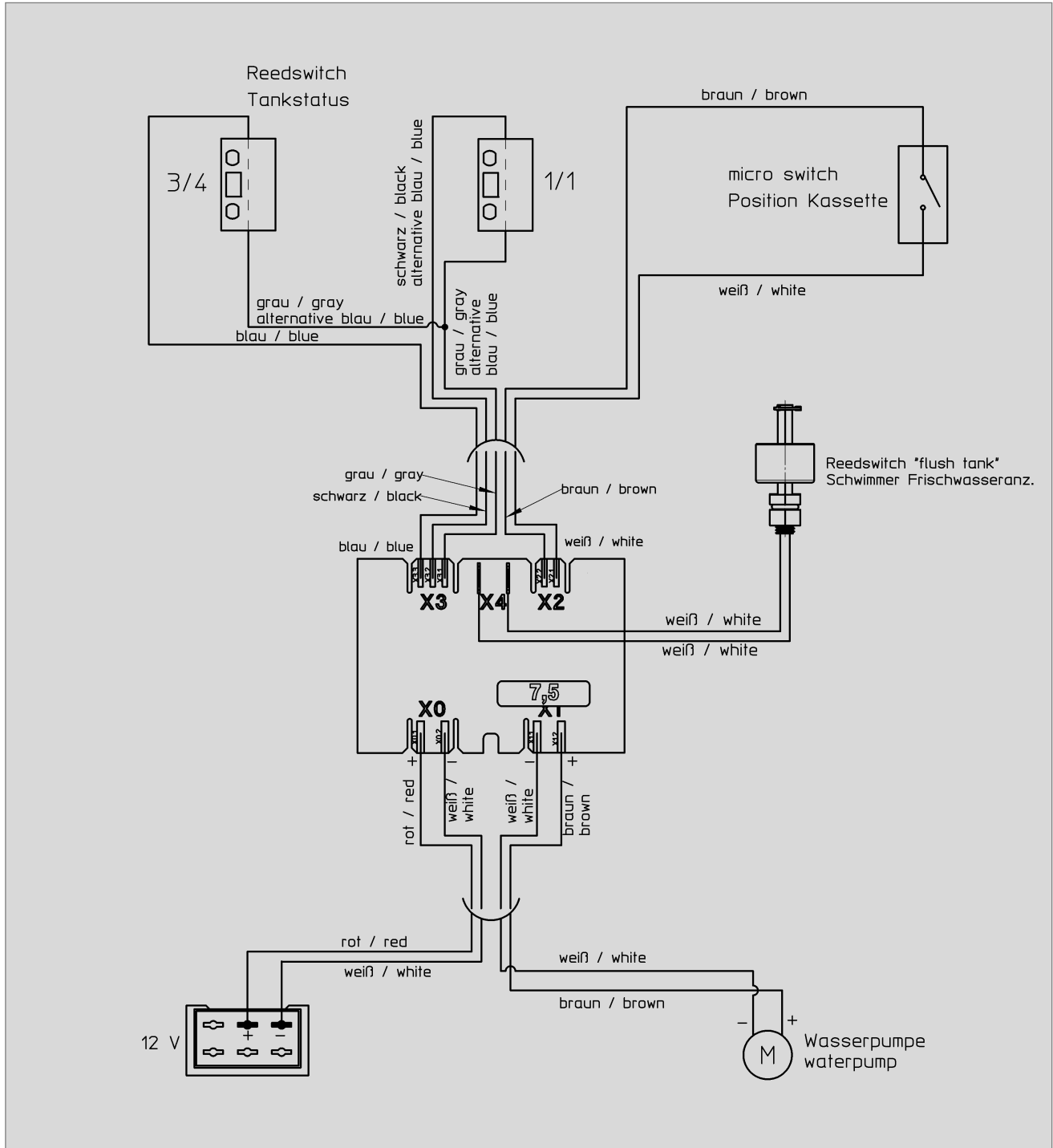


Fig. 29

4.6.2.2 Kopplingsschema (modeller med extern vattentank)

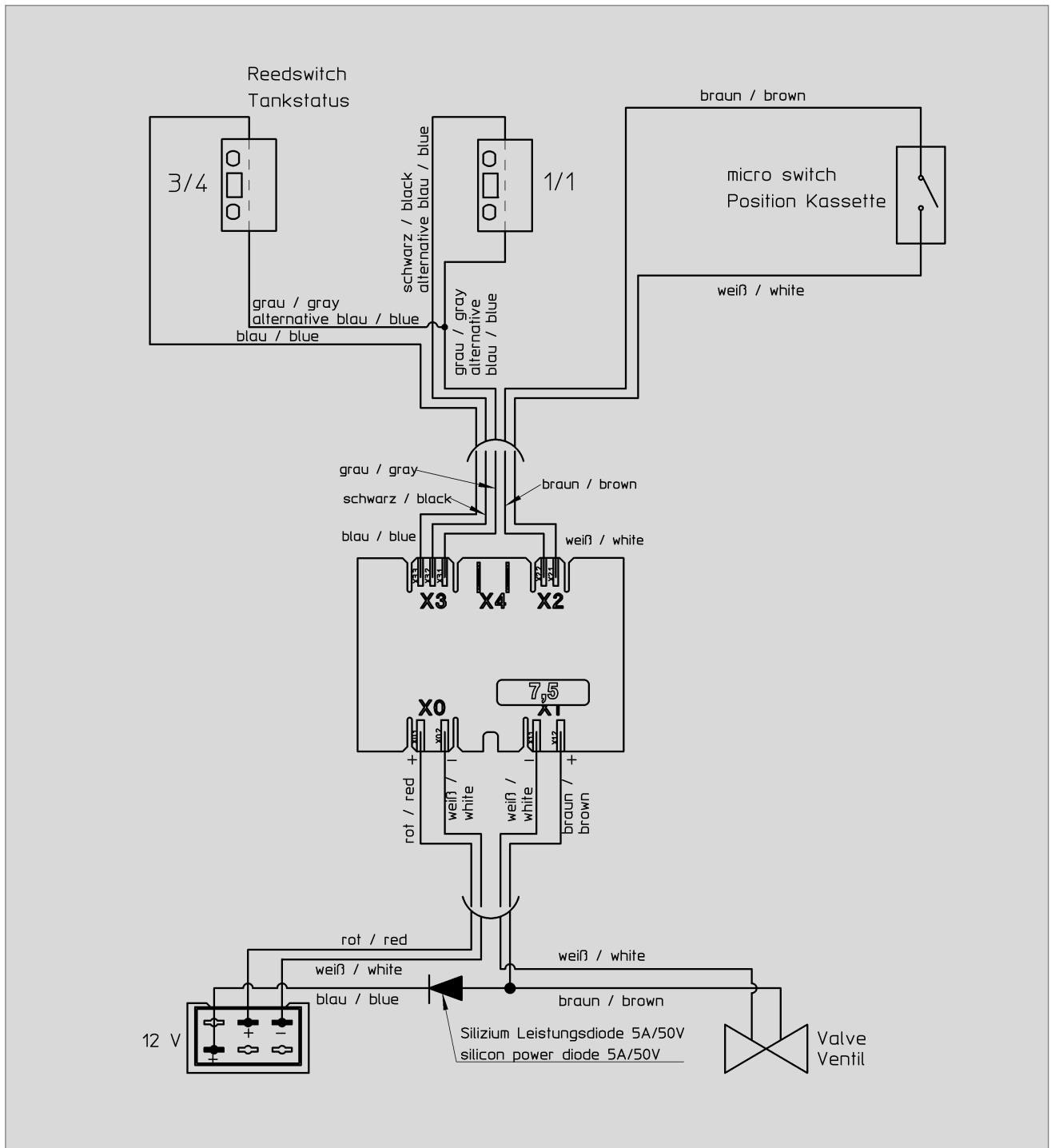
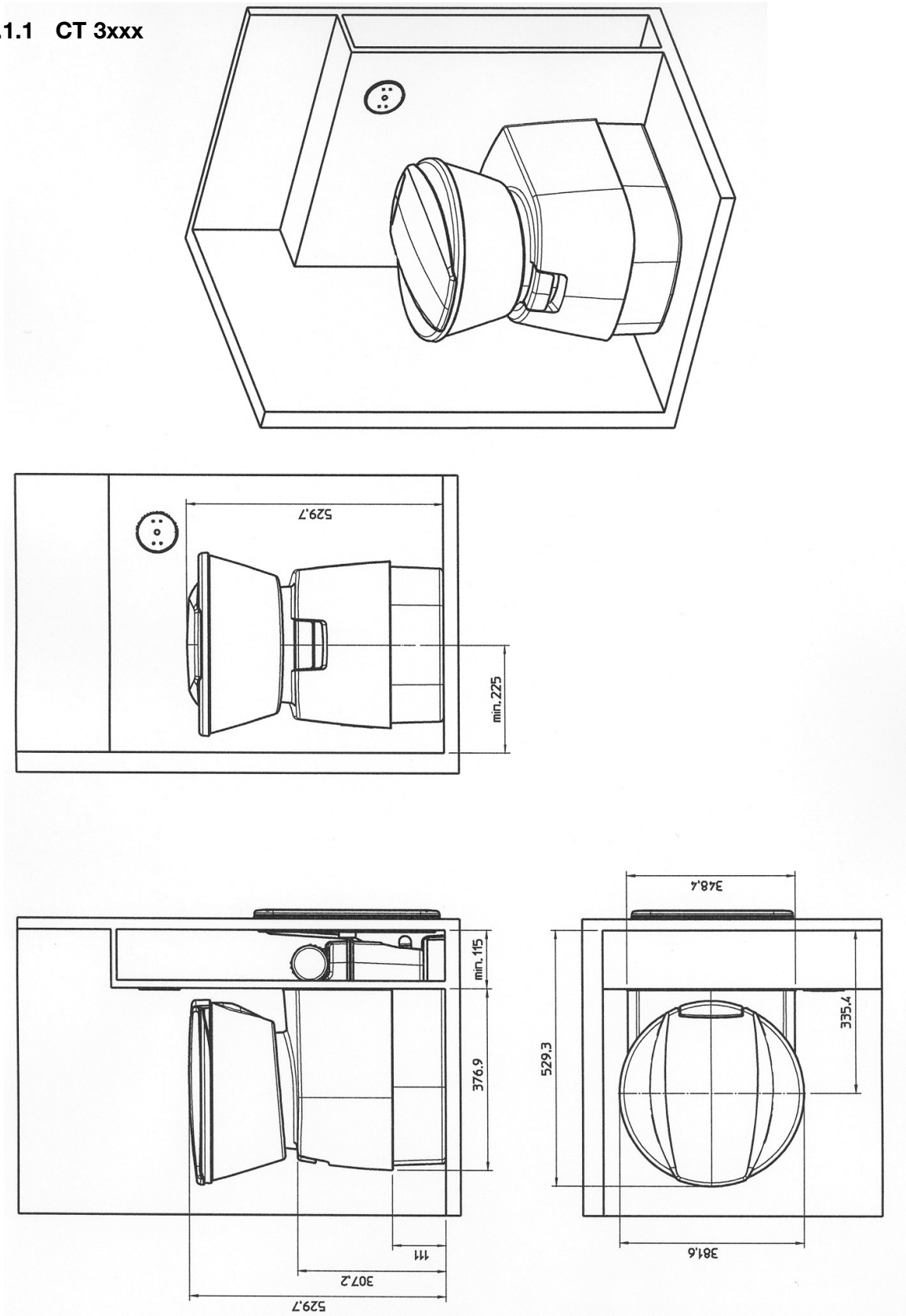


Fig. 30

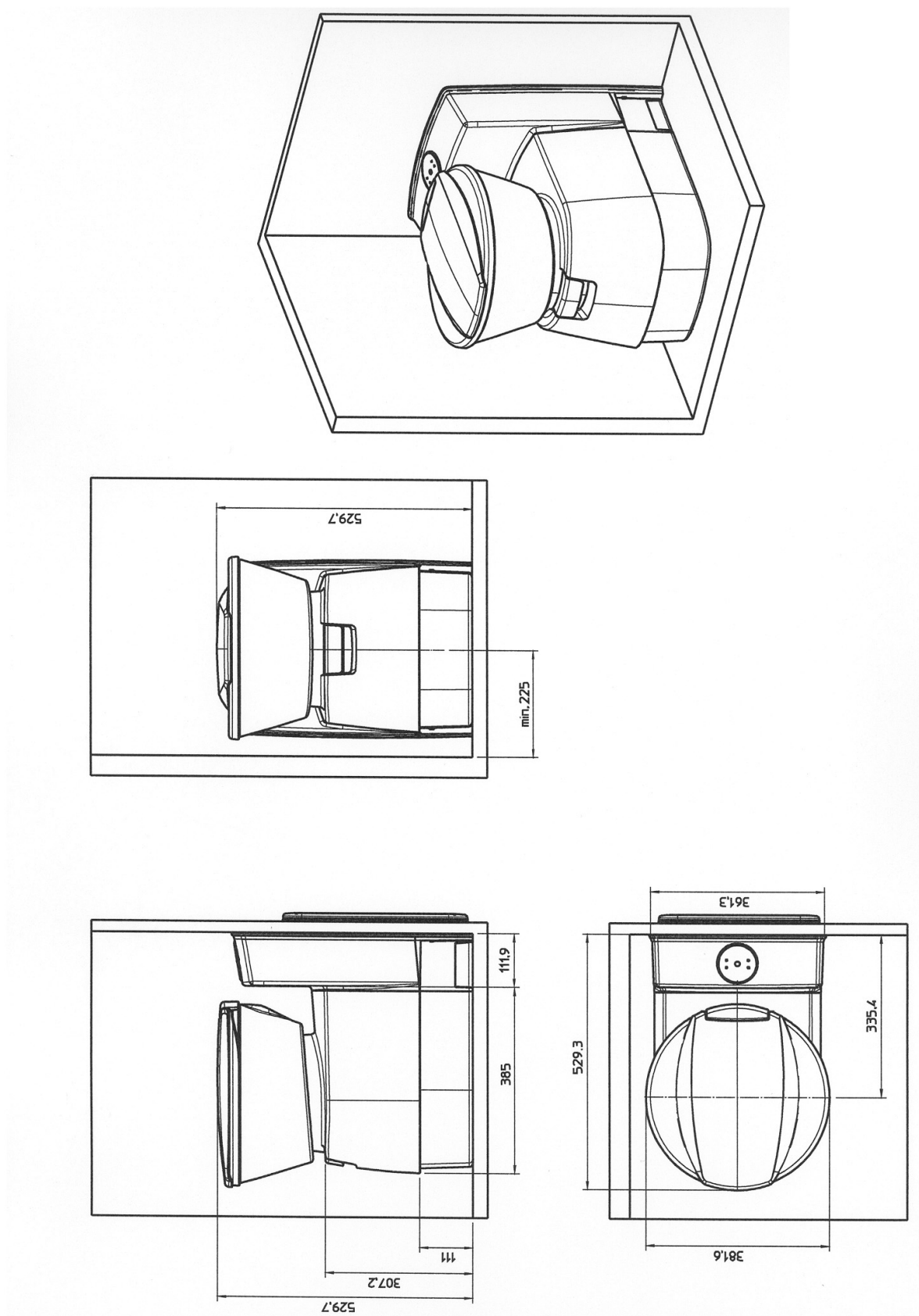
4.7 Bilaga

4.7.1 Måttskisser

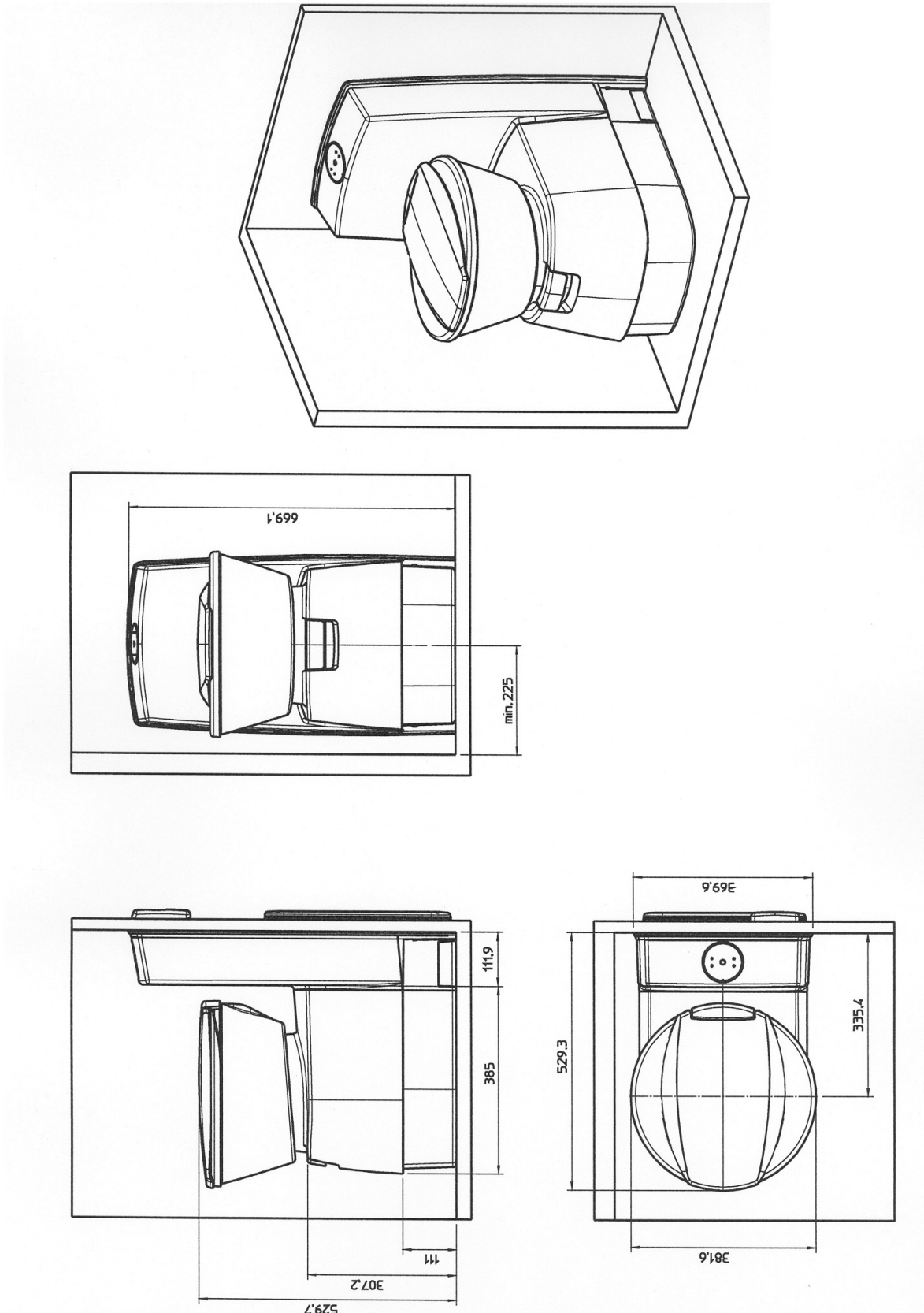
4.7.1.1 CT 3xxx



4.7.1.2 CTLP 3xxx



4.7.1.3 CTS / CTW 3xxx



4.7.2 Schabloner

4.7.2.1 Schablon 1 för montering av kontroll- och manöverpanel

